imburgs agblad

Woensdag 26 augustus 1970.
52e Jaargang no. 199.

Directeur-Hoofdredacteur: Drs. J. P. S. van Neerven - Uitgave: Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad N.V. - Abonnementsprijs per kwartaal f 16,20, per maand f 5,43, per week f 1,26 - Giro 1035100

VANDAAG

Offensief tegen vuile Rijn

Duitsers zijn optimistisch. Over jaar, beweren zij, kan het water de Rijn weer volledig dienstzijn voor alles en aan ieder. Hoe de Bondsrepubliek het zal aanpakken om van de „wunderschöne Rhein" weer een drinkwaterleverancier te maken staat op

pagina 5

Leraar de baan uit

heer R. Groené, leraar aan de academie voor beeldende kunsten Utrecht, Artibus, is op staande voet ontslagen. Het motief luidt: hij heeft na een docentenvergadering adjunct-directeur F. Koot geslagen.

pagina 7

PROVINCIE

Grand Bazar naar V en D

beslissing over de overname van Grand Bazar Nederland door V. en D. is gevallen.

pagina 11

Handel in Indiase novicen

Studentenmoderator Harry Haas van de HTP heeft zes jaar geleden pogingen in het werk gesteld om de handel in Indiase novicen voor Europese kloosters tegen te gaan. Zijn ervaringen toen waren teleurstellend.

pagina 13

SPORT

Feijenoord niet bang

Feijenoord, aan de vooravond van de eerste wedstrijd om de wereldbeker: niet bang voor Estudiantes, niet voor het veld, het licht, de ...

„Sleep in - Sleep out...

Versterkte politie maakte snel eind aan nieuw rumoer

Ambassadesecretaris wil in Nederland blijven

Tsjech durft niet terug naar Praag



● VACLAV CIHAK
— geen zwart-wit denker —

DEN HAAG, 26 augustus — De tweede secretaris van de Tsjechoslowaakse ambassade in Den Haag, de heer Vaclav Cihak (37), die plotseling was teruggeroepen naar Praag, heeft de bevoegde Nederlandse autoriteiten verzocht in ons land te mogen blijven. Een woordvoerder van het ministerie van justitie verklaarde gisteren dat de Tsjech daartoe wel verlof zal krijgen. Sinds dinsdag vorige week vertoeft de man, na al op weg geweest te zijn naar Tsjechoslowakije, bij vrienden op een onbekende verblijfplaats. Zijn echtgenote, die hem niet wilde volgen, en een zevenjarig zoontje, bevinden zich in Praag. Reden van zijn dramatische stap, die een plotselinge verbreking van de gezinsband betekende, was grote bezorgdheid omtrent het lot dat hem wachtte zodra hij in zijn vaderland zou zijn teruggekeerd.

'Ik voel me niet schuldig, zelfs niet gemeten aan de wetten, die tegenwoordig in mijn land gelden. Ik ben niet zonder meer een Dubcek-aanhanger. Maar wel wilde ik gewoon een betere toestand in mijn land, bij alle loyaliteit die ik Tsjechoslowakije verschuldigd ben zocht ik toch wel naar een socialisme met een menselijk gezicht. De mensen in mijn omgeving waren op de hoogte van mijn denkbeelden en misschien bleek dat ook wel uit de reportages, die ik naar het ministerie in Praag stuurde. Wie niet blindelings het regiem ondersteunt heeft het moeilijk'. Steeds sterker werd zijn vermoeden, dat ook hij, die bekend stond om zijn vooruitstrevende ideeën, slachtoffer zou worden.

'Tijdens de reis door Duitsland voelde ik ieder uur de spanning in mij toenemen', zegt de heer Cihak. 'En toen wij ter hoogte van Regensburg waren besloot ik niet verder te gaan en naar Nederland terug te keren tot de kwestie van die overhaaste terugroeping zou zijn opgehelderd'.

Matrozen bemoeien zich met Damrellen

AMSTERDAM, 26 aug. — Ongeveer tachtig mariniers en matrozen hebben gisteravond in de ongeregeldheden in Amsterdam ingegrepen. Rond kwart voor acht trokken zij van het Centraal Station naar de Dam, waar op dat moment rust heerste. De jongeren die op en rondom het nationaal monument groepten werden hardhandig verdreven. De militairen gebruikten daarbij hun koppelriem als wapen.

Verschillende jongelui kregen een flink pak slaag; in een geval zag men een langharige jongen tegen de grond getimmerd worden. Nauwelijks was op die manier de Dam schoongeveegd of de rellenbrigade van de politie verscheen. Op hun beurt sloegen nu de mariniers en matrozen op de vlucht. Na ongeveer drie kwartier vonden zij elkaar weer bij het station om naar hun kazernes in Doorn en Den Helder terug te reizen.

Uit opmerkingen van de matrozen werd duidelijk dat van een georganiseerde actie sprake was geweest. De militairen hadden onderling kontakt gehad en telefonisch afspraken gemaakt. Hun actie deed denken aan een soortgelijke „schoonmaak" van de hal van het Centraal Station in 1966, toen marinemensen een groep nozems verdreef, die hun meisjes lastig gevallen zou hebben.

• Afgegrendeld

Rond negen uur had de Amsterdamse politie, versterkt met 200 man marechaussee, de Dam en omgeving volledig afgegrendeld. Buiten de afzetting bleef het woelig. Er werden enkele trams gemolesteerd, maar de politie kon op tijd ingrijpen. Een man die een steen naar een tram wilde gooien kwam daarbij te vallen; hij viel tegen een passerende auto en werd licht gewond. Ook werden weer winkelruiten ingegooid; de politie was nu echter in bijna alle gevallen op tijd ter plaatse om plunderingen te voorkomen.

Ruiters van de politie maakten in de Damstraat een einde aan het stoken van vuurtjes met lappen die gedrenkt waren in benzine van geparkeerde auto's. Elders verwijderden agenten barrikades bestaande uit losgerukte verkeersborden en parkeermeters, echter zonder tegen de opwerpers er van op te treden.

Rond tien uur was de politie de situatie volkomen meester; hier en daar doken nog slechts kleine groepjes jeugdigen op die agenten probeerden uit te dagen. Een jonge Duitser, die op dat moment nog stenen gooide, werd gearresteerd.

Vannacht nog noemde de marineleiding het optreden van matrozen en mariniers „in strijd met de democratie". Ook de commandant zeemacht liet zich in die geest uit; hij droeg de commandanten van schepen en kazernes op maatregelen te nemen die herhaling van het gebeurde moeten voorkomen. De Koninklijke Marine en de Koninklijke Marechaussee zullen naar „deze ontoelaatbare activiteiten" een diepgaand onderzoek instellen, aldus de commandant zeemacht.

Ook minister-president De Jong keurt het optreden van de mariniers en matrozen af: „Geen enkele groep in onze samenleving mag het recht in eigen hand nemen". De premier nam direct nadat hij over het optreden van de marinemensen had vernomen, contact op met staatssecretaris Van Es van marine. De staatssecretaris liet het onderzoek afgelopen nacht nog ter hand nemen. Onmiddellijk na terugkeer van de betrokkenen in hun kazernes werd een begin gemaakt met het ondervragen om aan de weet te komen hoe de actie tot stand gekomen is en of dat volledig spontaan is gebeurd.

Zie pagina 3



● *Een matroos en twee mariniers dragen een jongeman weg van de plek die zij gezuiverd willen zien.*

MISSIVE VAN NIXON

Oppositie in Israël uitte felle kritiek op Washington

NEW YORK-JERUZALEM, 26 aug. (Rtr-AFP) — Terwijl in New York de onderhandelingen over het conflict in het Midden-Oosten juist op gang zijn gekomen, blijkt het omstreden gebied steeds stof tot nieuwe moeilijkheden te leveren. De leider van de onlangs uit de regering Meir getreden Gachal-partij in Israel, Menahem Begin, heeft gisteren felle kritiek geuit op de Verenigde Staten. Volgens hem heeft Washington Israel bewust op een dwaalspoor gebracht.

Begin verklaarde, dat de Egyptenaren sedert het ingaan van het bestand negen raketbatterijen in de bestandszone hebben aangelegd of uitgebreid. Zij zouden volgens hem nog bezig zijn met de installatie van vijf nieuwe afweerbatterijen. Begin meende, dat de regering-Meir zal moeten erkennen, dat zij een grote vergissing heeft begaan door de Verenigde Staten te geloven toen deze bevriezing van militaire activiteiten garandeerden.

Inmiddels is gisteren in Israel senator Murphy als speciale boodschapper van president Nixon aangekomen die een verzegelde brief met een boodschap aan premier Meir bij zich had. Hij zei zelf de inhoud van dit schrijven niet te kennen.

Minister Eban antwoordde in het parlement op de beschuldigingen van Begin door te stellen dat Israel met het staakt-het-vuren heeft ingestemd op voorwaarde, dat beide partijen zich aan de bepalingen van het bestand zouden houden. Hij herhaalde, dat Israel alleen met een algehele vredesregeling genoegen zal nemen.

Vatikaan gelast onderzoek naar ronseling van Indiase meisjes

ROME/VATIKAANSTAD, 26 augustus (AD - AFP) — De Congregatie voor de Riten heeft aan alle nuntii en delegaten opdracht gegeven een ernstig onderzoek in te stellen naar de situatie van de Indiase meisjes in Europese kloosters. Zij moeten de meisjes onder meer vragen of zij onder enige vorm van druk naar Europa zijn gekomen en of zij vrijwillig zijn gegaan. Dit is gisteren door dr. Casimiri, het plaatsvervangend hoofd van de Vatikaanse persdienst, meegedeeld.

Dr. Casimiri zei hangende dit onderzoek verder geen mededelingen te kunnen doen. Ook zolang dit onderzoek niet is afgesloten zal volgens hem van Vatikaanse zijde geen enkele mededeling meer over deze zaak volgen.

De aartsbisschop van de Indiase staat Keralië heeft de beweringen van de Sunday Times, die het verhaal over het ronselen het eerst bracht, getypeerd als een „volkomen verdraaiïng van de feiten". Hij sloot echter niet uit, dat in enige gevallen „onregelmatigheden" bestaan.

Handgeld

Sonia Dougal, een lerares wier onderzoekingen geleid hebben tot de berichten over de handel in Indiase meisjes heeft voor de Britse televisie verklaard, dat vele roomskatholieke priesters bij deze handel betrokken zijn geweest. Zij zouden bedragen van gemiddeld 1300 gulden per meisje hebben opgestreken. Aartsbisschop Roberts, die 13 jaar aartsbisschop van Bombay is geweest, zei in hetzelfde programma dat hij de mogelijkheid niet uitgesloten achtte dat enkele priesters zonder scrupules te werk zijn gegaan.

Polen vragen politiek asiel

ROENE, 26 aug. (Rtr, AP) — Vier verstekelingen en een lid van de bemanning hebben een Poolse treiler gekaapt en zijn ermee naar het Deense eiland Bornholm in de Oostzee gevaren. De kapers vroegen daar politiek asiel.

De vijf jonge Polen sloten tijdens de vaart de kapitein van het schip in zijn hut op en maakten zich van de vissersboot meester. Ook de drie overige leden van de bemanning werden overmeesterd. Nadat de vijf jonge Polen van boord waren gegaan, is het schip teruggekeerd naar Polen.

Harde snurker

BERLIJN, 26 aug. (DPA) - Een 22-jarige man, die met zijn gesnurk in een Westberlijnse bioscoop boven het kanongebulder van een oorlogsfilm uitkwam, is gisteren tot een boete van 1.000 mark veroordeeld.

De snurker, die dronken was, had twee ontboden politieagenten bij zijn ontwaken op vuistslagen onthaald. Behalve de hoge geldboete heeft de man nog drie maanden voorwaardelijk gekregen.

Voor de rechtbank heeft een cassière van de bioscoop verontwaardigd verklaard, dat de snurker ook nog zijn entreegeld teruggeëist had, omdat hij niets van de film gezien had.

Autodieven blijken erg vindingrijk

(Van onze correspondent)

DEN HAAG, 26 aug. — Met een even originele als hardhandige, maar wel geheel nieuwe manier van autodiefstal, is de Hagenaar Brugman geconfronteerd. Zijn wagen werd gestolen toen hij voor een verkeerslicht stopte.

Een achter hem rijdende wagen botste zacht tegen zijn auto. Toen de heer Brugman uitstapte, kwamen uit de andere wagen twee mannen, van wie er één hem neersloeg, in zijn auto stapte en er mee vandoor ging. De tweede man reeds met de „overvalwagen" weg. Hoewel de politie snel een signalement van auto's en dieven heeft verspreid, heeft dit nog geen resultaat opgeleverd.

Kunstenaars klagen hun nood bij Thant

AMSTERDAM, 26 aug. — De pas opgerichte werkgroep sociale belangenbehartiging beeldende kunstenaars van de B.B.K. heeft in een brief aan de secretaris-generaal der V.N. Oe Thant om zijn bemiddeling verzocht tussen de B.B.K. en de Nederlandse regering om ook in Nederland toepassing te verkrijgen van een artikel van de universele verklaring van de rechten van de mens.

Het gaat hier om het artikel (22) waarin aan ieder lid van de gemeenschap maatschappelijke zekerheid wordt beloofd en de middelen toegezegd, die nodig zijn voor de vrije ontplooiing van zijn persoonlijkheid. Dit artikel is volgens de werkgroep tot op heden nog niet van toepassing op een grote groep Nederlandse kunstenaars en kunstenaressen. Op korte termijn wil de werkgroep overleg met de regering en zij heeft reeds een verzoek daartoe gedaan „na vele jaren vruchteloos gepraat met allerlei regeringsinstanties".

„De nood van deze kunstenaars stijgt met de dag. Ieder nieuw werkstuk, iedere nieuwe arbeid brengt deze mensen dichter bij een absoluut faillissement. Kunstenaressen, die met kunstenaars gehuwd zijn krijgen in het totaal geen kans meer zich nog verder te ontplooien. Het kunstenaarsgezin leeft van een bedrag ver beneden het minimum van hetgeen in Nederland noodzakelijk wordt geacht.

Zonder Merckx geen Willem II?

HEERLEN, 26 aug. — Volgens een bericht van de Belgische televisie (BRT) zou Willem II zijn wielerploeg opheffen, tenzij men erin zou slagen Eddie Merckx te contracteren. De kans hierop is — gezien het groot aantal kapitaalkrachtige belangstellenden — vrijwel uitgesloten. Het contract van Merckx met Faemino loopt op 1 januari 1971 af. Ten huize van Rik van Looy is gisteren uitvoerig gepraat over het voortbestaan van de ploeg Willem II. Daarbij is getracht Van Looy als ploegleider en Ton Vissers als manager te contracteren. Deze besprekingen zouden op niets zijn uitgelopen.

Kolom Links

mensen

● Een Venezolaanse boer werd door een kogel gewond door zijn aap. Alexis Paridas maakte zich klaar om op jacht te gaan, toen de aap het geweer te pakken kreeg, op zijn meester richtte en schoot. Paridas werd gewond.



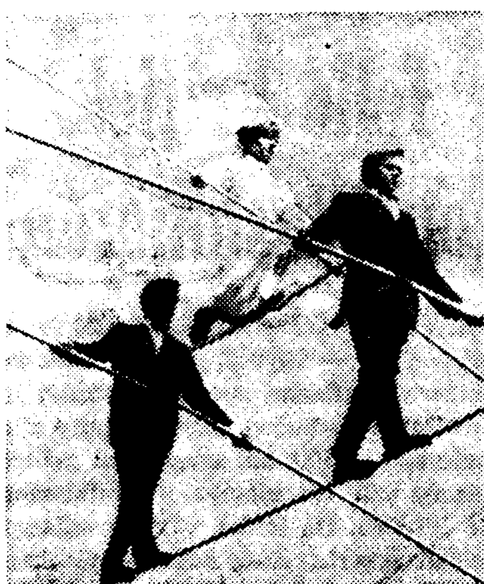
● *Met deze kapitein, Ronald Wright, en met diens schip, de Windsor Castle, is de vijf jaar oude Suzanne Jones naar Zuid-Afrika gegaan. Zij zal daar door Christiaan Barnard geopereerd worden, want Suzanne heeft een te groot hart. Het geld dat de overtocht kost is door anderen bij elkaar gebracht (foto).*

dieren

● Het aantal wilde stieren op Java is dermate toegenomen, dat jagers door de dienst voor natuurbescherming worden uitgenodigd om naar Java te komen om op stieren te jagen. Iedere jager mag tien stieren schieten. Men verwacht als tegenprestatie 150 dollar voor elke stier die is gedood.

● Het Oostenrijkse ministerie van binnenlandse zaken heeft woensdag een culinaire strijd tussen het kalf en het varken ten gunste van het kalf beslist. Voortaan, zo staat in een ministeriële beschikking, mag alleen van een „Wiener schnitzel" worden gesproken, als het om gebakken kalfsvlees gaat.

dingen



● *Voor de laatste keer wilden ze nog wel hun acrobatenstukje uitvoeren, nadat ze getrouwd waren. Helmut Sauern, 23, en Rose, 18, werden daarbij begeleid door de leider van de Kuster-groep, Rolf Kuster. Het echtpaar trouwde in de r.k. kerk in Vereeniging, Zuid-Afrika. De bruid is de dochter van de leider van de groep die er nu ook mee zal moeten ophouden (foto).*

uitspraak

● *„De toeloop van patiënten die een bril denken nodig te hebben, is zo groot, dat de oogartsen de drukte niet aankunnen. Daardoor is hun behandeling slordig en onnauwkeurig. Ze maken schromelijke vergissingen" (W. J. Biessels)*

foto vandaag



Jagt, 25, is in het huwelijk getreden met Hamys Graham. Ze had als huwelijkscadeau een bruidsjapon van Frans Molenaar gekregen en die was wel het einde: een jumpsuit van handgeweven Thailandzijde met bijpassende futuristische sluier. Wie heeft er nog adem?

gehOOrd

● *DAMned*

En meneer Quinten meent:

● *popfestival: elk wat wilds*



De 22-jarfige Pierretta Raina (1.73 m. lang, middel 52 cm., 93 cm. de hepen en de borstomvang) is uitgeroepen tot Miss Nice 70. Zij houdt het lint in een strategische positie, maar ook zo kan iedereen zien dat zij de titel best waard is.

de „agostino" van napels

Hij staat bekend als „de razende Agostino". Hij rijdt motor. 's Nachts. In de krioelende binnenstad van Napels. Tot grote vreugde van duizende supporters en tot grote woede van de politie, die zijn opgevoerde Ducati 125, niet bij kan houden. Terwijl maandag een groot aantal snelle politie-auto's er niet in slaagden Agostino tegen te houden, hadden 100 man oproerpolitie de grootste moeite om zijn supporters te bedwingen. Toen de motorrodeo — zoals de Napolitanen Agostino's middernachtelijke escapades zijn gaan noemen — voorbij was, waren vier toeschouwers en verscheidene politie-agenten gewond bij botsingen. Twaalf Napolitanen zaten in de gevangenis op beschuldiging van wanordelijk gedrag. Het gegier van de machtige machine van Agostino op de Via Roma, vanuit de richting van de achterbuurten, kondigde het begin aan van de festiviteiten. De zeventienjarige jongen — men gelooft tenminste dat dat zijn leeftijd is — suisde over de straten en de trottoirs terwijl hij acrobatische sprongen maakte over stoepranden en drempels. Verscheidene politie-auto's — bekend als panters en gazelles — kwamen in aktie om de rijder de weg af te snijden. Duizenden mensen in de straten juichten de snelle jongeling toe. Hier kwam de oproerpolitie op af en ontstonden straatgevechten. Na een uur vloog Agostino tussen twee politie-auto's door die hem trachtten in te sluiten, maakte wat omstanders beschreven als een beledigend gebaar en verdween in een zijstraat.

De politie van Napels heeft nu meegedeeld dat er volgens hen wel een methode zit in de escapades van Agostino. Volgens de politie maakt hij deel uit van een bende motorrijdende zakkenrollers die hem gebruiken om de politie af te leiden terwijl zij rustig hun slag slaan.

zwemmen

Een Russische fabrieksarbeider die even was gaan zwemmen in de Zwarte Zee, is vijf dagen op zee gebleven. Aangezien zij niet goed kon zwemmen, was zij met een autobinnenband om in het water gegaan. Door de wind dreef zij van de kust weg, zonder dat dit opgemerkt werd. Pas na vijf dagen werd zij volkomen uitgeput door een sleepboot opgepikt.

fles

De 14-jarige Dieter Handtke uit Bad Hersfeld in de Westduitse deelstaat Hessen heeft bericht gekregen, dat een fles die hij in mei 1966 in de rivier de Fulda had gegooid, op de kust van het Griekse eiland Kreta is aangespoeld. De fles moet via de Fulda en de Wezer in de Noordzee zijn gekomen en toen door allerlei stromingen via de straat van Gibraltar naar het oostelijk deel van de Middellandse Zee zijn gedreven.

goud

Twee Fransen, hun namen zijn niet bekendgemaakt, zijn te New Delhi gearresteerd wegens het binnensmokkelen van 56 kilogram goud ter waarde van 133.000 dollar. Dit is de grootste goudsmokkel tot nu toe in India aan het licht gekomen.
De smokkelaars waren zondag met 30 andere Fransen, toeristen, per vliegtuig in New Delhi aangekomen. Het tweetal werd in een hotel aangehouden.
Het goud was gegoten in de vorm van biskwietjes waarop de woorden „Credit, Suisse" voorkwamen.

jeugd

Enquêtes die ik de laatste tijd gehouden heb bevestigen mijn vermoedens: de jeugd heeft er genoeg van, ze neemt het niet langer meer. Hoe komt dat? Ook hieromtrent heb ik een kleine enquête georganiseerd. En wat is het resultaat? Dat komt omdat de jeugd er genoeg van heeft! Ik mag er hier wel even op wijzen dat deze uitkomsten stroken met wetenschappelijke publicaties van de laatste jaren. Nu is de vraag aan ons ouderen: wat te doen. Ook nu weer heb ik een enquête gehouden. 99 procent van de ouderen was het er over eens: iets. Er moet iets gedaan worden. Als men de cijfers bekijkt blijkt dit een verrassende uitslag te zijn. Slechts één procent was een andere mening toegedaan. Dat ene procent heeft het formulier dan ook niet teruggezonden. Nu bleef de vraag: waarom moet er iets gedaan worden. Mijn enquête wees uit: omdat men er genoeg van heeft. Ik heb haastig de uitkomsten onderzocht en ik kan u nu meedelen dat zonneklaar blijkt dat zowel jongeren als ouderen er genoeg van hebben. Me dunkt dat dit toch opzienbarend genoemd mag worden en het is dan ook terecht dat mijn enquête een ruime subsidie ontving. Maar ik had dan ook van tevoren daaromtrent een kleine enquête gehouden.

tot de dood ons verbindt

Tijdens een uitgebreide chinese huwelijksplechtigheid is in Penang een meisje, dat 28 jaar geleden stierf, in het huwelijk verbonden met een man die twee jaar voor haar was gestorven. De levenden waren besloten tot de trouwerij over te gaan toen de moeder van de „bruidegom" had gedroomd dat haar zoon in het hiernamaals verliefd was geworden op een meisje. Op een spiritistische seance vernam de moeder de naam van die dame en een speurtocht bracht haar in contact met de tante van het meisje, dat in een „geestenhuwelijk" toestemde. De kosten van de plechtigheid, aldus meldt de Straits Times, werden door de familie van de bruidegom bedragen. Alle huwelijksgeschenken, die symbolisch waren en van papier vervaardigd, werden na alfoop ceremonieel verbrand.

deze baby heeft heroïne nodig

Vier affiches, die op de meest dramatische wijze de gevaren van verslaafdheid aan drugs illustreren, zullen binnenkort aan scholen en andere onderwijsinstellingen in Engeland, alsmede aan jeugdclubs worden uitgereikt. Jongerenorganisaties hebben reeds grote hoeveelheden van deze affiches besteld.
De biljetten worden verstrekt door een particuliere organisatie genaamd „the national lifeline" gevormd door een groep van drie samenwerkende verenigingen, twee op het gebied van de reclassering en een op dat van verslaafden aan drugs.
De bedoeling van de afschrikwekkende affiches is een schokeffect op miljoenen jongeren uit te oefenen, aangezien het gebruik van drugs in Engeland nog steeds toeneemt.
Het treffendste van de vier affiches toont een baby, die reeds bij de geboorte afhankelijk blijkt te zijn van heroïne, omdat de moeder daaraan verslaafd is. Er onder staat deze onmiskenbare boodschap: „Deze baby heeft heroïne nodig, zoals andere babies melk. Het is een wonder als hij blijft leven. Tenzij mensen ophouden met drugs te spelen, zullen nog veel meer babies in deze toestand worden geboren".
Een ander affiche wekt de ouders op om af en toe de zakken van hun kinderen te doorzoeken, om uit te vinden waaraan het zakgeld wordt besteed. „Sommige drughandelaren deinzen er niet voor terug hun waren aan kinderen te verkwanselen", aldus de waarschuwing op dit biljet.
Het derde affiche toont een foto van drie jeugdige verslaafden, die in een volkomen verVuilde omgeving leven. Tenslotte is er een biljet dat een jonge man achter de tralies van een cel in een psychiatrische inrichting toont, als waarschuwing tegen de droomdrug LSD.
Het aantal geregistreerde aan drugs verslaafden in Groot-Brittannië bedroeg in 1968, het laatste jaar waarover cijfers beschikbaar zijn, 2.782. Volgens schatting van de autoriteiten echter is het werkelijke aantal vele malen groter.

HEER BOMMEL EN DE SLIJTMIJT



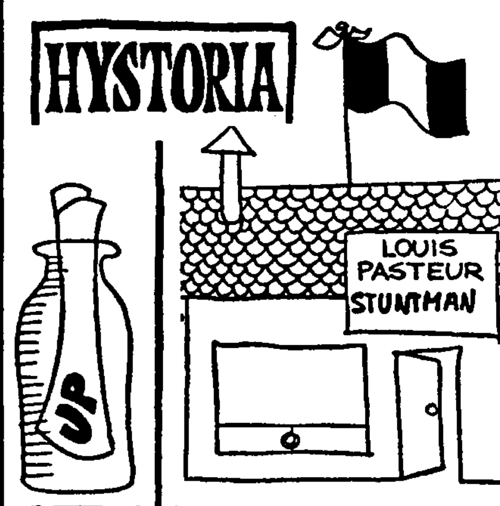


6962.
Gedurende enkele ogenblikken werd de stilte van de nacht verscheurd door het lawaai van neerstortend puin, en het maanlicht werd verduisterd door opdwarrelende stofwolken. Toen daalde er een diepe stilte over het schokkende toneeltje. Waar eens de nieuwe garage had gestaan bevond zich nu een vormloze ruïne, waar heer Bommel en Joost met uitpuilende ogen voor stonden.
„Ik klopte aan", mompelde de knecht, bevangen door schuldgevoelens. „Heel gewoon. Even informeren, of de gasten nog wensen hadden voor de nacht, met uw deelnemen. En nu... nu is alles puinpoeder! Het is niet normaal, wanneer u mij toestaat. Er zit iets bovennatuurlijks in!" „Schaam je je niet?" riep heer Ollie met overslaande stem.

„Je bent een woesteling! Wat mankeert je, om als een dolle op een teer bouwwerk te hameren? En wat is er van mijn arme loge's geworden?"
„Ik t-tikte alleen m-maar even aan", begon de bediende verscheurd. Maar zijn werkgever liet hem niet uitspreken; hij sloeg de hand voor de ogen en riep haast schreiend: „Ik mag er niet aan denken! Wat voor indruk moeten ze nu van mijn gastvrijheid hebben? Er moet onmiddellijk hulp ontboden worden. Bel de aannemer op! Geen praatjes verder! Het puin moet worden opgeruimd, voordat het te laat is!" Joost snelde geheel ontdaan naar huis om het bevel te gehoorzamen, en heer Bommel knielde in de resten neer, om naar zijn gasten te gaan zoeken.

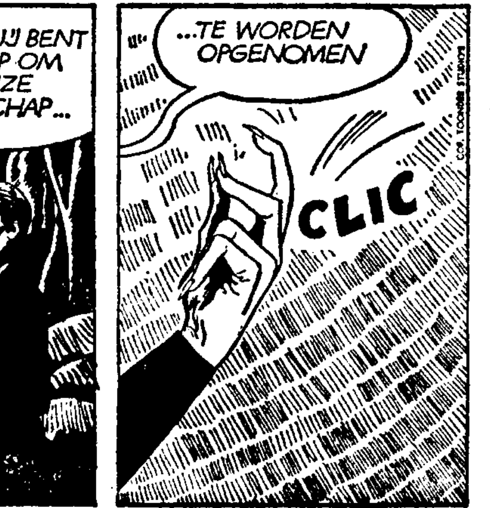
een akelig beest

Tijdens een onderzoek in de woestijn van het bezette schiereiland Sinai hebben entomologen van de Hebreeuwse universiteit te Jerusalem een zwarte kever ontdekt, grootste lengte zowat 'n centimeter of twee, die zou kunnen worden beschouwd als het gevaarlijkste dier in het Nabije Oosten. Het is giftiger dan de bekende gele schorpioen. De kever die men radovir holotrichias heeft gedoopt, kan met een steek een muis doden, na één minuut. Men acht het niet uitgesloten dat de kever die een vaste stoflaag op de rug heeft, welke het dier goed camoufleert, verantwoordelijk is voor veel tot nu toe niet verklaarde sterfgevallen van mensen in de woestijn. Men gaat nu na of het gif van de kever voor de medische wetenschap van nut kan zijn.

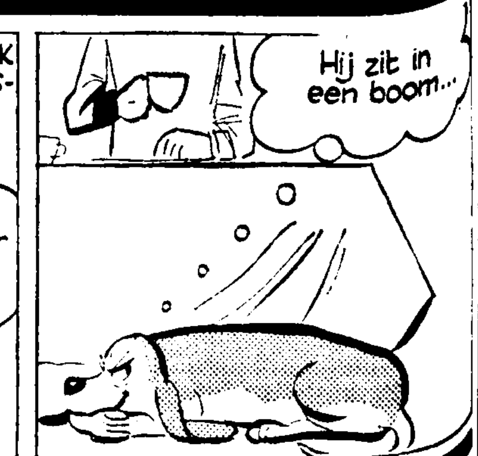




ARMAN EN ILVA

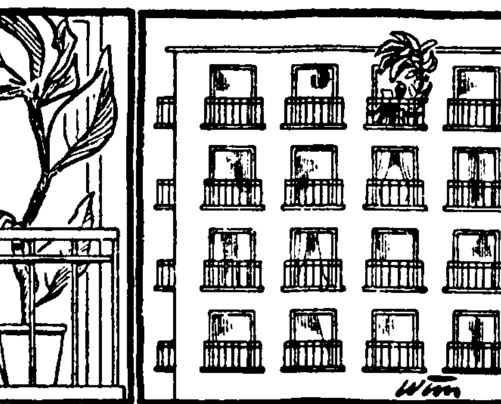


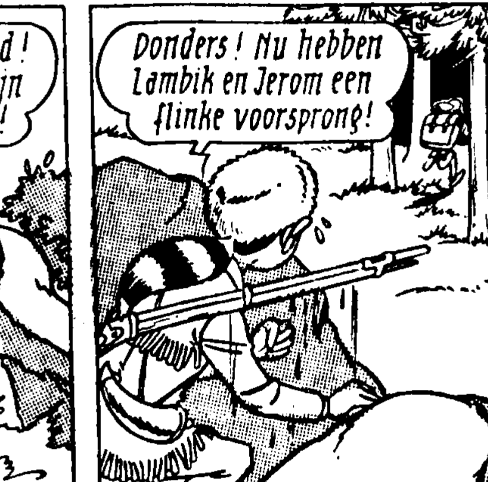
SIMPELMAN

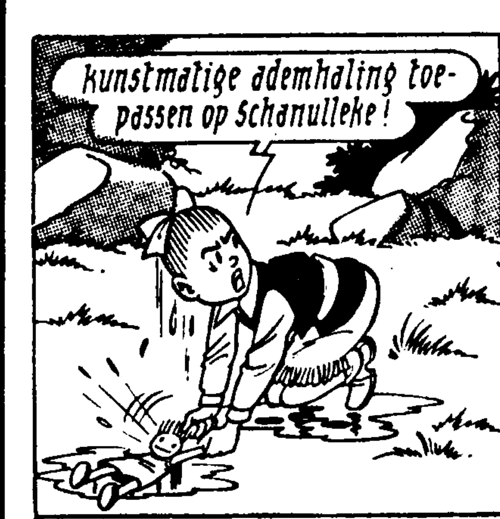
door Wim van Wieringen





Twee Toffe Totems



Huon, de neveling — DE GOUDEN EVER







Tweehonderd marechaussees extra naar Amsterdam

Kamer wil verklaring regering over rellen

DEN HAAG/AMSTERDAM, 26 augustus. – De Tweede Kamer heeft gisteren van de regering een nota gevraagd over de ongeregeldheden die zich maandagavond in Amsterdam hebben voorgedaan. Dat gebeurde op voorstel van fractieleider Mellema van de CHU, nadat een verzoek van de PSP'er Wiebenga om een onmiddellijke mondelinge toelichting van de regering te eisen met een kleine meerderheid was afgewezen.

De heer Wiebenga noemde de ongeregeldheden in de hoofdstad van zo ingrijpende aard dat hij zich afvroeg of het niet tijd wordt, dat de regering landelijk richtlijnen opstelt voor het bedwingen van rellen als die in Amsterdam.
Burgemeester Samkalden kreeg gisteren op zijn verzoek onmiddellijk hulp van de regering; 's avonds waren reeds tweehonderd marechaussees ter assistentie van de Amsterdamse politie aanwezig.

Terreur

De hoofdcommissaris van politie, de heer P. de Jong, bekende gisteren dat de politie de rellen niet had voorzien: „We hadden geen aanwijzingen dat de situatie zou ontaarden", zo bekende hij tijdens een persconferentie die hij en burgemeester Samkalden gaven. De burgemeester sprak daarbij als zijn mening uit, dat de „vertoning van gisteravond" niets met protest had te maken. Volgens hem gaf Amsterdam het beeld te zien van een stad, „waar de vrijheid is overgeslagen in terreur".

Tijdens de ongeregeldheden vervoerde de GG en GD 25 mensen naar het ziekenhuis, onder wie acht politiemannen. Van het aantal gewonden bestond een derde deel uit buitenlanders. Er werden negen arrestaties verricht, wegens plundering en geweldpleging. Onder de arrestanten bevonden zich twee Duitse en een Frans meisje.

De persfotograaf van De Tijd, Daniël Koning, die in de rug werd geraakt door een schot van een agent, werd gisteren twee maal geopereerd. De kogel, die zijn wervelkolom had beschadigd, werd verwijderd. Gebleken is, dat niet één maar twee agenten in een motor met zijspan geschoten hebben toen zij in een portiek in het nauw waren gedreven.

Met nadruk verklaarde de burgemeester nog, dat de onlusten veroorzaakt waren door „mensen die er hun roeping in vinden rellen te veroorzaken".

De voorzitter van de winkeliersvereniging in het centrum van de hoofdstad schatte de schade die aan winkels was toegebracht, op een half miljoen gulden. Ongeveer zestig winkels zouden zijn geplunderd. De schade die de gemeente Amsterdam aan bloembakken, lantaarns, parkeermeters enzovoorts geleden heeft, was gisteren nog niet bekend.

„Paardemiddel"

Provo-gemeenteraadslid Roel van Duijn heeft B. en W. van Amsterdam gevraagd het slaapverbod voor de Dam weer in te trekken omdat het een „paardemiddel" is om de toestand in het centrum van de stad te verbeteren. Hij stelt de aanleg voor van een aantal wc's als de hygiënische situatie rond het nationaal monument volgens het college van B. en W. dan zo ernstig is.

Foto onder:
In Amsterdam waren gistermorgen vroeg talrijke werklui bezig de etalages waarvan de ruiten vernield waren, dicht te spijkeren. Dit is het pand van de Bijenkorf waarvan geen ruit was heel gebleven.

Foto boven:
Links hoofdcommissaris De Jong, rechts burgemeester Samkalden; zij lichtten gisteren voor de pers toe wat zij van plan waren te doen om nieuwe ongeregeldheden het hoofd te kunnen bieden.



Aantal doden busongeluk Paderborn stijgt tot zes

PADERBORN, 26 aug. — Het aantal doden als gevolg van de botsing, die maandag tussen een Nederlands busje en een Duitse vrachtauto bij Paderborn, in Noordrijnland-Westfalen plaatsvond, is gestegen tot zes.

Vier andere inzittenden, allen Nederlanders, waren bij de aanrijding op slag dood

Brandpunt-enquête

Negen procent tegen bezoek van Soeharto

(Van onze verslaggever)

Van alle Nederlanders is 41 pct vóór het bezoek van de Indonesische president Soeharto aan Nederland; 9 pct. heeft bezwaar tegen dat bezoek, terwijl de helft van de bevolking geen oordeel heeft of er neutraal tegenover staat.

In verband met het bezoek aan Nederland van de Indonesische president liet de KRO-actualiteitenrubriek „Brandpunt" een enquête houden naar de opvattingen van de Nederlandse bevolking daarover. De enquête werd uitgevoerd door de N.V. v/h Stichting voor de Statistiek; gisteravond werden de resultaten bekend gemaakt.

Opvallend was dat de mannen tussen 35 en 49 jaar, die zelf tijdens de politionele acties de ontwikkelingen in Indonesië voor een belangrijk deel aan den lijve hebben ondervonden een veel duidelijker opvatting hadden over dit bezoek. Ook van hen was echter een belangrijke meerderheid (55 pct.) vóór Soeharto's bezoek, terwijl 13 pct. zich er tegen uitsprak. Bijna een derde had geen oordeel of hield zich neutraal.

Degenen die zich tegen het bezoek van Soeharto verklaarden, baseerden hun mening op argumentaties als: „Hij is onze vroegere vijand" (3 pct.); „Hij is onbekwaam en corrupt" (2 pct.); „Hij is een dictator die op grote schaal moord toe staat" (2 pct.). Anderen vonden hem onsympathiek, waren bang voor rellen bij zijn komst of meenden „dat Soeharto alleen maar komt om geld te krijgen."

Kardinaal dient Septuagintgroep van antwoord

UTRECHT, 26 aug. — Kardinaal Alfrink heeft gisteren gereageerd op de „verwondering" die de Septuagintgroep geuit had over het bisschoppelijk standpunt, dat een gehuwde priester die de mis celebreert daardoor buiten de kerk komt te staan. Septuagint noemde deze stellingname van het episcopaat „buiten iedere proportie".

Het secretariaat van de kardinaal liet gisteren weten dat de kardinaal in het gesprek met pastoor Reuten en kapelaan Ruiter, die Septuagint vertegenwoordigden, herinnerd had aan het beginsel dat vanouds in de kerk heeft gegolden, namelijk dat wie rechtens de eucharistie wil bedienen dit moet doen in verbondenheid met de bisschop, omdat het de bisschop is die hem daartoe machtigt en zendt. Wie tegen de uitdrukkelijke wil van de bisschop de eucharistie, het sacrament van de eenheid, bedient, doet afbreuk aan de eigenlijke bedoeling er van, aldus de verklaring van het secretariaat van kardinaal Alfrink.

De Septuagintgroep ontving gisteren een adhesiebetuiging van een oecumenische groep in 't Gooi die aankondigde dat men zou doorgaan met het houden van diensten waarin gehuwde priesters even goed als getrouwde dominees voorgaan. Er werd een afschrift gestuurd aan de kardinaal.

De directeuren van de pastorale centra van de zeven bisdommen stuurden gisteren een brief naar de bisschoppen om aan te dringen op spoedige duidelijkheid in het personeelsbeleid.

Die duidelijkheid laat ook na de laatste brief van de bisschoppen over de ontoelaatbaarheid van de gehuwde priester aan het altaar nog veel te wensen over. Er moeten snel mogelijkheden geschapen worden voor de priesters om hun ambt goed te kunnen uitoefenen „bij een snel veranderend kerkbeeld", aldus de directeuren van de pastorale centra.

WEEROVERZICHT

Meer zon dan normaal

In Engeland verwachten weerkundigen een sterk domineren van hogedrukgebieden waardoor in de komende weken meer zon zal schijnen dan normaal. De weerkaart blijft een omvangrijk hogedrukgebied tonen met daarin zomerweer. In Limburg losten gisteren eerst tegen de middag de bewolking en mist op, waarna de zon doorbrak. De middagtemperatuur zal de komende dagen tussen 22 tot 24 graden liggen.

De Bilt:



Droog en vrij zonnig weer met ongeveer dezelfde middagtemperaturen als gisteren. Zwakke tot matige wind aanvankelijk uit noordelijke, later uit oostelijke richtingen.

Ukkel:

De wind zal zwak tot matig waaien uit noordoost tot zuidoost. Het wordt zonnig en vrij warm met een maximumtemperatuur begrepen tussen 18 en 24 graden.

Aken:

Veranderlijke bewolking maar geen neerslag van betekenis. Maximum temperaturen tussen 21 en 24 graden. Zwakke wind uit veranderlijke richtingen.

Zon: vanavond onder 19.42 uur, morgenvroeg op 5.43 uur.
Maan: vanavond onder 17.38 uur, morgenvroeg op 0.19 uur.

HET WEER IN EUROPA

gisteravond om 19.00 uur

	weer	max. temp.	neersl. slag
Amsterdam	onbewolkt	20	0
De Bilt	onbewolkt	22	0
Deelen	half bew.	21	0
Eelde	licht bew.	21	0
Eindhoven	onbewolkt	22	0
Den Helder	onbewolkt	18	0
L.h. R'dam	onbewolkt	21	0
Twente	onbewolkt	21	0
Vlissingen	onbewolkt	20	0
Z.-Limburg	onbewolkt	20	0.2
Aberdeen	geh. bew.	13	0
Athene	onbewolkt	32	0
Barcelona	zwaar bew.	27	0
Belgrado	regen	21	15
Berlijn	regen	23	4
Bordeaux	onbewolkt	26	0
Brussel	onbewolkt	21	0
Frankfort	half bew.	23	0
Genève	onbewolkt	20	0
Grenoble	onbewolkt	25	0
Helsinki	half bew.	19	0
Innsbruck	licht bew.	19	0.2
K'hagen	onbewolkt	21	0
Lissabon	licht bew.	30	0
Locarno	onbewolkt	25	0
Londen	onbewolkt	21	0
Luxemburg	niet ontv.		
Madrid	half bew.	33	0
Malaga	onbewolkt	29	0
Mallorca	onbewolkt	30	0
München	zwaar bew.	20	0
Nice	onbewolkt	24	0
Oslo	onbewolkt	23	0
Parijs	onbewolkt	24	0
Rome	onbewolkt	28	0
Stockholm	licht bew.	20	0
Wenen	licht bew.	22	0
Zürich	onbewolkt	19	0

Vragen over hulp van Nederlandse ambassade na ongeluk Sevilla

DEN HAAG, 26 aug. — Het Tweede-kamerlid Dankert (PvdA) heeft minister Luns schriftelijk gevraagd of er richtlijnen bestaan voor het personeel van Nederlandse ambassades waaraan zij zich te houden hebben als Nederlanders in het buitenland bij een ongeluk betrokken zijn.

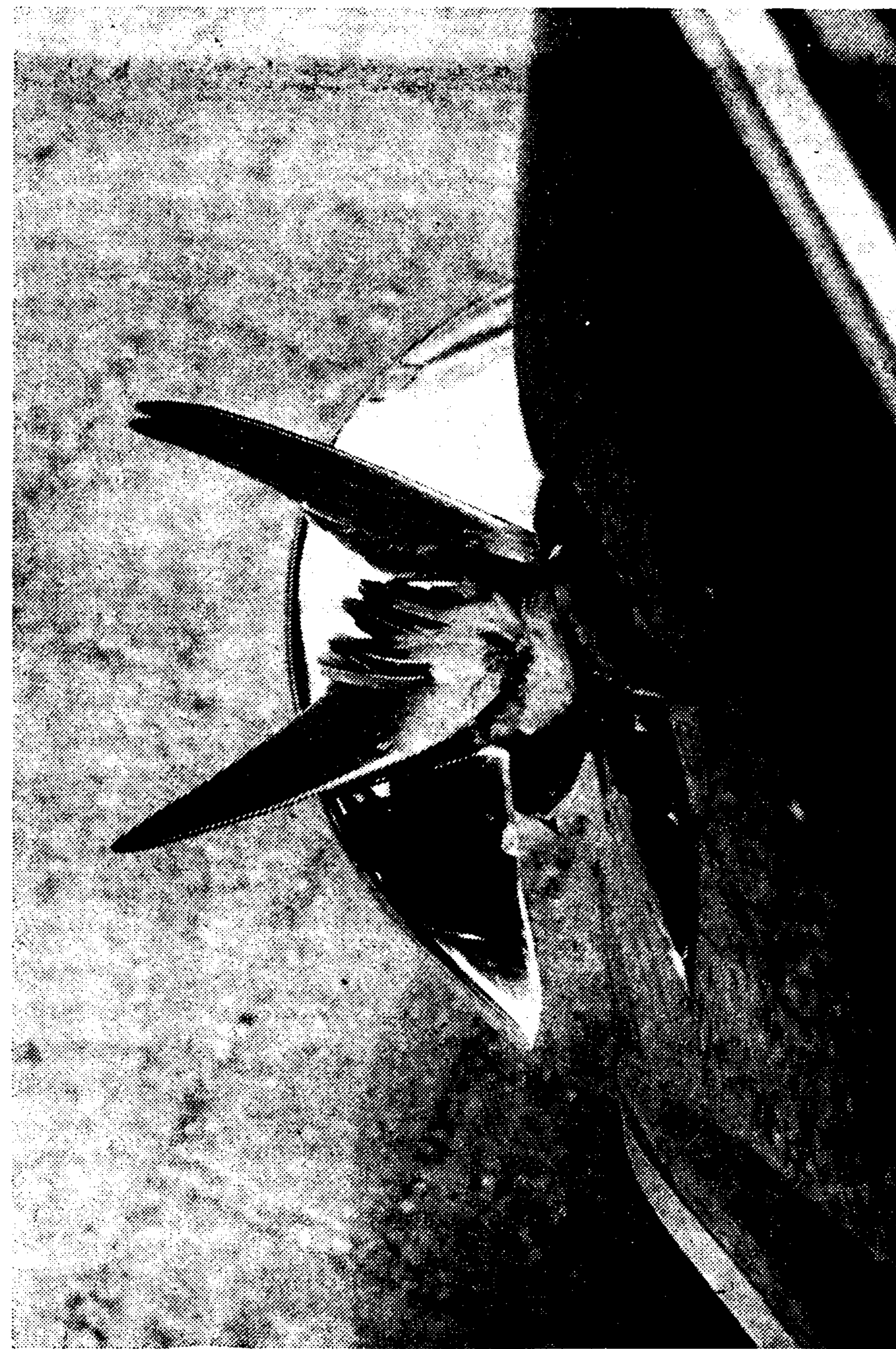
Het kamerlid stelt zijn vragen naar aanleiding van de ernstige kritiek die de overlevenden van de busramp in Zuid-Spanje geuit hebben over het optreden van de ambassade, in Madrid en het consulaat in Sevilla.

De hulp die van deze zijde is verleend zou veel te wensen overgelaten hebben. De heer Dankert wil van minister Luns weten of het niet mogelijk is bevredigende regels te ontwerpen die in moeilijkheden verkerende Nederlanders de hulp garanderen die zij in het buitenland nodig hebben. Veel problemen die door de vreemde taal en afwijkende wettelijke regelingen ontstaan zouden op die manier uit de weg geruimd kunnen worden, zo meent hij.

Auto tegen trein: bestuurder gedood

ETTEN-LEUR, 26 aug. — Gisteravond is op een met knipperlichten beveiligde overweg in Etten-Leur een personenauto gegrepen door de trein Eindhoven-Rotterdam. De bestuurder van de wagen, afkomstig uit Etten-Leur werd op slag gedood. Het treinverkeer liep een uur vertraging op. De overweg ligt in de straat waar het slachtoffer woonde.

Eén van de vele



Dagelijks vallen honderden doden in het Nederlandse verkeer die nooit in de krantekolommen vermeld worden. Het zijn dieren zo als deze zwaluw, egels, hazen, konijnen, katten en allerlei soorten vogels, die slachtoffer worden van het steeds drukkere verkeer.

Vooral op die plaatsen waar hard wordt gereden — met name op autowegen — vallen de meeste slachtoffers. Vele worden in het donker verrast of, zoals egels en hazen, door de priemende koplichten van wagens aangetrokken. De heer M. E. Jonker, voorzitter van de Bond voor Daadwerkelijke Dierenbescherming, vraagt zich af of het aantal van deze slachtoffers niet kleiner zou zijn wanneer meer op overstekende dieren gelet zou worden. Vooral egels en vogels zijn „vogelvrij" volgens hem.

Epidemie trok westwaarts

WHO vreest dat cholera ook in Afrika heerst

NEW YORK-JERUZALEM, 26 aug. (Rtr.-AFP) — Volgens een woordvoerder van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) zijn er in het Midden-Oosten diverse gevallen van cholera, die onvermeld zijn gebleven. Men vreest bij de WHO dat de epidemie zich ook al in Afrika verspreidt. Een medisch team is naar Guinea gezonden om de symptomen van een ziekte te onderzoeken, die veel overeenkomst vertoont met cholera.

De choleragevallen in het Midden-Oosten zijn volgens de organisatie afkomstig van een in 1961 op Celebes en de Philippijnen uitgebroken epidemie, die zich sedertdien langzaam westwaarts heeft verplaatst. De WHO verwacht echter niet dat de ziekte slachtoffers zal maken in Europa en Noord-Amerika omdat daar de hygiënische omstandigheden beter zijn. De Sovjet-Unie, Zuid-Korea, Israel en Libië hebben de WHO nu officieel laten weten dat er in hun landen cholera is geconstateerd. In Israel is het totaal aantal nu opgelopen tot elf. Het spoorwegverkeer tussen Syrië en Turkije is als gevolg van deze ziekte gestaakt. Alleen de treinen op het traject Aleppo-Bagdad, die gedeeltelijk over Turks gebied lopen, doen nog dienst, maar hier mogen geen passagiers in- of uitstappen en geen goederen worden in- of uitgeladen op Turks gebied. Turkije heeft echter meegedeeld dat in het land geen cholera voorkomt.

Toch heeft Bulgarije aan de Turkse grens strenge maatregelen genomen in verband met deze ziekte. Reizigers zonder geldig vaccinatiebewijs mogen de grens niet passeren.

Algerijnen worden door Israël nog vastgehouden

JERUZALEM, 26 aug. (AP) — De Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Abba Eban, heeft gisteren de twee Britse functionarissen van de Internationale Federatie van Piloten-verenigingen (IFALPA) meegedeeld dat Israel alle recht heeft de twee Algerijnen, die 12 dagen geleden uit een Brits lijnvliegtuig werden gehaald, vast te houden.

Volgens Eban bekleden de twee Algerijnen hoge posities in de Algerijnse regering en veiligheidsdienst. Om juridische, politieke veiligheidsoverwegingen is volgens de minister een dergelijk en uitgebreid onderzoek gerechtvaardigd. Eban erkende gisteren de internationale verplichtingen die zijn land heeft ten aanzien van de principes van de vrijheid van luchtverkeer, maar hij wees erop dat tussen Algerije en de Arabische landen enerzijds en Israel anderzijds een staat van oorlog bestaat. Bovendien heeft Algerije openbaar de Palestijnse verzetsgroepen gesteund bij hun acties tegen Israelische vliegtuigen. Uit een later uitgegeven regeringsverklaring in Jeruzalem is gebleken dat Israel de Algerijnen zal vasthouden. Uit betrouwbare bron werd vernomen dat Israel de mannen zou willen ruilen tegen Israelische gevangenen in de Arabische landen.

Leger gaat per streek op zoek naar personeel

UTRECHT, 26 aug. — De landmacht gaat de personeelswerving, die tot nu toe centraal gebeurde vanuit het ministerie van defensie, streeksgewijs aanpakken. Begin volgend jaar zullen daarvoor acht regionale centra zijn ingericht.

In zo'n centrum kunnen gegadigden voor een loopbaan in het leger informaties krijgen. Ook dienstplichtigen zijn er welkom met hun vragen over dienst. Een half jaar geleden werd het eerste centrum geopend in Breda. Dit had zoveel succes dat gisteren, bij de opening van het tweede centrum in Utrecht, de aankondiging van de stichting van nog zes centra kon volgen. Deze zes zullen gevestigd worden in Roermond, Rotterdam, Amsterdam, Arnhem, Zwolle en Groningen.

Bestuursnota St. Eloy:

Vakbonden direct bij fusiegesprek inschakelen

DEN HAAG, 26 augustus — Bij fusies en het overnemen van ondernemingen moet een vertegenwoordiging van het personeel en de vakbonden bij het begin van de fusiebesprekingen vertrouwelijk worden ingelicht. Bovendien moet het personeel worden betrokken bij de besluitvorming. Alleen zo kan het werknemersbelang echt tot zijn recht komen binnen het geheel van economische motieven, die tot fusie of overname leiden.

Dit stelt het centraal bestuur van St.-Eloy, de NKV-bond van werknemers in het metaal- en het elektrotechnisch bedrijf, in een beleidsnota „Technologische ontwikkeling en vakbeweging". De kosten verbonden aan ontslagen, verplaatsingen, om- en bijscholing en dergelijke moeten primair door de betrokken ondernemingen worden gedragen. De resterende kosten zullen uit een gemeenschappelijk sociaal fonds moeten worden gefinancierd. Voor werknemers, die hun functie door technologische vooruitgang verliezen en gedwongen worden naar ander werk uit te zien, dient een inkomensgarantie aanwezig te zijn, aldus de nota van St.-Eloy.

ROME, 26 aug. — President Tito van Joegoslavië zal wellicht tijdens zijn staatsbezoek in oktober aan Italië ook zijn opwachting bij de paus maken.

Op het ogenblik reist een speciale pauselijke afgezant door Joegoslavië, die dezer dagen op het eiland Brioni zal aankomen, waar maarschalk Tito zijn zomerverblijf heeft. Men neemt aan dat de uitnodiging voor een bezoek aan de paus dan aan hem zal worden overgebracht.

SPECIAAL VOOR U.... IN HEERLEN

Centrale Verwarming kost minder dan u denkt
Vraagt u eens vrijblijvend inlichtingen bij
centrale verwarming botermans
geleenstraat 43 heerlen - telefoon 045—714707

alleenverkoop bulova 's werelds beste tijdmeter.
tevens eterna buren certina prisma citizen bwc
TEN ALLEN TIJDE DE JUISTE TIJD
CONSTEN
O.N. STRAAT 12 HEERLEN

Verantwoorde keuze in: bankstellen - eethoeken - slaapkamers - vloerbedekking - glas- en overgordijnen
Woninginrichting TUMMERS
STATIONSSTRAAT 48 - HEERLEN
TELEFOON 713468

MARMEREN SALONTAFELS
model als afbeelding
tijdelijk f 199,-
Ook MIMISETS en RONDE TAFELS
EUROTEGEL
AKERSTRAAT 96 — HEERLEN

BOEKEN koopt U bij WINANTS

smaakvol INLIJSTEN
KUNSTHANDEL studio "MiJa" STATIONSSTRAAT 18 HEERLEN TEL. 13893
alles op het gebied van lijsten
hout — metaal — rond — ovaal

S.A.S. AUTOSHOP
NOBELSTRAAT 16, HEERLEN, TEL. 712113
DE SPECIAALZAAK VOOR UW AUTO-ACCESSOIRES
Enorme sortering.
Eigen parkeerruimte.
's Zaterdags geopend.

VESPA-PUCH-HONDA
MARSAEL MOTO-CYCLO-CENTER
Benzenraderweg 14-24 HEERLEN Tel. 717268
100% SERVICE   GEM. BETALING
DEALER VOOR HEERLEN CARL SAELMANS

DE ZWALUW
De enige speciaalzaak in huishoudtextiel
DAUTZENBERGSTRAAT 29-31, HEERLEN

piccolo-advertenties

worden uitsluitend tegen contante betaling geplaatst. Voor plaatsing in ons blad van zaterdag dienen de piccolo-advertenties op donderdagavond vóór 17.30 uur in ons bezit te zijn.

AANGEB. BETREKK.

Hotel du Casque Vrijthof Maastricht, tel. 04400-14343, vraagt een nette BUFFETJUFFROUW of flinke juffr. ter opleid. voor deze prettige werkkr., jaarbetrekk. Aanm. Helmstraat 14-16 (hotel ingang).

Hotel du Casque Vrijthof Maastricht, tel. 04400-14343, vraagt een bekwaam café-restaurant KELNER jaarbetrekking. Aanmelden Helmstraat 14-16 (hotel ingang).

Hotel du Casque Vrijthof Maastricht, tel. 04400-14343 vraagt een net MEISJE of vrouw voor hele of halv. dgn. voor werkz. op de hotel kamers. Aanmelden: Helmstraat 14-16 (hotel ingang).

Erv. BULLDOZER-MACHINIST gevr. W. Esser Teutelbroekstr. 95 Chèvremont.

Jonge Adm.KRACHT gevr. ± 16 tot 17 jr. Mavo en typedipl. Fa. Colaris-Peters, Slachthuis Heerlen, Holleweg 3.

WINKELMEISJE en gordijnennaaister of leerl. gordijnennaaister gevr. Woninginr. Fraenkel, Akerstraat 176, Spekholzerheide.

CHAUFFEUR-VERKOPER. Voor een goede verkoper die met mensen en geld kan omgaan hebben wij een goede broodwijk v. winkels en consumenten. Voor iemand die zelfstandig wil werken is een zeer hoog loon te verdienen. Aanm. Maurits Bakkerijen, Rijksweg-Zd 210, Sittard, tel. 04490-3854 3855. Na 18 u. 04494-3205.

Slagerij Camps vraagt UIT-HULP v. dinsdagmidd., vrijdag, zaterdag. Event. gehuwd. Aanmelden dagelijks. Geleenstraat, hoek Honigmanstraat, Heerlen.

Leerling VERKOOPSTER gevr. v. bakkerszaak goed loon en 5-daagse werkw. Prieckaerts, Amsterdamstraat 62, Heerlen.

Lederwarenfabriek Hilda vr. voor dir. nette JONGEMANNEN, 16-20 jaar, om opgeleid te worden tot lederbewerker. Aanm. iedere werkd. van 9 tot 5 u. Grasboekerweg 40 Heerlen.

WERKSTER gevr. voor enkele uren per dag. Mevr. Jakobs Kerkstraat 12, Brunssum.

BUFFETMEISJE gevraagd, werktijd van 6 tot 1 uur; 1 vrije dag, garantieloon f 200.- per week plus 50%, eigen kamer. Aanm. na 2 uur Willemstraat 7, Heerlen.

Meubelfabriek Faldi te Hoensbroek, Heisterberg 63, vr. 10 MEDEWERKERS (ook ongeschoold). Te melden op bovenstaand adres of tel. 045-214540.

Voor dir. gevr. nette WINKELJUFFROUW. 5-daagse w.w. J. Fijen, Tunnelstr. 77 Sittard.

Net MEISJE gevr. voor veranderwerk van herenkleding en andere lichte werkz.hed. eventueel meisje of jonge vrouw voor enkele uren per dag. Schürmann, Dautzenbergstraat 32, Heerlen.

Met spoed 2 BARMEISJES gevr. H. loon event. intern. Lotus bar H. Kebeck, Nieuwstr. 140 Kerkrade, tel. 5609.

Gevr. METSELAARS en betontimmerlieden voor Duitsland. Melden bij: Bouwbedrijf Fr. J. Sauren, Ehrensteinerstr. 36, Kerkrade.

Jeugdige BIJRIJDER gevraagd plm. 16-17 jaar voor besteldienst omg. Heerlen. J. Somers, Baron van Thimusstr. 6, Eys-Wittem.

Met sp. gevr. jonge ervaren BUFFETJUFFROUW voor zat. en zond. Hoog loon. Tel. 045-252448.

Gevr. v. dir. voor Duitsland SCHILDERS, tuiniers en hulparbeiders Aanm. de heer Gelders, Widelanken 166c Maastricht. x

Gevr. v. dir. MAGAZIJNBEDIENDE. Evt. in bezit van rijbewijs C genieten de voork. prettige werkkring, goede soc. voorzieningen, dienstkleding vrij, 5-daagse werkweek. Math. Dumoulin NV, Groothandel in metalen en san. art. en c.v. Markt 20 Maastricht. x

Gevr. v. dir. voor Duitsland SCHILDERS, tuiniers en hulparbeiders aanmelden: de heer Arndts, Chrysantenstraat 24, Geleen. x

Gevr. v. dir. voor Duitsland schilders, tuiniers en HULP-ARBEIDERS. — Aanm. de heer Salens, Bachstr. 2, 2de verdieping Sittard. x

Gevr. v. dir. voor Duitsland schilders TUINIERS en hulparbeiders. Aanmelden: de heer Jonker, Sterrestraat 45, Treebeek. x

Gevr. v. dir. voor Duitsland SCHILDERS, tuiniers en hulparbeiders aanmelden: de heer Otermans, Dr. Ackensplein 14, Kerkrade. x

In ons modern atelier voor overhemden is plaats voor enige, actieve NAAISTERS, ook gehuwden komen in aanm., werktijden event. in overl. te regelen. Inlicht. bij Confectieatelier H. Meulenberg CV Heerlenseweg 145, Schaesber-Leenhof, tel. 04443-3210. x

Gevr. NAAISTERS en leerl. naaisters. Wij bieden hoog loon, goede soc. voorzieningen, reiskostenvergoeding. Aanm. kan dagelijks geschieden van 9 tot 5 uur. Confectie-atelier J. A. Kuiper, Bellekampweg 34, Oirsbeek. x

Confectie-atelier Sieprath v.d. Voort vraagt voor haar nieuw bedrijf in Heerlen NAAISTERS en leerling-naaisters. Ook gehuwden voor halve dagen. Aanm. van 8-17.00 uur Lentestraat 9c en van 17.00-19.00 uur: Akerstraat 57, Heerlen. x

Nette zelfst. HULP in de huish. gevr. in Sittard v. ochtenduren. Br. o. no. S 7184 LD. Sittard. x

MEISJES, die graag naaien willen leren, kunnen daarvoor bij ons terecht. Maar ook voor ervaren naaisters tot 23 jaar hebben wij altijd wel een plaatsje vrij. Confectie-atelier F. Meyer, Heerlerbaan 229, Heerlen. x

Textielindustrie Mijnstreek T.I.M., Sittarderweg no. 58, Heerlen, vraagt STRIJKSTERS en leerling strijksters Hoog loon en reiskostenvergoeding. Aanm. dagelijks van 8.30—17.00 uur. x

Wij vr. geschoold en ongesch. PERSONEEL v. werk op een der Ned. mijnen (bovengronds). Goede arbeidsv. soc. voorz., deput. kolen, gezinstoesl., aanv. kinderbijsl., gratif., enz. lft. v.a. 18 jr. Ook oud. mensen komen in aanmerk. Voor nad. inl. tel. 04492-1818, toestel 11. x

Wij zoeken enkele goede STRIJKSTERS voor het strijken van damesjurken; tevens enkele voor-strijksters, leeftijd tot 23 jaar. Wij bieden bij gebleken geschiktheid een goed loon en vergoeden de reiskosten. Confectie-atelier F. Meyer, Heerlerbaan 229, Heerlen. x

WINKELJUFFROUW gevr. voor brood- en banketfabr. „De Adelaar". Mevr. L. Hesemans-Douven, St. Maartenslaan 23 vlakbij station in Wyck-Maastricht. x

Voor bestaande route vragen wij BROODBEZORGER. N.V. Broodfabr. „De Kroon" Hoofdstr. 10, Kerkrade. x

Junger aufstrebender Betrieb in Süsterseel stellt noch ein DREHER und Fräser. Geboten wird sehr gute Bezahlung, neue Maschinen und ein sehr gutes Arbeitsklima. Interessenten werden gebeten sich vorzustellen in der Abteilung Mechanische-Fertigung, 5131 Süsterseel, bei Tudderen, Kirchstrasse 141, Fernruf 0949-2456/675-6. x

L.C.I. Limburgse Confectie Industrie vraagt voor direct voor haar atelier MEISJES voor div. werkzaamheden. Te melden Kissel 53, Heerlen, telef. 716526. x

NAAISTERS en l.l. naaisters vinden bij ons een prettige en goedbetaalde baan. Japonnenatelier Ger Brouns Akerstraat 40 Spek.heide. x

Gevr. JAPONNENSTRIJKSTERS. Japonnenatelier Ger. Brouns, Akerstraat 40 Spekheide. x

Gevr. NAAISTERS, leerling-naaisters bij Confectie van Dijk, Heerlen N.V., Heerenweg 253 Heerlerheide x

BARMEISJES gevr. Old Dutch, Valkenburgerweg 2, Heerlen. x

Gevr. voor Duitsland METSELAARS, timmerlieden, handlangers. Hoog loon. Goed verzekerd. Iedere dag thuis. H. J. Adams, Hellebroek 100, Nuth, tel. 04447-1749. x

Wouters-Sanders Delicatessen, Dautzenbergstraat 23 in Heerlen vraagt voor direct nette WINKELJUFFROUW en l.l. winkeljuffrouw, goed loon en 5daagse werkweek. Sollicitaties te richten aan privéadres Heesbergstraat 37 (verlengde Akerstraat) Heerlen, tel. 717515. x

Gevr. voor direct voor Duitsl. SCHILDERS, hulparbeiders, tuiniers. Melden van maandag tot en met vrijdag 's morgens van 9 t/m 12.30 uur en 's middags van 14 t/m 18.00 uur bij het Limburgs Exploitatie Bedrijf Oranjeplein 84a Maastricht, tel. 23777 tev. zat. 22 aug. bereikbaar van 9 t/m 14.00 u. fo bij de heer J. Sommer Belgiëlaan 146, Heerlen. x

Met spoed gevr. HULPARBEIDERS voor Duitsl., loon ca DM 1300 netto p.m. Met spoed melden bij Staalbouw Geleen NV, Schaesbergerweg 180, Heerlen, tel 045-710814. Kantooruren: ma. t/m vrijd. 9 tot 12 uur en van 13 tot 18 uur. Za. 9 tot 12 uur. x

Voor dir. gevr. JONGEMAN die opgeleid wil worden als ML-specialist en spuiten onderzijde automobielen. Hoog loon, vast werk. Aanm. Fa. Funken Heerlerbaan 195, Heerlen. x

Wij vragen voor onze nieuwe en langdurige projecten in Duitsland (iedere dag thuis) 50 elektr. PIJPLASSERS, 50 autog. pijplassers, 1 argonarclasser, 5 mach. bankwerkers. Loon 1300 DM netto p. mnd. Stelt u met spoed in verbinding met fa Staalbouw Geleen NV, Schaesbergerweg 180 Heerlen, tel. 045-710814. Kantooruren: ma t.m. vr. 9-12 u en van 13-18 uur. Zat. 9-12 uur. x

Gevr. KASSIèRE, plm. 19 jr. m. ervaring. Tevens leerl verkoopster van plm. 16 jr. voor Spar supermarkt Lindenlaan 4, Chèvremont. Ook aanmelden na 6 u. x

Nette WINKELJUFFROUW gevraagd. Juwelier A. Consten, Oranje-Nassaustr. 12, Heerlen. x

Schuncks supermarket vr. VERKOOPSTERS v. de afdeling vleeswaren. Inl. afd. personeelszaken, Promenade, Heerlen, tel. 045-711000. x

SCHOONMAAKSTERS gevr. voor enkele avonden per week van 18.30 u. tot 20.30 u. Inl. schoonmaakbedrijf Maurits, Cluizenaarsstr. 33, Heerlen, tel. 045-715610. x

Voor dir. gevraagd HULP-ARBEIDERS voor bovengrondse mijnarbeid voor Heerlen en Kerkrade. Goede soc. voorz.; zomer- en winterwerk. Gratificatie en div. uitkeringen w.o. deputaatkolen. Gezinstoeslag en aanvullende kinderbijslag. Melden: Groene Kruisstr. 27, Kerkrade-W., tel. 04445-6272. x

Patisserie Quanjel vr. nette WINKELJUFFROUW. Prettige werkkring, 5-daagse werkweek. Emmastr. 26, Heerlen, tel. 713560. x

GLAZENWASSERS en leerling glazenwassers gevr. Hoog loon. Aanmelden: Julianastr. 45, Elsloo, tel. 04402-2704. x

VERKOOPSTER gevr. voor direct. Modehuis Frijns, Beek, tel. 1265. x

Gevr. VERKOOPSTER of leerl. verk. 5-daagse werkweek - Slagerij Schluper - Maastrichterlaan 19 - Vaals tel. 04454-1262. x

SCHOONMAAKSTERS gevr. van ma. t/m vrijd. van 14.30 u. tot 18.15 u. Za. 13.00 u. tot 16.15 u. Inl. Schoonmaakbedrijf Maurits, Cluizenaarsstr. 33, Heerlen, tel. 045-715610. x

Schoonmaakbedrijf Swira N.V. vraagt nette WERKSTERS v.h. schoonhouden van mod. warenh. Kerkrade. Werkt. 8 tot 11 uur. Te bevr. Gem. Adm. flat. Markt 1 tussen 19 en 20 uur. x

Gevr. voor afd. Pijpleidingen GRONDWERKERS, pijpfitters, handlangers voor werkzaamh. aan pijpleidingen, machin. Techn. Bureau Vromen N.V. Hommerterweg no. 56-58, Amstenrade-Hoensbroek, tel. 04492-1818. x

Gevr. voor dir. JONGEN of meisje voor winkelwerkzaamheden in de Spar-ZB. V. Weerden, Poelmanstr. 34, Heerlen, tel. 713471. x

Voor Duitsland gevr. STRAATMAKERS, handlangers, opperlieden. Vast werk. Hoog loon. H. Michiels, Ruitersweg 25, Susteren. Tel. 786. x

HULP in de huish. gevraagd voor 2 morgens in de week. Mevr. Crasborn, Valkenburgerweg 163, Heerlen. x

Slagerij Willems, Kerkstraat 276, Brunssum vraagt zelfst. VERKOOPSTER, hoog loon, 5 d. werkw. (Na 18.30 uur, Churchillstr. 40 - Brunssum-Noord). x

Restaurant Chateau Neercanne Maastricht, tel. 13406, vraagt nette leerling KELNER, plm. 18 jaar. Goede vakopleiding, prettige werkkring. Hoog loon. Na overleg evt. intern. x

Nette HULP in de huishouding gezocht, in gezin met 3 kinderen. Hoog loon en weekend vrij. Mevr. Aarts, Op de Bies 17, Schimmert. x

Gevr. nette BARMEISJES voor de hele week. Event. intern. Loon f 250,— p.w. Melden Bierstube - Industriestr. 34, Kerkrade-W. x

VERKOOPSTER gevr. plm. 16 jr. Goed loon, 5-daagse werkw. Supermarkt A. Bruls-Somers, Keekstr. 49, Heerlerheide. 045-213840. x

Wij zijn een groothandel in levensmiddelen en zoeken voor het bezorgen van de goederen bij onze winkeliers een ervaren Daf-diesel CHAUFFEUR. Wij bieden een goed loon bij een vijfdaagse werkweek. U kunt dagelijks bij ons terecht van 6-7 uur of volgens telefonische afspraak. Sperwer Zuid-Ned., Heerlerweg 158, Hoensbroek, tel. 045-211541. x

BIJVERDIENSTE. Wegens ziekte gevr. nette jongen of meisje v. 14-18 jr. als hulp in rijdende winkel. Gravenstr. 1, Heerlerheide. x

ONDERAANNEMER gevr. voor 700 m2 voegwerk en 80 m2 tegelzetterswerk aan werken Schimmert en Bunde. Bouwbedrijf Vankan, de Bockhofweg 16, Schimmert. Tel. 04404-252. x

L.C.I. Limburgse Confectie Industrie vraagt voor dir. indiensttreding: MODINETTES en l.l.-modinettes. Goed loon en reiskostenvergoeding. Event. eigen busvervoer. Te melden Kissel 53, Heerlen, of tel. 716526 of 715794. Wij zijn bereid u event. thuis te bezoeken. x

Wij zoeken 'n aardige COLLEGA (mnl. of vrl.) die intelligent genoeg is om vlug thuis te zijn in de wereld van ruiters, tennissers, skiërs etc., onze klanten op prettige wijze te woord staat en adviseert bij hun aankopen, ons helpt de heren- en sportafdeling netjes te houden. Wij wachten graag iets langer op de juiste persoon! Schrijf even een briefje aan: Sport Munnich, Raadhuisstr. 68 Heerlen. x

Gevr. nette meisjes en l.l.-NAAISTERS. Hoog loon, goede voorzieningen. Confectie-atelier J. Rasch Aanm. Sittarderweg 58 Heerlen en Kleingraverstr. 197 Kerkrade. x

Wij vr. NAAISTERS en leerl.-naaisters; ook gehuwden, waarvoor werktijden evtl. in onderl. overl. kunnen worden geregeld. Hoog loon, goede soc. voorz., eigen vervoer. Conf.atelier Tonnaer, Pastorijstraat 50 Nuth tel. 04447-1541. x

Gevr. voor afd. Centr. Verwarm.: MONTEURS, hulpmonteurs, loodgieter en leerlingen. Techn. Bureau Vromen N.V. Hommerterweg no. 56-58, Amstenrade-Hoensbroek, tel. 04492-1818. x

Gevr. L.L.-BANKWERKERS, l.l.-verspuiter. Aanm. fa. Thecor In de Cramer 52 (Eschenderweg) Heerlen, tel. 045-712483, na 5 uur tel. 04446-1566.

Wij kunnen plaatsen constr. BANKWERKERS, metaalbew. en mach.met.bew., halfw. en leerl. Opleiding mog. via leerl.stelsel. Smecoma voor gezel Fa. Eggen-Coenen, Rimburgerweg 38B, Brunssum, tel. 045-252616. Na 18 u. 045-212039. x

2 BARMEISJES gevr. Playtime club, Maastrichterlaan 14, Beek. Tel. melden na 19 uur 04402-2647. x

Gezin, 2 kind. 3 en 1 jr. vr. BABYSIT 1 of 2 avonden p. w. Esdoornstr. 16, Heerlen.

VENTER gevr. voor fruit en aardappels. W. Raeven, Hoofdstr. 65, Amstenrade. x

Huish. HULP gevr. Br. o. nr. G 853 b.d.

Net WERKMEISJE gevr. 5 d. w.w. Hotel Centraal, Stationstr. 25, Heerlen. x

2 nette BARMEISJES gevr. Hoog loon, eventueel gehaald en gebr. De Bonte Koe, Akerstr. 10, Sp'heide, tel. 2255. x

Net leer- of WINKELMEISJE. Slagerij Frolichs, Corneliuslaan 28, Heerlerheide, tel. 045-211428. x

DAMES met een paar vrije uren p. dag, kunt u f 40 tot f 60 p. w. verd. Schrijf vlug voor inl. PB 56 H'b'roek. x

Voor dir. gevr. 1e en 2e BEDIENDE. Hoog loon, 5 d. w.w. Bakkerij Crombach, Willemstr. 69, Heerlen, tel. 714260. x

Gevr. BARMEISJE. Hoog loon. Bar Schoppenaas, Willemstr. 3, Heerlen. Soll. aan Ir. Lelystr. 106, Heerlen, tel. 717463. x

Flinke WERKSTER gevr voor enkele halve dagen p w. Mevr. Gribnau, Wenerl 15, Heerlen. x

Gevr. MONTEURS, bankwerkers, plaatwerkers voor Duitsland. Hoog loon, goed verzekerd. Iedere dag thuis. Bouwbedr. H. J. Adams, Hellebroek 100 Nuth, tel. 04447-1749. x

Gevr. nette jonge VROUW of meisje v. hulp in friture v. zaterd. en zond.avond. P J. Theunissen, Prov.weg Nrd. 27, Oirsbeek. x

2 nette BARMEISJES gevr. Hoog loon, eventueel gehaald en gebr. De Blokhut, Industriestr. 4, Sp'heide, tel. 3978. x

CHAUFFEUR voor leswagen gevr. Aken, tel. 71382. Loon meer dan 200 DM p.w. x

Panda speelgoed Emmaplein 15 Heerlen, zoekt direct enkele VERKOOPSTERS 16-19 jr. x

Gevr. ELECTRICIENS. f 200,— netto p. week voor werk in Limburg. Inl.: Pijperstr. 59, Geleen of tel. 04993-2378.

Net KAPPERSLEERMEISJE gevr. Vinkerstr. 6a, Chèvremont, tel. 2177.

Tüchtige HERRENFRISEUR gesucht. Hoog loon. Kohlscheid. Tel. 0494-2407-2496. x

HULPBESTELLER voor meubelbezorgdienst. Mosmuller-Nols, Hoogstr. 8, Nieuwenhagen, tel. 04443-1231. x

VERKOOPSTER, min. leeftijd 20 j. voor gordijnenafd. Mosmuller-Nols, Hoogstr. 8, Nieuwenhagen, tel. 04443-1231. x

L.C.I. vraagt voor direct voor haar afd. expeditie een JONGEMAN ± 18 jaar. Melden L.C.I. Limburgse Confectie Industrie N.V., Kissel 53, Heerlen, tel. 716526. x

TYPISTE gevr. voor het maken v. rek. en die tev. genegen is in de winkel mee te helpen voor brood- en banketfabriek: „De Adelaar". Mevr. L. Hezemans-Douven, St.-Maartenslaan 23, vlak bij station in Wyck-Maastricht. x

Gevr. voor Duitsland (Aken en Geilenkirchen) BETONTIMMERLIEDEN, ijzervlechters, handlangers. Hoog loon. Tel. 04400-33024. x

Wasserij Massop vraagt voor diverse afdelingen JONGENS en meisjes. Hoog loon + reiskostenvergoeding Bosveldstr. 38, Kerkrade, tel. 2910. x

WONINGSTOFFEERDER gevraagd. Mosmuller-Nols, Hoogstr. 8, Nieuwenhagen, tel. 04443-1231. x

Gevr. leerl. MONTEUR voor gas + c.v. V.d. Winkel, Rijksw. Zd. 128A, Geleen. x

Wij vragen: ORKESTEN voor september en volgende maanden. Tevens kelners gevr. Hotel Monopole, Einderstr. 115, Kerkrade. x

Voor dit. gevr. MEISJE, 3 dagen per week. Geen zaak. J. Schoutrop, Rijksweg Zd. 191, Geleen, tel. 6547. x

BARMEISJES gevr. Hoog loon + prov. Playboy Club, Drievogelstr. 97, Kerkrade-West, tel. 04445-6935. x

WERKSTERS v. d. avonduren, 6-9 uur. Melden na 18 uur. De Kort, Keekstr. 19, Heerlerheide.

Ervaren VRACHTWAGEN-CHAUFFEUR gevr. M. Eggen, Groenstraat 74, Waubach, tel. 2413. x

Zeer nette en eerlijke BUFFETJUFFROUW gevraagd, moet vlot zijn en doorgaans goed humeur hebben. Leuke verschijning en eerlijk karakter hebben voorrang boven eventueel praktische ervaring. Vreest u niet jongedames, ook niet als u al enkele jaren gehuwd bent. Leeftijd tot 28 jaar. Een hoog loon en prettige werkkring liggen voor u klaar. Aanmelden na 20.00 uur Bar-Dancing Morenhoek, ingang 2e passage aan de Emmastraat, tel. 714394; na 20.00 uur 711566 Heerlen. x

Voor direkt gevr. aankomende of leerling WINKELBEDIENDE. IJzerhandel Gebrs. Schmitz, Emmastr. 5, Heerlen. x

Gevr. zo sp. mog. KAMER-WERKMEISJE, werkstudente of werkster. Hotel „All Good", Neerhem 10, Valkenburg, tel. 3380. x

Net MEISJE gevr. voor hulp i.d. huishouding voor hele dagen. Mevr. v.d. Ham-Pijls, Schelsberg 82, Heerlen, tel. 715618. x

NV Ingenieursburo Jos Oostwegel, Sint-Franciscusweg 7 te Heerlen vraagt voor zo spoedig mogelijk een intelligente en beschaafde MEDEWERKER(STER) in het bezit van Mulo- en typediploma, Engelse handelscorrespondentie. Kennis van de Franse en Duitse taal strekt tot aanbeveling. Schriftelijke sollicitaties aan bovenstaand adres of mondeling na telefonische afspraak tel. 714445. x

Gevr. flinke HULP i.d. huishouding, lief voor kinderen. Mevr. Bisscheroux, de Doom 50, Welten. x

WINKELJUFFROUW gevr. voor 's vrijdags en 's zaterdags. Moonens slagerij Schelsberg 33, Heerlen, tel. 714670. x

Een gezin van 2 personen vraagt een nette alleenstaande VROUW, r.k., ± 45 jaar m. rijbewijs, die genegen is de huishouding te verzorgen en in harmonie een echt gezellig tehuis hoopt te vinden tegen maandelijkse vergoeding en een verzekerde toekomst voor haar leven. Br. on. nr. H 853 b.d.

Gosink electrotechniek vraagt: leerling MONTEURS. Aanmelden dagelijks: Kouvenderstr. 90 Hoensbroek, telefoon 213119. (Opleiding via leerlingstelsel mogelijk). x

PERS. gevr. mnl. en vrl. voor hele dagen va. 15 jr. voor inpakwerk, laden en lossen en aanmaakwerk. Remocleaning products. Steenweg 3, Merkelbeek. tel. 04492-1755. x

Leerl. VERKOOPSTER voor spec. zaak en huish. art. Valderop, Emmaplein 5. Heerlen. x

Gevr. voor werk in Limburg METSELAARS, opperlieden, timmerlieden, stukadoors Netto lonen f 240 tot f 300 p. week. Vrij vervoer. Aanm. Obbichterstr. 40, Berg-Urmond. x

Bent U 18-22 jaar? Wij hebben een zeer goed betaalde BAAN voor U in tweeploegendienst. Prettige werkkring. Min. loon f 120 netto per week. Kom eens horen: Maurits Bakkerijen Sittard, Rijksweg Zuid 210, tel. 04490-3854. x

Gevr. 1 - 2 - 3 BANKETBAKKERSBEDIENDE. Hoog loon. Maandag hele dag, zaterdagmiddag vrij. Patisserie Au-Coin, Nobelstr. 16A, Heerlen, tel. 719619. x

Gevr. v. Duitsland: SPOORARBEIDERS, metselaars en handlangers. Terschurenweg 53, tel. 04447-1716, Hoensbroek. x

1e KAPSTER gevr. Kapsalon Marianne, Dr. Poelsstr. 28-30, Heerlen, tel. 716865. x

LOODSARBEIDERS en heftruckchauffeurs gevr. voor het westen van het land. H. Smeets, Dorpstr. 59, Buchten, tel. 04498-1267. x

Zelfstandig werkend KOK gevr. 's Zondags vrij. Restaurant Sittard - Wilhelminastr. 20, Sittard, tel. 04490-2043. x

Albert Heyn N.V. In ons filiaal, Markt 16, Hoensbroek, hebben wij plaats voor een KRUIDENIERSWAREN-BEDIENDE. Inlichtingen bij de bedrijfsleider B. Trienekens. x

Fa. B. en S., Aldenhofstr. 62, Hoensbroek, vraagt ervaren diesel-CHAUFFEUR, v. vrachtwagen, 4 bij 6. Tel. 045-212836. x

WINKELMEISJE gevr. v. Végé Supermarkt, Schins, Hermesweg 19, Hoensbroek, tel. 045-211273. x

Gevraagd voor Duitsland GRONDWERKERS en tegelleggers. Hoog loon. 100 mtr. over de grens. Melden tussen 19.00-20.00 uur. Jansen Jabeek, Wiegelraderweg 46. x

Gevr. WERKSTER 9-12 uur, 5 dg. Hoog loon. Mevr. Mahr, Veldkuilstr. 51, Kerkrade, tel. 3495. x

Nette leerling WINKEL JUFFR. ± 16-17 jr. gevr. 5-daagse werkweek. Parapluiehuis M. Wilmes, Saroleastr. 64, Heerlen. x

Lampe modehuis Promenade 31, Heerlen heeft nog plaats voor enkele leerling VERKOOPSTERS. Dagelijks aanmelden aan onze zaak. x

Voor onze filialen te Heerlen en Spekholzerheide vragen we een WINKELJUFFROUW, leeftijd 17-21 jaar. Gegadigden zonder ervaring in deze branche worden door ons opgeleid. Schriftelijke sollicitaties te richten aan het hoofdkantoor Tri-Benzinebad, Postbus 161, Maastricht. Ook kunt U een telefonische afspraak maken. Gevr. voor Duitsland Tel. 04400-11444. x

KANTOORJUFFROUW gevr. Liefst Mulo- en typediploma. Remo Cleaning Products, Steenweg 3, Merkelbeek, tel. 04492-1755. x

Zoekt U een vaste betrekking? In ons bedrijf te Sittard komt een plaats vrij voor een zelfstandige CHAUFFEUR-BEZORGER. Vereist: Rijbewijs BE. Leeftijd 20-30 jaar. Wij stellen ter beschikking: auto en afnemers, waarmee een zeer goed salaris is te verdienen. Inlichtingen van 18.30 tot 21.00 uur bij: Hr. Smit, Beethovenstr. 18 te Sittard. x

GEVR. BETREKK.

DAKREPARATIES en vernieuwing, schoorsteen bouw Smeets, Vossekuil 230, Heerlen, tel. 710968. x

Wij bouwen gemetselde GARAGES, geh. compl. m. dak, kanteldeur, raam, voegwerk, vloer, fundering etc pr 6x3 m f 2750 C. v. Limburg, tel. 04445-7267. x

Voor alle schilder- en BEHANGWERK vlugge bediening. Tel. 04494-3381. x

THUISWERK gevr. liefst atelierwerk. Weijenbergstr. 358, Hoensbroek. x

Zakenman zag zich gaarne geplaatst als DEPOTHOUDER. I.b.v. winkelpand, middenstandsdiploma en textielbrevet. Br. o. nr. MA 5183 LD Maastricht.

Biedt zich aan VOETBALTRAINER t/m 3de klas KNVB. 12 jr. semiprofervaring. Br. ond. no. B 1186 LD Brunssum. x

BOEKHOUDER, 26 jaar, i.b.v. Mulo. Prakt. boekh. MBA diploma. Studerend voor SPD, zoekt wegens te ver reizen een passende werkkring, omgeving Heerlen of Kerkrade. Br. o. n. K 4275 LD Kerkrade.

TE KOOP AANGEB.

Weg. omst. te k. zeer mooi VLOERKARPET (als nieuw) Br. o nr. G 852 bur. dezer.

Zeer voordelig te k. als nieuw mooie GASHAARD kolenhaard, Etna kolenkachel 2 pits gasstel electr. straalkacheltje luidspreker microfoon. Anjelierstraat 129 Heerlerheide.

Weg. aanschaf CV te k. zeer excl. Deense oliehaard met regelaar hangend reservoir (200 ltr.) 2 jr. oud nieuwpr. f 850.- vr.pr. f 375,- Tijdens kantooruren tel. 04445-6161 toestel 445.

Te k. legipon PEREN. f 0,35 per kg. Stoofperen f 0,25 per kg. Maastrichterstr. 127, Brunssum.

Te k. STEIGERPLANKEN, 1 betonmolen met lier. verzinkte hoekbeschermers en strekmetaal, nw. en gebr. gereedschap, electr. handzaag, boor enz. Te bevr. niet op zondag Musschenbroek 34, Heerlen, tel. 715510.

Te k. VLEUGEL, merk Rippen f 4000.—. Tel. 04494-5570.

100 tot 200 gulden voor uw OUDE BANKSTEL bij aankoop van een nieuwe. Grote voorraad - klassiek - oudholl. - Windsor - dralon, ook met franjes - kunstleer met losse kussens op draaivoet. Giesen., Meubel en Woningtextiel, Annastr. 46, Geleen, tel. 04494—5149. Betaling in overleg. 6, 12, 18 mnd. x

TELEVISIES vanaf f 65, pr spelend. Reeds voor f 235 de allern. volautom. mod. Voll. gar. en inruil mog. Handelsondern. Geel, Grasbroekerweg 25 Heerlen, telef. 045—713760. x

Te k. nwe. AARDAPPELEN 25 ct. per kg, pruimen, appels en peren v.a. 35 ct per kg. H. Timmermans Julianastraat 15 Merkelbeek tel. 04492-1430. x

Grootbeeld TV 61 cm houten kast, electronische kanaalkiezer, gewone prijs f 798,-, bij ons f 498,-. Van Stratum, Salmstraat 56, Geleen. x

Partij nwe TV's, grootbeeld alle zenders, nu f 398, f 445. Fa. v. Voorst, Ganzeweide 48 H'heide, tel. 045-213879. x

Wij geven de hoogste prijs voor uw OUDE MEUBELS bij aankoop van nieuwe grote voorraad slaapkamers, huiskamers, bergmeubels, alle maten bankstellen 1-, 2-, 3-zits; oudholl. kasten 120 t.m. 320 cm; losse clubs, chroom stoelen en tafels, keukenkasten. Giesen Meubelen, Annastraat 46, Geleen, tel. 04494-5149. Betaling in overleg. x

Alle soorten vloerbedekking GRATIS en vakkundig gelegd. J. Miechielsen, Albert Cuypstr. 87, tel. 717888 x

Te koop: SLAAPKAMER 3 drs kast 245.; slaapbankstel 295.-; duitse kast, tafel, 4 stoelen 395.-; teak kast, tafel 4 stoelen 495.-; modern bankstel stof bekl. 125.-; bankstel kunstleer losse kussens 245.-; dressoir 75.-; uittrektafel 55.-; 4 stoelen, tafel 155.-; slaapbank 95.; Lodewijk bankstel 650.-; Mechelse kast 395.-; wit gelakte slaapkamer 125.-; zwaar klassiek bankstel 395.-. Dit is ook uw adres voor goedkopen. Nieuwe meubels. Rijksweg nrd 42 Geleen t.o. Paterskerk. x

Gebruikte TV's prima in or de vanaf f 95,-. Ook tv's voor de sloop tegen elke aannemelijke prijs. Van Stratum, Salmstraat 56, Geleen. x

Partij T.V.'s v.a. f 50,-, tientallen als nw voor f 250,-. Fa. van Voorst, Ganzeweide no. 48, Heerlerheide, tel. 045 no. 213879. x

Te k. MOTORMAAIER 2 jaar oud i.z.g.st. zeer billijk te koop. Te bevr. 04402-3090 of 04403-2688. x

VERS VLEES voor uw diepvries tegen speciale prijzen. Alles vakkundig verzorgd en eerste kwaliteit. Cash en Carry slagerij. Jac. Naebers koopcentrum. Kouvenderstr 57, Hoensbroek. x

Alle soorten en merken VLOERBEDEKKING en woningtextiel aan groothandelsprijs. W. Jansen, Kasteellaan 81 Heerlen tel. 045-713046. x

1 gietijzeren OLIESTOOK-KETEL, cap. 85.000 kcal/h, kompleet met oliebrander, apparatuur f 850,—. 1 nieuwe gaswandketel voor centr. verw. met circulatiepomp, cap. 20.000 tot 27.500 kcal h f 600,—. Div. gebr. kolom- en paneelradiatoren. Eikenderweg 88, Heerlen, tel. 712882 x

Deze week

Stationsstraat 8, Heerlen

TAFEL-TENNISBATS

HOES GRATIS.

2 en 3 dl. STEEKLADD. en schuifladd. voor de h. prijs. In de Cramer, Naast de Moderne Wegenbouw Heerlen. x

Te k. KINDERWAGEN Koelstra, blauw, z.g.a.n. Postweg 46, Born. x

Te k. KINDERWAGEN wandelwagenbakje f 150,— merk Peggy, 1 jr. gebruikt. Mevr. Klos, Jurgenslaan 24, Nieuwenhagen. x

BANKSTELLEN, nieuwe collectie in dralon, stof en skai, beslist goedkoop. Inruil en gem. betaling. Kock, Kampstraat 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 3412. x

Koopjes! in SALONKASTEN, bergmeubels, eethoeken, slaapk., oudholl. kamers, boekenkasten, kleerkasten. Inruil en gemakk. betaling Kock, Kampstraat 62, L'heuvel-Geleen, tel. 3412. x

Pracht OLIEHAARD grijs, in ton f 245, kolenh. gr. f 45, bijzetkachel f 25. Rijksw. N. 4 Geleen. x

Grundig 59 cm grootbeeld TV automatic druktoetsbediening z.g.a.n. f 175. Loewe Opta 59 cm tv automatic alle zenders f 150,—. Mod. Philips tv f 100,—. Graetz 59 cm tv f 85,—. Kuba 53 cm tv f 65,—. Saba grootbeeld tv speelklaar f 25,—. Gar. inr. Dr. Calsstraat 23 (station) Schaesberg. x

Te k. KINDERWAGEN, hoog model, kl. zw.-wit. Heerlerensteenweg 78, Kerkrade-West. x

Stereo PICK-UP met Stereo versterker en boxen, gewone prijs f 279 - bij ons f 189.- Van Stratum, Salmstraat 56, Geleen. x

BUNGALOWS LANDHUIZEN
ONTWERPEN — BOUWEN
ONTWERPEN NAAR UW WENSEN EN UW BUDGET
DENKT U AAN BOUWEN?
Wij geven U uitgebreide en geheel vrijblijvende inlichtingen over:
- bouwgronden
- kostprijzen
- financiering
- uitvoering
Vele plannen met vaste prijzen liggen ter inzage.
Inlichtingen: dag. 9 - 19 uur
zat. 10 - 13 uur
Bouwcoördinatie H. C. Adriaens
SPOORSINGEL 38
HEERLEN - TEL. 719834-716932
Aparte parkeerplaats naast ingang

GIJZEN PAPIER. Verpakkings-experts. Telefoon 04400 no. 27959. x

Plastic golfplaten, wandbekl. schroten tegen voord. prijzen. Hout, Board en Triplexhandel, 'T TIMMERHUYS, Schandelerstr. 106, Heerlen. x

STEMPELS. Gijzen Papier, Markt 15, Maastricht, telef. 04400—27959. x

Hifi Stereo KOPTELEFOON gewone prijs f 65 - bij ons f 39.- Van Stratum, Salmstraat 56-56a, Geleen. x

Draagbare PICK-UP met radio, batterij en lichtnet, gewone prijs f 198.- bij ons f 139.- Van Stratum, Salmstraat 56, Geleen. x

Van afbraak te k. VLOERPLANKEN, baddings, kepers enz., tevens goedkoop nieuw materiaal. J. Rinkens, Kerkstraat 149, Nieuwenhagen. x

PERMA JALOEZIEëN, bijv. 200x200 cm à f 111,—. Korte levertijden door eigen fabricage, excl. B.T.W. Wanders, Dr Schaepmanstr. 15, Molenberg Heerlen, tel. 713907. x

Fernsehgeräte, grosses Bild, alle Programma ab DM 10.- Asymetrische Geräte ab DM 150,-. Wir liefern sofort. Anruf genügt. Telefon Aachen 22231. Fernsehgeschäft Roth 51. Aachen, Seilgraben 14. x

AANHANGWAGENS. De grootste keuze en sortering voor ieder bedrijf. Tandemassers voor autotransport. Tandemassers voor tuinders, groentevervoer etc., 4-wielige en 2-wielige aanhangers, alles in geremde uitvoering. Ook veewagens, alles met rijkskeur en voorzien van inlegvel. Tevens nieuwe caravans en bagagewagens. Financ. direct geregeld. Fr. Dassen, Stationsstraat no. 6, Kerkrade, tel. 5088. x

Alleen bij Beumer 3 jaar volle garantie, daarna slechts onderdelenberekening, op Zanussi WASAUTOMATEN, die beter wassen door bio-inweekprogramma, beter spoelen, weinig stroom gebruiken, geruisloos werken, enz. En mocht er eens iets aan haperen, geen nood, we komen dezelfde dag. Kijk, dat is veilig kopen, zonder angst voor dure reparaties. Verstandige kopers gaan naar Beumer, Rumpenerstraat 37, Brunssum, 045—252061. Eventueel betaling in of lectuur. Tel. 04403—2683. x 6 mnd. zonder rente. x

C.V.-MATERIALEN v. zelfbouwers. De laagste prijzen voor Nederl., volle garantie. Giveg keur gasketels 16.000 kcal f 575, 21.000 kcal, f 659, 25.200 kcal f 807 luxe uitvoering. Alle merken ketels radiatoren kranen enz. Jac. Köhlen n.v., Rijksweg-Nrd. 104-112, tel. 3228, Sittard. •

MEUBELEN rechtstreeks v. fabriek, in 18 x betalen zonder rente. Bij contante betaling 15 pct korting. Inruil van uw oude meubelen mogelijk. Postbus 71 Hoensbroek. x

Howazaak ook onze speciaalzaak „Alles voor 't bed". Goede sortering in stalen MEUBELEN, spreien, slaapkamerkleedjes. Tel. 212900 te Hoensbroek.

Jac. Köhlen n.v. voor WAS-AUTOMATEN, koelkasten, olie-gashaarden, geisers, haarden alles aan spec. prijzen. Levering door heel Limburg. Rijksweg Noord 104-112, Sittard, tel. 3228.

DIEPVRIEZERS aan groothandelsprijzen 145 liter kist f 325,-, 190 liter kist f 399,- 300 liter kist f 555,-. Ieder merk leverbaar Estagnis-Bosch-Linde. — Franco thuis. Jac Köhlen NV Rijksweg n. 104-112 tel. 3228 Sittard.

Partij 2e en 3e keus WAND-TEGELS 15 x 15 en 10 x ... Zeer voord. ook lijm. Eurotegel, Akerstraat 96, Heerlen.

KANTELDEUREN, volledige garages, huisdeuren en aluminium prijzen. Systermans Postbus 176 Kerkrade. Allerliefst kaart Tel. 2706.

Linnen COMMODE f 25,- Nic. tafeltje 60-50 f 10,-. Beetsstraat 54, Heerlen.

Te k. KOLENCONVECTOR z.g.a.nw. Baanstraat nr ... Schaesberg.

Davonette kolenh. conv. z.g.a.n. BUTAGASKACHELTJE. Dr. Plesmanstraat 39, Heerlen, tel. 719463.

JONGENSFIETS met versn. en handrem Gazelle i.z.g.st. f 50,-. Tel. Heerlen 714281, na 18 uur.

KINDERBOX (gekleurd) m. zeil. f 35,-. Tel. 710619 Vossekuil 105, Heerlen.

Te k. KINDERWAGEN z.g.a.n. + prachtig wandelwagentje. Heiluststraat 38, Kerkrade-W.

Moderne MEISJESSLAAPKAMER te koop. Prijs f 75,—. Te bevr. Dr. Poelsstr. 10, Kliminen, tel. 04405-734...

Te k. PIANO'S met garantie vanaf f 350 - f 900. Kr... naalstr. 7 Heerlerbaan. tel. 045-710043, event. financ. mogelijk.

Smeedijzeren TUINHEK met poortje, l. 5,5 m. h. 80 cm f 50,—. 1-persoons opklapbed met inleg. nw. Horichemhofstr. 18, Heerlerbaan.

Te k. INVALIDEWAGEN Pr. Bernhardstr. 35, Brunssum.

Te k. ronde teakhouten TAFEL m. tafelkleed + kleine teakhouten bergmeubel te ... Joes Jongenstr. 10, Schaesberg.

Te k. VOLAUTOMAAT, 1 jr. oud f 150. Cyrus bromfiets f 25,—. Beekstr. 34, Brunssum.

Stereo RADIO te k. m. losse boxen + bandrecorder, 1 week oud. Bergplein ... Hoensbroek.

Te k. Etna KACHEL. Bi... gelraderweg 72, Jabeek.

BANKSTEL te k. f ... Haansberg 41, Brunssum.

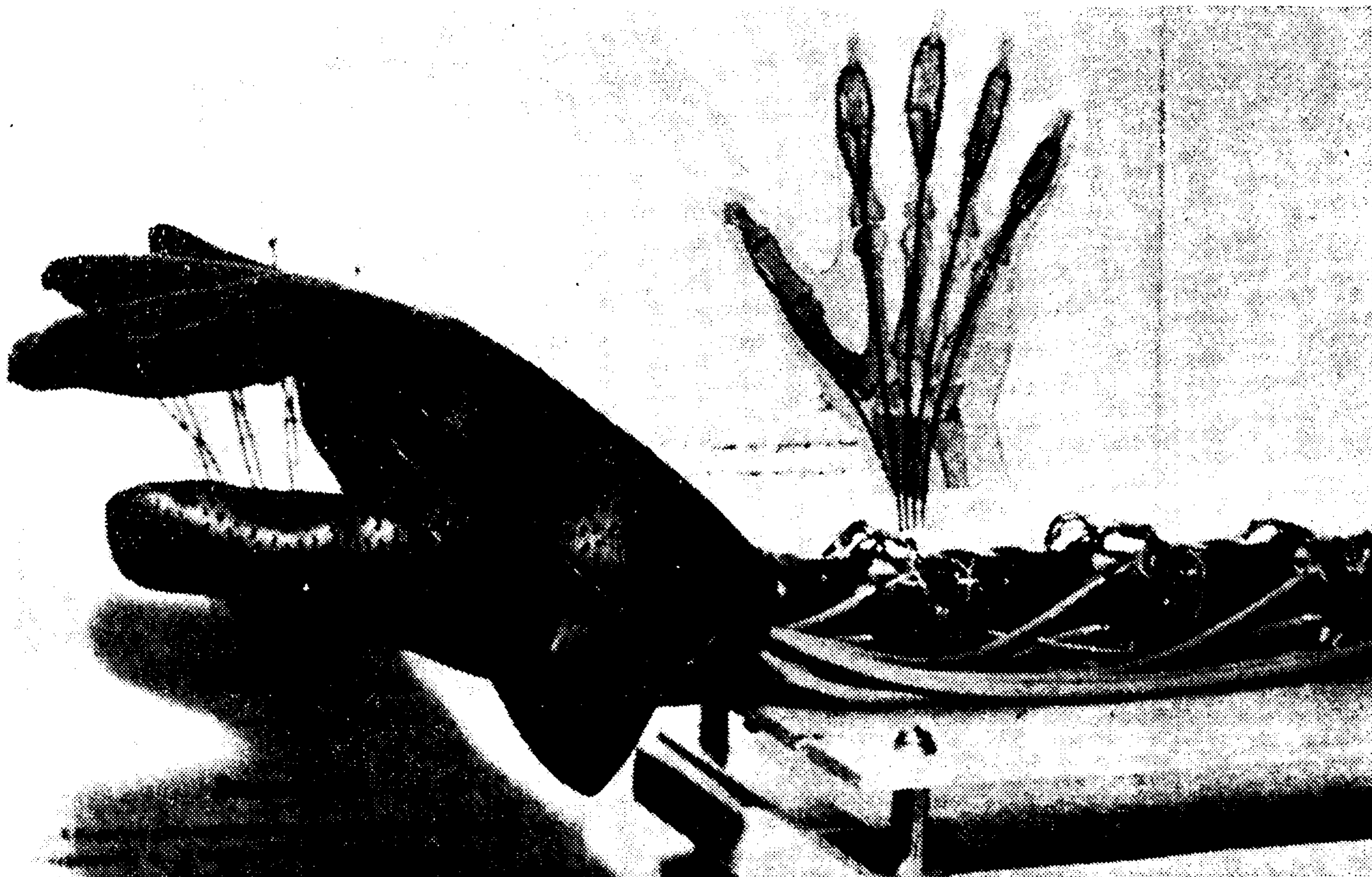
Te k. ± 10 hl KOLEN, kolenhaard (Beckers), 2-pers. opklapbed. Samen f 100. A. de Vos, Zwollestr., Schaesbergerveld Heerlen.

Te k. z.g.a.n. KOLENFORNUIS met deurtjes aan voorkant en lage vuurpot f ... Sijstermans, Hunnecum Nuth.

DE IJZEREN SLAAF staat voor de deur

Een experimentele tweevingerhand: duim en wijsvinger.

Ingenieur werkt aan realisatie van stukje fantasie


Om bedrijfsspionage te voorkomen is de binnenkant van de kunsthand door een handschoen aan het gezicht onttrokken.

(Van een onzer verslaggevers)

DARMSTADT, 26 augustus. — Nauwelijks vijf kilometer van Heidelberg waar enthousiast science fictionsfans op het ogenblik tijdens hun wereldcongres hun geliefde toekomstschrijvers bejubelen, brengt ingenieur Hans von Muldau een stuk toekomstfantasie binnen de grenzen van de werkelijkheid. Binnen vijf jaar wil hij zelf-denkende robots in serie vervaardigen. Zij moeten de mens vervangen bij gevaarlijke, eentonige en minder prettige werkzaamheden. Het worden geen supermensen met enorme krachten, geen ijzeren gedrochten met een reuzenbrein vol misdadige plannen maar mensvormige machines die met een opdracht op zak hun werk zonder morren uitvoeren. Bij serieproduktie kost deze ijzeren slaaf vijfduizend gulden.

Binnen de muren van een oude boerderij in Rossdorf, even buiten Darmstadt, is de eerste fase op weg naar een complete robot al gerealiseerd. Hans von Muldau heeft samen met ir. Bernd Köslich en een team medewerkers een anatomisch juiste hand geconstrueerd. De hand wordt gestuurd door een computer en is uitgerust met tastorganen. Deze voelen hoe een voorwerp moet worden vastgepakt, welke kracht nodig is om het op te tillen en zelfs hoever de hand kan gaan om het voorwerp nog net niet fijn te drukken. Bovendien kan de hand voorwerpen herkennen. De computer ontvangt al deze gegevens van de voelzintuigen, verwerkt ze en laat de hand verder werken.

● Einddoel

Een hand alleen is nog geen robot. Dat weet Hans von Muldau. Maar zijn geldschieters willen wat terugzien van de bedragen die zij in het bedrijf hebben gestoken. „Ons einddoel is de complete androïde", zegt hij. „Op weg naar dat einddoel ontwikkelen we de onderdelen van het geheel die dan al geproduceerd kunnen worden en rijp voor de markt zijn. Onze hand, samen met het brein, kan binnenkort in de industrie werken op die plaatsen waar handen nodig zijn en eventueel als protese worden gebruikt. Op die manier kunnen we onze aandeelhouders tevreden stellen en geld verdienen om verder te gaan aan het project. De volgende fase is het construeren van een arm, die zich naar alle richtingen vrij kan bewegen".

● Eenzijdig

„We zijn niet van het idee uitgegaan om androïden te maken. Eerst wilden we besturingen voor machines bouwen die de machines veelzijdiger moesten maken. Toen bleek, dat de machines zo eenzijdig gebouwd worden dat dit niet door een betere besturing was te verhelpen. De meeste machines kunnen maar één soort werk doen en zijn niet om te bouwen voor andere werkzaamheden. Daarvoor moet weer een andere machine worden ontworpen. Om dit te ondervangen moest iets totaal anders worden gemaakt en zo kwamen we op het idee van de androïde. Om hem een ander werk te laten doen is het alleen nodig het computerprogramma te verwisselen". De Rossdorfse robot zal dan ook de ene dag de machines aan een lopend band kunnen bedienen en de volgende dag de fabriekshal aanvegen.

● Menselijk gevoel

Het is voor de Duitse plannenmakers niet zo vreemd dat de robot een menselijke vorm moet hebben, integendeel zelfs een vereiste. „Robots moeten de mensen aan de machines kunnen vervangen. Alle machines en voorwerpen zijn gebouwd naar de menselijke vorm en afmetingen. Bedieningspanelen met schakelaars en knoppen zijn op die hoogte aangebracht en in die vorm uitgevoerd dat 'n mens ze gemakkelijk lijk kan bedienen", verduidelijkt Von Muldau. „Voor ons is de mens niet de meest ideale vorm, hoogstens de meest veelzijdige.

● Gastarbeider

Door de robot mensachtig te maken hoeft een bedrijf geen speciale voorzieningen te treffen om robots aan het werk te kunnen zetten. Daarbij komt dat mensen waarschijnlijk minder antipatie hebben tegen een mensvormige robot dan tegen een ijzeren kolos die er mogelijk schrikwekkend uitziet"

„Androïden veroorzaken geen werkloosheid en zijn ook geen concurrenten van de arbeiders", meent de ontwerper. „Er is geen gebrek aan ongeschoold personeel. Daarom zijn gastarbeiders aangetrokken. Daaraan is nog steeds gebrek, want de gastarbeiders die hier werken volgden een cursus en werden geschoold vakman. Vroeger kwamen ze uit Italië, nu moeten ze al uit Turkije worden gehaald. Een blijvende oplossing voor deze vraag naar hulparbeiders is het inzetten van veelzijdige robots die tot alle soorten werk in staat zijn".

● Meester - slaaf

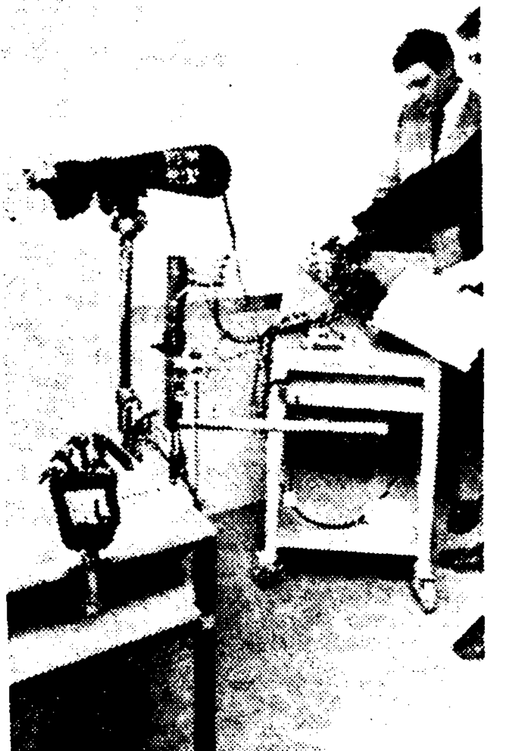
Niet alleen in de industrie zien de Duitse ingenieurs emplooi voor hun vinding. Omdat de robot zonder toezicht kan werken kan hij zich ook dienstbaar maken in de huishouding en op andere plaatsen (zelfs op planeten) terwijl de opdrachtgever — de mens — nog op aarde is.

In de laatste richting werkt ook de Duitse professor Kleinwächter. Hij gebruikt een ander principe, namelijk dat van meester-slaaf. De meester — een mens — is gekleed in een soort harnas en verbonden aan een computer. Deze geeft alle bewegingen van de mens in de vorm van radiosigalen door aan de robot die ergens in het heelal is. Met behulp van televisiecamera's die in de robot zijn ingebouwd kan de mens op een scherm de omgeving van de robot zien. Op aarde doet hij de bewegingen voor, die door de robot in het heelal worden nagedaan. Deze robot kan geen eigen beslissing nemen en moet altijd met een mens samenwerken.

Waardering heeft de heer Von Mulau voor de science fictionschrijver en biochemicus dr. Isaac Asimov. „Asimov is een van de weinigen die de robots positief laat optreden. In andere verhalen keert de robot zich steeds tegen de maker. Daardoor wordt de robot vaak gezien als een bedreiger van de mensheid". Von Muldau twijfelt dan ook niet of de wetten die Asimov in zijn toekomstverhalen voor robots heeft opgesteld worden gebruikt. „Wij zullen er rekening mee moeten houden dat een robot streng logisch handelt. Als we de opdracht geven niet gestoord te willen worden, vat de androïde dat letterlijk op. Voor iemand die dan aan de deur klopt zou dat funest kunnen zijn. Daarom moeten de wetten van Asimov bij elke androïde worden ingebouwd: geen mens kwaad doen en voorkomen dat de mens kwaad overkomt; een menselijk bevel gehoorzamen zolang dat niet in strijd is met het voorgaande en zichzelf beschermen zolang dit weer niet indruist tegen de twee eerste wetten."

Volgens Hans von Muldau zullen zijn androïden zo menselijk zijn dat ze mannequins kunnen vervangen en naar verwachting zelfs beter showen omdat ze niet gestoord worden door hun humeur. Uren achtereen kunnen ze in een etalage de nieuwste modecreaties tonen. De menselijkheid gaat zelfs zover dat Von Muldau ze twee weken vakantie per jaar wil geven: „Voor revisie en algeheel herstel".


Hans von Muldau ((36) en Bernd Köslich (28) links demonstreren de robothand, eerste fase op de weg naar realisering van de complete androïde


Op de voorgrond de — onbedekte — robothand.

Aanpak van waterzuivering in Roergebied ideaal voorbeeld

Offensief op vuile Rijn

● Uit onze krant van zaterdag jl.

(Van onze correspondent)

BONN, 26 augustus. — De Duitsers zijn optimistisch. Over vijf jaar, beweren zij, kan het water van de Rijn „weer volledig dienstbaar zijn voor alles en allen". Nuchter commentaar van iedereen die de rivier bij Lobith ziet (c.q. „ruikt") binnenstromen: „Dat zullen ze w a a r moeten maken". De Bondsrepubliek is — al was het alleen maar uit puur eigen belang — vast van plan, van de Rijn weer een schone rivier te maken, geschikt als leverancier van drinkwater. Het kapitaal is gereserveerd, deskundigen zijn gemobiliseerd, de plannen wachten op uitvoering: de aanval op de vuile Rijn is begonnen.

Duitslands hooggestemde verwachtingen van het reusachtige project zijn te verklaren. De grootscheepse aanpak van de zuivering van drie zijrivieren van de Rijn in het Roergebied — Ruhr, Emscher en Lippe — heeft een succes opgeleverd, dat model moet staan voor de bestrijding van de watervervuiling in „Europa's open riool." Resultaat van jarenlange inspanningen, de bouw van zuiveringsinstallaties (door overheid en bedrijven) en controle- en meetstations en voortdurende onderzoekingen is dat drie rivieren, die — stromend door het dichtstbevolkte industriegebied van Europa — water op de Rijn lozen, dat praktisch zuiver is.

In Ruhr, Emscher en Lippe zwemmen weer vissen. Visserij-deskundigen beweren, dat ze er een hemel-op-aarde hebben. In elk geval: regelmatige steekproeven tonen aan, dat bij de plaatsen waar chemische fabrieken hun (gezuiverd) afvalwater lozen méér vissen voorkomen dan in de gedeelten van de rivieren waar geen bedrijven zijn gevestigd. Het is één van de voorbeelden waarmee de industrieën druk schermen. De slogan doet het: „Ons afvalwater is zuiverder dan het water dat voor we voor koeling en chemische processen innemen."

● Gigantische omvang

De vergelijking van de successen in het Roergebied met de mogelijke resultaten van de zuiveringsplannen voor de Rijn gaat in zoverre op, dat de vervuiling van de zijrivieren jaren geleden veel ernstiger was dan die van de Rijn nu. Maar daar staat tegenover, dat Ruhr, Emscher en Lippe door een gebied stromen dat eenvoudig als een eenheid is te beschouwen. Dat en de betrekkelijk geringe waterafvoer (de Lippe levert één procent van het water van de Rijn) illustreren tevens de omgang van het projekt waarmee de Rijn weer schoon moet worden gemaakt.

Het neemt overigens niet weg, dat ook in het Roergebied met zijn chemische bedrijven als grootste (en gevaarlijkste) vervuilers pas maatregelen werden genomen, nadat de situatie onhoudbaar was geworden. Foto's uit die tijd laten de Lippe zien als een inktzwart riviertje, bedekt met een laag chemisch afval. Ingrijpen was bittere noodzaak: om de industrieën (o.a. het grote chemische concern van Huels in Marl) aan de gang te houden en de omgeving — de „groene longen" van het Roergebied — leefbaar. Overheid en bedrijfsleven — toentertijd al samenwerkend in stichtingen, die ongeveer zijn te vergelijken met onze hoogheemraadschappen - sloegen de handen ineen: alleen een groots offensief kon de zaak nog redden.

Aan de lopende band werden zuiveringsinstallaties (over enkele jaren zijn het er honderd) gebouwd, bedrijven bouwden eigen installaties en er werd een uitgebreid systeem ontwikkeld om de kwaliteit van het water van de drie rivieren dag en nacht te controleren en zonodig meteen te kunnen ingrijpen. Wat dat betreft gaan de bevoegdheden van de „Verbande" (Lippeverband, Emschergenossenschaft) ver. In het uiterste geval kunnen ze de verontreinigende industrie opdragen de fabricage te stoppen.

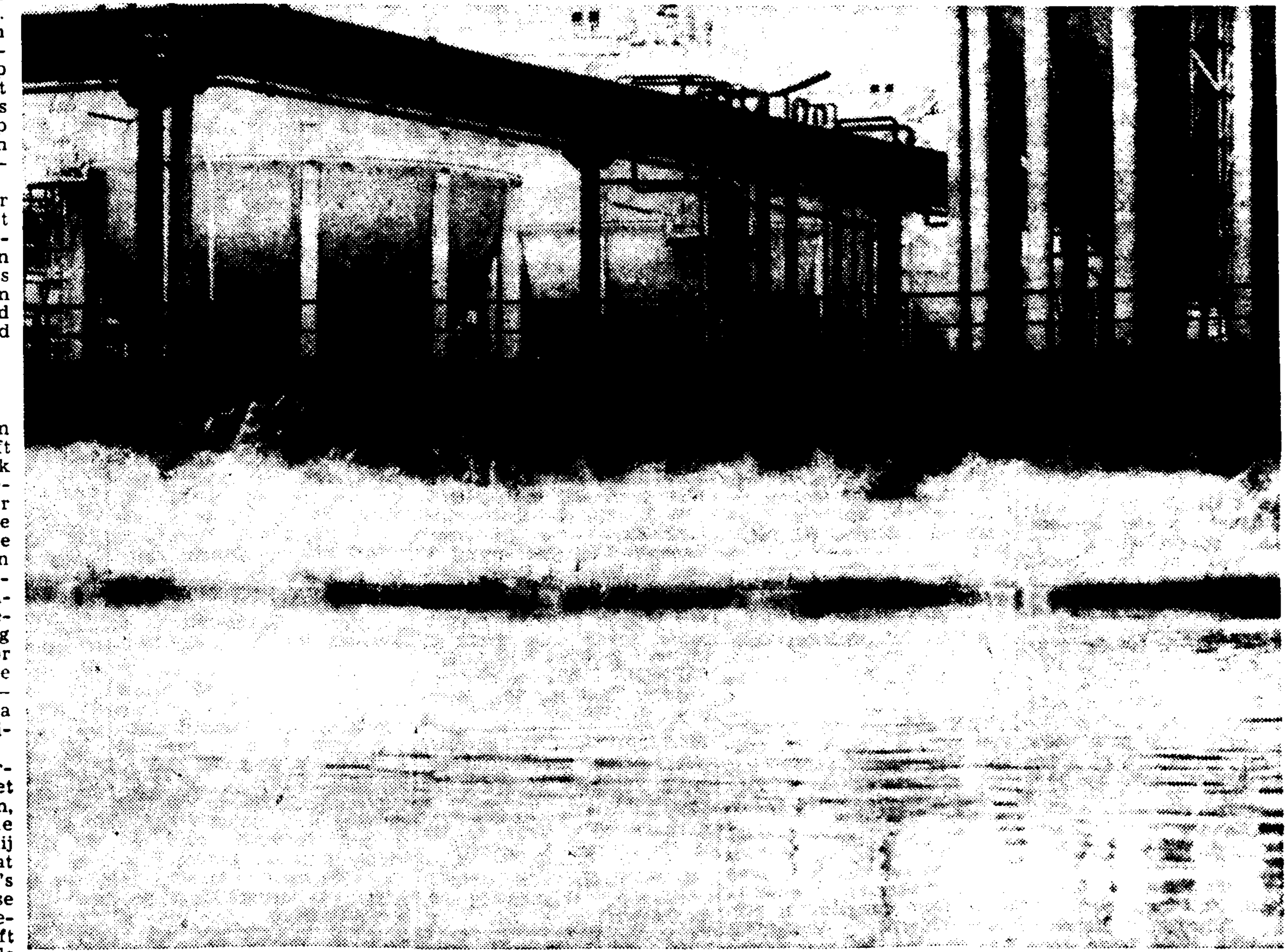
Meetstations langs de rivieren onderzoeken het water voortdurend met in feite simpele, maar doeltreffende methoden. Monsters van het rivierwater worden door aquaria met vissen geleid, die dadelijk reageren op giftige stoffen. Op dezelfde en andere plaatsen wordt het zuurstofgehalte gemeten en desnoods met speciale apparatuur gebracht op een niveau waarop micro-organismen in staat zijn hun afbraakproces uit te voeren.

Men kan zeggen dat de fabrieken er zelf het grootste belang bij hebben dat de voor hun chemische processen onontbeerlijke rivieren schoon zijn en blijven en dat is ook zo. Het doet echter niets af aan het voorbeeldige samenspel van overheid en industrie, dat heeft geleid tot een situatie waarin het Roergebied vooraan loopt.

● Tachtig miljoen DM

Chemische Werke Huels — afnemer van 40.000 m3 Lippe-water per uur — heeft sinds 1948 bijna tachtig miljoen mark geïnvesteerd in installaties om afgewerkt proceswater te reinigen en zuiver en met het juiste zuurstofgehalte op de rivier te lozen. Voor het concern (de grootste leverancier van grondstoffen voor wasmiddelen) is het een vanzelfsprekende zaak geworden, dat de installaties voor de fabricage zijn gecompleteerd met apparatuur voor de zuivering van afvalwater. Dat geldt trouwens voor alle industrieën in het Roergebied, die — als ware het een ijzeren wet — zonder meer de kranen dichtdraaien na het eerste alarm over mogelijke vergiftiging van het water.

Dr. Karl Juergen Bock, bij Huels verantwoordelijk voor de reiniging van het afvalwater, behoort tot de optimisten, die van het offensief tegen de vuile Rijn veel goeds verwachten. Hoewel: hij is realist genoeg om te constateren, dat vijftig procent van het zout in Europa's hartslagader afkomstig is van de Franse kalimijnen. Met andere woorden: de hele Duitse inzet kan nauwelijks de helft van het gewenste resultaat krijgen, als Frankrijk (en Zwitserland) blijven nalaten eveneens hun bijdrage in de strijd tegen de vervuiling te leveren.


● Een groot gedeelte van het terrein van het chemische concern Huels is ingericht voor installaties om het afvalwater te zuiveren.

TE KOOP AANGEB.

Volautomatische Ruton WASMACHINE te k. z.g.a.n. Steenbergstr. 21, Huskens Heerlen.

Howa, voor uw complete WONINGINRICHTING. 3.70 breed tapijt, Enkalon, reeds v.a. f 49.75 per str. mtr.

Te k. weg. verh. SCHEIDINGSMEUBEL m. ingeb. bloembak en veel berging. Zeer geschikt voor flats H. Hermanslaan, en nieuwe eiken broodkast met houtsnijwerk (winkelprijs f 1200). H. Hermanslaan 165, Geleen. Alleen woensdagavond en donderdag.

Gebr. dames-, heren- en KINDERRIJWIELEN va. f 20.—. Ook 's zondags. Akerstr. Nrd. 332, Hoensbroek. x

Te k INMAAKPRUIMEN Reine Claude Verte. Geerstr. 11, Douvergenhout. Tel. 04492-1393. x

Te k. i.pr.st. AMI 6 f 1500,—, lelijke Eend f 600.—. Weyenbergstr. 330, Hoensbroek.

TE KOOP GEVR.

Rood en geel KOPER, tevens alle andere metalen tegen de hoogste prijs. H. Janssen Lintjensweg 2, Munstergeleen (bij Markt), tel. 04490-9291. x

Te k. gevr. PIANO i.g.st. Br. o. nr. N 6086 LD N'hagen.

Te k. gevr. rood KOPER f 4 p. kg, tin f 9 p. kg, geel koper gevraagd aluminium, lood en zink. Bij 30 kg thuis afhalen. Tel. 045-251962. x

Te k. gevr. SCHRIJFBUREAU, salonkast, gasforn., gashaard, oliehaard. Kock, Kampstr. 62, Geleen, tel. 3412. x

Märklin TREIN voor jongen uit gr. gezin, niet te duur. Br. o. nr. H 852 b.d.

GRAM.PLATEN uit de oude doos. Br. o. nr. MA 5187 LD Maastricht. x

Gebruikte TROTT.TEGELS. Tel. 045-716073.

Te k. gevr. 2 of 3-deurs KLEERKAST, 2de hands. Slakstr. 19, Kerkrade.

TE HUUR AANGEB.

Huur nieuwe Philips TELEVISIE met alle programma's tegen aantrekkelijke maandelijkse huurprijs. Altijd opzegbaar, altijd recht v. koop, gratis reparatie en onderhoud. Vandaag besteld, morkijken. Bel dan (ook 's av.). Suyver & Roosen N.V. sedert 1884. Heerlen 045—717882. x

Te huur in centr. van Geleen gestoffeerde KAMERS met gebr. v. keuken en douche, c.v., koud en w. water. Te bevr. Rijksweg Centr. 1, Geleen. x

Te h. KAMERS, gemeubileerd of ongemeubil. m. of zonder keuken. Te bevr. L. L. Verweyen, Munstergeleen, tel. 9875, Peterstr. 9. x

Te h. mod. gem. KAMERS 1 of 2 pers. cv., kookgel. warm water, douche, aparte ingang. Frituur Hommertweg 21 Hoensbroek, tel. 5901 Kerkrade. x

Enkele nette KOSTHEREN gevr. Geen gastarbeiders. Geerstr. 52, Heerlen. x

Goed lopende FRITURE te huur aangeboden. Liefst spoedig. Br. o. nr. 6089. x

Te huur gemeub. KAMER met verwarm. en kookgel. Musschenbroek 42, Heerlen.

Te h. event. voor dame of 2 vriendinnen 1 of 2 gestoff. KAMERS, vrije keuk., gebr. v. douche, c.v. f 100 p. m. incl. verbr. Vondellaan 36, Geleen.

Gemeub. DAMESKAMER in Brunssum m. alle comfort. Eigen bel, brievenbus, balkon, c.v., compl. kitchenette. Event. eigen tel. enz. Br. o. no. B 1180 LD Brunssum.

Gem. KAMERS te h. v. nette alleenstaanden. C.v. en kookgelegenheid op kamer. Te bez. na tel. afspr. 045-212381. Theodor Schaepkensstr. 29A (nabij station) Maastricht. x

TE HUUR GEVR.

Te huur gevr. HUIS in omgeving van Heerlen (straal van ± 7 km). Huur f 225,— per mnd. Br. ond. nr. 2362 bur. dez.

Ongem. KAMER m. verw. in of nabij centrum Heerlen voor dame (23 jr.). Br. o. nr D 854. x

Ruim WOONHUIS of kl. winkelhuis voor spec. zaak. Omg. Heerlen, Treebeek, Terwinselen. Pand bouwver. geen bezw. Br. o. nr. E 853 b.d. x

Te h. gevr. door jong echtpaar boven- of BENEDENWONING te H'broek. Br. o. nr. A 853 b.d.

Heer 31 jr. zoekt KOSTHUIS omg. Heerlen. Z. sp. mog. Br. o. nr. P 853.

WONING te Heerlen of Sittard door wed. m. zoon. Br. o. nr. K 853. x

RUILEN

FLAT 2 slaapk., huish. keuken, douche, kelder, 3e verd. tegen eengezinswon. in Heerlen of omg. Br. o. no. K 852 b.d.

WONING te ruil aang. Gr. doorl. huiskam., keuken, douche, kelder. Boven 2 gr. slaapk. Huur f 62,50 te Passart tegen huis met 4 of 3 slaapk. plus zolder, in omg. H'broek, Heerlen of Brunssum. Hoge huur geen bezw. Te bevr. Bergplein 10, Mariarade Hoensbroek. Na 18.00 uur. x

WONING te ruil aangeb. Huiskamer m. gr. keuken. Boven 3 slaapkamers m. douche. Huur f 98,— p. m. te Hoensbroek, teg. won. in omg. H'broek, Heerlen, Brunssum. Hoge huur geen bezw. Te bevr. Bergplein 10 Mariarade Hoensbroek. Na 18.00 u. x

Mooie eengez. HOEKW. in Hoensbroek, zolder, 3 slk., douche, w. kamer, gr. keuken, kelder, stal, tuin m. pl. v. garage. Huur f 87,— p. m. incl. centr. mast teg. eengez.won. Heerlen of Brunssum. Br. ond. no. H 3202 LD Heerlen.

HUIZEN

Te k. WINKELWOONH. gel. centr. Brunssum. Vrpr. f 35.000. Br. ond. no. B 1184 LD Brunssum.

Geleen. Halfvrijst. MIDDENSTANDSWONING m. garage en tuin, gas cv. Bevat o.m. woonk. (4x8) met ged. betimmering. 4 slaapk., douche. Goede ligging. Vraagprijs f 47.000.- k.k. W. Hermans jr., NMB-beursmak., o.g., Margrietstr. 24 Beek. Tel. 1094.

Te k. ruim ZAKENPAND, gel. te Sittard, i.v.m. stadskernplan bijzonder gunstig gelegen voor toekomstige uitbreiding. Spoedig te aanv. Inl. F. J. Offermans Geleen, tel. 5656. x

Schinnen: 2 WOONHUIZEN met garage in één koop voor f 40.000.- k.k. Een woning leeg te aanv., de ander in 1971. Beide woningen zijn goed gelegen en in zeer goede staat. W. Hermans jr., NBM-beursmakelaar o.g. Margrietstraat 24 te Beek, Tel. 1094.

Meers-Stein: Een in nieuwstaat verk. ouder WOONHUIS met berging (garage mog.); bevat o.m. 5 slaapk. Vraagprijs slechts f 29.500.- k.k. W. Hermans jr., NBM-beursmakelaar o.g. Margrietstraat 24 Beek. Tel. 1094.

Maastricht. Riante VILLA m. dubbele garage, gr. terrastuin. Bevat o.m. div. kelders, hal, gr. zitk. annex eetk., beide met parket, tv-kam. m. open haard, 4 slaapk. uitgebr. badk. zeer goede architectuur, sublieme afwerking, uitzonderlijke ligging met vrij uitzicht op Maas. Vraagprijs f 235.000.- k.k. W. Hermans jr., NBM-makelaar o.g. Margrietstr. 24 Beek. Tel. 1094.

Maastricht: bij Villapark. De antieke „LEEUWENMOLEN" met bijgebouw waterrad in Jeker en tuin. Perc. opp. 944 m2. Verbouwingsplannen reeds goedgekeurd. Mogelijkheden: riante woning horecabedrijf. Hoge subsidie verkrijgbaar. Uitz. ligging. Vr.-prijs f 74.000.- k.k. W. Hermans jr., NBM-beursmakelaar o.g., Margrietstraat 24, Beek. Tel. 1094.

Neerbeek: Charmant vrijst. LANDHUIS met 2 gar. en cv. Zeer aantrekkelijke architectuur, sublieme afwerking, goede ligging. Grondoppervl. 603 m2. Prijs f 75.000.- k.k. W. Hermans jr., NBM-beursmakelaar o.g., Margrietstr. 24 Beek. Tel. 1094.

Een HUIS koopt u bij Stienstra. x

MIDDENST.WONINGEN m. garage in aanbouw of nog te bouwen te koop o.a. in Amby - Brunssum - Bunde - Echt - Geleen - Heerlen - Limbricht - Sittard - Stein en Urmond. Hoge rijksbijdrage. Vrijbl. inl. verstrekt Makelaar Lindelauf, Caldenbornstraat 14 te Voerendaal-Kunrade. Tel. 04446-1579. x

STEIN: riant gel. bungalow. Van alle gemakken voorz. Vraagprijs f 65.000.- k.k. Inl. makelaarskantoor Drs. Ruijters, Stationsplein 1, Sittard tel. 04490-9151. x

MUNSTERGELEEN: halfvrijst. woonhuis met gar. Vraagprijs f 42.000.- k.k. Inl. makelaarskantoor Drs. Ruijters, Stationsplein 1, Sittard tel. 04490-9151. x

SUSTEREN: halfvrijst. woonhuis met L-vormige woon-eetk., 3 slaapk., badk. en mooi aangel. tuin. Direkt te aanv. Vraagprijs f 45.000.- Inl. makelaarskantoor Drs. Ruijters, Stationsplein 1, Sittard tel. 04490-9151. x

SUSTEREN: halfvrijst. bungalow met o.a. ruime hal, woonk. (3.70 x 8.10) met parketvloer. 3 slaapk. en badk. Vraagprijs f 62.500.- k.k. Inl. makelaarskantoor Drs. Ruijters, Stationsplein 1, Sittard tel. 04490-9151. x

SITTARD: halfvrijst. woonhuis met gar., 3 slaapk. en douche. Vraagprijs f 40.000.- k.k Inl. makelaarskantoor Drs. Ruijters, Stationsplein 1 Sittard tel. 04490-9151. x

KERKRADE - TERWINSELEN. Riant gel. halfvrijst. woonhuis met dubb. gar., 4 slaapk., badk. en centr. verw. Luxueuze solide bouw. Direkt te aanv. Vraagprijs f 79.000.- k.k. Inl. makelaarskantoor Drs. Ruijters, Stationsplein 1, Sittard tel. 04490-9151. x

STEIN: riant gel. bungalow. Van alle gemakken voorzien. Vraagprijs f 65.000.- k.k. Inl. makelaarskantoor Drs. Ruijters, Stationsplein 1, Sittard tel. 04490-9151. x

HEERLEN: ruime tussenwon. met centr. verw., berging, achteringang en 4 slaapk. Leuke ligging. Direkt te aanv. Vraagprijs f 49.500.- k.k. Inl. makelaarskantoor Drs. Ruijters, Stationsplein 1, Sittard tel. 04490-9151. x

KERKRADE: halfvrijst. woonhuis met gar., 4 slaapk., centr. verw. en badk. Mooie ligging. Vraagprijs f 70.000.- k.k. makelaarskantoor Drs. Ruijters, Stationsplein 1, Sittard tel. 04490-9151. x

BRUNSSUM: halfvrijst. woonhuis met 4 slaapk. en dubb. gar. Vraagprijs f 42.000.- k.k. Inl. makelaarskantoor Drs. Ruijters, Stationsplein 1 Sittard tel. 04490-9151. x

BORN: ruim halfvrijst. woonhuis met gar., centr. verw. en 4 slaapk. Vraagprijs f 41.000.- Inl. makelaarskantoor Drs. Ruijters, Stationsplein 1, Sittard, tel. 04490—9151. x

BRUNSSUM: tussenwoning met gar., 3 slaapk. en douche. Vraagprijs f 34.500.- k.k. Inl. makelaarskantoor Drs. Ruijters, Stationsplein 1, Sittard tel. 04490-9151. x

MUNSTERGELEEN. Bungalow riant gel. met o.a. ruime woon- eetkamer, 3 slaapk., badk. Deze bungalow is geh. onderkelderd. Vraagprijs f 55.000.- k.k. Inl. makelaarskantoor Drs. Ruijters, Stationsplein 1, Sittard tel. 04490-9151. x

MIDDENST.-WONINGEN in aanbouw of te bouwen in de volgende plaatsen: Beek, Neerbeek, Geleen, Eygelshoven en Bocholtz. Vrijblijvende inlichtingen verstrekt u Bouwadviesbureau Ter Horst, Beukenlaan 46 Bunde tel. 04401—1898. x

Bent U geïnteresseerd in een onroerend GOED? Met de Woninggids zult U zeker slagen. Op aanvraag geheel kosteloos verkrijgbaar bij Stienstra Heerlen NV Tempsplein 26 te Heerlen, telefoon 04440-12255 of Maastricht Al. Battalaan 85, telef. 04400-19177. x

Met spoed groot PAND in centr. Sittard. Rendabel te maken. Voor alle doeleinden gesch. Br. o. no. S 7225 L.D. Sittard. x

Te k. zeer fraaie BUNGALOW te Haanrade met woonkamer, keuken, 2 slpk., badkamer, centr. verw., gr. garage 8x4. In souterrein mogelijkheid voor 2 slaapk. Makelaardij Hendriks, Heerlen. Tel. 714315. x

HYPOTHEKEN tot 90 pct en in speciale gevallen tot meer dan 100 pct worden door ons verzorgd op nieuwbouw en oest. woonhuizen, alsmede op winkelpanden, bedrijfspanden etc.. Laat u geheel vrijbl. inlichten door Stienstra Assurantiekant. Heerlen, Tempspl. 26 tel. 045-712255. x

Te k. riante BUNGALOW te Stein met blijvend vrij uitzicht. Bevat ruime salon met open haard, eetk., 4 slp.k., badk., grote hobby- en bergruimte, garage, gas-cv, rondom fraaie tuin. Aanvaarding in overleg. Inl. F. J. Offermans Geleen, tel. 5656. x

SIMPELVELD hoekwoning te k. met gar., voor- en achtertuin, bwj. '64. In overleg te aanv. Vraagprijs f 36.000.- Inl. Ceresstraat 205 Vaals.

NUTH: 2 woonhuizen a.d. Prov.weg 1. Ruim en goed onderh. naoorlogse woning. Bev. 3 slpk. met douche, royale eet- en zitkamer, grote keuken, bijkeuken, plm. 40 m diepe tuin. 2. Ouder woonhuis met stal en tuin. Vraagprijs tezamen f 29.000.- n.v. makelaardij Peters Geleen, Rijksweg Nrd. 136 Geleen tel. 8191.

Te k. gevr. BUNGALOW omg. Vaals of Lemiers. Tervooren 51 Aachen, Gregorstr. 26. x

Te k. gevr. Heerlen, Nuth, Voerendaal, Ubachsberg of omg. modern WOONHUIS met tuin ca. f 60.000.- tot f 70.000.- Br. o. no. 2395 b.d. x

Voor onze steeds groeiende cliëntenkring zoeken wij BUNGALOWS, herenhuizen en middenst.woningen alsmede boerderijtjes. Wilt U verkopen belt U ons dan even: Makelaardij Hendriks O.N.-str. 47 Heerlen Lid Ned. Bond v. Makelaars en v.d. Beursver. Limb. Makelaars, Beëd. Taxateur. Tel. 714315 bgg 719430. x

In de waterrijke omgeving v. Maasbracht-Stevensweert klein oud stevig BOERDERIJTJE te koop met aardig stukje tuin. Vanwege de rustige ligging (niet eenzaam), kort bij vis-, zwem- en vaarwater en snel bereikbaar (E9), ideaal voor weekends. Spoedig vrij. Prijs f 26.000,—. Br. o. nr. 2397 bur. dez.

Aan de rand van Heerlen riante BUNGALOW met 4 slk., c.v., garage en een schitterend aangelegde siertuin. Prijs f 120.000,— k.k. Penners & Schoenmakers, makel. N.V., Weltertuinstr. 4-6. Heerlen. tel. 718330. x

Heerlen, Grasbroekerveld: ruime middenst. WONING met 4 slk. Zeer goed onderh en direct te aanvaarden. Prijs f 32.500,— k.k. Inl. Penners & Schoenmakers makelaardij N.V., Weltertuinstr. 4-6, Heerlen, tel. 718330. x

BUNGALOWS te k. te Ohé en Laak, Grevenbicht en Susteren. Inl. Makelaarsk. Gielen, Beatrixl. 29, Sittard, tel. 5787.

BOERDERIJEN te k. te Sittard, Gulpen en Susteren. Inl. Makelaarsk. Gielen, Beatrixl. 29, Sittard, tel. 5787.

Sittard WONING te k. met gar. en c.v. Dir. te aanv. Inl. Makelaarsk. Gielen, Beatrixl. 29, Sittard, tel. 5787.

Meers-Elsloo WONING te k. met veel grond f 37.000,—. Inl Makelaarsk. Gielen, Beatrixl. 29, Sittard, tel. 5787.

Geleen WONING te k. met c.v. Dir. te aanv. Inl. Makelaarsk. Gielen, Beatrixl. 29, Sittard, tel. 5787.

Ruime BUNGALOW te koop, gelegen a.d. rand van Heerlen. Binnenkort vrij te aanvaarden. Aantrekkelijke ligging. Br. onder nr. M 853 LD.

Te k. gevr. door partic. BOUWGROND voor bungalow in Hoensbroek. Br. ond. no. H 3203 LD Hoensbroek. x

DIEREN

Hondenpaleis en hondenpension heeft alle rassen HONDEN en hondjes vanaf f 45. Alle honden zijn ingeënt. Iedere dag geopend, ook 's zondags. Hondenpaleis Dorpstraat 98. Pey-Echt. tel. 04754-2031

Te k. Engelse DWERGKEES kl. apricot zuiver ras. 12-13-laan 37, Nieuwenhagen.

Wie geeft mij mijn HOND terug? Kleur grijs-bruin. Luisterend naar de naam Tommy. Teg. bel. terug te bez. Wolfsestr. 6. Voerendaal. x

Wij vragen regelmatig te k. tegen goede prijs grote en kleine partijen SLACHTKIPPEN. Pluimveeslachterij Vogely, Zandweg 101, Heerlen, tel. 715446. x

MESTKUIKENS van speciale slachtrassen, geregeld leverbaar. Vaesrade 43, Nuth tel. 04447-1284. x

KONIJNEN te koop, gr. en kl. Benzenrade 6, Heerlen.

PR. POEDEL te k. zwarte. Goedkoop. Wilmenweg 9, Merkelbeek. x

Goed tehuis gezocht voor nest jonge WAAKHONDJES. Roumen, Brommelen 17, Wijnandsrade, tel. 04447-1866.

3 jonge draadh. FOX-TERRIERS, met papieren. Koekoekstr. 10, Hoensbroek.

Wie mist zijn lieve gecastreerde KATER, onder wit, boven grijs, gele ogen . Te bevr. 't Hondenwinkeltje, Sittard, tel. 5267.

PAPEGAAI weggevlogen. Roepnaam Boefje. Blauwe kooi, buik rood. Eikstraat 30, Passart Zd. Treebeek. Teg. bel. t.t.bez.

Wegens omst. te koop ZILVERPOEDEL, 1 jr. m. stamb. Tev. mod. slaapk.lamp + 2 nachtk.lampen. Kennedylaan 5. Eygelshoven.

Te k. gevr. scherpe D. HERDER. Tel. 04443-2323.

AUTO'S & MOTOREN

Koopje. OPEL Kadett 64 i.z.g.st. van part. Prov. Weg Zuid 83, Oirsbeek.

Te k. R. 4 goed lopend 65 van part. Hedinstr. 16, de Wieër Heerlen-H'heide.

Auto Zuid Geleen NV biedt te koop aan: OPEL Kadett 66 67 69 Triumph 67 VW 66 68 Cortina 67, Renault 10 66 67 68 69 Vauxhall Viva 69 Renault 8 68, Renault 4 64 T/69. Simca 1301 69, Ford Taunus 17M 68, Fiat 124 68, Rijksweg n. 125 Alle auto's worden met garantie verkocht.

Onder 3 mnd. of 10.000 km garantie, ANWB-keuring toegestaan. NSU Prinz 4 68; Citroën 2 CV 63; VW1300 type 69; Mercedes 200D 66 en 67; Taunus 12M 67; Taunus 17M stationcar 67; Taunus bus met keuringsrapport 67; Hanomagbus 64 zeldzaam goed. Transit bestel 67; Mercedes L 406/28 200D bestel; Opel Blitz 67 4 cyl. Grote Blitz open laadbak. Inr. en fin. mog. Autobedrijf Schoonhoven, Slanghenstr. 6; einde Demstraat. Tel. 045-213190, Hoensbroek.

Voor een goede gebruikte wagen naar Automobielbedrijf G. Bos N.V., Grasbroekerweg 28, Heerlen. Tel. 045-711444. Simca dealer. Wij bieden U aan: Simca 1300 LS 1966; Simca 1301 LS 1967; Simca 1501 GL 1968; Simca 1501 GL 1967; Triumph 13/60 TC 1968; Renault Rio Major 1967. Bovaggarantie 10.000 km met een maximum van drie maanden. Zaterdags geopend voor verkoop tot 18 uur.

Hollandse auto's m. plaatschade: FORD 12M 70, Fiat 125 69, Opel Kadett car. 69; BMW 1600 67; Opel Rekord best. 67. J. Graat, Veersestr. 64, Guttecoven. Tel. 04498-1337. s Zondags geopend tot 1900 uur.

FORD Capri 1700 69; Ford 12M 68; Simca 1000 GLS 69; Ford Taunus 12M caravan 63; Opel Kadett 63; Renault R4 63; Vauxhall Cresta 61; Opel Commodore 68. J. Graat Veersestr. 64, Guttecoven, tel. 04498-1337. 's Zondags geopend tot 19.00 uur.

Wilt u een AUTO verkopen, groot of klein, dan moet U bij P. Joosten zijn. Kontant geld. Scharnerweg 3 en 7, Maastricht. tel. 27308. x

Occasioncenter Marathon. Brunssum. Pr. Hendriklaan no. 2 b. biedt U MEER auto voor uw geld. x

AUTOLAKKEN 700 kleuren ook spuitbussen. Amstenraderweg 95 H'broek, tel 211929. x

AUTORADIO'S à f 100,—. Jo Knops Automaterialen. Rijksweg Zuid 195. Sittard. tel 04490—2718 x

Wij bieden aan met gar. 2 SIMCA 1301 68. Simca 1000 Special 69. Simca 1000 gls 68, Simca 1000 ls 67, 2 Simca 1501 67, Austin Healy Sprite 62, BMW 2000 66, VW 1300 66, Renault 16 67, Opel Rekord 62 64 65 66 67 68, Ford Taunus 20M 66, Opel Kadett caravan 64, Fiat 850 66 67, Fiat 1100 64, 2 NSU Prinz 66, Dafje 65, Peugeot 404 64, Cortina 1200 65, Skoda 64. Autobedrijf W. Steins & Zn. Molenberg-Heerlen, Kerkraderweg 13-15 tel. 714717 of 710503. x

Met 3 mnd. of 10.000 km garantie voord. PEUGEOT 504 wit 10 mnd. oud. Austin Seven 10 mnd oud Taunus 17M 68, Taunus 12M 67, Opel Rekord 65 nw. gespoten, Kadett 65 Toyota stationwagen 65 goed + goedkoop. VW 65 enz. Garage M. v. Hees Litscherveldweg 5 H'heide achter dancing Nationaal. x

Nwe autobanden met kortingen van 25 tot 35 pct. Ook radiaalbanden. Uitsl. 1e soort BASTIAANS ARAL Autoservice, autoweg Heerlen, tel. no. 711930. x

Voor in- en verkoop AUTOMOBIELEN Donny Klassen. Meerssenerweg 219. M'tricht, tel. 27354 of 11569 t.o. Mosa Maastricht. x

VW pick-up dubb. cabine 69. VW 1300 68 en 69. VW ponton 66. VW variant 65, 66 en 67, Fiat 1100 66. Alle wagens met voll. garantie. Garage- en automobielbedrijf Nerum N.V. VW-dealer Valkenburg, tel. 2200. x

Te k. OPEL Rekord 62 f 350,—. Fiat (Special) 65 f 650,—. Daf 62 f 300,—. NSU Prinz 4 61 (mooi) f 450,—. Schandelerstr. 72, Heerlen, tel. 717550. x

Te k. enkele DAFS 55 bj. 69, benevens Daf 33 bj. 65 als nieuw. Mostard showroom Rijksw. Zd. 7, Susteren, tel. 560. x

Te k. van part. Morris 1300 '68 van 1ste eig. Schadevrij, kmst. 45.000, kl. rood met vinyl zwart dak. Deze auto is als nieuw. Wilhelminastr. 151, Hoensbroek. x

FIAT 124 bwj. dec. 66, donkergroen. Kennedylaan 6, Eygelshoven. Na 5 u. t.e.a.b x

Te k. VW type 68 blauw f 3800,—, Fiat 125 67 wit f 3900,—, Opel Rekord caravan 1900 L met pook 68 f 4800,—, V W66 1300 met st. schuifd. f 2600,—, V W 62, leuke auto, f 900,—, VW 1500 63 met nw. motor f 1400,— Kadett caravan eind 64 blauw f 1500—. Iedere keuring toegest. Autobedr. B. Aretz, St.-Barbarastr. 10, Palemig-Heerlen. x

Te k. PEUGEOT 404 65. Esso Servicestation A. P. Wisman, Akerstr. Nrd. 57, Hoensbroek, tel. 045-213207. x

OPEL Rek. coupé te k. Aldenhofstr. 86, Hoensbroek. x

Inruilwagens: BMW 2000 l.s. 68, BMW 1800 69 68 67 66, BMW 1600 68, Fiat 850 68, Ford Cortina 67, Ford 17 M 66, Opel Coupé 67, Peugeot 404 67, Chevrolet camaro 67, VW 1200 66. 3 mnd. garantie. Autobedrijf KERA nv, Kerkrade, Kerkradersteenweg 5, tel. 04445-2525. x

Te k. van part. RENAULT 4 bwj. 66. Pastoor Spiertsstr. 1, Terwinselen, nabij RKTSV-terrein. x

Te k. van particulier MERCEDES 190 D 1961. Te bevr. Kennedystr. 44, Waubach. x

OCCASIONS vanaf f 1500 tot f 4500. Financ. mogelijk. Gar. Göttgens, Sittard, telef. no. 2316. x

De Limburgse Accu Centrale Grasbroekerweg 67, t.o. garage LTM, tel. 715104. Voor verkoop, reparatie en laden van alle merken ACCU'S. Verkoop en opklinken van remvoeringen. Uitdraaien van remtrommels. x

MAZDA 1200 f 400,— in prijs verlaagd. Autobedrijf Leymborgh, Bornerweg 8 Limbricht. Tel. 04490-5838. x

Automobielbedrijf Koriander, voor een goed gebruikte auto. Wij hebben alle courante merken in voorraad 100 % garantie. Koriander: Wij hebben een verlichte showruimte en kunnen U tot 9 uur ontvangen. Koriander Hier een greep uit onze voorraad. Alle auto's met 3 mnd schriftelijke garantie. Koriander: Ford MUSTANG 66 niet van nieuw te onderscheiden voor de liefhebbers. Koriander: Triumph Spitfire MK II type 69 in staat van nieuwe, 37.000 km f 6500,- Koriander: BMW 1600 1800 65 68 v.a. f 4900,- Koriander: Opels Rekord 65-68 vanaf f 1500- Fiats 850 124 125 65-68 v.a. f 1750,- Volkswagen 1200 1500 1600 TL 65-68 v.a. f 1650,- Koriander: Taunus 12M 17M 65-68 v.a. f 1750,- Peugeot 404 204 65-67 vanaf f 2.000,- Austin 1100 65 67 v.a. f 1600,- Koriander: 100 % garantie en service. Bij aanbetaling van f 200,- kan geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden. Alle prijzen zijn inclusief BTW. Koriander is gevestigd Leenderweg 300A Eindhoven nabij de fontein bij binnenkomst van Eindhoven vanuit Weert. Koriander: Simca's, Opel Kadett, Renaults 16, 10 8 4 65-67 Fords Corsair Cortina te veel om op te noemen. Billijke prijzen. Tot ziens bij Koriander Leenderweg 300A Eindhoven. Tel. 040-13953. x

Wilt U twee weken gratis proefrijden? Wilt U 10.000 km garantie? Wilt U bij een Bovag erkend bedrijf kopen? Koopt dan bij de Susterse Automobiel Maatschappij S.A.M. Marktstraat 46 in de S-bocht, Susteren. Tel. 04499-542. Steeds voorradig in onze twee verlichte showrooms 140 occasions. OPEL Commodore blauw 1968; Opel Commodore coupé 67; Opel Rekord 1967; Opel Rekord 1966 3x; Opel Rekord 1965 2x; Opel Rekord 1964 5x; Opel Rekord 63 4x; Opel Kadett 1969 rood; Opel Kadett 1966 6x; Opel Kadett 1965 2x; Opel Kadett 1964 2x; Opel Rekord caravan 1969 beige; Opel Rekord caravan 1968 2x; Opel Rekord caravan 1967 beige; Opel Rekord caravan 1966 rood; Opel Rekord caravan 1963; Opel Kadett Caravan 1966 wit; Opel Kadett caravan 1963 rood; Opel Rekord coupé 1964 rood; Opel Kadett coupé 1966 2x; Mercedes 220S 1965 groen; Mercedes 190D 1963; Mercedes SE cabr. 220; Taunus 20M 1966; Taunus 17M 1966; Taunus 12M type 1969; Taunus 12M 1965; Ford Cortina 1967 1966; Ford Taunus 20M 1967; Ford Fairlaine 500 1967; Ford Capri 1969 metal. met sportwielen; Opel Admiral 1967; Opel Kapitan 1964 2x; Fiat 123 1968; Fiat 124 S coupé type 70; Fiat 124 coupé 1967; Fiat 850 coupé 1966; Fiat 850 1966; Fiat 600 1964 2x, Fiat 1500 1965; Peugeot 404 D 1970; Peugeot 404 D 1964; Peugeot 404 68 67 66 65 64 63, DAF 44 67, Daf 33 65 64; Fiat 850 spider 1966; VW 1300 1970 1969 1968 1967 1966 1965 1964; VW 1500 1962, Karmann Ghia 1966 rood; NSU Prinz 110 1967; BMW 1600 1966; BMW 1600 1967 rood; Lancia 1964; Ford Capri 1300 1969; Austin Balanza '68 grijs. Ruime keus inruilwagens in goedkope prijsklasse. Dagelijks geopend: zaterdag en zondag van 10.00 tot 18.00 uur. Maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag tot 21.00 uur en woensdag tot 19.00 uur. Inruil en financiering mogelijk. x

Voor reparatie en vernieuwen van AUTORADIATOREN 100 pct. service, geen wachttijd. Hoekstra's Radiatorenfabriek, Akersteenweg 20, Heer-M'tricht, tel. 04400-23555. Levering aan garagebedrijf en fleetowners. x

Nu ook AUTOSLEUTELS, tevens op slotnummer, klaar terwijl u wacht. Limb. Accu Centrale, Grasbroekerweg 67 Heerlen. x

Geponste NUMMERPLATEN (geen ingelegde). Klaar terwijl u wacht. — Limb. Accu Centrale, Grasbroekerweg 67 Heerlen, tel. 045-711700. x

ACCU'S. Rep., laden en nw verkoop. Limb. Accu Centrale, Grasbroekerweg 67, Heerlen. tel. 045-711700. x

REMSCHIJVEN vlakken, remtrommel uitdraaien, remvoering opklinken. Limb Accu Centrale, Grasbroekerweg 67, Heerlen. telefoon 045—711700. x

AUTOGAS, de moderne motorbrandstof slechts 24,4 cent per liter. Inbouw-verk. Bastiaans Aral Tankstations aan autoweg Heerlen. x

Groothandel in AUTOMATERIALEN Limburgse Accu Centrale, Grasbroekerweg 67 Heerlen, tel. 045—711700. x

RADIATEUREN. Rep. en nw koelblokken. Limb. Accu Centrale, Grasbroekerweg 67 Heerlen, tel. 045—711700. x

Te k. SLOOPONDERDELEN van alle merken pers wagens o.a. motoren, banden, accu's enz. Dorpstr. 33, Oirsbeek. Tel. 04492-1830. x

Contant geld voor aankoop van: AUTO - boot - caravan - meubels etc. Ass. ktr. J. Wouters, Seipgensstraat 36, Geleen. Tel. 2121. x

Nationaal OCCASION centrum. Het adres voor 'n goede gebruikte auto. Ruime keuze uit div. merken en prijsklassen. Financ. mogel. Autobedrijf Kerres N.V., Rolduckerstraat 16 te Kerkrade, tel. 04445 -2424—3801.

Te k. gevr. Alle merken PERS.WAGENS van 60 tot 70 ook sloopwagens. Contant geld. Garage J. Rödiger, Dorpstr. 33, Oirsbeek. Tel. 04492-1830. x

Te k. CHEVROLET Bel Air i.pr.st. bj. 63 64. Markgravenstr. 35, Hoensbroek. x

AUTOBANDEN. Wij hebben voor U een grote voorraad in Michelin, Kleber, Goodyear en Ubo banden tegen scherpe prijzen. Balanceren en uitlijnen. J. Rouwette Klimmen tel. 04405-286. x

Accu's - Accu's - Accu's. Let op! Alle AUTO-ACCU'S met 30 pct korting. 2 jaar garantie. Voor elk merk. Donny Klassen, Grossiers in automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 27354 t.o. Mosa Maastricht. x

MERCEDES 250 S 67 stuur- en rembekrachtiging electrisch schuifdak, radio vaste prijs f 9750,- Akerstraat 96 Heerlen tel. 045-711659. x

Voor f 137,- een 5½ watts AUTORADIO in Uw wagen gemonteerd met zeer goed geluid. Verder keuze uit 10 typen vanaf f 119,- Jacobs-Japers Deweverstraat Nuth tel. 04447-1263. x

Te k. weg. aanschaf grotere wagen VW 1200 nw. schuifd. Elke keuring toegest. Weyenbergstraat 214 H'broek tel. 045-212996.

Te k. VW 1500 de lux bwjr. 20-12-'65 i.z.g.st. Schiffelers, Raadhuisstraat 14 N'hagen.

Te k. aangeb. SIMCA 1000 64 Navolaan 6 Heerlen.

Te k. Java MOTOR 350 cc f 400,- Ransdalerstraat 137 Ransdaal. x

Autobedrijf Tummers biedt te koop aan: OPEL Kaptän 67 zilvergrijs, Opel Rekord 68 lichtblauw, 4 drs. Opel Rekord 66 grijs, Opel Rekord 68 groen luxe, Opel caravan 68 beige 5-drs., Fiat 124 speciaal 69 ivoor, Simca 1000 GLS 68 beige, Opel Rekord beige 68 4-deurs, Kadett 68 beige, Kadett 68 donkerrood, Kadett 69 4-drs. beige, Taunus 12M 67 beige, Kadett 68 zilverblauw, Kadett Olympia 68 rood, zwart dak, Kadett 68 wit 4-drs., Fiat 68 rood 600 Jagst, Kadett caravan 67 beige, Vauxhall Viva 68 zilverblauw Vauxhall Viva 66 zilvergrijs, Vauxhall Viva 65 zilvergrijs. Vauxhall Viva 67 beige, VW de luxe 68 groen, VW de Luxe '67 gr. VW de luxe 67 grijs, VW de luxe 66 lichtblauw met schuifdak, VW de luxe 68 wit, VW de luxe 68 rood, VW de luxe 67 rood, VW de luxe 67 1500 rood, Ford Cortina 66 zilvergrijs, Taunus 15MTS 67 wit, Taunus 15MTS 67 grijs, Taunus 15M beige, Kadett 68 donkergroen, Kadett Fastback 68 donkerrood Opel Rekord 67 grondkleur, Kadett 66 rood, zwart dak. Alle wagens met Bovag-garantie. Inr. en financ. mog. Fina tankstation Heerlenerweg 39, Leljenbroek-Sittard. Tel. 04490-2077. Doorlopend geopend. x

Te k. OPEL Rekord 1900 coupé de luxe i.z.g.st. Boerhavenstraat 27 Schaesberg te bez. tussen 18-20 uur. x

Attentie! Attentie! Autorijders. AUTO defect? Donny helpt U direct. Wij leveren alle automaterialen voor elk merk met 30 % korting. Donny Klassen Meerssenerweg 219 tel. 27354 t.o. Mosa, Maastricht. x

Te k. CITROëN DS 19 63 in st. van nw. Prov. weg Z 55 Oirsbeek. x

Te koop TAUNUS 12M coupé 66 z.g.a.n. Eerste eig. 45.000 km gelopen Wittemerweg 7 Eys tel. 207. x

Te k. DAFFODIL 65 van part. i.z.g.st. Delfstraat 14 Heerlen. x

Te k. DKW F 102 65 4-drs. Beatrixstraat 14 Simpelveld. x

Te k. PEUGEOT 204 67 i.g.st. Te bevr. Mauritslaan 129, Geleen. x

Te k. FIAT 500 i.z.g.st. 62.000 gel. Jan Steenstr. 27. Kerkrade (Haanrade), tel. 3086. x

Te koop gevr. SIMCAMOTOR 1500 bj. 56-66 met prijsopgaaf. Br. o. nr. K 4273 LD Kerkrade. x

Te k. t.e.a.b. FORD Anglia 64-65 i.g.st. 1e eigenaar. H. Hermansl. 38, Geleen. x

Te k. RENAULT 8 3 jaar 32.000 km gelopen. Pr. f 3250,—. Dr. Schaepmanstraat 28. Geleen.

MG te k. 65 i.z.g.st., elke keuring toegest. Vrpr. f 2700.—. Irenestr. 55. Beek.

BMW te k. bj. 65. Versilliënbosweg 56, Heerlerheide. x

Van particulier: SPORTWAGEN. Wie heeft interesse in een echte sportwagen? Alfa Romeo 1600 Spider 63-64 cabr., kleur: wit, in uitst. staat. Geheel gerevis. (motor, versn.bak, 5 versn.) z.g.a.n., banden moet. nog inlopen. Deze auto is zijn prijs zeer zeker waard en is om onbegrijpelijke reden nog niet verkocht Moet weg wegens reorganisatie. Bij handelaar wordt deze auto honderden guldens duurder. Tel. voor afspr.: 04406-2423 tussen 9-12 u. en 14-17 u. Op zat. en zond. 04406-3718 tussen 9-12 u. x

SPORTWAGEN: voor liefhebber/sleutelaar. Alfa Romeo 1300 Spider cabr. Dubbele (2 stuks) carb.teurs. Zeer snel, bj. 61, in uitst. staat. Behoeft alleen motorisch aan gesleuteld te worden. Interessante koop. Vraagprijs f 1150,— (prijs event. n.o.t.k. Tel. voor afspraak 04406-2423 tussen 9-12 en 14-17 u., zat. en zond. 04406-3718 tussen 9-12 u. Moet eveneens weg wegens reorg. x

Te koop van particulier 1 OPEL Olympia coupé, kleur beige, bouwj. 68. Goed bereden en onderhouden. Kmstand 22.700. Inlichtingen: Born, tel. 04498-1206.

PEUGEOT 404 Cabriolet 67 te koop. EVO-rapport aanwezig. Tel. 04400-23232, toestel 18.

Te k. aang. i.g.st. zijnde VRACHTWAGEN Bedford. Laadvermogen ± 4 ton benzine. Open laadbak. Te bevr. Zwart's Houthandel. Stationstr. 2, Schaesberg, tel. 3079. x

AUTO'S, auto's, auto's. Wij bieden u aan 3 mnd. garantie of 10.000 km; Opel Rek. 1700 69, Opel Kadett LS 69, Opel Olympia 1900 68, Opel Kadett caravan 68, Ford Taunus 15M coupé 68, Opel Rekord coupé 65, Simca 65, Peugeot 204 67, Fiat 850 65, V W1200 64, VW 1600 67, div. goede inruilwagens, met of zonder geld, financ., inruil mogelijk. Doorlopend geopend, ook zondag. Hoofdstraat 63, Amstenrade. x

Wij kopen ook uw AUTO!! Hoge prijzen. Hoofdstr. 63, Amstenrade. x

Te k. WARTBURG 1000 bj. 65 of te ruil v. brommer. Bautscherweg 144, Heerlen.

Te k. OPEL Kadett 68, kmst. 33.000, 1e eig. Pr. f 4.600,—. Spinolastr. 2, Voerendaal.

Te k. VW 62. Gekeurd ANWB. Ericastr. 21, Sittard, na 18.00 uur.

Te k. FIAT 600 i.z.g.st. 64, 5 nw. band. kl. wit prijs f 650,—. Rimburgerweg 26, Eygelshoven.

Te k. mooie FIAT 600 62, motor 100% f 375,—. Schinkelstr. 24, Brunssum.

Te k. v. part. OPEL Olympia 69, rood, zwart venyl dak, 27.000 km gel., voorz. van rad. banden en radio. Vijverweg 10, Sittard.

Te k. OPEL Rekord station car 66 f 1500. Dr. A. Kuyperstr. 78, Treebeek bij ger. kerk.

SPORTAUTO te k. Austin Healy Sprite, kikkermodel. Na 5 uur. Buttingstr. 20, Hoensbroek.

Te k. DKW Junior de luxe 63 i.z.g.st. Reinh. v. Gelderstr. 4, Susteren. x

TAUNUS 12 M 67 f 3450, Morris 1100 65 f 1550. Brunssummerweg 89, Waubach. x

MORRIS 1100 66 f 1750, Opel 1700 64 f 1750. Brunssummerweg 89, Waubach. x

Te k. FIAT 850 65 i.g.st. m. verz. Acaciastr. 44, Brunssum. x

Te k. aangeb. GLAS coupé bwj. 69 nw. banden f 1200. Graaf Huynstr. 9, Brunssum. x

TAUNUS 12M 68 f 3650, Opel 1700 64 f 1750. Brunssummerweg 98, Waubach. x

VW Karmann Ghia 66 f 2950, Cortina 1300 65 f 1750. Brunssummerweg 89, Waubach. x

Wij bieden te koop aan onder volle garantie en eerste klas service diverse gebruikte automobielen maar niet van nieuw te onderscheiden: OPEL Kadett LS Rally coupé 70, Ford Capri 1700 GT XLR 70, Opel Kadett LS coupé 1700 70, Ford Capri 1300 XL 70, Opel Rekord caravan 5-drs. de luxe 69, Ford Escort GT 68, Opel Kadett LS Rally coupé 68, Opel Kadett LS coupé 68, Opel Kadett Rally 69, Opel Kadett caravan 5-drs. 68, Opel Kadett caravan 67. Opel Rekord 1700 67, Opel Kadett de luxe 67, Opel Kadett de luxe 68. Ford Taunus 17 M 68, Ford Taunus 17 M 65, Ford Taunus 17 M caravan 66, Ford Taunus 17 M 65, Buick Riviera sport coupé 69, Alfa Romeo Cabriolet 64, DKW F 12 66 Cabriolet, Triumph Vitesse 66, Morris 850 68, Ford Cortina GT 67, Ford Cortina 68. Ford Cortina 64, Opel Admiraal 65, Opel Kapitein 66, Fiat 1500 65, Mercedes 280 S 68. Tevens hebben wij nog een partij inruilwagens in de prijsklasse van f 100 tot f 1000. Automobiel en garagebedrijf POPA Ganzeweide 153-155 Heerlerheide, tel. 045-211067 Onze showroom is de gehele week doorlopend geopend. Ook 's zaterdags en 's zondags tot 21 uur. x

BROMFIETSEN

Bromfiets FLORETT i.z.g.st. f 600. Kloosterstr. 52, Hoensbroek.

Geluk op alle wegen, met een fiets of BROMFIETS van de tweewielerspecialist Sjef Lemmens, Kerkstraat 30 Nieuwenhagen. Onze merken zijn: Raleigh, Union, Kaptein, Peugeot, Berini, Tomos, Puch Kreidler, Zündapp Batavus, Magneet, Gazelle, Solex, Sparta en Jamaha. 100 pct. service, 100 pct. garantie. Alle onderdelen voorradig x

Te koop aangeb. bromfiets „BERINI" Pr. f 60 en Imperial pr. f 20. Holtskuilenstr. 13, Eygelshoven. x

Te k. bromfiets ROYAL NORD, 3 jaar oud f 90,—. Na half zes. Dorpstr. 1E Buchten.

Te k. FLORETT z.g.a.n. f 400,—. Kerkstr. 33, Waubach.

ONDERWIJS

10 AUTORIJLESSEN voor f 47.50. Vervolg- en losse lessen f 8.- (BTW inbegrepen). Fonkelnieuwe VW's ook automatisch! Gratis VW fotoinstruktieboek. Autorijschoolcombinatie „De Centrale". Aanmeldingsadressen: Brunssum: Julianastraat 2 tel. 252047; Geleen: Graaf Huynlaan 9, tel. 3268 b.g.g. 6182; Heerlen: Tooropstraat 10, tel. 713876; Hoensbroek Hoofdstraat 26, tel. 211435. Kerkrade: Markt 55, tel. 2013 Sittard: P. Ecrevissestraat 1c tel. 9213. x

[illegible] beginners en gevorderde cursussen, ook voor zeltgevorderde clubs. Brusselsestr. 95B, Maastricht, tel. 16150. x

FRANS M.O. en L.O. voll. opl. A. A. Mutsaers B. Wasszinkstr. 89 Hln., tel. 715434. x

Voor al uw auto- en SCOOTERRIJLESSEN naar erk. rijschool Brenda, Jerichostr. 94, Heerlen, tel. 710163. x

Piek - ELEKTRONICA radio en tv. theor. en prakt. avondopl. Hoensbroek. Start 2 sept. Prosp. Postbus 22 Kerkrade. x

Mondelinge PBNA-OPL. Hogere tech. basis opl.; Midd. techn. basis opl.; Werktuigb. elektro en bouwkunde. Vooropl. min. LTS. Inlichtingen en aanmelding: Instituut Waaifoort, Akerstraat 65 b, Heerlen, tel. 045-173717; Alex Battalaan 34, Maastricht, tel. 04400-13639. x

I. Me. Vo.'s schriftelijk-praktisch ONDERWIJS doktersen tandartsass., med. secretaresse, med. ass., dierenartsas., med. en chem. laborante, med. en chem. analiste, apoth. ass., artsenbezoeker, verbandmeester, pedicure sportmassage, kinderverz., amanuensis, alg. ontwikkeling, apoth. ass. en analist. Gratis studiegids bij I. Me. Vo., afd. G. Baljuwenlaan 22, Amstelveen, tel. 020-431840.

INST. MEERTENS (Dicto). Cursus Engels L.O. (sedert 1938) Opl. correspondentiedipl. Ned., Frans, Duits, Engels. Conversatie: Frans, Duits, Engels, Boekhouden en middenst.diploma. Door privéonderwijs tot kortere studietijd en grotere kans van slagen. A. Meertens, leraar M.O. A en C, Ambachtstraat 18 Heerlen. Tel. 715564. x

AVONDMULO Meertens. (Inst. Dicto). In 1970 weer de meeste geslaagden. Opleiding voor mulo-examen 1971 met herkansing in 1972. Speciale cursus voor in 1970 afgewezen candidaten. A. Meertens, leraar M.O. A en C, Heerlen, Ambachtstraat 18, tel. 715564. x

Sept. nieuwe CURSUSSEN, mondelinge opleidingen, overdag en in de avonduren: 1. opl. associatie-examens: boekh, handelscorresp. Ned., Frans, Duits, Engels. Moderne bedrijfsadministratie (M.B.A.). 2. Kursussen vestigingswet. middenstandsdiploma, textiel-, kruideniersdiploma, radiomonteur NERG. 3. Steno-typen, opleiding erkende diploma's Pont en [illegible], elektrisch typen. 4. Secretaresse, bureau- en directie-, adsp. secretaresse, receptioniste (dagopl. 11 mnd. (ook avond opleiding, duur 22 mnd.). 5. Hogere handels- en administratieve opleiding: éénjarige dagkursus voor jongens. 6. Mondelinge opleidingen in samenwerking met PBNA Arnhem: hogere techn. basiskursus werktuigbouw (C 100) PBNA of elektrotechniek (D 100) PBNA adsp. bouwkundig opzichter (A 111) PBNA, adsp. electrotechnisch opzichter (D 101-111), PBNA, verwarmingstechnicus (C 181) PBNA, installateur VEV (D 522) PBNA, bedrijfstechn. (C 162) PBNA, electrot. opz. (D 102-112) PBNA. 7. Conversatie: Frans, Duits, Engels, Italiaans, Spaans. Opl Associatiediploma. 8. Algemene ontwikkeling: A-gedeelte met één vreemde taal B-gedeelte met 2 vreemde talen. 9. Bijlessen voor leerlingen Havo, Mavo, MMS enz. 10. Opl hoofdcorrespondent Frans, Duits en Engels, Associatie-examen. 11. Mavo avondopleiding. Opleidingsduur 20 maanden. 12. Avondmulo. Leiding leraar M.O. A en B. Inlichtingen en aanmelding dagelijks. Inst. Waaifoort, Heerlen, Akerstr. 65b, tel. 045-713717, Maastricht, Al. Battalaan 34 tel. 04400-13639. x

KRUIDENIERSVAKDIPLOMA en Vakdiploma Aardappelen, Groenten, Fruit en Tabaksdiploma. Geheel mondelinge opl. F. J. G. Heuts, Klompstraat 4 Heerlen, tel. 045-715500 - Cursussen te Wyck-Maastricht school Prof. Pieter Willemstraat 37. Te Heerlen: Klompstraat 4. Te Sittard: Ober-Bayern, Voorstad 11. Laag lesgeld! Reeds duizenden geslaagden. x

MAVO-avondschool, examen 1971. Eenjarige herhalingscursus voor gevorderde of afgewezen kandidaten. Inlichtingen en aanmelden: Hoofdstr. 62, Kerkrade, tel. 2412, fil. Akerstr. 168, Spekheide. x

Handelsschool „Studio" Duykers. Opl. MBA, ass. boekh., middenstandsdiploma 1- en 2-jarige cursus. Typediploma duur 3 maanden. Stenografie en talen. Inlichtingen Hoofdstr. 62, Kerkrade, tel. 2412. x

GELD EN GOED

Wij verstrekken u direct iedere GELDLENING tussen f 3000 en f 25.000 indien u een eigen huis bezit. Snelle en eenvoudige afhandeling. Een netto lening ad f 4000 kost f 62 terugbetaling per maand; f 6000 kost f 93 per maand; f 9000 kost f 138 enz. Strikt vertrouwelijk en vrijblijvend verstrekken wij u gaarne alle verdere inlichtingen. Fa. Moonen, Weijers Passage 10a centrum Heerlen (bij Emmaplein) tel. 045-710806. x

Pers. LENINGEN en financieringen binnen 24 uur v.d. Heyde, postbus 263 Mstr. Tel. 04400-30003. x

Langlopende LENINGEN v. ieder die in bezit is v. eig. huis, bijv. f 4000 mnd.afl. f 59, f 6000 mnd.afl. f 89, f 10.000 mnd.afl. f 148, tevens alle financieringen (auto, caravan, centr., verw. enz.) en P.L. Geen kosten vooraf. Autoverz. v.a. f 108. Assurantiekant. H M Geurts, Nieuwstr 36, Hoensbroek, tel. 045-211668. x

SCHULDREGELING. Bij faillissementsaanvragen, deurwaarderszaken, huurregelingen, kortom alle zaken waarmede U in financiële nood bent geraakt kunnen wij bemiddelend voor U optreden. „Renata". Alg. Rechtsk. Bur. v. schuldsaneringen. Gambiadreef 219 Utrecht tel. 030-612366. x

INCASSO. Door specialisatie in schuldregelingen kunnen wij nu ook voor U incasso's verrichten tegen 2 pct. Zonder lidmaatschap. „Renata" Alg. Rechtsk. Bur. v. Schuldsaneringen, Gambiadreef 219 Utrecht tel. 030-612366 x

Wij verstrekken u los van de best. HYPOTHEEK elk kapitaal bijv. f 3000,— is p. m. f 45,- enz. Tevens fin. en pers. len. t.m. f 6000,—. Inl. H. H. G. Scholz, Postbus 120, Sittard. Kantooruren Eisenhowerstr. 282 van 9 tot 5 uur. Zaterdag van 9 tot 12 uur. Tel. 04490-7598. x

LEERLING FOTOJOURNALIST

LABORANT

ADMINISTRATIEVE KRACHT (vrl.)

Wij vragen voor spoedige indiensttreding

Leeftijd 35—40 jaar. Voor halve dagen

Voor een juiste uitvoering van haar werkzaamheden zijn zelfstandigheid, accuratesse alsmede beheersing steno en terdege kennis van Engelse en Duitse taal, zowel mondeling als schriftelijk, een vereiste.

U wordt uitgenodigd Uw sollicitatie schriftelijk onder bijsluiting van een pasfoto toe te zenden en/of op 29 augustus a.s. in een persoonlijk onderhoud tussen 10.30 en 13.00 uur bij

fotopersbureau heyn

Papenweg 13 - Maastricht - tel. 04400-14340 - telex 56206

Uitsluitend contant GELD Voor iedereen, ook zelfstandigen. binnen 1 dag tot elk bedrag. Geen aanvraagkosten. Strikt vertrouwelijke behandeling. Alle verzekeringen en hypotheken. Sparen tot 7½ pct. Kantoor geopend de gehele week tot 6 uur. 's zaterdags 10-12 uur telefonisch tot 9 uur 's avonds. Zakenbureau Prudentia - Fa. F. van Lanschot - bijkant. N.V. Voorschotbank, Poststraat 36, Kerkrade. tel. 04445-6543. x

LANDBOUW

Te k. gevr. STIERKALVEREN. Bet. de hoogste pr. P. J. van Ham, Valkenburgerweg 73, Nuth, tel. 04447-1563x

STIERKALVEREN te koop gevr. Betaal de hoogste prijs J. H. Goossens, Vaesrade 19 Nuth. tel. 04447—1753. x

Verk. uw STIERKALVEREN rechtstr. aan mester Pluymen, Hulsberg, tel. 04405-368. x

MOTORMAAIER 2 jaar oud i.z.g.st. zeer billijk te koop te bevr. 04402-3090 of 04403-2688. x

Koopt niet maar in de blinde weg. Van onze ruim 40-jarige ervaring kunt ook u profiteren. E. GIELEN & ZN., Schinnen, tel. 04492-1995. x

Voor direkte levering beschikbaar: BLADKOOLZAAD, stoppelknollenzaad siletta, westerwolds- en Italiaans raaigras, wikken, alexandrijnse klaver, blijvende- en kunstweidemengsels. Leveaus zaadhandel, Berg en Terblijt, tel. 04406-2113 Weert, tel. 04950—35872.

Betaal topprijs voor WEIDEVEE en nuchtere kalveren. K. Meijer Geleen tel. 04494-2772. x

Bernard bet. f 25.- boven norm. prijs v. nuchtere KALVEREN en zeugen. Tel. 04457-315. x

VAKANTIE

Caravanshows. Paradis VOUWCARAVANS, mobiele weekendbungalows, 65+ woonhuizen, salonwagens, schaftwagens, weekendhuisjes 780 gld., caravanonderdelen, occasions, caravanverhuur, trekinstall., autogarages 290 gld. kompl. Alle srtn. hokken en keten. Houtbouw Ubachs Kerkrade-Vink. Zat. en zond. 11-13 uur. x

Te k. aluminium MOTORjacht 7 mtr. x 2.60 mtr. geh. compl. keuken, wc enz. Stahoogte, motor 155 pk. Ligpl. Roermond, tel. 045-252492.

Voor 'n prettige vakantie huurt u nu een 4-5-6 of 8 pers. tour of STACARAVAN, staande in Lommel België, en Trois Vièrges Luxemburg A. Feyts, Houtstraat 16 Merkelbeek, tel. 04492—1213. x

Reserveert nu reeds onze CARAVANS 4, 5 en 6 pers. vaststaand in Eifel en Ardennen. Compl. ingericht. Voor- en naseizoen 40% korting. Reserveert tijdig om teleurstellingen te voorkomen. Fr. Dassen, Stationstraat 6, Kerkrade. Inl. uitsluitend via tel. 5088. x

BIJ ONS zijn verkrijgbaar alle artikelen voor zelfbouwers van caravans en aanhangwagens. Torsie-assen, banden en wielen, koppelingen, veren, assen v.a. f 88.-, neuswielen, ramen, sluitingen, dakluiken, lijsten, uitdraaibare steunen, spatborden, verlichtingen, bootlieren, complete onderstellen, gascomfoors, gootstenen en chemische toiletten, enz. enz. Fr. Dassen, Stationstraat 6, Kerkrade. x

CARAVAN Sprite Major met oliestookverw. 5-pers. Burg. Slanghenstraat 6 (einde Demstr.) Hoensbroek

BLANKENBERGE te h. 4-pers. caravan f 100.- p.w. Molenweg 85 Eijgelshoven. x

CARAVANS en vouwwagens de nieuwste modellen in verschillende uitvoeringen nieuwste model 1970, incl. BTW in 4 verschillende uitvoeringen reeds va. f 2150. Ook verhuur van caravans, zowel rijdend als vaststaand. Tevens de grootste keuze in bagagewagens in vele soorten en modellen met 10% korting. Financ. dir. geregeld. Fr. Dassen, Stationsstraat 6, Kerkrade. 's Zondags gesloten. Tel. 5088. x

HUISHOUDHULP

gevraagd per 1 september of later voor moderne eengezinswoning. Eigen kamer, geregelde vrije tijd. Poetshulp aanwezig. Dr. med. Zurhelle, 51 Aachen Eberburgweg 21, tel. 36782 x

GEVONDEN-VERL.

Ontlopen zwart DWERGPOEDELTJE, roepnaam Porky. T. bel. t.t.b. Kerensstr. 1, Kerensheide-Beek. x

Tegen bel. ter. te bez. gouden SCHAKELARMB. met g. bal. Esdoornstr. 59, Heerlen. x

DIVERSEN

MEUBELS stofferen. Bel of schrijf eens even en wij komen U vrijblijvend bezoeken met onze stalencollectie. — Stoffeerderij van der Zwaag, Kantstr. 48, Waubach, telef. 04443—2756. x

T.V. of antenne defect? — SYNCRO komt direct. Akerstraat 122 H'broek, tel. 045-214097. x

T.V. of RADIO APPARAAT defect? Bel 045-715484 en wij komen direct. Aanleg en onderhoud van t.v. antennes Radio en TV-bedrijf H. van Brummen en Zn., Or. Nassaustraat 26, Heerlen. x

TV-REPARATIES binnen 24 uur tot 10 uur n.m. Fa. Cuvos, Annastr. 32, Geleen, tel 04494-7709 b.g.g. 04490-6484. x

REPARATIE radio en tv. Van Stratum, Salmstr. 56. Geleen. x

Bij storingen of uitbreiding van uw ELECTR. INSTALLATIE direct te ontbieden: Install.bedrijf H. van Brummen en Zn. O.N.-straat 26 tel. 045-715484 Heerlen. x

GOED NIEUWS per telefoon 045-710760. Dag en nacht bereikbaar. x

T.V. of ANTENNE defekt? Fa. Webi komt direkt, ook 's avonds. Tel. 04492-1985. Amstenrade. x

STEMPELS. Gijzen papier, Eburonenweg 13 Maastricht, tel. 04400—27959. x

GIJZEN PAPIER. Verpakkingsexperts, telefoon 04400-27959. x

Bezoekt gedurende de zomermaanden vrijblijvend onze ook tijdens de weekeinden toegankelijke boomkwekerij en maakt uw keuze uit ons uitgebreid sortiment rozen, sierbomen en heesters, coniferen en haagplanten. De kwekerij is gelegen op de hoek Rijksweg-Leropperweg, even ten zuiden van Roermond. Lau Minkenberg, Boomkwekerijen. Leropperweg 2 Roermond (04750-4828). x

PSA-PLOEGSTOFFEN, Amanda, Heerlen, Dautzenbergstraat 9. x

Oud papier en lompenhandel D VAN KRIEKEN en Zoon, Leenkampsweg Heerlen. Palemig, tel. 045—711567. x

B.S. zelfkl. letters - Victor NAAMPLATEN. Klompstraat 8, Heerlen, tel. 045-716312. x

ANTENNEBOUW Bruls en zn. Laat nu uw antenne reviseren of zonodig vernieuwen. Geen hoge masten meer. Goede ontvangst met 2 meter aan schoorsteen, universeel ant. v.a. f 145.- centr. ant.-syst. voor 2 tot en met 100 aansluitingen. Evtl. te betalen in termijnen. Jupiterstraat 50 Geleen tel. 2249. x

TV-ANTENNE compl. gepl. v.a. f 125,—. Fa. Cuvos, Annastr. 32, Geleen, tel. 04494-7709, b.g.g. 04490-6484 x

Voor alle HONDJES, groot of klein, moet men bij het Hondenwinkeltje zijn; tev. pr. hondenkapsalon, Engelenkampstr. 39, Sittard, tel. no. 5267. x

Uw TV of radio defect. Onze technische dienst repareert ieder merk tv of radio binnen 24 uur en met garantiewaarborg van het NIC. Fa. Ed. van Brummen, Kouvenderstraat 47, Hoensbroek, tel. 045—212179. x

MEUBELS stofferen. 5 jaar garantie. Uw meubels weer als nieuw. Gemakkelijke betaling. Alle bekende nylon tapijten teg. concurr. prijzen Gratis leggen. Fa. Savelberg, Marktstr. 47, Kerkrade tel. 04445-2189, na 6 u. 7168. x

Marga Klompé voor academicae

„Niet bij verkeerden de ruiten ingooien"

UTRECHT, 26 aug. — „Communicatiestoornissen vormen niet zomaar een incidenteel verschijnsel, maar zijn nauw verbonden met de moderne, snel veranderende samenleving. Men moet leren leven met onzekerheden en met de enorme stroom van informatie en veel meer dan vroeger zal men moeten leren met informatie om te gaan, zich een oordeel te vormen en te komen tot weloverwogen reacties".



● MARGA KLOMPé

Dit stelde Dr. Marga Klompé dinsdag te Utrecht in een voordracht, gehouden op een congres van de internationale federatie van academisch gevormde vrouwen.

ONBEHAGEN

De minister constateerde, dat er een gevoel van onbehagen bestaat dat voortkomt uit het besef van de grote afstand tussen regeerder en geregeerde, een gevoel, dat met name bij de burger wordt gevoed door het idee, dat de ingewikkelde samenleving niet meer valt te overzien en dat er ook geen invloed op uit te oefenen is.

Sommigen vluchten in onverschilligheid en politieke apathie, anderen tekenen protest aan en vragen om inspraak op allerlei niveaus, informatie en voorlichting en het recht op meebeslissen. Natuurlijk heeft men het recht zich op te winden of kwaad te maken over bepaalde zaken, maar laat men niet, zoals ik zo vaak merk, bij het verkeerde adres de ruiten ingooien.

Volgens dr. Klompé moet men leren zich te bezinnen en geestelijk weerbaar te zijn, terwijl men ook dient te beseffen dat men niet voor iedere zaak meteen de overheid moet inschakelen, maar dat men zelf heel veel kan bereiken. Naarmate de mensen leren op een flexibele manier met informatie, communicatie en andere mensen om te gaan, zal het wederzijds begrip tussen de volkeren groeien.

200.000 HIPPIES OP WEG NAAR WIGHT

LONDEN, 26 aug. — Naar schatting 200.000 meisjes en jongens, voor het merendeel tieners, zijn op weg naar het eiland Wight voor het popfestival dat daar vandaag begint. Het eiland Wight is bekend om zijn mooie stranden en zacht glooiend heuvelland en vakantiegangers worden er altijd hartelijk ontvangen. Maar een groot deel van zijn 100.000 inwoners maakt zich nu zorgen over het gedrag van de duizenden hippies die naar het eiland stromen. Onder leiding van Wights parlementslid Mark Woodnutt heeft een grote groep eilanders zich uit alle macht verzet tegen het plan voor het festival. Zij beriepen zich daarbij op de ervaring, opgedaan tijdens het popfestival dat het vorig jaar op Wight is gehouden en dat op hen geen beste indruk heeft gemaakt.

De promotors, die ruim 1.7 miljoen gulden hebben uitgetrokken, hebben echter het pleit gewonnen. Men heeft een akkoord gesloten, waarin onder meer voorzien is in de bouw van 1.200 toiletten en de storting van een waarborgsom van ruim 17.000 gulden bij de graafschapsraad van Wight door de organisatoren van het festival. Dit geld zijn de organisatoren kwijt als de afval en het andere vuil na het feest niet worden opgeruimd. De protestzangers Joan Baez, de jazztrompettist Miles Davis, de Rock-jazzgroep Chicago en de gitarist van de Amerikaanse „ondergrondse" Jimi Hendrix, hebben een contract voor het festival getekend. Hiervan zal ook 'n film worden gemaakt. Inmiddels hebben de organisatoren gecapituleerd voor een groep boos geworden hippies en besloten dat het festival op de eerste twee dagen vrij toegankelijk zal zijn. Voor dit besluit viel, waren rond 100 popliefhebbers dinsdag het terrein van het festival binnengedrongen en hadden daar golfijzeren hekken en stellages omver gehaald. De entreeprijs voor het weekend is 26 gulden. Honderden ordebewakers zullen de vijf dagen dat het festival duurt (26 tot en met 31 augustus), dag en nacht op het terrein patrouilleren op zoek naar verdovende middelen en gebruikers hiervan. De organisatoren hebben de opdracht gegeven iedereen die van die verdovende middelen „high" of hysterisch wordt, direct te verwijderen.

Prof. Knaus overleden

GRAZ, 26 aug. — De bekende Oostenrijkse gynaecoloog professor dr. Hermann Knaus is op 78-jarige leeftijd in Graz overleden.

Knaus heeft een systeem voor geboorteregeling opgesteld, dat is gebaseerd op de periodieke onthouding en later verder werd ontwikkeld door de Japanse gynaecoloog K. Ogonino.

Kabouters willen niet naar stembus

UTRECHT, 26 aug. — De Utrechtse kabouters willen niet landelijk meedoen aan de verkiezingen voor de Tweede Kamer in 1971. Zij hebben dit in een open brief aan alle kabouters van Nederland laten weten. „Het moest er nog bij komen ook dat kabouters zouden deelnemen aan de kamerverkiezingen", zo zegt het pamflet.

„Kabouters doen gewoon niet mee aan het grote bedrog, dat parlementaire democratie heet. Niemand kan iemand vertegenwoordigen, ook kabouters kabouters niet. Dat weet onze Hans Tuinman ook wel. Daarom heeft hij het gerucht verspreid, dat we onze zetels open willen laten als we het ministerie van Defensie niet krijgen. Je bent natuurlijk goed gek als je denkt dat we het ministerie in de wacht kunnen slepen".

De Utrechtse kabouters vinden, dat deelneming aan de kamerverkiezingen niet meer dan een uiterst duur en tijrovende stunt zou zijn. Bovendien vinden de Utrechtse kabouters, dat het gevaar dreigt van de politieke carrièrejagers. Het argument dat het nuttig is om via de Tweede Kamer je ideeën te verbreiden, spreekt hen evenmin aan. „De geschiedenis van de PSP heeft bewezen dat dat niets uithaalt".

Het pamflet bevat een „nabericht voor sensatiejagers". Zij krijgen te lezen: „Dit is geen scheuring. Dit zijn kabouters. Zoveel kabouters, zoveel meningen".

„KUNSTRIP"

Nieuwe uitgave van Rijksmuseum

AMSTERDAM, 26 aug. — De educatieve dienst van het Rijksmuseum in Amsterdam gaat in een nieuw tijdschrift Kunstrip de in het museum bewaarde kunstwerken bespreken. Het blad is een ingrijpend gemoderniseerde voortzetting van het maandblad „Van tijd tot tijd", dat elf jaar heeft bestaan en een oplage van 10.000 exemplaren bereikte.

Kunstrip zal zich voornamelijk gaan richten op de scholen van het voortgezet onderwijs. De illustraties worden zo afgedrukt dat ze zonder schade aan de tekst kunnen worden uitgeknipt en benut voor scripties. Het blad zal tien keer per jaar verschijnen. De abonnementsprijs is voorlopig vastgesteld op f 2.- per jaar met reducties voor groepsabonnementen. De vormgeving is van Harry Sierman.

Onverwacht felle gevechten nabij Pnom Penh

PNOM PENH, 26 aug. (Rtr.-AFP) — In een gebied dat slechts vijftien kilometer van de Cambodjaanse hoofdstad Pnom Penh ligt, woedden gisterochtend hevige gevechten tussen communistische en Cambodjaanse regeringstroepen.

Naar een militaire woordvoerder in Pnom Penh meedeelde, hebben naar schatting vijf bataljons Noordvietnamese militairen en Vietcongstrijders de stellingen van drie bataljons Cambodjaanse regeringstroepen ten noordoosten van de stad aangevallen. Een tweede aanval was gericht op doelen in Saang, ongeveer dertig kilometer ten zuiden van Pnom Penh. De Vietcong en de Noordvietnamezen begonnen hun aanvallen bij het aanbreken van de dag. De regeringstroepen verweerden zich met hulp van vliegtuigen en patrouilleboten op de Mekong. Ook de artillerie nam aan de strijd deel. Over verliezen is nog niets bekendgemaakt.

De aanvallen bij Pnom Penh volgden nog geen 24 uur nadat het Cambodjaanse hoofdkwartier had meegedeeld dat de Vietcong en de Noordvietnamezen uit dit gebied waren verjaagd.

Na slechte kritiek

Feike Asma weigert te concerteren

EDE, 26 aug. — De bekende Nederlandse organist Feike Asma weigert voorlopig om orgelconcerten in Ede te geven, omdat een muziekmedewerker van een in Wageningen verschijnend nieuwsblad een slechte recensie over zijn concert, dat op 4 augustus te Ede plaatsvond, heeft geschreven.

Feike Asma zou woensdag het laatste concert in de serie zomeravondbespelingen in de Oude Kerk te Ede verzorgen; hij heeft het nu laten afweten. Het comité Zomer-avond orgelbespelingen in Ede bevestigt dit bericht en voegt er aan toe dat „de betrokken recensent zijn persoonlijke antipathie tegen Feike Asma niet heeft weten te scheiden van zijn taak als objectief muziekrecensent".



● *Jacqueline Onassis en haar man, de Griekse scheepsmagnaat Aristotelis Onassis, zijn van hun eigen eiland maar eens naar het beroemde Capri getogen. Zij deden dat op hun jacht Christina. Het kind naast mevrouw Onassis is een zoon van haar zuster, prinses Lee Radziwill.*

Docentenvergadering liep uit op vechtpartij

Leraar Artibus op staande voet ontslagen

UTRECHT, 26 aug. — De heer R. Goené, docent ruimtelijke vorming en monumentale vormgeving aan de academie voor beeldende kunsten Artibus in Utrecht is dinsdag door het akademiebestuur op staande voet ontslagen. Aanleiding voor het ontslag was een vechtpartij tussen de heer Goené en de adjunct-directeur van Artibus, de heer F. Koot, op 19 augustus na afloop van een docentenvergadering.

Tegen de heer Goené is vorige week 'n klacht wegens mishandeling ingediend bij de politie. Het bestuur van Artibus heeft zelf ook een onderzoek ingesteld en getuigen gehoord. Dit leidde tot het ontslag van de heer Goené.

Progressieve groep

De ruzie tusen de heren Goené en Koot deed zich voor kort nadat het bestuur had meegedeeld, dat het dienstverband van zeven tijdelijke docenten die behoorden tot de progressieve groep leraren die de studenten steunden in hun actie voor democratisering van de akademie, niet zou worden verlengd.

Een van de motieven voor dit ontslag was een vermindering van het aantal leerlingen, maar volgens een mededeling van de zeven leraren zijn inmiddels elf nieuwe docenten aangesteld. Ook zou geen sprake zijn van teruglopen van het aantal studenten. Dit laatste wordt echter door de voorzitter van het akademiebestuur, mr. J. A. Boumeester, ontkend. De heer Goené deelde dinsdagavond desgevraagd mee, dat het bestuur hem eerst heeft gevraagd, vrijwillig ontslag te nemen, maar dat hij dat heeft geweigerd. Hij vindt het ontslag op staande voet „een erg rancuneus gedoe" van het bestuur dat volgens hem bovendien het recht in eigen hand neemt door niet te wachten op de behandeling van de bij de politie ingediend klacht.

Getuigen

De getuigen die het bestuur heeft gehoord, zijn twee conciërges van de akademie; verder was bij het handgemeen niemand aanwezig. De heer Goené ontkent, dat hij in drift heeft gehandeld maar volgens hem mag men niet vergeten dat er aan de klap die hij de adjunct-directeur heeft gegeven („overigens herinner ik me alleen dat ik hem geduwd heb") wel het een en ander vooraf is gegaan.

„De sfeer op de akademie was toen al erg gespannen en op de desbetreffende vergadering hoorde ik, dat ik geen lessen in publiciteit meer mocht geven en dat ik binnen een week de lessen in ruimtelijke vorming van een van mijn ontslagen collega's zou moeten overnemen. Het waarom zou bij de rondvraag worden behandeld maar de heer Koot liep weg. Ik ging hem achterna maar hij wilde niet luisteren en toen probeerde ik hem tegen te houden".

Volgens de heer Goené zit de kwestie echter zo, dat hij — evenals minstens één van de zeven andere ontslagen docenten — een beroep op de [illegible] zal moeten doen om in het onderhoud van zijn gezin te kunnen voorzien.

Blote „nonnen" in opera

EDINBURGH, 26 aug. — Een volle zaal van 1500 muziekliefhebbers heeft maandagavond een staande ovatie gebracht aan Anja Silva en Rudolf Constantin aan het slot van de opera „De vurige Engel" van Prokofjev.

Met de controversiële opera, waarop kritiek is geleverd omdat daarin een koor van drie naakte nonnen voorkomt, werd het muziekfestival van Edinburgh geopend. De drie jonge dames die het koor vormden deden dit zonder ook maar enige consternatie in de zaal te verwekken.

De sopraan Silja en de tenor Constantin van de gemeentelijke opera van Frankfort waren de sterren van de avond.

„Alles is fijn gegaan", vertelde Charles Nicholas, de woordvoerder voor het festival. „Niemand heeft aanstoot genomen. Dit betekent, dat wij het aan het juiste eind hadden toen wij besloten deze mooie opera naar Edinburgh te brengen".

Tijdens de drie weken dat het festival duurt worden in totaal 130 voorstellingen gegeven.

VANDAAG OP ● RADIO EN TV

NEDERLAND I

17.00 Programma voor de kinderen.
18.45 Pipo de clown.
18.55 K. Journaal.
19.04 K. Puffenstuf. Vandaag: Een spuitbus met...
19.30 Kenmerk.
20.00 K. Journaal.
20.20 Koningin Wilhelmina Fonds.
20.25 Sabrina. Film, VS 1954, regie Billy Wilder. Met Humphrey Bogart, Audrey Hepburn en William Holden.
22.25 K. Studio Sport
22.40 K. Journaal.
22.45 Voorlichting schooltelevisie.
00.30-02.45 uur Rechtstreekse uitzending Estudiantes-Feijenoord.

NEDERLAND II

18.45 Pipo de clown.
18.55 K. Journaal.
19.04 K. Het jaar van de draak. Natuurfilm.
19.30 K. Debbie Reynoldsshow. Vandaag: De lijfwacht.
20.00 K. Journaal.
20.20 K. Waar zijn de Indianen nou? Documentaire.
21.15 K. De outsider. Vandaag: Het verdwenen fotomodel.
22.05 K. Journaal.

DUITSLAND I

15.55 K. Journaal.
16.00 K. Internationale raceweek in Baden-Baden.
16.35 K. Journaal.
16.40 Adriano woont in Venetië.
16.55 De vriendelijke tovenaar.
17.10 K. Quizparty.
17.55 K. Journaal.
18.00 K. De Alpen, brug van Europa.
18.30 K. Woody Woodpecker.
18.40 K. Hier und heute.
19.25 K. Belevenissen van een atoomvorsersteam.
20.00 K. Journaal.
20.15 K. Wat wij onze kinderen schuldig blijven. Problemen van de basisschool.
21.00 K. Wie driemaal liegt. Quiz.
21.45 K. Een rustig tehuis. Klucht.
22.20 K. Journaal.
22.40 K. Tussen Marx en Mickey Mouse.
23.25 K. Journaal.

DUITSLAND II

17.10 Kakelbont.
17.30 K. Journaal.
17.35 K. Mozaïek, voor bejaarden.
18.05 K. De draaischijf. Magazine voor de vrije avond.
18.40 Ten westen van Santa Fé. Vandaag: De handel.
19.10 De avonturen van John Kling. Vandaag: De jacht op de kattenbende.
19.45 K. Journaal.
20.15 Magazine van het tweede net. Aansluitend kort journaal.
21.00 K. Mensen. Televisiespel.
22.15 K. Journaal.
22.25 K. Militaire muziekshow.

DUITSLAND III

19.00 K. Goedenavond.
19.05 K. Klaas Vaak.
19.10 K. Uitzending voor Spanjaarden.
19.20 K. Nieuws uit Noordrijnland-Westfalen.
19.30 K. Prisma van het westen.
20.00 K. Journaal.
20.15 Wereldprisma.
20.30 K. Spanje door de ogen van Hemingway. Documentaire.
21.20 K. Journaal.
21.25 Commentaar.
21.30 Muziek van Prokofiev.

BELGIE (NEDERLAND)

18.55 Klaas Vaak.
19.00 Jevanjong.
20.00 Journaal.
20.25 Please, Sir! Vandaag: Norman II.
20.50 Het glas water van Eugène Scribe.
22.25 Journaal.

BELGIE (FRANS)

17.25 Journaal.
17.30 Feu vert. Gevarieerd programma voor de jeugd.
18.55 Rayons X. Hoei.
19.25 Nanou.
20.00 Journaal.
20.30 Service des affaires classées.
21.00 Ce pays est à vous.
21.30 Film: Ninotsjka. Film van Ernst Lubitsch (Verenigde Staten, 1939).
23.05 Journaal.

HILVERSUM I

ochtend

7.00 Nieuws; 7.11 Ochtendgymnastiek; 7.20 Socialistisch strijdlied; 7.23 Stereo: Lichte gram. en informatie; (7.33-738 Van de voorpag); 7.54 Deze dag; 8.00 Nieuws; 8.11 Actualiteiten; 8.22 Stereo: Lichte gram. en informatie. (verv.) (8.35-8.40 Van alle markten thuis, praatje v.d. huisvrouw; 9.05 Stereo: Uit eigen huis, opnamen); 9.35 Waterstanden; 9.40 Schoolradio; 10.00 Lichte gram. 10.50 Voor de kleuters; 11.00 Nieuws; 11.03 Voor de vrouw.

middag

12.00 Stereo: Hallo... Volluk: licht muzikaal amusementsprogr. 12.54 Voor het platteland; 13.00 Nieuws; 13.11 Actualiteiten; 13.25 Cabaretprogr. 13.45 Gesproken portret; 14.00 Stereo: Noordhollands Philharmonisch orkest en zangsolisten: operetteconcert; 14.50 Stereo: Pianorecital: klassieke muziek; 15.15 Way-out: teksten, muziek en andere geluiden van generzijds; 16.00 Nieuws; 16.03 Stereo: Nederlandse chansons met orkestbegeleiding; 16.20 Muzikale lezing; 16.50 Stereo Tenor en piano: semi-klassieke liederen; 17.15 Stereo: Nederlands Hobo Kwartet: mod. muziek; 17.45 Stereo: Contrabas en piano: mod. muziek; 17.55 Mededelingen.

avond

18.00 Nieuws; 18.11 Actualiteiten; 18.20 Stereo: Klink Klaar - zonder nonsens; 19.30 Nieuws; 19.35 Buitenlands Weekoverzicht; 19.45 Stereo: Melodieën Expres: licht muziekprogr. 20.10 Stereo: Tango Rumba orkest met zangsolisten; 20.40 Crisis in het Algemeen maatschappelijk werk, reportage; 21.00 Stereo: Promenade Orkest met zangsoliste: amusementsmuziek; 21.35 Nou, en...! satirisch progr. 22.00 Literaire herinneringen; 22.30 Nieuws; 22.38 Mededelingen; 22.43 Actualiteiten; 22.55 Mono Stereo: mod. gram. 23.20 Radio Jazz Magazine; 23.55-24.00 Nieuws.

HILVERSUM II

ochtend

7.00 Nieuws; 7.11 Het levende woord; 7.16 Stereo: Op het eerste gehoor: klassieke muziek (gr.) (7.25 Horen en zien; 7.30 Nieuws; 7.32-7.50 Hier en Nu: actualiteiten); 8.00 Nieuws; 8.11 Luister uit.... én thuis..: verzoekplatenprogr v.d. militairen: (8.30-8.32 Nieuws; 9.00-9.10 Gymnastiek v.d. huisvrouw); 9.30 Voor de kleuters; 9.45 Stereo: geschikt voor U!: mod. muziek (gr.); 10.15 Voor de vrouw; 11.00 Nieuws; 11.03 Aktua: radio-magazine met nieuws, nieuwtjes, reportages, commentaren en veel muziek; 11.55 Mededelingen.

middag

12.00 Stereo: Van twaalf tot twee, gevarieerd progr. (12.22 Wij van het land; 12.26 Mededelingen t.b.v. land- en tuinbouw; 12.30 Nieuws; 12.41 Actualiteiten; 13.00-13.05 Raden maar...) 14.00 Zonder drempelvrees: gesprekken met kinderen; 14.10 Stereo: Moderne orkestmuziek (opn.); 15.00 In 't zilver: progr. v. oudere luisteraars; 16.00 Nieuws; 16.03 Jeugdprogramma; 17.00 Stereo: Twien-Popradio voor t(w)ieners; 17.40 Met Feijenoord naar Buenos Aires: impressies uit de Argentijnse hoofdstad; 17.50 Onderweg - Voetgangersaktie 1970. Samenstelling en presentatie: Cees van Maasdam.

avond

18.00 Country and western rubriek: Strictly Country Style; 18.30 Nieuws; 18.41 Hier en Nu: actualiteiten; 19.00 Geen onderdaan maar burger: reeks uitzendingen over de staatkundige vorming van de Nederlander; 19.15 Stereo: Jazzmuziek (gr.); 19.20 Progr. voor blinden en slechtzienden; 19.30 Henry Wood Promenade Concerten 1970: BBC Symphony Orchestra met koren en solisten: mod. muziek. In de pauze: 20.35-20.55 Reportage van een doopdienst in het Johan Maasbach Evangeliecentrum. Plm. 21.50 Lichte gram. 22.30 Nieuws; 22.38 Cosa NOStra - ook uw zaak; 23.55 Nieuws; 24.00 Lichte gram. 0.55-2.45 Reportage v.d. voetbalwedstrijd Estudiantes de la Plata-Feijenoord om de wereldtitel te Buenos Aires. (In de rust plm. 1.45 Nieuws).

HILVERSUM III

ochtend

9.00 Nieuws; 9.02 Zing, zing, zing!: lichte vokale muziekjes; 10.00 Nieuws; 10.03 mengelmuze: nieuw verschenen langspeelplaten, voorzien van kritisch commentaar. EO: 11.00 Nieuws; 11.03 Gospelsound: een progr. boordevol muziek, speciaal voor jonge mensen.

middag

12.00 Nieuws; 12.03 Zet 'm op [illegible] platenprogr. (13.00 Nieuws; 13.03-13.06 Radiojournaal; 14.00 Nieuws; 14.03 Gimmick: een duidelijk herkenbaar platenprogr. 15.00 Nieuws; 15.03 Arbeidsvitaminen: populair verzoekplatenprogr. 16.00 Nieuws; 16.03-18.00 Lichte platen (17.00 Nieuws; 17.02-17.05 Radiojournaal)

REGIONALE OMROEP ZUID

19.00 Nieuws. 19.05 Nog even over.... 19.10 Als vrouw zou je toch zeggen. 19.25 't Is maar een idee. 19.35 Parterre Kroniek van het theater 20.00 Sluiting.

Te eenzijdige ontwikkelingshulp

Nederland pompt teveel miljoenen in Indonesië

Indonesië legt beslag op driekwart van IGGI-geld

DEN HAAG, 26 augustus (G.P.D.) — Als Indonesië's president Soeharto diens woord spreekt wiens „brood men eet" zal hij alleen maar zeer lovend kunnen spreken over de Nederlandse ontwikkelingshulp aan zijn land, wanneer die tijdens zijn staatsbezoek aan de orde komt. Niet alleen verstrekt Nederland onder supervisie van minister zonder portefeuille Udink omvangrijke financiële en technische bijstand, het stimuleert ook in aanzienlijke mate de internationale hulp.

IJver, die voor wat betreft Indonesië, nadrukkelijk niet wordt gesteund door belangerijke particuliere organisaties voor ontwikkelingswerk. NOVIB in een nota aan regering en kamer over de begroting '70: „De Nederlandse financiële hulp aan India en Pakistan dient te worden uitgebreid, gezien hun bescheiden aandeel in de Zuidoost-Aziatische hulpverlening". Een woordvoerdster van de „Stichting Oecumenische Hulp aan Kerken en Vluchtelingen": „Wij voeren opdrachten van de Wereldraad van Kerken uit en die stelt Indonesië op één lijn met andere landen". In deze zin heeft het verleden najaar uitgebrachte evaluatierapport van een aantal wetenschappelijke bureaus geconcludeerd, dat de ontwikkelingshulp aan Indonesië teveel aandacht kreeg. Ten onrechte werd aangenomen dat de vroegere relaties tot grotere effectiviteit van de hulp zouden leiden.

NAAR 150 MILJOEN PER JAAR

In 1966, toen de betere betrekkingen tussen Den Haag en Djakarta voor het eerst in harde valuta werden bekrachtigd, sprong Nederland voor 66 miljoen gulden bij in het herstel van de stukgedraaide Indonesische economie:

22 miljoen als gift, de rest in de vorm van „zachte" leningen.
De tweede portie (1967) was wat minder, 54 miljoen,
maar het jaar daarop liep de hulp al tegen de honderd miljoen
en in '68 werd die overschreden.
Verleden jaar verleende Nederland voor 125 miljoen hulp
en voor '70 is totaal 143 miljoen toegezegd.
Daarmee staat Nederland op de derde plaats van het lijstje van negen landen, die deel uitmaken van de op zijn initiatief opgerichte Intergouvermentele Groep Inzake Indonesië (IGGI) en volgt het op partners als Japan (voor dit jaar ruim 500 miljoen gulden toegezegd) en de VS (450 miljoen gulden, exclusief voedselhulp).

Concentratie

Hoezeer de Nederlandse hulp op Indonesië is geconcentreerd blijkt vooral uit de verhouding tot de andere „concentratielanden", India en Pakistan: Indonesië krijgt ongeveer driekwart van het budget voor deze groep landen.

Deze ontwikkelingspraktijk kan worden verlucht met de officiële lijst van projecten per 1 juni van dit jaar, al voltooid of nog in uitvoering: Pakistan 4, India 7 en Indonesië 37.
Of in ronde getallentaal 8 miljoen gulden, 10 miljoen en 57 miljoen.
Miljoenenverslindende projecten in Indonesië zijn, in het jargon van minister Udink, een Nationaal Instrumentatie Instituut (3,3 miljoen), Landbouwvoorlichting Lombok (1,6 milj.), Grafisch centrum (6,8 miljoen), Djarunsoluna Development Project (8,1 miljoen) en textielindustrie (11,4 miljoen).

De „Internationale Spectaor" vroeg zich verleden jaar al gemotiveerd af of de concentratie op Indonesië wel gehandhaafd moet blijven. „Wijkt de situatie thans niet zozeer af van die in 1966, dat herziening van de verdeling der Nederlandse bilaterale financiële hulp nodig is? Wij menen deze vraag met „ja" te moeten beantwoorden".

Als alternatief wordt India voorgedragen, „waaraan de hulpverlening, gemeten per hoofd van de bevolking, steeds zeer gering is geweest".

IN LIMBURG MINDER FAILLISSEMENTEN

DEN HAAG, 26 aug. (GPD) — Ondanks de aanhoudend gunstige conjunctuur blijft het aantal faillissementen voortdurend toenemen. Volgens de door Van der Graaf en Co in Amsterdam samengestelde statistiek zijn er in de eerste zeven maanden van dit jaar 1.139 faillissementen uitgesproken. Verleden jaar was het aantal in de overeenkomstige periode 1.201. Vooral de maand juli is een slechte maand geweest, want toen werden 191 faillissementen opgetekend tegen verleden jaar 144. Bij de stijging traden vooral Amsterdam en Rotterdam op de voorgrond alsmede Noord-Brabant en Overijssel.

Limburg vertoonde een teruggang en wel van 15 tot 12. De solide Zeeuwen kwam met niet meer dan één deconfiture op de lijst te staan tegen verleden jaar met 2. Gedurende de eerste zeven maanden zijn 122 voorlopige surseances van betaling verleend. Verleden jaar waren het er 86. In juli kwamen 19 surseances voor tegen 16.

BEURS-OVERZICHT

Internationals vast

AMSTERDAM, 26 aug. — Op de Amsterdamse effectenbeurs hebben begin beurs de internationale aandelen een vaste stemming vertoond. In navolging van de koersontwikkeling op de Amerikaanse markt gingen de noteringen verder naar boven. Zeer vast in de markt lagen opnieuw de aandelen Kon. Olie.

Na de vooruitgang die de laatste weken tot stand gekomen ging de koers van de aandelen bij de start van de handel nog f 3.50 naar boven tot f 154,70.
Aandelen Philips bereikten de hoogste koers van dit jaar. Begin beurs werden zaken gedaan op f 68,30 hetgeen een winst inhield van f 1,50. Aandelen Unilever konden na de winst van maandag nog f 1.80 aan de oude koers toevoegen op f 103.80 en Hoogovens boekte een winst van f 0,80 tot f 94,80. AKZO begon op f 82.80 hetgeen een koersstijging betekende van f 1.90. De vaste stemming, die Wall Street voor de aandelen KLM te zien gaf leidde tot een winst van f 4,20 op f 130.

Veel belangstelling was er verder voor de scheepvaartaandelen, merendeels tegen lagere koersen.
De cultuuraandelen openden licht verdeeld.
De obligatiemarkt gaf een prijshoudende stemming te zien.
Een flauwe stemming gold voor Heineken, dat met f 3 terug liep tot f 217.
Bankaandelen startten onveranderd tot fractioneel lager.
Op de lokale markt was het vrij rustig en grote verschillen in koers bleven over het algemeen uit. Een vaste stemming vertoonde Van der Grinten; op f 293 werd een herstel geboekt van drie gulden.

Een flauwe stemming gold voor Menebo; de koers liep 9 punten terug tot 260. Aandelen MOSA Porcelein waren twee gulden lager op f 83.

De internationals hebben tijdens de markt niet geheel de winst, die aanvankelijk bestond, kunnen behouden. Mede door winstnemingen kwamen de noteringen wat onder druk te staan. Unilever noteerde bij het slot f 102,40 waarbij de winst beperkt bleef tot f 0,40. Kon. Olie ging uiteindelijk f 2,30 omhoog tot f 153,50 en Philips verliet de markt met een winst van een gulden op f 67,90. AKZO werd bij het scheiden van de markt verhandeld op f 82,40 hetgeen een winst inhield van f 1,50 en Hoogovens noteerde onveranderd f 94.

Ook de scheepvaartaandelen verloren nog enig terrein.

Puzzel mee

Horizontaal: 1. model, 8. vlaktemaat, 10. gemaaktheid, 11. stel, 12. hoekpilaster, 14. Westduitse rivier, 15. ontnemen, 16. eiland in de Middellandse Zee, 28. toegankelijk, 21. watervlakte, 23. graansoort, 24. voertuig, 25. bewijskrachtig maken.

Vertikaal: 1. slordig, 3. stamppot, 4. omstandig, 5. huidverharding, 6. scheel, 7. vreemde munt, 9. pijpenmakerswerktuig, 13. tijdperk, 14. mythol. figuur, 16. peulvrucht, 17. troep, 19. huisopening, 20. rekening, 21. overwinning, 22. landbouwwerktuig.

GELIJKMOEDIG
E ZE L E
L GELIEFD N
EVER E TWEE
G L URN A E
EREIS★ALLES
N E ABT I K
HARS A SNEU
E DINSDAG N
I R I R S
DEDEMSVAART

BEDRIJFSLEVEN

CHEMIE

Sedert het begin van de produktie in oktober 1940 is thans bij Chemische Werke Hüls AG in Marl (Westfalen) de miljoenste ton ethyleen geproduceerd. Ethyleen is de belangrijkste grondstof voor de vervaardiging van een groot aantal kunststoffen van de Hülsgroep. Aanvankelijk kon Chemische Werke Hüls zelf in eigen ethyleenbehoefte voorzien.

Sinds 1959 betrekt de CWH ook ethyleen van andere bedrijven, zoals de Essoraffinaderij in Keulen, Scholven-Chemie AG/Veba Chemie AG en Erdöl Chemie in Keulen-Worringen via de nieuwe pijpleiding der Aethyleen-Rohrleitungsgeselschaft. Voor de jaren '70 wordt in West-Europa gerekend met een stijging van de vraag naar ethyleen van 5,2 miljoen ton in 1970 tot 13,3 miljoen ton in 1980. In verband hiermede wordt bij Hüls de produktiekapaciteit van ethyleen sterk opgevoerd en wel van 80.000 ton per jaar thans tot 132.000 ton per jaar in 1971.

OLIE

In de Israelische havenstad Asjdot aan de Middellandse Zee is zondag de bouw begonnen aan Israels tweede olieraffinaderij. Het nieuwe bedrijf krijgt een capaciteit van drie miljoen ton per jaar De bouwkosten worden geraamd op ongeveer 140 miljoen Israelische ponden (40 miljoen dollar).

De nieuwe raffinaderij wordt een staatsbedrijf. 74 procent van de aandelen zijn in handen van de staat, 26 procent van de „Israel Corporation" een Joodse investeringsmaatschappij.

ZOUT

Kon. Ned. Zoutindustrie in Hengelo meldt, dat tijdens proefbedrijf het eerste zout is geproduceerd in de nieuwe zoutfabriek. Deze nieuwe fabriek, die voor een gedeelte een vervanging is van een bestaande installatie, heeft een capaciteit van een miljoen ton zout per jaar.

De nieuwe fabriek is 45 meer lang, twaalf meter breed en 28 meter hoog. Met de bouw ervan is begonnen in april 1969. In de komende weken zullen diverse noodzakelijke hulpinstallaties in bedrijf worden genomen en zal de nieuwe zoutfabriek definitief worden afgewerkt. Naar zich laat aanzien zal met deze nieuwe zoutfabriek in de loop van september, overeenkomstig de planning, de zoutproduktie worden verhoogd.

LENING

De NV Bank voor Nederlandse Gemeenten deelt, onder verwijzing naar haar publikatie d.d. 18 augustus jl. mede, dat de koers van inschrijving op de 8¼ pct. 15-jarige obligatielening 1970 is vastgesteld op 98½ procent. De inschrijving staat open op vrijdag 28 augustus as.

OLIE

Union Oil of California heeft olie aangeboord in de zee voor de kust van het Indonesische eiland Borneo. Eerste proefboringen gaven 3-duizend vaten per dag, alsmede aardgas.

Union Oil verricht opsporingen in dit gebied in samenwerking met de Indonesische staats-oliemij. Japex op basis van production sharing.

DIVIDENDEN

Matubel NV Bioscoop-Exploitatie, A'dam, voorstel: 10 pct (onv).

Avondkoersen

AMSTERDAM, 26 augustus — Aan de Amsterdamse effectenbeurs zijn gistermiddag 303 Nederlandse aandelen officieel genoteerd. Hiervan waren hoger 161 (53,1 pct), lager 93 (30,7 pct), onveranderd 49 (16,2 pct). Maandag bedroeg het totaal 321; daarvan waren hoger 204 (63.6 pct), lager 70 (21,8 pct), onveranderd 47 (14,6 pct). In het telefonisch effectenverkeer kwamen gisteravond de volgende koersen tot stand; tussen haakjes staat de officiële slotkoers van 's middags.

AKZO 82.10 - 82.80 waarna laten (82.50)
Hoogovens 93.50 - 93.90 (94)
Kon. Olie 151 - 152.30 (153.50)
Philips 66.70 - 67.60 daarna laten (67.70)
Unilever 100.70 - 102.00 (102.30)
KLM — (129.80)

KOERSEN NEDERLANDSE FONDSEN IN NEW YORK

AMSTERDAM, 26 aug. — (Opgegeven door de Heren Hirsch en Co., A'dam). De aan de New Yorkse Effektenbeurs genoteerde Nederlandse fondsen verkregen gisteren de volgende noteringen:

(Tussen haakjes de koersen van 24 augustus aan de New Yorkse Effektenbeurs).

Kon. Olie — ($ 45 - 45 1/8) **$ 44 1/8 - 44 3/8;**
Philips — ($ 18 1/2 - 18 7/8) — **$ 18 1/2 - 18 5/8;**
Unilever — ($ 28 - 29) — **$ 27 3/4 - 28 1/2;**
KLM — (38 1/8) — **$ 38 3/4.**

De koersen komen bij een dollardagkoers van f 3,60 15/16 overeen met de Amsterdamse noteringen van:

Kon. Olie — (161.89 - 162.36 gld.) — **159.02 - 159.94 gld.;**
Philips — (66.55 - 67.92 gld.) — **66.66 - 67.15 gld.;**
Unilever — (100.73 - 104.33 gld) — **99.99 - 102.70 gld.;**
KLM — (137.10 gld.) — **139.63 gld.**

ADVIESKOERSEN BUITENLANDS BANKPAPIER

AMSTERDAM, 26 aug. — De advieskoersen voor buitenlands bankpapier geldend in Amsterdam heden luiden:

Londen 8.54 - 8.69
Montreal 3.48 - 3.54
New York 3.57½ - 3.62½
Parijs 64.40 - 65.60
Brussel 7.12 - 7.24
Frankfort 98.40 - 99.60
Stockholm 69.00 - 70.00
Zürich 83.10 - 84.30
Milaan 54.50 - 57.50
Kopenhagen 47.50 - 48.50
Oslo 49.90 - 50.90
Wenen 13.90 - 14.10
Lissabon 11.90 - 12.40
Madrid 5.12 - 5.27.

ENERGIE

De waarschuwingen van deskundigen, dat de Verenigde Staten worden bedreigd door een energie-tekort, nemen voortdurend toe. Deze wijzen erop, dat de traditionele energiebronnen: steenkool, aardolie en aardgas, dreigen uitgeput te raken, of dat minstens de aangetoonde voorkomens daarvan onvoldoende worden uitgebuit.

De voorzitter van de Federal Power Commiss. heeft verklaard, dat deze tekorten de kern vormen van de energiecrisis, welke zich in Amerika aan het ontwikkelen is. Andere insiders hadden al maanden geleden bij de met de controle op de oliewinning belaste instanties erop aangedrongen, dat deze de olieproducenten zou vrijlaten het toegestane theoretische winnings-percentage van 62 op te voeren tot 70 pct van hun capaciteit. Deze vergunning is voor de maand augustus dan ook afgekomen, waarna het percentage voor de maand september verder is opgevoerd tot 79,9. Dat betekent een dagelijkse winning van 424-duizend vaten méér, tot een maximum van 4.17 miljoen. In de praktijk zal het echter blijken, dat een produktie van 3.4-miljoen vaten per dag op het ogenblik wel het bereikbare maximum is.

„De-escalatie" van bank-rente

DEN HAAG, 26 aug. — De banken in Nederland plegen, onder leiding van de Nederlansche Bank, weer overleg over een verdere „deëscalatie" van de rente op particuliere rekeningen, zo meldt de Coöperatieve Centrale Raiffeisenbank te Utrecht.

Onlangs is reeds, op initiatief van de president van de Nederlandsche Bank, de rente verlaagd van 3½ tot 2½ procent.

Deze verlaging werd ook door de Nederlandsche Bank in het belang van een gezond bankwezen geacht. Toen de afspraak tot deze renteverlaging werd gemaakt, werd overeengekomen dat in de resterende maanden van 1970 zou worden overlegd over een verdere „deëscalatie" **van de rente. Bij dit overleg zal** worden getracht ook de condities in ruimere zin, die voor de particuliere rekeningen gelden, mee in het „harmonisatiestreven" te betrekken.
De eenzijdige, willekeurige verlaging van de rente en de verslechtering van de voorwaarden voor de spaarders, die in bovenstaand bericht in het Raiffeisenjargon bij wijze van mistgordijn „deëscalatie" en „harmonisatiestreven" worden genoemd, die zonder enige inspraak van de geldgevers is bedisseld, heeft zowel van de zijde vande politieke partijen als van consumenteninstanties veel kritiek ondervonden en is door de laatste reeds „het grootste kartel ter wereld" genoemd.

Hoge invoer van machines

Tekort op handelsbalans ook in juli onrustbarend

DEN HAAG, 26 augustus. (G.P.D.) — Omvangrijke investeringen moeten er wel voor zorgen dat het toekomstig welvaartspeil zo hoog mogelijk wordt opgevoerd, maar voor het ogenblik maken zij, dat er een toenemende import van machines en uitrusting voor de industrie uit voortvloeit. Dit is mede het gevolg dat de invoer in ons land sneller blijft stijgen dan in overeenstemming is met de groei van de export. Uiteraard is ook de toenemende bestedingsdrang aanleiding voor een vermeerdering van de invoer. Gedurende juli is de trend, die reeds in de voorafgaande maanden werd geconstateerd, onverminderd voortgezet.

Er werd voor een waarde van f 4.015 mln aan goederen uit het buitenland aangevoerd tegen f 3.230 mln in juli van het vorig jaar. Dit betekent een stijging van maar liefst f 785 mln of met 24 pct. Een schrale troost voor de minister van Financiën, die zich zorgen maakt over de ontwikkeling van onze buitenlandse handel, is, dat het cijfer van juli iets lager was dan dat van de voorafgaande maanden, toen voor f 4.369 mln aan goederen ons land binnenkwam.

Vertraging exporttempo

De uitvoer is eveneens toegenomen, doch niet in een zo hoog tempo als de invoer. Er werd in juli voor een waarde van f 3404 mln uitgevoerd, of f 548 mln meer dan de f 2.856 mln van verleden jaar. Het was een stijging van 19 pct.

Evenals bij de import het geval was, was het cijfer van juli lager dan dat van juni, toen voor f 3.609 mln werd uitgevoerd. Deze ontwikkeling houdt uiteraard verband met seizoensinvloeden, waarbij de vakanties de doorslag gaven.

Het uiteenlopen van de groei van de invoer en de uitvoer heeft tot gevolg dat de dekking van de handelsbalans achteruit gaat. In juli was maar 85 pct. van de invoer gedekt door de opbrengst van de export tegen 88 pct in juli 1969 en 89 pct in juli 1968.

Gedurende de eerste zeven maanden heeft het tekort op de handelsbalans een hoogte bereikt van f 3.573 mln. Het tekort is f 1.212 mln groter dan dat van het overeenkomstige tijdvak van verleden jaar.

BEURS VAN AMSTERDAM

ACTIEVE AANDELEN

AKZO	80.80 gb.	82.40-2.60
Alg. Bank Nederl.	247 gb	244
AMRO-bank	55.60-5.70	55.20
A'dam Rubber	41.5	41
Deli Mij.	72.10-2.50	71.50 gb-1.
Dordtsche Petrol.	915	926
idem 7% pr.	918	924
Heinekens bel. & beh.	217 gb	214-215
Heinekens Bier	220	217-7.50
HAL	114	109-110 g
Hoogovens	94-4.10	93.80-4.20
HVA	61	62 gb-62.5
KLM	125.80-5.90	129-130.50
Kon. Petr.	151.10 gb-	153.40-3.50
KNSM	101.50 gl	99-99.20
Nat. Nederl.	82.30-2.50	82.50
Phs. v. Ommeren	270-270.5	271-272
Philips	66.80	67.50 gb-
Robeco	223	224.80-5.20
Rolinco	174.50	175.90
Scheepsv. Unie	84.60-4.90	82.10 gb-8
Unilever	101.70-102	102.10-2.40

OBLIGATIES
Staatsleningen

Nederl. 15-j. '70	8	98.30	98.20
dito 8-j. '70	¾	98.60	98.40
Nederl. 7-j. '69	8	102.60	102
idem 25-j. '69	8	100.80	100.70
idem 7-j. '70	8	103.60-70	103.50
idem 15-j. '70-'85	8	100.10	100.10
idem 25-j. '70	8	100.40	100.20
idem '69	7½	94.40	94.40
idem '66-I.	7	91.30	91.30
idem '68-I.	6½	85.50	85.50
idem '66	6¼	87.40	87.50
idem '67	6	84.50	84.20
idem '65-I.	5¾	84.80	84.80
idem '64-I.	5¼	82.15	82.20
idem '64	5	78.50	78.70
idem '58	4½	83.90	83.80
idem '59	4¼	80.70	80.80 gl
idem '61	4	76.90	77
idem '53	3¾	71.10	71
idem staff. '47	3½	67.90 gl	67.60 gl
idem '51-3½		91.90	91.50
idem '48	3¼	62	62
idem '37	3	82.60	82.20
idem $ '37	3	86.80	87.10
idem Grootb. L.	2½	37 l	—

Obligaties — Bank. Cred. & Verz.

Bank N.Gem.'66-1	7	—	91.60
idem '66-2/4	7	—	92.10
idem '67-1/2	6¾	—	88.20
idem '67-1/3	6½	—	85.60
idem '67	6¼	83.80	83.70
idem '65-1	6	85.80	85.70
idem '65-1	5¾	84.60	84.40
idem '65	5½	83.60	83.40
idem '58	5¼	86	86
idem '58	5	81.10	81.10
idem '58-1/3	4¾	79.40	79.40
idem '63	4½	72.80	72.80

x laten
d ex dividend
e ex claim
a gedaan en bieden
$ gedaan en laten
b bieden

idem NWBL '52	4	89.20	89.20
idem rnt-spr.-br. '64		128	128.50
idem '65		122	122
idem '66-1		126	125
Exp.Fin.Mij. '66	7½	97.10	97.10
idem '58	5½	95.80	—
idem '58	5¼	—	—
idem '58-½	5	94	—
Midd. Cred. '62	4¼	94.70	94.70
N.B. v. M. Kr. '66	7	99	98
idem '65	5¾	88.10	88.10
Nat. Invt. B. '65	5¾	—	—
idem	4¾	—	82.50
Ned. Ontw. B. '66	7	—	90.50 l
idem '64	6	—	85 l

Converteerbare Obligaties

AKZO	4¾	78.50	79
AMRO bank	5½	99 b	100
Berghuizer pap.	6¾	—	—
Bergoss	6¾	77.50	77.50
Berkels Pat.	5	99	99.30
Bols	6¾	135	136.50
Borsumij	3¾	—	93
Gelder Pap.	4¾	90	90.20
Gelderl.-Tielens	8¼	117	119.50
Gist Brocades	5¾	111.50	114 b
v.d. Grinten '69	6½	120.50	119.50
Homburg	6½	164.50	—
Hoogovens	5¼	89	88
KLM	5¾	81 b	148
Meelf. Ned.B.'66	6¼	100	100
Nederhorst	5	87.80	88.80
v. Ommeren	5¾	147	148
Philips '70	6½	126.90	107
Ph. Gloeil. fabr.	4¼	110	111.50
Proost en Br.	4¾	—	—
Rolinco f 1000	6½	—	—
Stokvis en zn.	4¾	88.80	89
Ver. Glas	7	142 b	142
V. Mach. Fabr.	3½	82.50	82
Vettewinkel	6½	175	173
Vihamij-Butting	6	121.50	123

AANDELEN
Bank-Cred. Verzeker.

AMEV n.r. cert.	146.50	147.50
AMFAS-groep cert. f.	110	110.80
Ass. C. St. R'dam c.	93	94
Bank en Ass. Ass.	74.80	74.80
Bank v. Onr. zaken	350	357
Cultuurbank	115.50	115
Delta-Lloyd cert. f.	84.20	85
Eerste Ned.-Nillmij c.	146.50	145.90
Kas Associatie	—	—
Nat. Inv. Bank pref.	—	—
Ned. Credietb. a. b.	37	37
Ned. Middenstandsb.	101.20	102.20
Slavenburg's bank f.	212.50	214

AANDELEN
Handel Industr. & Div.

AFC A'dam Ch. F.	225	226
Albert Heyn	160	161
Alg. Hand. Onr. Goed	158	156
Alg. Vrucht. Imp. Mij.	157	159 b
A'dam Droogdok Mij.	133.5	134
A'dam Rijtuig Mij.	143	144.5
A.N.I.E.M. nat. bez.	71	69.8
Arnhemsche Schb.	129	128
Asselbergs IJzer	104.5	106
Autom. Screw Works	115	117
Auto-Industr. R'dam	214	215
Ballast-Nedam Gr.	97	98
Bataaf Aannem. Mij.	528	524
Batava Margarine	97	97
Batenburg	181	182
Beek A.L.V.	82.5	82.5
Beers' Zonen	286	287.5
Befo B.	134	135
Begemann Mach.	112	112
Bensdorp Intern.	230	230
Bergh & Jurgens	186	71.5 gb
idem 5½ c. pr.	71	71 b
Bergoss Tapijt	190	203
Berkels' Patent	214	211
Berner & Co. B	183	185
Blijdenst-Willink	59 b	59 l
Boer Drukk. Uitgev.	393	387
Bols Lucas	133	133.80
Borsumij-Wehry 400	175	177
Braat Bouwstoff	281	278
Brakke Grond	—	279
Bredero Vast Goed	200.5	200.5
Bredero v. Goed nrc	198	198
idem Ver. Bedr. nrc	470	198
Bredero V. Bedr. nrc	470	472
Bührmann-Tetterode	85.70	472
Bijenkorf Beh.nrc	420.5	422
Bijenkorf Beh. 6% p.	72.2	419.5
Calvé nrc	—	—
Calvé Delft nrc	670	685 b
idem 6% c.pr.wd.nrc.	—	121
Centr. Suikermij	487	485
Chamotte Unie	159	153
Cindu-Key & Kram.	104.80	105
Crane Nederland	107	109
Curaçaose Hand nrc	170	170
Dagra	165	170 b
Desseaux Tapijt	75	76
Dikkers & Co.	90	89.5
Dorp & Co.	165	166 b
Drentsch-Overijs. H.	122	124
Dröge Wol	118.8	118
D.R.U.	620	617.5
Duiker Apparaten B	114	114.5
Elseviers Uitg. Mij.	480	483
EMBA	180	
Enkes	178	179
E.N.O.T.	215	215
Erdal Wasverwerk.	190	191
Etna-Daalderop H	61	60.50
Europe Hotel	395 l	395 l
Figee Haarlem Mach.	145 b	147 b
Fokker	74	73.80
Ford	—	—
Furness f 20	94	94.50
Gazelle Rijwiel.	135	135
Gelder Papier	156	155.50
v. Geld. Papier pref.	—	—
Gelderl-Tielens	114.50	115
Gero Nat. Bez. c.	104	104 b
Geveke-Groenpol 20	99	98.50
Giessen De Noord	89.5	87.5
Gist-Brocades	119.80	120
Goudsmit Ed.	112	114
Grasso's Machines	182	184
Grinten Venlo	290	292
Grofsmederij K Ned.	98 b	101 b
Gruyter 6% c.p. A	67 b	66
Gruyter 6% c.p. B	80	78
Hagemeijer & Co.	122.50	123
Halberg Machines	61	60
Hatema-Texopr.	191.5	198
idem 5 pct p.wd.	92	91.5
Hattum & Blankev.	93.80	95
Hellingma	230	232 b
Hero Conserven	245	240
Hoek's Machines	628	626
Holec	188	189
Holl. Beton Groep	94	94
Holl. Melksuiker	245	249.8
Homburg B	465	—
Hoogenbosch Schoen.	192	195
Hoogenstraat Cons.	56	55 b
Hooimeyer Zn.	115	116
I.H.C.-Holland	223	224.2
Industriële Mij.	260	265
IBB-Kondor gr.	274	275
Interlas	460	465
Internatio-Mueller	63.60	63.10
Int. Coating Mat.	419	420
Int. Gewap. Beton-B.	365	365
Inventum	196	196
Jean Heybroek	107	105
Jongeneel Hout	278 l	272 l
Kemo Corset	224	222
Kempen & Begeer	75	77
Key Hout	244 b	243
Klene Suikerwerk	221	222
Kloos & Zn.	202	205
Kluwer Uitgev. Mij.	270	269 l
K.F. vh Alex Adam	101 b	102 b
K.N. Papier Maastr.	174	173.5
K.N. Textiel Unie c	34.8 l	34.5
Korenschoof	138 l	135 l
Koudijs Voeder nrc	132	128
Krasnapolsky	53.50	53.50
K.V.T. Tapijt	145.5	145.50
Kwatta Chocolade	123	148
Landré/Glunderman	144.8	180
Leidsche Wolspinn.	172	174.5
Lindeteves	172	174
Lips & Gispen c.	207	—
Lijempf	60.50	60
Lijm-Gelatine Delft	137	134
Macintosh Stein	95	96 b
Matubel	151	145
Meel Ned. Bakkerij	269	260
Mees' Bouwmater. B	100	100
Metaverpa B	379	383
Meteoor Beton	305	309.5
Molukse Handel	—	—
MOSA Maastricht	85	83
Mulders Fabr.	117	—
Mijnbouwk. Werk.cv	380 b	387 b
Naarden Ch. en N. G.	98	98.50 exd.
Naeff Gebr.	—	—
Nedap Apparaten	172.5	—
Nederhorst Ver.Bedr.	70	71
Ned. Bontweverij	181	181
Ned. Dagblad Un.	—	183
Ned. Springstoff. c.	155	—
Nelle Wed. v.	350 b	351
Netam B	121	121.8
Nieaf	134.5	134
Nierstrasz	122	120
Nrd. Europ. Houth.	155	155
Norit	133.50	132.50
Nutricia N.R.C.	423	420
Nyma	25.50	26.20
Nijverdal-t. Cate	73.5	75
Overzeese Gas	94	93.50
Orenst & Koppel	244	247
Oving	220 l	208
Pakhoed Hold. nrc	69.50	69.50
Palembang Cult.	68	67
Palthe	81	82
Parkhotel	450 b	450 b
Philips 6% c.p.wd.	—	—
Pont Hout	178	178
Poorter	105 l	101
Porceleyne Fles	143	141
Proost & Brandt	399.5	401
Rademakers Metaal	147	—
Reesink & Co	145	146
Reeuwijk	340	—
Reineveld Mach.	129 l	128 l
Reiss & Co	—	—
Rhein Kohlsaeure	—	—
Riva	223.5	223.9
Rohte Jiskoot	91.50	92.2
Rommenhoeller	701	710
Ruhaak	155	155
Rijn-Schelde Mach.	174	—
Sanders Behang	174	175
Scheveningen EMS.	17.60	17.60
Schokbeton B	195	195
Scholten Carton	205	205
Scholten Honig	55.20	55.50
Schuitema Gebr.	180	183
Schuppen Sajet	178	—
Schuttersv.-v. Heek	99	100
Simon de Wit B	310	305
Simons' Emballage	86.5	88
Soerabaya Droogdok	—	—
Stokvis	114	115
St. Spinn. Twenthe	84.5	87.5
Synres Chemie nrc	189.5	—
Tabak Philips	96	97.5
Tech. Bur. Marijnen	145	148
Technische Unie	310	—
Tilburg Water	280	286
Tricotbest	79	76
Twentsche Kabel	470	470
Ubbink Davo	90	92
Udenhout	97	98.9
Unikap Rijwiel	99	101
Unilever 7% c. pr.	835	83
idem 6% c. pr.	738	73
idem 4% c. pr.	502	50.20
Utermohlen	286.5	286
Veneco	117	118
Veneta Tapijt	141	—
Ver. Glas NB	180	—
V. Hand Scheven.	36.5	36.5
Verenig. Mach. Fabr.	73	74
V.N. Uitg. Bedr.	190.80	194.20
V.N. Uitg. Bedr. p.	18.50	—
Ver. Touwfabrieken	198	199
Vezelverwerk. Noord	109	112
Vihamy-Buttinger	190	205
Vredestein Rubber	—	—
VRG-Papier G.B.	629	630
Vulcaansoord	63.5	65.5
Waveren Graan	49 b	51
Wegener Courant C	92	92.50
Wereldhaven	509.5	508
Werninks Beton	145.5	145.5
Wessanen KF	80	78.50
Wessem & Co Hout	155	155
Wyers'	139	138
Wijk & Heringa	75.3	80 b
Zaalberg	80	77

Beleggingsmaatschappijen

Alg. Fondsenbezit 1/1	108.50	109
Converto 1/1 pb	760	765
Goldmines 1-5 part.	111	110
HBB Bel. Dep. 1-2 p.	780	780
Holland Fund p.i.	665	670
Binnl. Vast Goed	111	111
Breevast 1967	87.40	87.10
A'dam Bel. Mij. f. 50	150	151
Dutch Int. Fund	152	155.50
Ned. Fonds Mij Nefo	70.40	72.60
Protector	129	131.50
Unitas f. 50	80	81
Utilico	115.10	117
Europafonds 10 pb	470	470
Unifonds 20 pb	548	552
Eurunion 10 pb	1262	1268
Valeurop 10 pb	696	702
Boston C. St. F. c.	6.20	6.35
Chemical Fund c.	15	15.40
Massachusetts I. Tr.	13.20	13.50
Technology Fund	6.20	6.60
Solvay & Cie	215	218
Union Miniere 1 aand	1350	1350
Imp. Chem. Ind. c.	—	217 b
Pioneer Electric	25	24.50

Noord & Zuid-Amerika

Can. Breweries	7.80	8.20 b
Canadian Pac.	59.50	60.35
Imperial Oil	18.50	18.50
Inland Nat. Gas	9.10	9.60 exd.
Int. Nickel Canada	43	44.60
Shell Canada	29.65	30
ACF Industr.	39.70	39.90
Allied Chemical	20.80	21.40
Americ. ENKA	28.90	29.30
Americ. Motors	7	7.25
Americ. Standard	35	35.25
Americ Tel.+Tel.	47	48.80
Anaconda	24.25	25
Atchison Topeka	—	17.30
Bethlehem Steel	23.30	23.40
Boeing Comp.	14.80	15.30
Burroughs Corp.	100.25	110.30
Chrysler	23	23
Cities Serv.	51.25	50.50
Colgate Palmolive	40.80	41.80
Columbia Gas	32	32.25
Curtiss Wright	14.25	14.90
Dow Chemical	69.60	72.20
Du Pont de Nemours	128.50	130
Eastman Kodak	65.20	68
Fluor Corp.	20.50	23.35
Ford Motor	46.75	49
Gen. Electric	80.75	80.80 b
Gen. Motors	—	73.40
Gen. Tel-Electr.	28.50	29.40
Greyhound	13.90	14
Int. Buss. Mach. IBM	265	280
Kennecott Copper	41.95	42.40
Litton Industr.	18.15	18.80
Montgommery Ward	51.50	52
National Can.	—	24.10
Nat. Dist+Chemical	15.50	15.80
National Steel	37	36.50
North Am. Philips	26.30	26.50
Olin Corp	18	18.20
Pennsylv. Centr.	7.50	8.25
Pepsico	47.25	47.50
Phillips Petrol	29.50	28.50
Procter & Gamble	105.50	107.50
Radio Corp America	25.30	25.50
Republic Steel	31.10	30.50
Rexall Drug+Chem.	—	31
Shell Oil	45	45.35
Southern Cy.	23.25	23.75
Southern Pacific	28.30	28.25
Stand. Oil N. Jersey	66.60	67.25
Studebaker-Worth.	43.75	48
Texaco	32.90	33.10
Union Pac. Rail	34.50	34.70
U.S. Steel	31.40	31.50
Westingh. Electr.	64.70	68.25
Woolworth	32.50	33.40

PROLONGATIE 7½ 7½

ZIT U OOK WEL EENS TE PIEKEREN OVER AL DAT GELD VOOR UW SCHOOLGAANDE KINDEREN?!

Zelfs met een dik weekloon moet u óók als huisvrouw op de kleintjes letten! Eén geluk: op de boodschappen kunt u alvast f 5,- tot f 10,- per week besparen. Door eenvoudig naar de EDAH-ZieZo markt te gaan en te profiteren van die geweldige kostenbesparende EDAH Cash & Carry verkoop.

HIER EEN GREEP UIT DE [illegible] CASH&CARRY PRIJZEN:

TAFELMARGARINE		96
GOUDA KAAS	VOLVET JONG	240
GOUDA KAAS	LICHT BELEGEN 500 Gram	270
APPEL-AARDBEIENJAM	GEEN 99 MAAR	79
HAZELNOOTPASTA	GEEN 230 MAAR	149
KANDIJKOEK	500 GRAM	75
SUIKER	GEEN 117 MAAR	105
MELK		59
KITTEKAT	GEEN 99 MAAR	89
WASVERZACHTER	GEEN 285 MAAR	98
AFWASMIDDEL	GEEN 209 MAAR	159
TOILETPAPIER	GEEN 80 MAAR	65
ARDITA INLEGLUIERS		119
DAMESVERBAND	GEEN 80 MAAR	59
PANTY-NYLONS		139
HONIGSOEP	"JOHN MOIR" 3 SOORTEN PER BLIK GEEN 88 MAAR	65
VLEESBOUILLON	BLOKKEN	119
SLASAUS	GEEN 223 MAAR	129
KNAKWORST	200 GRAM GEEN 139 MAAR	99
CAPUCIJNERS	12 POTTEN GEEN 588 MAAR	300
POTATO CHIPS	EDAH, 200 Gram GEEN 109 MAAR	79
BAVARIA BIER	12 HALVE LITERS GEEN 780 MAAR	450
3-ES UP	NIEUW LITERFLES GEEN 63 MAAR	49
JUS D'ORANGE	GROTE FLES GEEN 139 MAAR	95
WIJNKONJAK	GEEN 430 MAAR	290
GEHAKT	HALF OM HALF, 500 Gram GEEN 230 MAAR	199
VERSE WORST	500 Gram GEEN 225 MAAR	209
BOERENMETWORST	100 gram GEEN 73 MAAR	69
SCHOUDERHAM	GEKOOKT 100 gram GEEN 85 MAAR	75

EENVOUD
LAGERE WINST
NEUTRALE VERPAKKINGEN
GEEN LOKAANBIEDINGEN
VASTE LAGE PRIJZEN

DIT IS PAS CASH&CARRY!

Daarom krijgt u elke week f 5,- tot f 10,- contante korting!

EDAH ZieZo

ZieZomarkt

Amstenrade
Beek (L.)
Brunssum
Eygelshoven
Geleen
Heerlen
Heerlen

Schinveld
Sittard
Sittard
Baandert
Stein
Treebeek
Vaals
Valkenburg

Heerlen
Heksenberg
Hoensbroek
Lutterade
Maastricht
Maastricht
Schaesberg

imburgs agblad

Woensdag 26 augustus 1970

cteur-Hoofdredacteur: Drs. J. P. S. van Neerven - Uitgave: Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad N.V. - Redactie Provincie - Nobelstraat 21 - Heerlen - Telefoon 718100

Velen zullen afscheid van het bedrijf moeten nemen"

Drastische reorganisatie na overname Grand Bazar

ERLEN, 26 augustus — "Wij bben meer vacatures dan er soneelsleden van Grand Bazar . Het grootste probleem echis nu de immobiliteit van de sen". Met deze woorden gaf A. C. R. Dreesmann, wijzend nauwelijks reële mogelijkhe, een extra tragisch accent de gisteren eindelijk officieel vestigde overname van Grand zar door Vroom en Dreesmann 1 september. Met ingang van daag zal de directie van V. en met alle personeelsleden van rand Bazar individuele gerekken voeren over een evenle nieuwe functie bij V. en D. ders in het land. Uit het resulat van die gesprekken zal pas ken hoeveel ontslagen er zulvallen, aldus de heer Dreesnn.

en D. neemt, zoals al vaststond, de ngen van Grand Bazar in Heer- Eindhoven en Geleen over. Het van Grand Bazar in Maastricht t gesloten.

Maastrichtse personeel moet gelijk afvloeien. Een klein gedeelte en nieuwe betrekking bij Vroom Dreesmann in Maastricht krijgen.
vond werd het personeel van d Bazar Nederland schriftelijk van besluit van V. en D. op de hoogte d. Op het einde van de dienst en aan hen twee brieven uitgereikt: verklarend schrijven van Vroom en mann in samenwerking met de e directie van Grand Baza en een brief van de Decom.
el de Luikse directie nu haar per zwijgen heeft verbroken, was mededeling toch maar sober. Zij mee, dat men met V. en D. tot akkoord is gekomen, waardoor de ing van de Nederlandse bedrijven tief is geworden. Alle beleidsregelen worden nu door Vroom en mann getroffen, aldus de Belgidirectie.

iets konkreets

in de uitgebreide schriftelijke indie aan het personeel wordt niets reets gezegd over de toekomstige en van Vroom en Dreesmann. Er gewag gemaakt van de ernstige en bij Grand Bazar Nederland, rdoor het noodzakelijk is drastisch organiseren. Dit heeft weer tot gedat velen „afscheid van het bezullen moeten nemen.
m en Dreesmann zal de panden in oven en Heerlen verbouwen en en voor de verkoop van huishouartikelen en woninginrichting. bestemming het pand van V. en Heerlen, waarin thans de woningting is ondergebracht, na de onting krijgt is nog niet bekend. De handelingen hierover moeten volde heer Dreesmann nog geopend den.
t er met de vestiging in Geleen gaat ren staat ook nog niet vast. De Dreesmann: „Dat is maar een heel onderdeel van de grote overname. werken misschien maar tien persoden. Te zijnertijd zal dat pand een nieuwe bestemming krijgen. moeten we nu met het personeel praten".
de grootte van het bedrag, dat m en Dreesmann voor de overname de Belgische directie heeft moeten en, wilde de heer Dreesmann aldit kwijt: „Niet veel, natuurlijk. wil een bedrijf, dat zo enorm in schulden zit".



Platenkoning bejubelde koningin van levenslied

(Van een onzer verslaggevers)

GELEEN, 26 aug. — Mary Servaes-Bey, beter bekend onder de naam zangeres zonder naam, is gisteravond in de Hanenhof te Geleen in alle toonaarden gehuldigd bij gelegenheid van haar koperen jubileum als plaatartieste. Johnny Hoes noemde het genre C van de zangeres, waarvan in de afgelopen 12½ jaar miljoenen platen werden verkocht: goed, menselijk, doorleefd en eerlijk.
Johnny Hoes op de feestelijke receptie die door talrijke vrienden, collega's en kennissen van de zangeres werd bijgewoond: „Mary, jij bent de Edith Piaf van Nederland. De Wama's hebben zich al eens afgevraagd: Zeg Mary ben jij nou dat meisje zonder naam? Voor mij lijdt het geen twijfel Mary, of jij bent de koningin van het levenslied". Platen-boss Johnny Hoes toonde zich gisteravond bijzonder gul. Liefst twee gouden platen kreeg de jubilerende Geleense zangeres mee naar huis. Eén omdat er meer dan 100.000 exemplaren van 'Mexico', het succes van wijlen Luis Mariano, waren verkocht, en één vanwege 25.000 aan de man gebrachte langspeelplaten met „liedjes die je nooit vergeet".
Namens de 'club zonder naam' bood dochter Jacquemine hoes de zangeres een nertsmantel aan. „Het is een geschenk dat past bij een koningin", zo voegde Johnny Hoes hieraan toe.
Tot de velen die tijdens de receptie hun opwachting maakten behoorden onder anderen Herman Emmink (bekend van het AVRO/BRT-radioprogramma 'Muzikaal onthaal') en Karl Schriebl (van het duo Schriebl en Huppertz, bekend van de 'Schneewalzer').
De echtgenoot van de zangeres, de heer Jo Servaes, die zijn vrouw steeds begeleid op haar toerneeavonden, kreeg van Johnny Hoes vanwege het miljoen verreden autokilometers, eveneens een gouden plaat. Jean Kraft, leider van het begeleidende Telstarorkest, kreeg een stel gouden manchetknopen aangeboden.

Ook Belgische nachtkluizen niet veilig

(Van een onzer verslaggevers)

GELEEN, 26 aug. — Ook de nachtkluizen van het laatste cylindermodel Lips van de Banque Generale de Bruxelles en de Nationale Kredietbank van België te Hasselt blijken onvoldoende beveiligd te zijn. Dat is gisteren bekend geworden nadat de heer G. Bemelmans uit Geleen deze banken hiervan op de hoogte had gebracht.

Woordvoerders van de in Hasselt gevestigde banken lieten gisteravond weten: „Wanneer Lips niet voldoende garanties geeft, dan gaan we met de Geleeners in zee. We willen geen risico's nemen temeer omdat door de pers nu iedereen, ook de zware jongens, op de hoogte is gebracht van de nieuwe mogelijkheid om op een gemakkelijke manier geld te roven. Ons is duidelijk dat sprake is van een wedloop, een prestigeslag tussen Lips en Bemelmans-Beveiligings-Service in Geleen".
Namens de firma Lips in Dordrecht liet de heer Zandee gisteren weten dat men voor vrijdag tien nachtkluizen bij Nederlandse banken optimaal wil laten beveiligen. Daarna komt België aan de beurt.

Zwaardere straf voor rijden zonder rijbewijs

SITTARD, 26 aug. — In de toekomst zullen de boetes voor het rijden zonder rijbewijs in Limburg worden aangepast aan het landelijk niveau. Bij de eerste veroordeling zal in het algemeen een bedrag van 100 gulden moeten worden betaald. Tot nu toe was dit meestal 50 gulden. Dit deelde kantonrechter mr. Engelen tijdens de gisteren in Sittard gehouden rechtszitting mee. Bij herhaling zal normaal 150 gulden worden geëist en de derde keer 200 gulden plus een voorwaardelijke gevangenisstraf van een week. De verhoging van de straffen is bedoeld om het sterk toenemende aantal overtredingen te beperken.

Eigenaar vraagt schadevergoeding voor door meute verscheurde hond

(Van onze verslaggever)

ROERMOND, 26 augustus — De schooladministrateur J. Luyckx uit Herten wil van de heer Le de Beer uit Tilburg, eigenaar van een meute fox-hounds in Oisterwijk, via een procedure voor de burgerlijke rechter schadevergoeding eisen voor het verlies van zijn hond. De Irish-kerry-blue-terrier „Barney" werd twee weken geleden in Oisterwijk door de speciaal voor de slipjacht getrainde meute verscheurd.

Barney — een zes jaar oude reu die in het stamboek staat ingeschreven als dusky-rose Robinhood — kostte als puppy van drie maanden al 500 gulden.

Op zaterdag 15 augustus — de familie Luyckx uit Herten bracht zoals gewoonlijk dat weekeinde door in hun caravan in Oisterwijk — stormden de honden van de Tilburgenaar af op de heer en mevrouw Luyckx die aan de Franse baan in Oisterwijk rustig met Barney wandelden. Mevrouw Luyckx zag het gevaar en nam de hond in haar armen. Die wrong zich echter los en schoot er als een haas vandoor met de meute van ongeveer 25 bloeddorstige jachthonden achter zich aan. Even later werd hij een gemakkelijke prooi van de foxhounds. Met een zweep wist de heer Luyckx zijn hond te bevrijden. Die was al zo toegetakeld dat snelle behandeling door dierenarts Glaudemans uit Oisterwijk niet meer baatte. Het dier moest worden afgemaakt.

„Die meute van de Hesfordhoeve in Oisterwijk is de schrik van de streek. Die honden hebben mijn paard ook al eens aangevallen en vormen een doorlopende bedreiging voor kampeerders. Zo'n troep honden is gevaarlijk als ze niet onder controle van een beroepshuntmaster worden gehouden", aldus de heer Luyckx. De politie in Moergestel heeft de Tilburgenaar al eens gelast de dieren te muilkorven als hij ermee in die gemeente komt. De politie in Oisterwijk heeft de meute tot nu toe ongemoeid gelaten.

Aan de meer dan 10.000 pendelaars naar Duitsland:

visie op limburg

Niet alleen in loonzakje kijken

Het gaat duidelijk slecht met de industriële herstructurering van Limburg. In de eerste helft van dit jaar besloten slechts vijf bedrijven, goed voor 580 arbeidsplaatsen, tot vestiging in Zuid-Limburg. In diezelfde periode kwam geen enkel bedrijf, dat eerder tot vestiging hier besloot, aan realisering toe. Dit zijn bedroevende feiten in vergelijking met de resultaten in voorgaande jaren. Nog bedroevender zijn ze, in vergelijking met de berekeningen die men met betrekking tot de jaarlijks noodzakelijk te scheppen arbeidsplaatsen steeds heeft gehanteerd.
De oorzaak is duidelijk: er zijn nu al te weinig mensen om bestaande arbeidsplaatsen te bezetten. Voor een belangrijk gedeelte ligt de verklaring daarvoor in de pendel naar Duitsland. Meer dan 10.000 Limburgers, van wie tussen de 30 en de 40% uit de bouw, werken in Duitsland. Tegen de achtergrond van noodzakelijke mijnsluitingen zou men dit als noodoploseing een tijdelijk pluspunt kunnen noemen. Maar dit tekort aan arbeidskrachten betekent tegelijkertijd dat de verdere uitgroei van de industriële ontwikkeling van Limburg ernstig wordt belemmerd. Met andere woorden: de herstructurering stagneert.

Nu kan men niemand het recht ontzeggen om in Duitsland te gaan werken. Een beroep op de pendelaars vrijwillig hier te blijven werken om de herstructurering van Limburg te doen slagen is natuurlijk vergeefse moeite. Bovendien is men dan aan het verkeerde adres. Het is niet de taak van de pendelaars maar van de overheid om de herstructurering van Limburg kans van slagen te geven.
De overheid zal zich moeten bezinnen op de mogelijkheden om het werken aan deze kant van de grens even aantrekkelijk te maken als aan de andere kant.

Maar behalve dat pendelen voor de overheid een structureel probleem is van de Limburgse arbeidsmarkt, is pendelen ook een dagelijks probleem voor de pendelaars zelf. Hij moet uit de handen zien te blijven van koppelbazen en ronselaars en goed uit zijn doppen kijken om van sociaal verzekeringspunt uit, geen risico te lopen. Nog belangrijker is dat hij voortdurend blijft beseffen waarvoor hij gekozen heeft en waarom.
Aan pendelen zit nu eenmaal vast: ver(der) reizen van en naar het werk. En als dan het beter gevulde loonzakje voor een niet onbelangrijk gedeelte moet komen van overuren maken, worden voor de pendelaars de werkdagen wel erg lang en de vrije avonden en nachten wel erg kort. Het gevaar zit erin — het bouwvakblad wijst daar terecht op — dat de keuze van de pendelaar ten gunste van het dikkere loon zakje, uitvalt ten nadele van zijn gezondheid, zijn gezinsleven, zijn vrije tijd, kortom ten nadele van een heleboel dingen in zijn leven, die het leven méér waard maken om geleefd te worden dan werken en geld verdienen. Het is de moeite waard zich af te blijven vragen of dit de juiste keuze is.
Werken, slapen, beuren, allemaal mooi, maar wat heb ik dan nog aan mijn leven? Is het dat waard? Als men geen tijd of geen fut meer over houdt om het meer-verdiende zinvol uit te geven, waarom dan meer verdiend? Hebben wij dan het geld of heeft het geld ons?
Zo is pendel ook een menselijk, een „huiselijk" probleem, een levensprobleem, waarbij fundamentele waarden in het geding zijn. Dat is het probleem dat niet de overheid, maar de pendelaar zelf moet oplossen. En dan is het wel eens goed ook eens ergens anders naar te kijken dan alleen in het loonzakje.

Rechter stelt eiser in het gelijk

Elsloos raadslid moet veld ruimen

(Van onze verslaggever)

MAASTRICHT, 26 aug. — De heer W. van Hees te Elsloo moet binnen twee dagen schriftelijk aan de burgemeester van zijn woonplaats laten weten, dat hij ontslag neemt als lid van de gemeenteraad en dat hij zijn eerder bij de secretaris gedeponeerde bereidverklaring volledig intrekt. Op deze verplichting rust een dwangsom van 500 gulden voor elke dag dat Van Hees in gebreke blijft.

Beide bepalingen zijn opgenomen in de uitspraak die de vice-president van de arrondissementsrechtbank te Maastricht, mr. P. Paulussen, gistermorgen heeft gedaan in het kort geding, dat Van Hees' medekandidaat Jac. Meijers tegen hem had aangespannen.

Van Hees werd verweten onvoldoende zekerheid te hebben gegeven over zijn voornemen van het raadslidmaatschap af te zien ten gunste van Meijers. De grondslag daarbij was een vóór de raadsverkiezingen tussen de kandidaten van de groep-Wagemans gemaakte afspraak om het aantal voorkeurstemmen als enige maatstaf te nemen.

Bij rechterlijk vonnis komen de kosten van het geding ten bedrage van f 323.40 voor rekening van de heer Van Hees.



Mr. Weggemans komt op voor buitenlanders

SITTARD, 26 aug. — Mr. G. Weggemans, officier van justitie bij het kantongerecht in Sittard, wil zich het lot van buitenlanders, die door het feit dat ze de Nederlandse taal niet beheersen geen rijbewijs kunnen halen, persoonlijk gaan aantrekken. Hij zal voor dit probleem contact opnemen met het Centraal Bureau voor Rijvaardigheid.

De heer Weggemans is hiertoe gekomen doordat hij herhaaldelijk voor het kantongerecht te maken krijgt met buitenlanders, die beboet worden omdat ze rijden zonder rijbewijs. En dat rijbewijs kunnen ze niet halen alleen omdat ze het theoretisch gedeelte van het examen maar niet kunnen halen. Zo ook gisteren. De Marokkaan Ben Ali Abdali Obrasso kreeg een boete van 25 gulden. Hij stond nu al voor de derde keer terecht voor het rijden zonder rijbewijs. Hij had al viermaal examen gedaan, maar was iedere keer alleen voor het theoretisch gedeelte gezakt.

Provinciaal bestuur:

Advies aan minister taak van GS

(Van onze verslaggever)

MAASTRICHT, 26 aug. — Bij het opstellen van een advies aan de minister van CRM over door haar toegezonden ontwerp-subsidieregelingen voor provinciale raden voor cultuur, jeugd- en jongerenwerk, maatschappelijke dienstverlening en sport hebben Gedeputeerde Staten schriftelijk de Culturele Raad Limburg, de Provinciale Sportraad en de Raad voor het jeugdbeleid in deze provincie gehoord. Zij hebben ervan afgezien ook Provinciale Staten te raadplegen, aangezien zij het uitbrengen van dergelijke adviezen een taak achten die de provinciewet voorbehoudt aan het dagelijks bestuur van een provincie. G.S. delen dit mee in antwoord op schriftelijke vragen van het lid van provinciale staten F. Erens. In gezamenlijke brieven hebben de provinciale besturen hun mening over de concept-subsidieregelingen inmiddels aan de minister te kennen gegeven.

Twee Heerlenaren gewond bij botsing

WEERT, 26 aug. — Loet Hoeymans uit Heerlen, lid van de zwemvereniging van de Oranje Nassau, is gisteren met een zware hersenschudding in het ziekenhuis te Weert opgenomen, nadat hij op de autoweg Weert-Maastricht onder Weert betrokken was bij een verkeersongeluk. Zijn clubgenoot Jan Ruyters liep daarbij een gebroken pols en verwondingen in het gezicht op.

De wagen, die bestuurd werd door Loet Hoeymans, kwam in botsing met een personenauto die door een rood verkeerslicht reed.

Maastrichts raadslid:

Maak binnenstad vrij van brommers

MAASTRICHT, 26 aug. — Het raadslid A. Godfroy (KVP) heeft het Maasgemeentebestuur in overweging het centrum van de stad geds de avonduren — gedacht wordt tot 4 uur — taboe te verklaren bromfietsverkeer. Hij wil dit verin elk geval ingevoerd zien voor de dag-, zaterdag- en zondagavonden. het weren van deze lawaaimakers hij de leefbaarheid in het uitcentrum, dat de Maastrichtse binin de avonduren veelal is, te beren. Hij verwijst daarbij naar Valburg, waar het brommerverbod uitnde resultaten heeft opgeleverd.
emeester mr. A. Baeten heeft de Godfroy toegezegd de suggestie in weging te zullen nemen en aan de eerscommissie ter bespreking voor gen. Behalve in de verkeerscomwil de heer Godfroy deze aanheid ook besproken hebben in de commissies van strafverordening en baile werken, zodat zowel verkeersndigen als politici gezamenlijk tot efundeerd besluit kunnen komen.

Herstructurering moeizame zaak

In eerste half jaar slechts 580 arbeidsplaatsen

MAASTRICHT, 26 aug. — Het bevorderen van nieuwe bedrijfsvestigingen in het Zuidlimburgse herstructureringsgebied blijft een moeilijke en moeizame zaak. Konden in het eerste kwartaal van dit jaar slechts 2 nieuwe vestigingen worden bijgeschreven („goed" voor in totaal 260 arbeidsplaatsen) in het tweede kwartaal kwam de acquisitie niet uit boven 3 vestigingsbesluiten, tezamen uitzicht biedend op werkgelegenheid voor 320 personen.

Het aantal in het herstructureringsgebied sinds 1966 geprojekteerde nieuwe bedrijven is hierdoor gestegen tot 107 met in totaal 18.178 additionele arbeidsplaatsen in planning. Verzucht Limburgs meest geprononceerde industriewerver, Etil-direkteur drs. J. Wilbers: „Elke nieuwe arbeidsplaats wordt alsmaar kostbaarder. Uit de meer dan duizend contacten die wij sinds 1965 met bedrijven hebben gelegd, zijn circa 300 projekten en uiteindelijk slechts 60 besluiten tot vestiging of uitbreiding geresulteerd". Hij zei dat op 10 juni in Treebeek voor de jubilerende afdeling Limburg van het Algemeen Verbond Ondernemers Bouwnijverheid. De ontwikkelingen nadien geven hem geen aanleiding deze visie te herzien of te herroepen.

Konijnenziekte in de Zelfkant

TUDDEREN, 26 aug. — In de Zelfkant heerst momenteel de myxomatose, een besmettelijke konijnenziekte die nog slechts sporadisch voorkomt. De ziekte tast de konijnenstapel zo sterk aan dat doorgaans weinige dieren het overleven. Wandelaars in de Zelfkant „struikelen" bijna over de zieke konijnen die rondkruipen met bijna blinde ogen en gezwollen koppen. Momenteel is de toestand zo dat de pachters van de diverse jachtterreinen het komend jachtseizoen zeer zuinig op het wilde konijn dienen te zijn.

Dankbetuiging

Mede namens onze kinderen, danken wij allen hartelijk voor de vele cadeaus, bloemen en felicitaties, ontvangen bij gelegenheid van ons

25-jarig huwelijk

H. Frissen
E. Frissen-Schepen

Kerkrade, augustus 1970
Deken Quodbachlaan 77

Voor Uw hartelijke blijken van belangstelling bij mijn 25-jarig ambtsjubileum ondervonden, betuig ik, ook namens mijn gezin, mijn oprechte dank.

Wachtmeester 1e klasse
W.G. van den Hoff
Eijnattenstraat 17
Schaesberg

Hilde E. Driessen
en
Mr. F. Th. M. van der Staay

hebben het genoegen U kennis te geven van hun aanstaande huwelijk, waarvan de kerkelijke inzegening zal plaatsvinden op vrijdag 4 september 1970 om 12 uur in de kerk van St. Martinus te Welten-Heerlen.

Heerlen, Dr. Goossensstraat 18
Amsterdam, Nic. Maesstraat 60

Receptie van 14.30-16.0 uur in Kasteel Cortenbach te Voerendaal.
Toekomstig adres: Engelandlaan 1258, Schalkwijk-Haarlem.

In plaats van kaarten
Op zondag 30 augustus hopen onze ouders

H. Hirsch
en
J. Uerlings

hun 40-jarig huwelijksfeest te vieren.
Te hunner intentie wordt op deze dag om 14.00 uur in de parochiekerk O.L. Vrouw Altijddurende Bijstand te Heilust een Eucharistieviering gehouden.

Hun kinderen en kleinkinderen

Kerkrade-West, augustus 1970
Romeinstraat 45
Adres van de dag: Nullanderstraat 63, Kerkrade
Receptie van 17.00 tot 18.00 uur

FAMILIEBERICHTEN

GEBOREN:

Brigitte, dochter van de heer en mevrouw Smits-Vermeeren. Maastricht, 24 aug. 1970. Musketruwe 22 e.

Angele Hendrikus Agnes Maria, dochter van de heer en mevrouw Haenen-Lardenoye. Kapelstraat 7 Heer, Maastricht.

Joost, zoon van de heer en mevrouw Vierhout-Pieters, Jeroen. Maastricht, Schaliedekkersdreef 32.

René, zoon van de heer en mevrouw Baltus-Wachelder. Maastricht, 22 aug. 1970. Musketruwe 100 b.

HUWELIJKEN:

Mary Meenen en Uwe Hillbrecht. De inzegening vindt plaats op vrijdag 28 augustus om 11.00 uur in de St. Michaël Kerk te Wuppertal. Adres van de dag Bullerstraat 17 Wuppertal.

Annie Wynands en Arne Geurten. De inzegening vindt plaats op donderdag 27 augustus om 3.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart te Rothem. Receptie van 6.30 - 8.00 uur Geulemermolen 178 Geulem-Houthem. Toekomstig adres: Tussen de Bruggen 53 Rothem-Meerssen.

OVERLEDEN:

Magdalena Francisca Vanderbroeck. Oud 63 jaar. Echtgenote van Matheus Servatius Rosier. De uitvaartdienst vindt plaats op donderdag 27 aug. om 10.00 uur in de parochiekerk van St. Pieter op de Berg te Maastricht.

Pie Hertogs. Oud 60 jaar. Echtgenoot van Josephina Tonnard. Maastricht, 23 aug. Stenenbrug 4. De uitvaartdienst vindt plaats op 27 aug. om 10.00 uur in de Basiliek van O. L. Vrouw te Maastricht.

Hubertus Lodevicus Kessen. Oud 72 jaar. Echtgenoot 1e huwelijk van wijlen Maria Kersten. Echtgenoot 2e huwelijk van wijlen Helena Lanenburg. Maastricht, 23 aug 1970. Abtstraat 2. De uitvaartdienst vindt plaats op 27 aug. om 9.[illegible] uur in de parochiekerk van het Onbevl. Hart van Maria (Mariaberg) Maastricht.

✝ In de Vrede van Christus is heden van ons heengegaan, voorzien van de H. Sacramenten der Zieken in de leeftijd van 41 jaar, mijn lieve echtgenote, onze dierbare moeder, dochter, zuster, behuwdzuster, tante en nicht

Catharina Maria Peeters

weduwe van
GEORG LORENZ DE WEERD
echtgenote van
MARIO COLLAZUOL

De bedroefde familie:
Nieuw-Einde: M. Collazuol
José
Hennie
Hein
Martin
Leo
Maria
Familie Collazuol
Familie Peeters
Familie de Weerd

Nieuw-Einde, 24 augustus 1970
Tulpstraat 18

De plechtige Eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaats vinden op donderdag 27 augustus a.s. om 10 uur in de Parochiekerk van Christus Koning te Nieuw-Einde.
Bijeenkomst aan het rouwhuis om 9.35 uur.
De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het Uitvaart-Centrum Hoofdstraat 100 te Hoensbroek.
Bezoekuren van 14 tot 15 en van 19 tot 20 uur.

✝ Diep bedroefd, maar dankbaar voor wat hij voor ons betekende, berichten wij U, dat God heden tot Zich nam, voorzien van het Sacrament der zieken, op de leeftijd van 83 jaar, mijn dierbare echtgenoot, onze goede vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader, oom en neef

Peter Jozef Meessen

echtgenoot van
ANNA MARIA NEUTGENS

Wij bevelen zijn ziel in uw gebed aan.

Mevr. A. M. Meessen-Neutgens
M. Meessen-Lemmens
J. Lemmens
kinderen en kleinkinderen
H. Meessen-Steinfeld
J. Steinfeld en kinderen
C. Meessen-Kubbe
A. Kubbe
Familie Meessen
Familie Neutgens

Kerkrade, 24 augustus 1970
Hertogenlaan 119

De plechtige eucharistieviering heeft plaats op zaterdag 29 augustus as. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Petrus te Chevremont, waarna begrafenis op het R.K. kerkhof aldaar. Bijeenkomst aan het Trefcentrum, St.-Pieterstraat 120, alwaar van 9.40 tot 10.00 uur gelegenheid tot condoleren.
De dierbare overledene wordt bijzonder herdacht op vrijdagavond 28 augustus om 18.30 uur in de parochiekerk van de Blijde Boodschap Rolduckerveld.

Enige en algemene kennisgeving

Door deze breng ik U ter kennis het overlijden van mijn echtgenote

Anna Maria Margaretha Florath

in de leeftijd van 66 jaar.

De begrafenis heeft in alle stilte plaats gevonden op de algemene begraafplaats te Brunssum op woensdag 19 augustus jl.
Door middel dezer dank ik nog Dr. Crobach en Dr. Dekkers en het verplegend personeel van het St.-Gregoriusziekenhuis in Brunssum voor de goede zorgen aan mijn vrouw besteed.

Karl Johannes Schewe
en kinderen

Brunssum, augustus 1970
Kennedylaan 21

Volstrekt enige en algemene kennisgeving

✝ In de Liefde en Vrede van Christus is heden, na een kortstondige ziekte, gesterkt door het H. Sacrament der Zieken, in het R.K. Ziekenhuis te Sittard van ons heengegaan, in de gezegende ouderdom van 85 jaar, onze lieve vader, behuwdvader, grootvader, overgrootvader, broer, behuwdbroer, oom en neef

Christiaan Goossens

weduwnaar van
BARBARA VAN MULKEN

Gedenk hem in uw gebed.

De bedroefde familie:
Geleen: L. Goossens-Mesojedec
kinderen en kleinkinderen
Stein: F. Goossens
M. E. Goossens-Heuts
kinderen en kleinkind
Stein: C. J. Goossens
H. M. A. Goossens-Reintjens
kinderen en kleinkinderen
Stein: M. E. Op den Camp-Goossens
J. L. Op den Camp en kinderen
Stein: B. van Tuel-Goossens
J. H. van Tuel kinderen en kleinkind
Stein: M. Goossens
M. S. Goossens-Janssen en kinderen
Stein: P. J. Goossens
M. C. G. Goossens-Schepers en kinderen
Stein: M. M. Van Lingen-Goossens
Th. C. Van Lingen en kinderen
Familie Goossens
Familie van Mulken

Stein, 24 augustus 1970
Molendijk 24

De plechtige Eucharistieviering zal plaats hebben op vrijdag 28 augustus a.s. om 10.00 uur in de Parochiekerk van St. Martinus te Stein, waarna de begrafenis op het R.K. Kerkhof te Kerensheide.
Bijeenkomst: Molendijk 24 om 9.40 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 9.15 uur.
Tot intentie van de overledene zal een avondmis worden opgedragen as. donderdagavond om 19.15 uur in voornoemde kerk.
Gelegenheid tot bezoek: rouwkapel Ziekenhuis Sittard, dagelijks van 11-12 uur en van 14.30-15.30 uur.

✝ Heden is na een kortstondige ziekte vrij onverwacht van ons heengegaan, voorzien van de H. Sacramenten in de leeftijd van 75 jaar, mijn lieve man, onze zorgzame vader, behuwdvader, opa, broer, behuwdbroer, oom en neef

Pieter Jozef Hubert Bosten

echtgenoot van
MARIA ELISABETH HUBERTINA NIJSTEN

Wij bevelen zijn ziel in uw gebeden aan.

De diepbedroefde familie:
Wijnandsrade: Mevr. M. E. H. Bosten-Nijsten
Wijnandsrade: M. J. H. G. Bosten en verloofde
Heerlen: M. H. G. Vereuden-Bosten
J. J. P. M. Vereuden
Wijnandsrade: H. J. L. G. Bosten
Swalmen: H. M. G. W. Bosten
M. C. W. Bosten-Geerlings
Flora
Lisette
Heerlen: E. M. H. G. Onink-Bosten
B. J. J. Onink
Familie Bosten
Familie Nijsten

Wijnandsrade, 24 augustus 1970
Swier 5

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op vrijdag 28 augustus as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Stephanus te Wijnandsrade, waarna de begrafenis op het R.K. kerkhof aldaar. Bijeenkomst Swier 5, Wijnandsrade, alwaar vanaf 9.45 uur gelegenheid tot condoleren.
Rozenkransgebed donderdagavond as. om 19.30 uur in voornoemde kerk.
Bezoek rouwkapel De Weverziekenhuis te Heerlen dagelijks van 17 tot 18.30 uur.

✝ Het heeft de Almachtige God behaagd, heden in Zijn grote liefde, voorzien van de H. Sacramenten der zieken, in het R.K. ziekenhuis te Sittard, tot Zich te nemen, in de leeftijd van 68 jaar, mijn inniggeliefde echtgenoot, onze zorgzame vader, grootvader, broer, behuwdbroer, oom en neef

de weledele heer
Edmond Bernard Toussaint

echtgenoot van
ANNA BARBARA MELCHIORS

Wij bevelen zijn ziel in uw godvruchtige gebeden aan.

De diepbedroefde familie:
Geleen: Mevrouw A. B. Toussaint-Melchiors
Sittard: A. O. van Heorn-Toussaint
P. J. L. van Heorn en kinderen
Geleen: M. P. Soons-Toussaint
P. W. Soons en kinderen
Familie Toussaint
Familie Melchiors

Geleen, 24 augustus 1907

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op vrijdag 28 augustus 1970 om 10.00 uur in de rectoraatskerk van de H. Barbara te Lindenheuvel-Geleen, waarna de begrafenis zal plaatshebben op het R.K. kerkhof aldaar. Bijeenkomst aan het rouwhuis, Burg. Lemmensstraat 251 om 9.45 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 9.30 uur.
Donderdag zal om 19.00 uur een avondmis worden opgedragen voor zijn zielerust in voornoemde kerk.

Voor de vele blijken van deelneming bij het overlijden en de begrafenis van mijn goede echtgenoot, onze vader en opa

Jacobus Hubertus Feyen

betuigen wij onze oprechte dank.

Mevr. Feyen-Debets
kinderen en kleinkinderen

Heerlen, augustus 1970
Egelantierstraat 1

Voor de vele schriftelijke en persoonlijke blijken van medeleven en deelneming, ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve zoon en broer

Peter Kierkels

betuigen wij onze oprechte dank.
Spaubeek, augustus 1970

W. Kierkels-Lenssen en kind

De plechtige Eucharistieviering als zeswekendienst vindt plaats op zondag 30 augustus as. om 11.15 uur in de Parochiekerk van St. Laurentius te Spaubeek.

De eerste plechtige jaardienst van onze onvergetelijke lieve dochter

Treesje Lemaire

zal gehouden worden a.s. zondag 30 augustus om 9.30 uur in de kerk van O.L. Vrouw Verschijning te Molenberg.

Familie Fr. Lemaire-Franssen
en zusje Ineke

Kerkraderweg 180, Molenberg
Heerlen-Molenberg, augustus 1970

De plechtige eerste jaardienst voor

Leonie Vliegen-Borghans

zal plaats hebben op donderdag 27 augustus as. om 19.00 uur 's avonds in de parochiekerk van St. Joseph te Hoensbroek-Passart

H. Vliegen
kinderen en kleinkinderen

Hoensbroek, augustus 1970
Wilhelminastraat 144

✝

Bedroefd geven wij kennis, dat heden in de Vrede van Christus, op de leeftijd van 40 jaar, na een kortstondige ziekte, van ons is heengegaan mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, broer, behuwdbroer, oom en neef

Karel Junggeburt

echtgenoot van
Odilia Maria Prevos

Wij vragen een gebed voor zijn zielerust.

Bleijerheide: Mevr. O. M. Junggeburt-Prevos
Jan
Hans
Familie Junggeburt
Familie Prevos

Bleijerheide, 25 augustus 1970
Voorterstraat 209

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden zaterdag 29 augustus as. in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Bleijerheide om 11.00 uur.
Bijeenkomst aan het rouwhuis, Voorterstraat 209, om 10.45 uur, waar vanaf 10.30 uur gelegenheid tot condoleren.
De overledene wordt bijzonder herdacht tijdens de avondmis op vrijdag 28 augustus as. om 19.00 uur in vorengenoemde parochiekerk.

✝

Met groot leedwezen geven wij kennis van het overlijden van de wtledele heer

Karel Junggeburt

in leven bedrijfsleider bij onze n.v.

Zijn integere persoonlijkheid en zijn grote bekwaamheden ten dienste van ons bedrijf zullen wij in dankbare herinnering bewaren.

Directie Bergstein Plastics N.V.

Kerkrade, 25 augustus 1970

✝

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze bedrijfsleider

de weledele heer
K. Junggeburt

Zijn toewijding, ijver en enthousiasme waarmede hij steeds voor ons openstond en onze belangen behartigde, hebben een onvergetelijke indruk op ons gemaakt.

Gezamenlijk personeel Bergstein Plastics N.V.

Kerkrade, 25 augustus 1970

Voor al uw blijken van deelneming bij het overlijden van

Wim Bertholet

zijn wij U zeer dankbaar.

Familie Bertholet-Drijkoningen

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op 27 augustus as. om 7.30 uur namiddag in de parochiekerk van St.-Vincentius à Paulo te Bungen-Brunssum.

Allen die hebben blijk gegeven van hun medeleven bij het overlijden van mijn lieve man en vader

J. Hollaers

betuigen wij bij deze onze oprechte dank.

Mevr. de weduwe J. Hollaers
en kinderen

Brunssum, augustus 1970.

Enige en algemene kennisgeving

Voor de vele blijken van deelneming ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van mijn dierbare man en goede vader

Nico Leers

betuigen, wij onze hartelijke dank.
In het bijzonder Kon. Schutterij St. Sebastianus te Heerlerheide en haar zusterverenigingen. De duivenclub Juliana te Heerlerheide, buurtbewoners, vrienden en bekenden te Amstenrade en Heerlerheide.

Mevr. M. Leers-Meeks
en Nico

Amstenrade, augustus 1970
Hoofdstraat 76

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 6 september in de Corneliuskerk te Heerlerheide om 11.30 uur.

Officiële Mededelingen

GEMEENTE SCHAESBERG

OPENBARE BEKENDMAKING

Burgemeester en wethouders van Schaesberg brengen ter openbare kennis, dat:

1. bij besluit van de Gedeputeerde Staten van Limburg van 30 juli 1970 nr. B 14795 is goedgekeurd het besluit van de raad van de gemeente Schaesberg van 9 juni 1970 tot onttrekking aan het openbaar verkeer van een gedeelte van het Sleutelvoetpad en van een gedeelte van het Kesselsvoetpad;
2. het goedgekeurde raadsbesluit ingaande 27 augustus 1970 gedurende veertien dagen ter gemeentesecretarie (kamer 13) voor een ieder ter inzage ligt;
3. voor iedere belanghebbende uiterlijk tot op de dertigste dag na de datum van deze aankondiging, van de beslissing van de Gedeputeerde Staten van Limburg beroep open staat op de Kroon.

Schaesberg, 26 augustus 1970.

Burgemeester en wethouders voornoemd,
De burgemeester,
E. M. J. Prick
De secretaris,
H. J. Jongen.

GEMEENTE BORN

BEKENDMAKING

De burgemeester der gemeente Born maakt bekend, dat vanaf 27 augustus 1970 ter gemeentesekretarie voor een ieder ter inzage ligt een besluit met daarbij behorende tekening van de raad der gemeente Born d.d. 17 augustus 1970, waarbij is bepaald dat een bestemmingsplan wordt voorbereid voor het [illegible] ten noorden van de Putstraat, [illegible]ten van de Graaf van Loonstra[illegible] zuiden van de Sluisweg en ten [illegible] van de Kapelweg te Born.

Born, 26 augustus 1970.

De burgemeester voornoe[illegible]
Mr. J. Onland.

WATERSPORTCENTRUM MIDDEN-LIMBURG

BEKENDMAKING

De directie van het Watersportce[illegible] Midden-Limburg maakt bekend [illegible] verband met de uitvoering van [illegible] zaamheden ten behoeve van de [illegible] van de jachthaven Hatenboer, [illegible] gebied waarin deze werkzaam[heden] worden verricht, vanaf heden 26 [augus]tus 1970 een toegangsverbod geld[t] [con]form het gestelde in artikel 461 [illegible] boek van Strafrecht.
Aan Rijks- en Gemeentepolitie [illegible] zocht het toezicht op de nalev[ing van] dit artikel te doen uitvoeren.

De D[illegible]

Vilt

— De dameshandbalclub Vilt [illegible] drie teams in de nieuwe co[mpetitie] uitkomen. Vilt 1 speelt in de [illegible] derde klasse E, Vilt 2 komt u[it in] junioren 4e klasse C, terwijl h[et] team speelt in de aspiranten[illegible]. Gezien de resultaten in het [illegible] seizoen ziet Vilt vol vertrou[wen de] nieuwe competitie tegemoet. Vo[or het] tweede team, vorig seizoen o[illegible] kampioen, moet hoog kunnen ei[ndigen].

Studentenmoderator Harry Haas stelde in 1964 al onderzoek in

Priesters ronselden al jaren honderden Indiase meisjes

door Bert A. H. Dijks

HEERLEN, 26 augustus — „Ik ken geestelijken, die meer makelaars dan priester zijn en er bij het ronselen van deze Indiase meisjes weinig scrupules op nahouden, hetgeen misschien voortkomt uit een onvoorstelbare naïviteit. Ik kan namen van mensen noemen, voor wie wij in 1964 hebben gewaarschuwd. Bijvoorbeeld Jozef Vilangaden. Die heb ik in 1963 bezig gezien, terwijl hij meisjes ronselde voor Duitse kloosters. En diezelfde man heeft van het departement voor Oosterse zaken van het Vaticaan opdracht gekregen om een onderzoek in te stellen naar de ronselpraktijken. De man, die zelf ronselde."

Alleen oordeel over Duitse situatie

Dit zegt Harry Haas, studentenmoderator aan de Heerlense Hogeschool voor Theologie en Pastoraat. Haas heeft in 1964 al een onderzoek ingesteld naar en een rapport uitgebracht over de handel in Keralese meisjes, bestemd voor kloosters in diverse Europese landen.

Van 1958 tot en met 1962 is hij werkzaam geweest in Ceylon: een plattelandssituatie, die bijna identiek is aan die te Kerala. In 1963 werd hij studentenpastor voor buitenlandse studenten in Bonn en had hij bovendien een parttime baan als adviseur van de Katholischer Auslanderdienst, een katholiek beurzeninstituut te Bonn.

Met zijn Ceylonese ervaring kreeg hij in laatstgenoemde functie te maken met meisjes, die naar Duitsland waren verhandeld. De meisjes uit Kerala, Korea en Hongkong, van wie sommigen zelfs een universitaire opleiding hadden, maar in Duitsland als verpleegster of fabrieksarbeidster werkten, kwamen om beurzen bedelen.

Toen Haas bepaalde praktijken ontdekte, heeft hij samen met pater Albert Otto SCJ, hoofdredakteur van Katholischen Missionen, een onderzoek ingesteld. De resultaten daarvan heeft hij destijds niet wereldkundig gemaakt, omdat hij toen nog in de veronderstelling leefde, dat deze zaak binnenkerkelijk kon worden opgelost. Ook is het rapport nooit in kringen van het Vatikaan terecht gekomen.

Nu zegt Haas daarover: „Stom genoeg, dat we niet naar het Vatikaan zijn gegaan. In die tijd dachten wij met redelijke mensen te doen te hebben, die aan de hand van onze bevindingen de zaak wel zouden oplossen. Het Vatikaan inschakelen leek ons toen een autoritair middel, dat helemaal niet nodig was. En of het iets uitgehaald zou hebben?"

„Vroom sausje"

De resultaten van het onderzoek van Haas en Otto werden neergelegd in een artikel in het tijdschrift Priester und Mission. Het artikel werd gestuurd naar alle bisschoppen in Kerala, alle bisschoppen in Duitsland en een groot aantal Duitse kloostercongregaties. De reacties daarop waren zeer emotioneel. Haas zegt: „Al onze motieven van menselijkheid werden van de tafel geveegd. Wat zijn jullie eigenlijk voor priesters? Het gaat toch om roepingen. Dat waren de reacties. Kortom: de binnenkerkelijke troep werd overgoten met een vroom sausje".

Naar aanleiding van de bevindingen van Haas en Otto moest Haas van mgr. Daniels in Keulen een officieel rapport opstellen. Een jaar later kwam de kwestie ter sprake in de bisschoppenconferentie. Daar werd bepaald, dat meisjes, die naar kloosters in Duitsland wilden komen, in eerste instantie terdege voorbereid moesten worden: Bovendien moesten de meisjes de mogelijkheden hebben, als ze eenmaal in Duitsland waren, voor opleidingen en verdere ontwikkeling en zeker voor een eventuele terugkeer naar hun geboorteland. De bisschoppen in India en de kloostercongregaties in Duitsland werden op de hoogte gesteld van deze richtlijnen.

Haas: „En sedert die tijd is er kennelijk weinig veranderd, want ik was stomverbaasd van de publikatie in de Sunday Times". Dat er een soort handel in meisjes gegroeid is, is volgens Harry Haas te wijten aan de kleine diocesane congregaties in Duitsland, die geen roepingen meer hadden en geen enkele interculturele ervaring. Zij hadden roepingen, c.q. werkkrachten nodig voor hun vele goede werken in zieken-, bejaarden- en weeshuizen. De bisschoppen inKerala hadden procurators in Europa zitten, die zogenaamd voor studiedoeleinden India verlieten, maar in feite bemiddelaars waren tussen de meisjes en de kloosters.

Bruidschat

Wat slavenhandel genoemd wordt volgens Haas, was in feite voor de betreffende meisjes een uitverkiezing. Naar het Westen gaan werd enorm geromantiseerd. Hij zegt: „Als ik in Ceylon had willen ronselen, had ik er honderden kunnen krijgen .Laten we niet vergeten, dat de meisjes vrijwillig gingen. Op een station in Duitsland kwamen op zekere dag zestig meisjes aan. Ze werden opgepikt door vertegenwoordigsters van drie congregaties, die de meisjes onder elkaar verdeelden. De meisjes zelf spraken vaak alleen maar een beetje Engels. Bovendien waren ze veel te jong. Ze moesten een bepaalde opleiding hebben, maar daarmee en ook met de leeftijd werd natuurlijk vaak gesmokkeld. Als er hier sprake zou zijn geweest van rijpe vrouwen, die duidelijk kiezen voor een kloosterbestaan, akkoord.

Van de andere kant konden de kloosters in India de roepingen niet aan. De ouders van de meisjes die naar Duitsland vertrokken, moesten ook een bruidsschat betalen, maar dat kan ik niet bewijzen. Dat geld kwam bij de bisschoppen terecht, want de Duitse kloosters verlangden geen bruidsschat. Als het om werkelijke roepingen zou gaan, zou er vanuit Duitsland geld gestuurd moeten zijn om in India kloosters te bouwen. Dit bewijst, dat het ging om arbeidskrachten, om goedkope arbeidskrachten. Ze lopen immers niet weg. In gesprekken met de mensen, die hiervoor verantwoordelijk waren, heb ik vaak gehoord, dat de meisjes zo volgzaam en zo gedwee waren".

Kloosters in Duitsland gaven wel degelijk opdracht aan ronselaars om meisjes te zoeken. De priester-agent kreeg dan geld van de kloosters, dat nodig was voor de reis en een Europese uitrusting. De meisjes werden dan goedkoop met een chartervliegtuig vervoerd. Volgens Haas bleef er veel geld aan de strijkstok kangen, dat ook weer naar de Indiase bisschoppen ging. En de bisschoppen in India wisten, dat de Duitse kloosters rijk genoeg waren. Zij beschouwden dat geld als gaven. Er was sprake van een royaal spel: geen slavenhandel.

Uitsluitend poetswerk

De Duitse kloostermethoden vielen niet mee voor de tere meisjes uit India, meent Harry Haas. Ze mochten geen bezoek krijgen van vriendinnen en werden erg schuw, zonder behoefte aan contact met de buitenwereld. Met een ander eetpatroon werd in het klooster natuurlijk ook geen rekening gehouden. De taalmoeilijkheden waren legio. En dat de meisjes bijna uitsluitend poetswerk mochten doen was natuurlijk goed voor de nederigheid.

Harry Haas vertelt dat hij eens enorme moeilijkheden heeft gehad met een kloosternovicemeesteres, die hij voorstelde om de meisjes uit India eens op vakantie te laten gaan. Dat mocht niet.

Studentenmoderator Harry Haas, die in 1964 al ten behoeve van de Duitse bisschoppen een rapport gemaakt heeft over de ronselpraktijken.

De meisjes, die verpleegster wilden worden, deden het eerste jaar niets anders dan poetsen. Daarna volgden zij drie jaar lang een verpleegstersopleiding. Wilden ze dan naar huis, dan moesten zij de reis zelf terugverdienen. Harry Haas: „Over vrijheid gesproken. Je komt naar het westen en je gaat terug als mislukkeling. Daar komt veel menselijke ellende van. Voor velen was het psychisch en sociaal onmogelijk om terug te gaan. En hoe langer je blijft, hoe moeilijker het wordt om terug te gaan. Bovendien zijn de huwelijkskansen in India dan miniem. Enkelen trouwden in Duitsland en daar waren wij zeer gelukkig mee".

„Ik ken een geval van een meisje, dat door het klooster afgestaan was aan een arts. Het kind stortte regelmatig haar hart uit, omdat ze veel heimwee had en helemaal niet begrepen werd door de forse haaiebaaien van Duitse nonnen. Er waren tragische gevallen bij.

Tegen de vicaris-generaal v naKeulen, Jozef Peusch, heb ik dit soort dingen allemaal verteld, maar ik kreeg geen poot aan de grond. Ik heb hem gezegd: de moeilijkheden voor deze meisjes beginnen pas als ze 40 zijn, als de tijd van romantiek en overgave afgelopen is. Dan ontdekken ze, dat ze helemaal niet in de Duitse maatschappij zou geïntegreerd. Aan Duitse nonnen heb ik gevraagd: zouden jullie Duitse meisjes van 17 naar kloosters in Brazilië sturen? Het antwoord was natuurlijk neen".

Harry Haas gelooft dat de corruptie niet in de schoenen geschoven moet worden van de Indiërs. De bisschoppen in India waren er van overtuigd, dat zij de Duitse kerk hielpen door meisjes naar de kloosters te laten gaan. Hij zegt: „Die mensen waren naïef of dom en in zoverre is sprake van goede trouw. In zekere zins is het misdadig, objektief gesproken. Van de andere kant kan men het deze mensen vanwege hun incapabiliteit niet kwalijk nemen.

De pauselijke internuntius Knox, aartsbisschop van Melbourne in Australië, de toenmalige apostolisch delegaat in New-Delhi, die ik heb leren kennen in mijn Ceylonese periode, was van de hele zaak op de hoogte. Hij had moeten ingrijpen. Het lijkt er nu op, dat iedereen iedereen de hand boven het hoofd houdt, alsof er helemaal niets aan de hand is. Er is wel degelijk iets aan de hand. Daarom doe ik nu mijn mond open. De zaak moet niet meer langer in de doofpot worden gestopt".

Bromfietser bij botsing gewond

MAASTRICHT 26 aug. — Op de Bosweg onder Itteren-Maastricht vlakbij de brug over het kanaal vond gistermorgen om 8 uur een aanrijding plaats tussen een bromfietser en een bestelauto. De bromfietser de 17-jarige student H. W. uit Itteren moest met een gebroken been en andere verwondingen in het ziekenhuis worden opgenomen.

'Koper' verdween met bromfiets

HEERLEN, 26 aug. — Een 50-jarige Heerlenaar mist zijn bromfiets, sinds hij het voertuig ter hand stelde aan een kandidaat-koper. De onbekende „koper" maakte een proefrit op de Puch, maar keerde niet meer terug. De Heerlenaar deed aangifte van verduistering.

Ir. Th. van Dreveldt directeur PLEM

MAASTRICHT, 26 aug. — Ir. Th. van Dreveldt (54) is met ingang van 1 januari 1971 benoemd tot directeur van de N.V. Provinciale Limburgse Elektriciteits-Maatschappij. De nieuwe directeur zal in de plaats treden van ir. J. Kets, aan wie op zijn verzoek met ingang van 1 januari 1971 ontslag is verleend.

De heer Van Dreveldt heeft na zijn ingenieursstudie aan de Technische Hogeschool in Delft drie jaar wetenschappelijk werk aan deze hogeschool verricht. Na vervolgens enige tijd in het buitenland werkzaam te zijn geweest trad hij in maart 1950 in dienst bij de PLEM, waar hij verbonden werd aan de sector productie. Na zijn bevordering tot hoofdingenieur in 1957 werd hem in 1966 procuratie verleend. De heer Van Dreveldt is sinds 1967 onderdirecteur van de PLEM.

Op de algemene aandeelhoudersvergadering van de PLEM zijn drs. F. Schols, burgemeester van Venray, en de heer E. Mastenbroek, lid van de Provinciale Staten van Limburg, benoemd tot commissaris. Prof. dr. ir. H. Gelissen, die periodiek aftredend was, werd als commissaris herbenoemd. G.S. van Limburg hebben inmiddels drs. F. van de Voort eveneens herbenoemd tot commissaris van de PLEM. De heren J. Geurts en drs. F. Gijzels zijn als commissaris afgetreden. Aan de heren J. van Anrooy en ir. P. Ummels is met ingang van 15 september van dit jaar procuratie verleend.

Schaesberg suggereert Limagas zomer- en winterheffing

SCHAESBERG, 26 aug. — De gemeente Schaesberg zal Limagas suggereren in plaats van de omstreden waarborgsom een zomer- en winterheffing in te voeren. Aldus beloofde burgemeester Prick van Schaesberg gisteravond na een pleidooi van het raadslid Paffen tijdens de laatste vergadering van de Schaesbergse gemeenteraad in oude samenstelling.

Burgemeester Prick voelde er aanvankelijk niets voor iets tegen Limagas te ondernemen, maar nadat onder andere ook de raadsleden Gerrits („Dit is iets specifiek zuidelijks, mijnheer de voorzitter, zoiets spelen ze alleen hier klaar") en Leunissen („Er is hier sprake van een goedkope kapitaalsvoorziening") op het nemen van maatregelen hadden aangedrongen, stemde hij erin toe de suggestie ter kennis te brengen van Limagas.

Boom ontworteld door vrachtauto

HEERLEN, 26 aug. — Op de Talmastraat in Heerlen, werd gisteren een boom ontworteld door een passerende vrachtwagen. De takken van de boom bleven haken in de aanhangwagen. De chauffeur die waarschijnlijk niets heeft gemerkt reed door. De ontwortelde boom kwam gedeeltelijk op de stoep en gedeeltelijk op de rijbaan terecht.

DAF verwacht massaal bezoek

(Van onze verslaggever)

BORN, 26 aug. — Twee „open dagen", zaterdag en zondag bij de DAF, zijn op touw gezet, omdat aan de stroom van aanvragen om een kijkje te mogen nemen in de autofabriek, gewoon geen einde komt. Ruim 200 vrijwilligers van het personeel hebben zich voor de komende dagen ter beschikking gesteld. Men zal de fabriek gedeeltelijk in werking zien, onder meer de persen, de carosserieafdeling en het ketelhuis. In de montageafdeling staat in het weekeinde een 25 meter lange miniatuurracebaan opgesteld, die met name als trekcentrum voor de jeugd zal gelden.

Voorts staan er demonstraties op het programma van de antislipschool van Rob Slotemaker. Het publiek kan ook een hobbytentoonstelling van DAF-personeel bezichtigen, films bekijken en de Holtumse schutterij St. Martinus, die naast de fabriek haar „tenten" opslaat om een schuttersfestijn te houden in actie zien. De bezoekers worden in de gelegenheid gesteld op de vogel te schieten. Op zes parkeerplaatsen bij de fabriek is plaats voor 3000 auto's. De open dagen worden gehouden van 's morgens 9 uur tot 's avonds 6 uur. Hoe groot het aantal bezoekers zal worden, durft men niet te voorspellen, maar een getal van 60.000 lijkt niet onwaarschijnlijk.

„Het personeelsprobleem is een van onze allergrootste zorgen", aldus directeur Smits van de Bornse vestiging. DAF-Born telt op dit moment 2300 personeelsleden, een aantal dat op het einde van dit jaar opgelopen moet zijn tot 2700. Dat betekent dan ook dat de huidige dagproduktie van personenewagens van 300 tot 350 opgevoerd moet zijn en dat men volgend jaar zelfs een produktie van 400 wagens per dag moet halen.

De werving in Belgisch-Limburg (men heeft nu 500 Belgen in dienst) gaat verder. In het kader van de personeelsproblematiek is het noodzakelijk om ook mensen uit Marokko te halen. De eerste groep van 250 man komt in september. Directeur Smits geeft toe dat de uitbouw van personeel en produktie van DAF-Born in vergelijking met de indertijd gestelde prognoses achter is gebleven. Volgens die vroegere cijfers komt men nu 500 à 600 man tekort en mist men een dagproduktie van 50 wagens.

Wat het produktieproces betreft, rest nog op te merken dat de personenwagen DAF-33 al voor een groot gedeelte van Eindhoven naar Born is overgeheveld. Einde van dit jaar komt ook de carosseriebouw van dit type auto in Born en volgend jaar zal dan de volledige DAF-33 in Born geproduceerd kunnen worden.

Inbraak in kleuterschool

DOENRADE, 26 aug. — Bij een inbraak in de kleuterschool te Doenrade in de afgelopen nacht werden een filmprojector, een stofzuiger en een elektrische boenmachine ontvreemd. De daders drongen de school binnen door het uitnemen van een ruit. De rijkspolitie van Amstenrade heeft de zaak in onderzoek.

Ridderschap voor Venrayse loco

VENRAY, 26 augustus — Aan het einde van zijn 17-jarig lidmaatschap van de Venrayse gemeenteraad speldde burgemeester drs. Frans Schols de 76-jarige wethouder en loco-burgemeester Toon van Dijck de versierselen op van het ridderschap in de Orde van Oranje Nassau. Daarmee werd deze zeer strijdbare en schijnbaar onverwoestbare figuur dank gebracht voor zijn inzet als loco-burgemeester van Venray en zijn verdiensten in de vele functies die hij in de agrarische wereld vele decennia lang heeft vervuld.

Nieuw protestants bejaardencentrum in Hoensbroek

HOENSBROEK, 26 aug. — Op zeer korte termijn zal in het Demplan in Hoensbroek begonnen worden het de bouw van een protestants bejaardencentrum voor zeventig bejaarden. De stichting Avondvrede in Heerlen, die twee jaar geleden de eerste plannen voor dit project op tafel legde, heeft inmiddels de toezegging voor de rijksbijdragen in huis. De kosten van het project, midden in Hoensbroeks nieuwste wijk in aanbouw, worden inclusief inrichting geraamd op bijna drie miljoen gulden.

Het strakke gebouw, naar een ontwerp van architect ir. R. E. M. Wolfs uit Heerlen, komt als vervanging van het verouderde bejaardentehuis aan de Buttingstraat in Hoensbroek. Volgens voorzitter J. Zevenbergen van de stichting Avondvrede zullen de 33 bejaarden, die gehuisvest zijn aan de Buttingstraat, voorrang krijgen bij het bezetten van de kamers in het nieuwe centrum.

Het protestantse bejaardencentrum in het Demplan wordt opgetrokken in twee lagen. Er komen 65 één en 5 tweepersoonsflats. Alle gemeenschapsruimten zijn fors opgezet. Belangrijk vindt voorzitter Zevenbergen vooral de zeer ruime balcons (breedte 1,65 meter) waarover de bewoners de beschikking krijgen. Per echtpaar komen in het nieuwe centrum twee kamers beschikbaar.

Man bij val van steiger gewond

KERKRADE, 26 augustus. — Door nog onbekende oorzaak viel gistermiddag bij de in aanbouw zijnde etagewoningen aan de Pastoor Thelenstraat in Kerkrade een Hoensbroekse stukadoor N. van een zes meter hoge steiger. De man is na onderzoek in het Kerkraadse ziekenhuis naar huis vervoerd kunnen worden. Hij kon nog niet gehoord worden. De arbeidsinspectie en de politie stellen een onderzoek in. Een dag tevoren raakte bij hetzelfde bouwproject van de Wilma N.V. een kraan zodanig defect, dat de kraanarm omlaag klapte. Wonder boven wonder raakte hierbij niemand gewond.

Scholen hebben geen interesse in dolfijnenshow

VALKENBURG, 26 aug. — Tot nog toe heeft de organisator van de dolfijnenshow in de Eurohal te Valkenburg op zijn aanbod om schoolklassen tegen sterk gereduceerde prijzen de voorstellingen te laten bijwonen geen enkele reactie ontvangen. Begin augustus werd aan 1500 scholen een uitnodiging gestuurd. De schoolkinderen konden in klasseverband naar de show komen tegen een reductie van 75 cent op de prijs van 2 gulden; de klasseleider kreeg gratis toegang terwijl bovendien nog zes kaarten per normale klas beschikbaar werden gesteld.

„Wij hadden gedacht, dat juist in schoolverband een bezoek aan de dolfijnenshow de moeite waard was. In Duitsland was het zo dat het bezoek werd aangegrepen om aan de kinderen op aanschouwelijke wijze de kennis der natuur bij te brengen" aldus de organisator van de show die door het uitblijven van reacties erg teleurgesteld is. Kennelijk vindt men het in Limburg direct na de vakantie te weinig serieus om met de kinderen naar dit programma te komen terwijl het toch echt leerzaam is".

Raadslid kreeg voor plakken tientje boete

SITTARD, 26 aug. — Het Geleense raadslid Schumans is gisteren door de kantonrechter in Sittard bij verstek veroordeeld tot het betalen van een boete van tien gulden, omdat hij enkele weken voor de gemeenteraadsverkiezing door de politie werd betrapt toen hij midden in de nacht met aanplakbiljetten en plaksel door de stad ging.

Het raadslid had 29 pamfletten, een emmer en een witkwast bij zich. Tegen de verbaliserende agent zei hij toen volgens het proces-verbaal: „U betrapt mij nu wel met het insmeren van die pamfletten, maar ik was helemaal niet van plan om die dingen ergens op te plakken". Hoewel de officier van justitie Mr. Weggemans begrip kon opbrengen voor de „nachtelijke akties tegen politieke aderverkalking", eiste hij toch een formele boete. De plakattributen werden verbeurd verklaard.

Bonnen in Geleen voor verlenging van sluitingsuur

GELEEN, 26 aug. — De gemeenteraad van Geleen heeft gisteravond een voorstel aangenomen waardoor het sluitingsuur van de horecabedrijven kan worden verlengd door gebruik te maken van bonnen. Tegen dit systeem had burgemeester Van Banning aanvankelijk ernstige bezwaren, omdat hij vreesde dat de controle bijzonder omslachtig zou zijn. Algemeen is het sluitingsuur nu gesteld op één uur; ontheffing wordt verleend als de kasteleins minstens een half uur voor sluitingstijd een bon deponeren bij de politie.

De Geleense kasteleins hebben in het verleden duidelijk hun ongenoegen uitgesproken over de sluitingsregeling in de gemeente. Nu het college van B. en W. het voorstel in de raad bracht om artikel 52 van de algemene politieverordening te wijzigen, maakten enkele raadsleden van de gelegenheid gebruik om het systeem aan te passen.

Volgens burgemeester Van Banning stond dit probleem los van de wijziging van de A.P.V. „Mijn ervaring met de bonnen die elders al worden toegepast, zijn niet zo best. Met name zal de controle in een grote plaats een moeilijke zaak worden".

De heer Rooymans stelde hierop voor het algemene sluitingsuur te stellen op 2 uur, indien er geen bonnen zouden worden ingevoerd. Toen hierop de heer Schumans het plan opperde, dat de kasteleins zelf de bonnen voor verlenging minstens een half uur van tevoren op het politiebureau zouden moeten afgeven, maakte ook de raadsvoorzitter verder geen bezwaren tegen het nieuwe systeem voor Geleen.

Lezers Schrijven

1) Brieven van lezers dienen kort, duidelijk en terzake te zijn.
2) Plaatsing geschiedt uitsluitend met volledige ondertekening.
3) De inhoud van het geschrevene blijft voor rekening van de briefschrijver. De redactie is slechts verantwoordelijk voor publicatie er van.
4) De redactie moet zich het recht voorbehouden ingezonden brieven in te korten, van een naschrift te voorzien of voor publicatie te weigeren. In het laatste geval worden de brieven aan de afzenders geretourneerd.

Limagas I

Directeur Kropmans zegt, dat Limagas over de waarborgsommen weinig reacties krijgt van de klanten, maar de heer Vermaning in Hoensbroek ontving over de 1.000 handtekeningen en telefonische protesten. Ondergetekende in Brunssum kreeg ongeveer 2.000 reacties. En wat zegt het, dat op de aandeelhoudersvergadering van Limagas alles uit de doeken is gedaan? De aandeelhouders zullen het best vinden, dat het dividend van f 125.000 in 1966 steeg tot f 330.000 in 1969, zoals mr J. Augustus meedeelde in de Hoensbroekse raad. Van deze groep hoeft men niet bepaald protesten te verwachten.

BRUNSSUM **W. Merx**

Limagas II

De Raad van Commissarissen is het blijkbaar volkomen eens met de directie, want tot nu toe werd van de kant van dit college geen enkele afkeuring vernomen inzake de verhoging van de waarborgsommen (of welke naam daar ook aan wordt gegeven). De belangen van de afnemers worden derhalve volkomen verwaarloosd door deze heren. Het wordt hoog tijd, dat ook de gewone afnemer wordt vertegenwoordigd in de Raad van Commissarissen.

Dan wordt de beperkte groep, waaruit de commissarissen nu worden „gerekruteerd" doorbroken en dan pas zullen de belangen van de verbruikers goed tot hun recht kunnen komen. Laten we intussen erop vertrouwen, dat de aandeelhouders van Limagas gebruik zullen maken van hun recht om de directie en de commissarissen tot de orde te roepen. Het aandelenkapitaal is bijeengebracht uit belastinggelden van de gemeenschap. Zodoende heeft de gemeenschap — via de gemeenteraden — ook een stem in het kapittel. Er is veel voor te zeggen, dat de resp. gemeente-afgevaardigden via een vergadering van aandeelhouders laten blijken, dat zij het niet eens zijn met het gevoerde beleid.

BRUNSSUM **C. Hul**

Limagas III

Wat voor spelletje wordt er nu eigenlijk gespeeld? Eerst was er sprake van „waarborgsommen"; in de tweede folder schrijft Limagas over „voorheffing". Naar aanleiding van een schriftelijk verzoek om inlichtingen kreeg ik enkele heren van Limagas op bezoek, die mij uitlegden waarom deze waarborgsom gerechtvaardigd is. Daarna vertelt in de raad van Hoensbroek een stafmedewerker van de Gasunie, dat de hele waarborgsommen-geschiedenis een onrechtvaardige zaak is. Ook betaalt volgens hem Limagas pas achteraf voor het verkregen gas. Mij is verteld dat Limagas contant moet betalen aan de Gasunie. Voor mij is nu de vraag: wel betalen of niet betalen? Ik heb een raadslid van Beek verzocht de zaak aan de orde te stellen tijdens de eerstkomende raadsvergadering.

BEEK **W. Loonen**

Controverse

In uw op 25 augustus geplaatst artikel „Ontevreden KVP-ers praten met bestuur statenkring Heerlen" schrijft U aan het eind: „Heerlen III noemt de actie van de 23 buitenparlementair". Dit klopt niet. Van Heerlen III behoort de meerderheid tot de ondertekenaars van deze actie. U moet schrijven, dat de voorzitter van Heerlen III — buiten het bestuur om en op eigen gezag — deze actie buitenparlementair noemt.

HEERLEN **J. W. H. Scheeren (o.a. bestuurslid Heerlen III)**

Toch benzinepomp aan Rijksweg in Geleen

GELEEN, 26 aug. — Met 12 stemmen voor en 11 tegen verleende de gemeenteraad van Geleen gisteravond de heer W. Dormans uit Geleen toestemming om aan een terrein aan de Rijksweg Zuid een benzinestation te vestigen. Ondanks het feit dat de verkeerscommissie van de raad een gunstig advies had uitgebracht, achtte het college van B. en W. het onverantwoord om langs deze drukke weg nog een tankstation te openen. Tegen de weigering van de vergunning door B. en W. op 4 juni 1970 ging de heer Dormans in beroep bij de gemeenteraad. Bij enkele raadsleden wekte het verbazing dat wethouder van Hinsberg de weigering van B. en W. in de raad steunde, terwijl hij in de verkeerscommissie, waarvan hij voorzitter is, een ander standpunt had ingenomen. De heer Rooymans maakte bezwaren tegen het voorstel van de heer Schumans om de aanvrage terug te verwijzen naar de verkeerscommissie. De heer Rooymans verweet B. en W. bij de toekenning van vergunningen met twee maten te meten. Het voorstel om de toestemming alsnog te verlenen werd uiteindelijk met een krappe meerderheid aangenomen.

Splitsing in actiegroep Rooie Reuzen

(Van onze verslaggever)

SITTARD, 26 augustus. — De heer H. Koops uit Geleen, een van de voormannen uit de actiegroep Rooie Reuzen, is uit deze groep gestapt en begint een eigen sociaal adviesbureau. Hij heeft dit in overleg gedaan met de leider van de Rooie Reuzen, Dirk de Vroome uit Stein. De Vroome: „Koops wil er meer een soort Leger des Heils van maken en daar voel ik weinig voor. Wij voelen meer voor een andere richting: toestanden aan de kaak stellen en op die manier als het ware „aanrijdingen zien te voorkomen". Nee, we hebben beslist geen ruziek gehad. We zijn als vrienden uit elkaar gegaan".

Koops: „Ik ben nooit voorstander van die grote akties geweest. Ik ga liever de belangen van de gemeenschap behartigen en dan denk ik vooral aan adviezen in bijstands- en belastingkwesties".

HEERLEN

DONDERDAG van 11 tot 6 uur

BELANGRIJKE SPOEDVERKOOP

van ruim **500** stuks

PERZISCHE TAPIJTEN

welke tegen contante betaling verkocht worden.

IN 'T VERENIGINGSGEBOUW
DR. POELSSTRAAT 18 - HEERLEN

40 TOT 50% VOORDEEL

Door RECHTSTREEKSE VERKOOP direct uit de Perzische Balen

SHIRAZ TAFELKLEEDJES UITZOEKEN **60.-**
SHIRAZ- EN BELOUDCH TAFELKLEDEN
grote maten, enorme keuze!
UITZOEKEN **125.-** en **175.-**
HAMADAN LOPERS
± 75 x 280 cm UITZOEKEN **250.-**

FRAAIE SALONTAPIJTEN
Topkwaliteiten uit Perzië! **300.-** TOT **450.-**
130x200 tot 165x225
'n ZELDZAME COLLECTIE in maten voor
WOON- EN EETKAMER ONVOORSTELBAAR GOEDKOOP!

Deze aanbieding geldt uitsluitend

Morgen, donderdag 11 tot 6 uur

THE EUROP-ASIATIC WAREHOUSES
Export-Import Perzische Tapijten.
TEHERAN-IRAN-HAARLEM-NEDERLAND.

N.V. INGENIEURSBURO JOS OOSTWEGEL
Sint Franciscusweg 7 - Heerlen

vraagt voor zo spoedig mogelijk een intelligente en beschaafde

medewerker(ster)

in het bezit van Mulo- en typediploma, Engelse Handelscorrespondentie, kennis van de Franse en Duitse taal strekt tot aanbeveling.

Schriftelijke sollicitaties aan bovenstaand adres of mondeling na telefonische afspraak tel. 714445. x

---

GEMEENTE SCHAESBERG

Bij de administratie van de dienst van openbare werken en bedrijven kan worden geplaatst een

een jong medewerkster of medewerker

Vereist: middelbare schoolopleiding en diploma MBA of studerende voor dit diploma.

Salaris: afhankelijk van vooropleiding en praktijk van ƒ 562,— tot ƒ 1.006,— bruto per maand, exclusief diploma- en vakantietoelage. De premie AOW-AWW komt ten laste van de gemeente.

Sollicitaties worden gaarne ingewacht bij burgemeester en wethouders van Schaesberg, binnen 10 dagen na verschijning van dit blad.

Openbare aanbesteding

Het bestuur van het Zuiveringschap Worm zal op dinsdag 15 september 1970 te 9.30 uur in het Raadhuis, Marktstraat 1 te Kerkrade in het openbaar aanbesteden:

Bestek 15—02
Het leggen van een stamriool van Nieuwenhagen naar het bergbassin Nieuwenhagen in de gemeenten Nieuwenhagen en Ubach over Worms.

Het bestek met bijbehorende tekeningen is verkrijgbaar bij het Technisch Adviesbureau der Vereniging van Nederlandse Gemeenten, Tesselschadelaan 4 te Amersfoort, uitsluitend tegen voorafgaande betaling per postwissel van ƒ 35,71 vermeerderd met 12% BTW ƒ 4,29 is **ƒ 40,— per bestek.**

Hoog loon geboden door Franse Firma aan geschoolde

- **lassers**
- **pijpfitters**
- **mechaniciens**

voor binnen- en buitenland.

Melden na 20.00 uur:
CAFé „'T KLUISJE" - KLUIS 3 - GELEEN x

Wollen Sie als

Kfz.-Mechaniker

bei Höchstlohn, Prämie und Leistungszulage in Dauerstellung unser Mitarbeiter werden, dann wenden Sie sich bitte an uns:

AUTOHAUS SCHARENBERG + JESSEN GmbH

über 40 Jahre



-Haupthändler

IN AACHEN

AACHEN
Roermonder Strasse 62
Ruf 31142
VORZUSTELLEN
Montag-Freitag von 8-17 Uhr

SANS SOUCI

'een avond zonder zorgen'

u bent welkom
in een geheel nieuw sans souci,
dat donderdag 27 augustus open gaat.
daarom recipiëren wij die dag
tussen 16.00 en 19.00 uur.
welkom bent u ook op de aansluitende dansavond;
u zult het best prettig vinden.

exploitant: jo peters
emmastraat 8 heerlen

discotheek vale veldhoven

Te koop aangeboden

MICHIGAN LAADSCHOP

Diesel motor merk: Leyland
Bakinhoud: 1200 liter
Bouwjaar: 1961
In prima staat

L. Koreman - Valkenburg
Wilhelminalaan 19
Telefoon (04406)-3535

Te koop aangeboden
2 stuks

hete lucht-kanonnen

Master Portable Space Heater
Model B 155 EN,
Serie 5024106
Tank cap. 13 gallons

L. Koreman - Valkenburg
Wilhelminalaan 19
Telefoon (04406)-3535

---

neo-antiek massief eiken meubelen
(rechtstreeks uit eigen fabriek)

th. v.d. bolt

interieurverzorging

schaesberg
streeperstraat 32

---

de XY 777 doet precies wat jij wil...



als je je in ons bedrijf wil bekwamen tot een echte vakman.
als je de verantwoordelijkheid durft te dragen voor een moderne technische apparatuur.
een prettig gevoel dat bouwen aan een toekomst in een goed bedrijf.
tweehonderdvijftig jonge mensen hebben dit reeds begrepen en hebben bewust gekozen voor ons produktieproces.
goed werk voor jongens en meisjes.
ook belangstelling?
kom eens rustig praten bij de personeelsdienst van

Radium
maastrichts' moderne rubberindustrie
cabergerweg 45, maastricht.

Slechts 4 dagen

deze fantastische aanbieding (van 26 tot en met 29 augustus). Prachtige korting.

Kindermolière met voetholtesteun, merk Timtur maat 27 van ƒ 18,90 voor ƒ 14,—; maat 28-31 van ƒ 20,90 voor ƒ 16,—; maat 32-36 van ƒ 22,90 voor ƒ 18,—.

Alleen verkrijgbaar bij:

Munnichs modeschoenen

ROERMOND
Varkensmarkt 8 - Schoenmakerstraat 17
SITTARD - Limbrichterstraat 69
VENLO - Vleesstraat 17

N.V. CLICHEFABRIEK MAASTRICHT

vraagt:

a. COPIIST (event. aank.)

enige ervaring vereist

b. FRAISER-MONTEUR of een fijn-bankwerker

die als zodanig opgeleid wil worden.

Sollicitaties schriftelijk of telefonisch:
Heerderweg 146 - Maastricht - Telef. 04400-20461 x

Voor direkt gevraagd:

stralers
verfspuiters
los-arbeider

Sollicitaties te richten aan:

STRAALBEDRIJF
PALS N.V.
INDUSTRIEWEG 3 - GELEEN - TEL. 04494-5665 x

MEUBELFABRIEK
P. WETZELS
Hoensbroek, Heerlerweg 150
Telefoon 045—212295

Wij vragen op korte termijn

- **vakbekwame meubelmakers**
- **halfwas meubelmakers**
- **leerling meubelmakers**
  met diploma technische school
- **65-plussers**

Aanmelden dagelijks tussen 9.00—12.00 uur en van 2.00—5.00 uur, eventueel na telefonische afspraak.

Voor direct kunnen wij plaatsen

2 ervaren verkoopsters

Leeftijd 18-19 jaar
Naast een prettige werkkring bieden wij een goed salaris en 5-daagse werkweek.

2 leerling verkoopsters

1 leerling verkoper

voor de technische afdeling

Komt U even langs of maakt U een telef.afspraak, telefoon 717817.



EMMAPLEIN 15 HEERLEN

BIJVERDIENSTE

Gevraagd voor Heerlen en omgeving representatieve dames, in het bezit van auto en telefoon voor het bezoeken van levensmiddelen-detailbedrijven en het aldaar aanvullen en verzorgen der voorraad van onze merkartikelen.
Beslist géén verkoop, minimum beschikbare tijd 4 uur per dag, niet op zaterdag. Interessante beloning.
Sollicitaties alleen schriftelijk, met opgave van leeftijd en vroegere werkkringen.

PANTY-IMPORT NUR DIE
Waldorpstraat 40-42 - Den Haag - Tel. 070—659940

Voor de verkoop van tijdschriften en boeken aan bestaande abonnees vragen wij te Geleen of Sittard en omgeving

enkele wederverkoop(st)ers

Het betreft een zeer aantrekkelijke bijverdienste welke tot een volledige dagtaak kan uitgroeien.

Heeft U belangstelling?

Schrijf dan een briefkaart aan:
N.V. UITGEVERIJ SPAARNESTAD - Postbus 167 - Geleen en U ontvangt nadere inlichtingen.



het vertrouwde adres
voor
meubelstoffering
en
woninginrichting

W. COPPUS

Rijksgediplomeerd meubelstoffeerder
Schaesbergerweg 135 - Heerlen - Tel. 716574

KEUKENCENTRUM
PIJLS-HULS
GELEEN - MAASTRICHT/HEER

vraagt voor zijn kantoor te Geleen

1. ADMINISTRATIEF MEDEWERKER

Geboden wordt een zelfstandige werkkring met 'n all-round bedrijfsinzicht. U werkt in nauwe samenwerking met de direktie bij inkoop, verkopen en planning.

Wij vragen een akkuraat persoon met een zakelijk inzicht die een leidende funktie ambieert. Leeftijd ± 22-35 jr.

2. ADM. KRACHT (vrl.)

voor typewerk en het verrichten van algemene kantoorwerkzaamheden.
Leeftijd ± 17-22 jaar.

Sollicitaties te richten aan
DIREKTIE PIJLS-HULS — GELEEN
Rijksweg Z. 111 - Tel. 04494—5188, toestel 7

Limburgs Sport Dagblad

Woensdag 26 augustus 1970

Directeur-Hoofdredacteur: Drs. J. P. S. van Neerven - Uitgave: Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad N.V. - Redactie Sport - Nobelstraat 21 - Heerlen - Telefoon 718100

Rustige trainer Ernst Happel:

„Estudiantes voor ons makkelijker te overwinnen dan de entourage"

(Van onze speciale verslaggever)

BUENOS AIRES — 26 aug. — Misschien loopt Feijenoord vanavond met de Argentijnse vlag het Boca-stadion binnen. Misschien. Ernst Happel zegt: „Als ze dat nou willen, dan doen we dat heus wel. Het schijnt hier de gewoonte te zijn. Als ze het vragen dan doen we het." Die opmerking tekent de morele gesteldheid bij Feijenoord en zijn trainer: niets toegeven. Het eerste gevecht om een wereldbeker van een club uit Rotterdam-Zuid, die tenslotte de finish van de lange weg naar wereldberoemdheid in zicht heeft gekregen, brengt die club niet als een rillende debutant onder de schijnwerpers. „We gaan er," zegt aanvoerder Rinus Israël, „gewoon tegenaan. Zoals in al die wedstrijden, die het vorig zeizoen zo belangrijk waren." En Happel verscherpt dat met een: „Wij spelen normaal, maar bikkelhard. Niet brutaal, zeker niet gemeen. Maar bikkelhard. Volgens mij is er woensdagavond niks aan de hand. Het zal allemaal binnen de perken blijven. Zij kunnen zich immers niets permitteren."

Niettemin verduistert het uitzicht op een „lieve" partij voetbal — een uitzicht dat de Estudiantes zelf met veel bereidwilligheid en glimlachen in de afgelopen dagen hebben willen bieden. Doen officials en spelers hun uiterste best om het mooi te houden, tegelijk ook verstoren vooral de spelers het beeld door de veldslagen tegen Milaan hardnekkig als „ongelukjes" en min of meer „normaal" te beschrijven. En te constateren, dat het eigenlijk maar heel minnetjes was om drie spelers daarvoor zo uitgebreid te straffen.

Arts Bilardo, gemakkelijke prater, balanceerd tussen ernst en luim: „Zo erg was het met die Combin nou ook weer niet. Waar al dat bloed nou vandaan moet zijn gekomen, is mij niet duidelijk. Misschien had hij er wel iets op gevonden om het vreselijke slachtoffer te kunnen spelen..."

Is dat laatste commentaar dan wellicht in de sector grappen en grollen onder te brengen, uit de beweringen van de (knappe) verdediger, die een respectabele staat van forse ingrepen heeft opgebouwd, is wel duidelijk dat het merendeel van de 'studenten' erg veel als 'normaal' beschouwt. Maar Happel is daarop voorbereid.

Feijenoord is een elftal dat zich, met de verse herinneringen aan Europese topduels in de bagage, op geen enkele manier uit het ritme heeft laten brengen. Rinus Israël: „Nee, een bijzondere spanning voelen wij niet. Het is net als altijd. Je leeft rustig naar de woensdagavond toe. De spanning komt pas echt als Happel 's middags zijn praatje heeft gehouden. Ik verwacht in de wedstrijd geen bijzondere moeilijkheden. Dat we nu al zo streng worden bewaakt, met die politiemannen om het trainingskamp en het escorte als we in het stadion komen trainen, is even vreemd geweest. Maar het heeft ons niet onder de indruk gebracht. Het is allemaal zoals altijd. Zoals in de dagen voor grote wedstrijden, tegen Milaan uit en thuis en tegen Celtic bijvoorbeeld. We leven er rustig naar toe en we zijn er op het moment dat het nodig is."

Een grote, onberekenbare factor is de entourage van het duel. Happel stelt

Droge veld, zwakke verlichting en te harde bal vormen de grootste problemen

zelfs: „De Estudiantes zullen voor ons misschien minder moeilijk te overwinnen zijn dan de omstandigheden. Het veld is hard en hobbelig, het licht is zeer matig, de ballen zijn licht en keihard. En als de spelers het veld opkomen, zullen er misschien een paar moeilijke momenten zijn. Als er een heksenketel ontstaat, als de mensen gaan knallen en vuurpijlen de lucht in schieten".

Scherp

Stuntwerk wordt ditmaal niet van Happel verwacht, op het vlak van de formatie. Misschien wel door de „buitenwacht", maar in ieder geval niet door Willem van Hanegem, die pienter en „scherp" als vanouds, soms kankerend, dan weer eindeloos grappen makend de dagen voor de wedstrijd door brengt. „Het is net als tegen Celtic. Je groeit naar zo'n duel toe. Toen waren we ook nog twee dagen voor de wedstrijd aan het dollen in bootjes op een meer. Nu is het precies zo. Weet je, dat komt omdat we gewoon de vaste ploeg bij elkaar hebben. We hebben dit al een paar keer meegemaakt en je weet hoe je op elkaar kunt rekenen. Ik ben niet meer gespannen dan anders. Ach, hoe gaat dat — je denkt er overdag niet zo aan, maar 's avonds als je naar bed gaat, dan kun je soms moeilijk slapen.

Ik heb dan de gewoonte om de wedstrijd alvast helemaal door te nemen. Ik stel me situaties voor. Ik haal me spelers voor de geest. Ik zie zo'n Malbernat en zo'n Veron voor me voetballen, voorzover dat dan kan, met wat je van de televisie en van de stukken in de kranten weet. Zo leef ik 's avonds naar de wedstrijd toe."

Een ijzersterk principe met oneindig veel succes door „de Kromme" met zijn bijna encyclopedische kennis van het voetbal en van 's werelds spelersmateriaal gehanteerd. Een speciale eigenschap heeft Van Hanegem: Hij wil door de trainer graag een paar dagen eerder op de hoogte worden gesteld van zijn taak in het komende duel, opdat hij zo lang mogelijk de tijd heeft zich in zijn rol in te leven. Is dat nu ook gebeurd? „Niet rechtstreeks", zegt Willem, „maar uit een paar opmerkingen weet ik ook genoeg. We zullen ongeveer net zo spelen in de eerste twintig minuten als tegen Celtic. Ik zal moeten gaan vertragen, hun ritme breken. En als dat behoorlijk lukt, dan kunnen we overschakelen. Misschien wat meer aanvallend gaan voetballen. Maar als we dan al voor staan, blijven we natuurlijk ontregelen en verdedigen. Ik verwacht wel, dat we met precies dezelfde ploeg als tegen Celtic in het veld zullen komen. Dat elftal is ingespeeld. Wij hebben met zijn allen die grote wedstrijden meegemaakt. We weten van elkaar, dat hoe dan ook de boel zal moeten draaien. Dat hebben we ook bewezen. Of we nou voor die tijd slechte of goede wedstrijden hadden gespeeld, als het er om ging waren we er. Met zo'n ervaring kan je bijna niet anders dan de ploeg opstellen, die tegen Milaan en tegen Celtic heeft gespeeld. Vraag het aan iedereen: woensdagmiddag, als Happel begint te praten is het zover. Dan zie je dié ploeg gewoon geboren worden."

„Dreun"

Een man kan spreken van een soort „debuut" in wedstrijden van zulk een grote importantie: Eddie Treytel. De doelverdediger was bij de laatste training onder de stadionlampen onderwerp van voortdurende zorg van trainer Happel, terwijl Geilman (maagklachten) langs de kant bleef. Een half uur lang liet de oefenmeester Van Hanegem de meest grillige schoten op zijn keeper afvuren. Daarachter stak meer dan een „normale" keeperstraining alleen. De na de „Dreun van Milaan" weer voorspoedig overeind gekrabbelde goalie was de voorgaande avond aan veel somberheid ten prooi geraakt, toen in een televisieforum een Nederlandse journalist had medegedeeld, dat Feijenoord maar over een matige keeper beschikte.

Niet alleen werd daarvan op die manier aan het Argentijnse volk kond gedaan, ook de spelers waren in hun trainingskamp getuige van die uitzending en die opmerking. Wat het moreel van de toch altijd nog jonge, wel degelijk capabele keeper natuurlijk geen goed deed. Feijenoord-officials waren er zeer boos over, Happel uiteraard ook. Hij liet Treytel uit alle hoeken langdurig onder vuur nemen door zijn ster-speler die dat met een van hem onverwacht grote overgave deed. Argentijnse commentatoren om en bij de goal fronsten de wenkbrauwen: dit kon toch onmogelijk een slechte keeper heten? En Happel verhinderde nadien met enig gezwaai van een handdoek een televisie-interview waarbij de commentator op de zondagavond gemaakte opmerking tegenover Treytel wilde ingaan. Twee volle dagen had de trainer daarna de tijd om — met de spelers, die zich zeer laatdunkend over het „pannel" uitlieten — de schade van het incident te repareren. Wat zelfs in deze „broze" situatie voldoende moet zijn.

Bijna 48 uur om Feijenoord voor te bereiden op een nieuwe, grote prestatie. In welke richting denkt de trainer, denken de spelers? Happel: „Het moet mogelijk zijn om zelfs hier de wedstrijd binnen te halen. Nul-nul is een uitgangspunt, winst met 1-0 ook een mogelijkheid. Aan meer denk ik pertinent niet." Ove Kindvall: „Het moet allemaal net zo gaan als in de Europacup. De mogelijkheden zijn volop aanwezig. Maar onderschat die gasten niet. Ze zullen van alles proberen. Wat mag, en vooral wat niet mag."

Als de bus klaar staat, door ronkende politiemotoren en dito automobielen met zwaailichten omgeven, om de spelers terug te brengen naar het trainingskamp, zegt Willem van Hanegem: „Ik ben benieuwd of die gasten woensdagavond ook klaar staan. We zullen ze hard nodig hebben als we van die Estudiantes hebben gewonnen..."

De vermoedelijke opstelling van Feijenoord voor vanavond is: Treytel — Romeyn, Laseroms, Israël, Van Duivenbode — Janssen, Hasil — Wery, Kindvall, Van Hanegem, Moulijn.





Foto boven: Gisteren trainden de Feijenoorders in het stadion van Boca juniors, waar vannacht (Nederlandse tijd) het duel om de officieuze wereldbeker wordt gespeeld.

Foto rechts: Doelman Eddy Treytel maakt grapjes met een winkeljuffrouw, Piet Romeijn vindt het zo te zien prachtig en Ernst Happel bekijkt de zaken meer ernstig. Links een van de trouwe volgelingen van Feijenoord: een politieman. Hij vergezelde de Rotterdammers tijdens een middag winkelen in Buenos Aires.

Sneek algemeen amateurkampioen van Nederland

SNEEK, 26 aug. — Sneek is dinsdag algemeen kampioen geworden bij de amateurs door op eigen veld de tweede wedstrijd tegen de zaterdagkampioen SHO met 3—1 te winnen. Sneek had verleden week de eerste ontmoeting tussen beide clubs in Oud-Beyerland ook reeds met winst afgesloten. Toen was het 2—1. Voor 2500 toeschouwers trad Sneek dinsdag aan met een versterkte achterhoede. Eerste opzet was 't handhaven van het voordelige verschil dat in de eerste wedstrijd ontstaan was. Toen echter SHO door de weer herstelde Cees van Bennekom in de 54ste minuut de score opende, ging Sneek offensiever spelen, hetgeen resulteerde in doelpunten van Anno Abma (61ste min.), Gerrit Abma (68ste min.) en Johnny Veluwenkamp (85ste minuut).

Jan en Ger Harings succesvol in België

EEKLOO (B.), 26 aug. — Eric de Vlaeminck heeft gisteren in het Belgische Eekloo een wegwedstrijd over 132 km gewonnen. Hij had daarvoor een tijd nodig van 3 uur en 10 min. De gebroeders Jan en Ger Harings legden eveneens beslag op ereplaatsen: Jan werd 5e met een achterstand van 35 seconden op de winnaar en Ger werd als 11e geklasseerd. Hij had een achterstand van 2 min. 35 sec. Eric Leman legde beslag op de tweede plaats en Roger de Vlaeminck werd derde. Wereldkampioen Monseré viel wegens bandbreuk uit.

● MILAAN, 26 aug. — Een vriendschappelijke wedstrijd tussen Internazionale en Bayern München is in een gelijkspel (0-0) geëindigd. De 50.000 toeschouwers floten beide elftallen uit wegens het matige spel.

Seizoen voorbij voor atlete Van der Hoeven

(Van onze correspondent)

DEN HAAG, 26 aug. Haagse Myrna van der Hoeven heeft het atletiekseizoen afgeschreven. De geblesseerde 400 meterloopster moet zeker tot eind september rust houden.

Na in 1969 geen baan meer te hebben betreden, weerstond zij dit seizoen niet meer de aantrekkingskracht van haar hobby. Spoedig maakte ze haar rentree als international. In Parijs kwam ze achter Colette Besson, uit op 53.4.

Enkele dagen later (begin juli) ondervond zij plotseling hinder van een achillespees-blessure (ontsteking aan de bande).Myrna van der Hoeven: „Ik ben een jaar uit de roulatie geweest. Toen ik weer volop meedeed, zijn de spieren overbelast geraakt".

Maandag kuurt zij verder op haar vakantie-adres. Op 24 september meldt zij zich ter controle bij de specialist. Een week later start de wintertraining. „Tegen die tijd hoop ik eindelijk genezen te zijn".

Advies gevraagd over medische sportkeuring

(Van onze correspondent)

DEN HAAG, 26 aug. — Staatssecretaris Kruisinga (Volksgezondheid) heeft de Centrale Raad voor de Volksgezondheid — in het kader van de planning van de noodzakelijke voorzieningen op het terrein van de volksgezondheid — advies gevraagd over de medische sportkeuring.

De staatssecretaris wil weten aan welke kwaliteitseisen de sportkeuring moet voldoen. Hij wil een oordeel, dat gespecificeerd is voor de verschillende vormen van sport en de verschillende leeftijdsgroepen. Verder vraagt de staatssecretaris zich af, of er nog voorzieningen op het gebied van personeel en materieel moeten worden getroffen. Bij de adviesaanvraag gaat het zowel om „gewone" als om topsport.

Bekkerveld tegen Fortuna-veteranen

HEERLEN, 26 aug. — Bekkerveld speelt vanavond kwart over zes op eigen veld tegen de Fortunaveteranen. Bij de gasten komen onder meer uit: B. Jongen, S. Gruisen, H. en J. Brull, M. Loo, D. van het Hooft en J. Kleintjens.

Toeschouwer

BRAZILIA, 26 aug. — De wedstrijd tussen de Braziliaanse voetbalclubs Civilsan en Carioca, die eindigde in een 6—1 overwinning van Civilsan, heeft een diepterecord gevestigd wat betreft het aantal toeschouwers. Bij deze wedstrijd was zegge en schrijve één betalende toeschouwer aanwezig terwijl de toegangsprijs van twee cruceiros (ongeveer f 1.25) toch niet onoverkomelijk leek.

De man, wiens naam nog niet bekend is, verdient volgens de Braziliaanse Voetbalbond een medalje voor zijn trouw als supporter.

De recette van twee cruceiros was de laagste die ooit in dit land van voetbalenthousiasten is genoteerd

Jo Moonen wil aanval op 24-uursrecord

VOERENDAAL, 26 aug. — Profwielrenner Jo Moonen uit Voerendaal, die deel uitmaakt van de Brandpunt-Buitenspelploeg, wil een aanval doen op het 24 uurrecord. Zoals bekend werd dit record afgelopen zondag door Jos Raaymakers op 1401.6 km gebracht. De KNWU erkent deze prestatie echter niet, omdat zij werd geleverd achter een auto met windscherm.

Jo Moonen wil thans een poging doen een record te vestigen zonder het voordeel van een scherm. Op het in aanleg zijnde gedeelte van de autobaan Maastricht - Aken wil hij 24 uur onafgebroken op de fiets blijven. Moonen overweegt de poging te doen kort voor de officiële opening van het autobaantraject.

Om de Graaf Huynbeker

Vanavond Quick-MKC

GELEEN, 26 aug. — Quick '08 uit Geleen speelt vanavond om 19.30 uur in 't Mauritsstadion zijn laatste wedstrijd in het kader van het Graaf Huyntoernooi. Tegenstander is MKC uit Maastricht dat nog kans maakt de Graaf Huynbeker te veroveren. Maar dan moet MKC wel met drie doelpunten verschil van Quick '08 winnen. De kans daarop is echter klein, omdat Quick in de vorige wedstrijden tegen De Ster, RFC Roermond en Almania bewezen heeft in een goede vorm te steken. Spannend wordt dit duel in ieder geval.

Na de wedstrijd zal Hub. Kallen, voorzitter van Quick '08, de beker aan de winnaar uitreiken.

Ook Amerikaanse atleten in Sittard

(Van onze atletiekmedewerker)

HEERLEN, 26 aug. — Het staat nu vast dat ook twee Amerikaanse atleten vandaag aan de internationale atletiekwedstrijden in het atletiekstadion „De Baandert" in Sittard zullen deelnemen. John Dobroth, derde bij de Amerikaanse kampioenschappen op het nummer hoogspringen met 2.16 meter zal een ernstige concurrent zijn voor de Japanner Tomysawa. De in Los Angeles wonende atleet is in Europa nog ongeslagen. A.V. Unitas slaagde er voorts in nog een tweede Amerikaan naar Sittard te halen: Gary Powers. Een opkomend horden-talent met nu al 13,5 sec. achter zijn naam. Powers nam gisteren deel aan internationale wedstrijden in Hannover. De Japanse atleten vormen het officieuze nationale atletiek-team.

Wielerclub Jan Nolten organiseert wedstrijden in Burg. Damensportpark

GELEEN, 26 aug. — Sinds 1 augustus is in Geleen de Wielerclub „Jan Nolten" opgericht, die zich heeft aangesloten bij de Nederlandse Wielerbond. Inmiddels heeft het bestuur van de club een verzoek gericht tot het college van B. en W. te Geleen om gebruik te mogen maken van het wielercircuit in het Burgemeester Damensportpark. Indien op het verzoek goedgunstig wordt beschikt ligt het in de bedoeling op dit circuit wedstrijden te organiseren voor jeugdleden, dames, junioren en senioren die zijn aangesloten bij de NWB

IN EEN ETMAAL 1400 KILOMETER PER FIETS

Jos Raaymakers duldt geen twijfels over zijn „record"

(Van onze speciale verslaggever)

HOENSBROEK, 26 augustus. — „Wanneer iemand niet gelooft dat ik het record op een regelmatige wijze heb verbeterd wil ik het voor hem nog eens overdoen. Hij moet dan wel de kosten betalen. Ik heb nu 2500 gulden uitgegeven". Jos Raaymakers (26) ageert fel op de vraag of de twijfels van sommige lieden, die hun schouders ophalen wanneer de verbetering van het 24-uurrecord ter sprake komt, wellicht gerechtvaardigd zijn. Uitvoerig vertelt hij in zijn Hoensbroekse woning nog eens hoe hij erin is geslaagd binnen een tijdsbestek van 24 uur welgeteld 1401,6 km af te leggen.

„Dat ik een gemiddelde van 58.36 km per uur kon halen lag aan het scherm", vertelt de kersverse recordhouder. „Het was 165 centimeter breed en 180 centimeter hoog. Die afmetingen waren hetzelfde als destijds bij Joep Franssen. Bij Joep zat de rol achter de wagen echter op zeventig en bij mij op drieënzeventig centimeter hoogte. Door het scherm werd ik gewoon meegezogen. Af en toe was er wel een beetje valse wind, maar die heeft me toch niet zoveel last be zorgd. Vergeet verder niet dat ik een verzet van 64 x 11 trapte. De 11 kun je moeilijk krijgen. Het wieltje stamt van Eddie Merckx. Ik heb het voor mijn poging van een Maastrichtenaar gekregen".

Pauzes

Op de vraag hoe vaak hij tijdens de rit heeft gestopt aarzelt de Hoensbroekenaar, die tevens een fervent schaatsenrijder is, heel even. Maar dan: „Dat is acht keer geweest. De langste pauze bedroeg veertig minuten. In totaal zal ik zo wat 2½ uur hebben gerust. Ik reed op een schema. Neen, dat laat ik niet zien. Ik heb het zelf opgesteld en ik wil niet hebben, dat anderen er gebruik van maken".

En de juryleden, waren zij betrouwbaar? „Ik kon geen officials van de KNWU krijgen. De KNWU erkent zo'n record niet. Voor deze organisatie is in Nederland stayeren op de openbare weg verboden. Dat is alleen toegestaan op gesloten circuits. Ik heb toen de heren Fredrix en Leenaart uit Elsloo gevraagd. Die zijn lid van de Nederlandse Wieler Bond. Vooraf kende ik het tweetal helemaal niet. Zij zijn zeer conscentieus te werk gegaan en hebben 24 uur lang nauwgezet toegezien".

Jos Raaymakers wil ook de afstand van 21 km tussen Brunssum en Posterholt niet in twijfel zien getrokken.

„Ik ben uitgegaan van de door de ANWB geijkte afstand. Vooraf heb ik deze afstand nog eens gecontroleerd op de kilometerteller van een auto en het klopt precies. Tijdens de recordverbetering is er trouwens ook gelet op de dagteller. Ook daarop viel geen afwijking vast te stellen".

In de wind

De heren Vermeulen en Van Laarschot, die afwisselend als chauffeur van de wagen fungeerden, beamen de uitspraak van Raaymakers. Zij willen ook nog eens duidelijk stellen, dat tijdens de rit de wijzer van de kilometerteller vaker dan eens tussen 105 en 110 km schommelde.

„Voor mij is een dergelijke snelheid geen probleem", voegt Jos Raaymakers aan hun uitspraak toe. „Ik kan nog wel harder. Ook dat wil ik over een bepaalde afstand bewijzen. Ik heb een geweldige durf. Tijdens de training liet ik me bij snelheden van 50 tot 60 km afzakken om weer in de wind te komen. Ik wilde zien of ik die handicap kon overbruggen. Dat is me steeds gelukt".

Neen, Jos Raaymakers duldt ten aanzien van zijn recordverbetering geen twijfels. Hij wil ook niet dat men hem verdenkt stimulerende middelen te hebben genomen. „Op mijn verzoek heb ik me na de rit door dokter Van Brekel uit Hoensbroek laten controleren. Hij heeft de urine naar professor De Vleeshouwer in Gent gestuurd. Ik ben gewoon zeker van mijn zaak".

35

A&O prijsdoorbraak

BIJ A&O BLIJVENDE PRIJSVERLAGINGEN!

DRUIVENSAP "KRINGS" p. fles 135 — 119

A&O KOFFIEMELK halve literfles 120 — 118

A&O JAM huishoud 1 aardbeien, abrikozen, kersen, framb. bessen. 126 — 119

SHERRY "COMBANO" per fles 475 — 425

gevoerde huishoud **HANDSCHOENEN** p.p. 145 — 125

Reeds eerder BLIJVEND in prijs verlaagd:

- A&O **Soepen** tomaten-, groente- en kippesoep per blik 89 — 79
- A&O **Chocoladedrank** per fles 88 — 79
- A&O **Fritessaus** 3/4 liter per emmertje 178 — 169
- A&O **Hazelnootkoeken** per pak 88 — 79
- **Deodorantspray** "Distinction" 285 — 195

Een greep uit onze zeer scherpe weekaanbiedingen!

GROOT PAK SPECULAAS 475 gr A&O (bij f 5.- boodschappen) — 89

CHOC. HAGEL A&O puur pak 500 gr. van 165 nú; melk pak 500 gr. van 165 nú 159 — 139

LITERFLES 'KRINGS' SINAASDRANK van 98 voor — 89

HALVE LITER AARDBEIEN A&O op sap nú — 98

STEDEN LEGPUZZEL ca. 200 stukjes voor slechts — 298

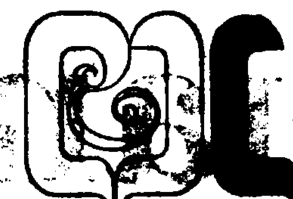
10 KAKELVERSE EIEREN — 100

no. 4 van circa 56 gr. tegen een uitzonderlijke prijs!

Deze week!

14.-

Overhemdblouse van 100% Lesafil Jersey. Veel modieuze kleuren. Dus kombineren maar! Maten 36 t/m 46.



Lampe



7013.

UITGEVERSMIJ. *Limburgs Dagblad* N.V.

Voor onze afdeling Handelsdrukkerij vragen wij enige

handzetters

Wegens uitbreiding zoeken wij enige handzetters/opmakers voor handelsdrukwerk en periodieken. Belangstellenden, in bezit van een vakdiploma worden uitgenodigd te solliciteren naar deze interessante betrekking.

Uw schrijven te richten aan:
Direktie Limburgs Dagblad, Nobelstraat 21, Heerlen.

Laat de mensen horen wat u waard bent.

- uw zelfvertrouwen vergroten
- uw spreekangst overwinnen
- uw persoonlijkheid versterken
- glashelder uw gedachten formuleren
- voor-de-vuist-weg spreken
- uw toekomstkansen vergroten
- onderhoudend discussiëren
- mensen overtuigen
- vergaderingen leiden

Dit - en nog meer - leert u op onze mondelinge cursus

spreekvaardigheid

(persoonlijkheidsvorming)

De nieuwe cursus Spreekvaardigheid (zonder huiswerk) start weer eind augustus in onderstaande plaatsen en omvat 16 lesavonden (1 x per week).

Zij leidt op tot het diploma SPREEKVAARDIGHEID, dat in alle sectoren van het bedrijfsleven erkenning geniet.

Tijdens het 20-jarig bestaan van Rhetorica volgden meer dan 40.000 dames en heren (in Nederland en België) onze cursus.
Zij merken dagelijks wat een voorrecht het is om over een goede spreekvaardigheid te beschikken.
Zowel in hun privéleven als in hun carrière.

Vrijblijvende kennismaking

U bent welkom om zonder enige verplichting een interessante eerste les van onze cursus Spreekvaardigheid bij te wonen in



HEERLEN, woensdag 26 augustus (hedenavond) in „St Pancratiushuis", Nobelstraat 33.

GELEEN, donderdag 27 augustus in Restaurant „'t Raodhoes", Markt 53.

MAASTRICHT, dinsdag 1 september in Restaurant „Momus", Vrijthof 8.

SITTARD, dinsdag 1 september in Restaurant Sportpark „De Baandert", Hemelsley 16.

VALKENBURG, maandag 31 augustus, zaal „De Schouwburg", St. Pieterstr. 8

Aanvang 20.00 uur

Toegang vrij

INSTITUUT RHETORICA
DORDRECHT, BURG. DE RAADTSINGEL 21, TEL. (01850) 37263 30388

„GELD BINNEN 24 UUR"

Voor ALLES en IEDEREEN.
Ook voor ZAKELIJKE doeleinden.
Kredieten verkrijgbaar van f 1000,— tot f 100.000,— en meer.
Voor de volgende bedragen betaalt u:

f 1000,— =	18x 63	24x 49	36x 35	per maand;
f 1500,— =	18x 94	24x 74	36x 53	per maand;
f 2000,— =	18x125	24x 98	36x 70	per maand;
f 3000,— =	18x188	24x147	36x105	per maand;
f 4000,— =	18x250	24x196	36x141	per maand

Doe VANDAAG nog uw aanvraag de deur uit. MORGEN hebt u het geld. Ook zaterdag van 9.00 tot 12.00 uur geopend.

HANDELSONDERNEMING VAN DUINEN
Franco. Rennemaweg 38, Maastricht, tel. 04400-14966

MODE EN KWALITEIT

zinvol gecombineerd in een bril van



P. Hoppenbrouwers v.h. v.d. Ham
bij de St. Pancratiuskerk t.o. Weyers Passage
Emmaplein 11
HEERLEN
Telefoon 711904
U kunt er op wachten
Binnen een uur is uw bril klaar!
Voor ziekenfondsen 20% meerbetaling
Glaskeuringen als steeds

Ter overname aangeboden

Automatiek

in het centrum van Sittard met bedrijfskeuken en bovenwoning.

Te bevragen:
Rijksweg Noord 6 te Sittard
telefoon 2117

TE KOOP

HEERLEN

In het centrum, direct te aanvaarden, ruim woonhuis met garage en centrale verwarming. Nieuwbouw. Koopsom f 55.000,—.

Ruim herenhuis met centrale verwarming, berging, voor- en achtertuin. Mooie stand centrum. Direct te aanvaarden. Goed onderhouden, o.a. vijf royale slaapkamers. Vraagprijs f 80.000,—.

HOENSBROEK

Tussenwoning, staand aan de Burg. v.d. Kroonstraat met vijf slaapkamers. In overleg te aanvaarden. Vraagprijs f 23.000,—.

Winkel-woonhuis aan de Akerstraat Noord. Winkelruimte met twee etalages en magazijn. Bovenwoning met royale woonkamer en o.a. drie slaapkamers. Vraagprijs f 50.000,—.

NUTH

Winkel-woonhuis met bedrijfsruimte. Direct te aanvaarden. Goed onderhouden. Vraagprijs f 50.000.—.

KLIMMEN

Vrijstaande bungalow met c.v., garage en tuin. Direct te aanvaarden. Bouwjaar 1967. Royaal van indeling. Vraagprijs f 105.000,—.

VOERENDAAL

Vrijstaande bungalow met c.v., staand aan de Valkenburgerweg. Ruime indeling met o.a. vijf slaapkamers. Bouwjaar 1967. Vraagprijs f 93.000,—.

Voor alle gewenste inlichtingen:

3 MAKELAARS IN ONROERENDE GOEDEREN
STIENSTRA! VERZEKERINGEN HYPOTHEKEN
HEERLEN TEMPSPLEIN 26 TEL. 045-712255
HEERLEN • MAASTRICHT • ROERMOND • 'S HERTOGENBOSCH • WEERT

Voor directe indiensttreding zoeken wij een

JONGEMAN

± 17 jaar om onze boekhouder te assisteren.
Mulo-opleiding is gewenst.

Sollicitaties aan

MAZON N.V.
Gulf Service Station - Autoshop - Autosnelwasserij - Parkeergarage
Apollolaan 152, Winkelcentrum (naast ANWB), Heerlen.
tel. (045)—717249

BOWLING BOWLING

Wij zijn open!!

en zijn zeer blij met het grote aantal bezoekers, die wij de afgelopen dagen hebben mogen ontvangen.
Door deze grote drukte hebben wij dringend een aanvulling van ons personeel nodig.
Met de meeste spoed zoeken wij daarom:

Voor de keuken:
Chefs de Partie
Aides de Fourneau

Voor het Restaurant:
Restaurantkelners
met goede ervaring (iedere kelner is nog geen Restaurantkelner)
Commis de Rang

Voor de bediening:
Vrouwelijk personeel
ervaring vereist (gehuwd geen bezwaar)

Voor de technische afdeling:
Jonge mensen
(M.T.S.-U.T.S.) voor de avonduren, tegen uurloon.

Voor de afwaskeuken:
Dames voor de avonduren

Sollicitanten gelieven zich te melden in het
Bowling Centrum „Hoeve De Aar"
Welterlaan 45 te Heerlen, of telefonisch voor het maken van een afspraak onder nr. 045—714432.

MODERNE en STIJLVOLLE

AANBOUW-KEUKENS



De nieuwste modellen van de Huishoudbeurs te Keulen en Amsterdam.

Keukens van wereldfaam, zoals SIEMATIC-RATIO NAL. Leverbaar in de moderne kleuren zoals rood, geel, groen, lichtblauw en grijs.

BEZOEKT ONZE SHOWROOM EN VRAAGT VRIJBLIJVEND OFFERTE.

FR. VONDENHOFF St. Pieterstr. 4 (hoek Paulusstraat) CHEVREMONT Tel. 04445—7000

Op concours-hippique te Meterik

Frans van Herten veroverde vierde zege met The Robber

SPORT 3

METERIK, 26 augustus — Het door de L.R.V. St. Joris te Meterik georganiseerde concours hippique stond in het teken van een generale repetitie in verband met het kampioenschap voor dressuur en springruiters zondag te Melick. In dit vrij natte evenement boekte Frans Herten Grathem met The Robber zijn vierde overwinning in dit seizoen in de klasse zwaar en daarnaast boekte hij een dubbele overwinning door ook in het Parijs springen de eerste plaats op te eisen. De landskampioenen, de afdeling Kessel mag op haar tellen passen want Meerlo zit hun dicht op de hielen. Voor de eerste maal sinds lange tijd moest landskampioen Jan Peeters Weert met Sahara zich tevreden stellen met de tweede plaats in de individuele dressuur klasse zwaar. Wij kunnen ons echter moeilijk voorstellen dat zich dit zondag zal herhalen.



• *Frans van Herten met Isika. In Meterik was deze ruiter uit Grathem opnieuw succesvol met The Robber met wie hij dit seizoen zijn vierde zege veroverde alsmede een dubbele zege behaalde in het Parijs' springen.*

Landskampioen Jan Peeters slechts tweede

In het springen klasse B werd de eer van Zuid-Limburg fraai gered door B. Debets Kerkrade met Easter Mondy die in de barrage met 0.2 sec. de overwinning aan B. Tacken Meterik met Wieranda moest laten. Niet minder dan twintig combinaties drongen in licht door in de barrage waaruit P. Benders Blerick met Nowak als overwinnaar te voorschijn kwam. F. Golstein Kerkrade met Beyart en clubgenoot H. Poettgens met Fellow klasseerden zich als achtste en tiende. Slechts drie combinaties plaatsten zich in middel in de barrage waarin een zeer snel rijdende J. Teelen Blerick met Master als overwinnaar te voorschijn kwam. Vier combinaties kwamen er in de klasse zwaar in de barrage. A. Verhagen Gemert met Sham Rok en Fr. v. Herten Grathem met The Robber lieten andermaal geen steek vallen en 0,2 sec. beslisten in het voordeel van Frans van Herten, die dan ook voor het kampioenschap favoriet is. Deze combinatie won overigens ook het Parijs-springen. Bij de eenspannen landbouwtuigpaarden was J. Hoeymakers Sevenum in beide nummers ongenaakbaar. De uitslagen luiden:

Dressuur: Achttallen zwaar: 1. Kessel 120 pnt. 2. Meerlo **117,5 3. Reuber 105.**

Achttallen middel: 1. Baarlo 118, 2. Ospel 111, 3 „Weert" **Weert 111,5.**

Achttalien licht: 1. De Peel Grathem 125,5 2 Kessel 116,5, **3. Meerlo 114,5.**

Viertallen middel: 1. Ell 113, 2. Leunen 112,5, 3. Castenray **99,5.**

Viertallen licht: 1. Wanssum 120.5, 2. Grubbenvorst 108,5, **3. Venlo 102,5.**

Individueel zwaar: 1. P. Geraets Neer met Lord Mayor **117,5, 2. J. Peeters** Weert met Sahara 115, **3. Th. Korsten** Kessel met Klik-Klak 109,5.

Individueel middel Ring 5: 1. J. Willems Meerlo met Windstone **103, 2. F. Hoeymakers** Sevenum met **Casimir 97,5, 3.** P. Verdellen Horst met **Galant 97.**

Individueel middel ring 6: 1. J. Peeters Weert met **Rudan 111,5 pnt. 2. A. Theeuwen** Kessel met **Fenomeen 104, 3. L.** Linders Sevenum met **Flicka 103.**

Individueel L II: 1. J. Tacken Meterik met Eden 100,5, 2. J. **Willems Meerlo** met Famore 100,5, **3. F. Jaspers IJsselsteyn** met Kairouwan 99.5.

Individueel, L. I: 1. J. Hooeymakers Sevenum met Iwan 102,5, 2. P. v. Rens Horst met Edwin 101, 3. J. Vullings Horst met Danny 100.

Springen klasse B: 1. B. Tacken Meterik met Wieranda 0 str.pnt. 23 sec., 2. B. Debets Kerkrade met **Easter Mondy 0** str.pnt. 23,2 sec., 3. e.a. Mevr. Lamers Hunsel met Doortje Dartel en K. v. Rijswick Meerlo met Othello 0 str.pnt. 24 sec. 5. M. Schreurs Hunsel met The Hawk. 0 str.pnt. 25 sec., 6. L. Linders Sevenum met Flicka 0 str.pnt. 26,3 sec. 7. M. Janssen Castenray met Hakin 0 str. pnt. 28,1 sec.

Springen klasse licht: 1. P. Benders Blerick met Nowak 0 str.pnt. 24,8 sec. 2. A. Neessen Helden met Caroline 0 str.pnt. 24,9 sec. 3. J. Tacken Meterik met Eden 0 str. pnt. 26 sec. 4. H. v. Tilburg Leunen met Couraqeux 0 str.pnt. 26.8 sec. 5. C. Otten Neer met Fido 0 str.pnt. 29 sec.

Springen klasse middel: 1. J. Teelen Blerick met Master 0 str.pnt. 31,8 sec. 2. G. Zeelen Maasbree met Laoningdale 4 str pnt. 36.8 sec., 3. J. Bovee Meerlo met El Ducon in barr. parc. v.v., 4. P. Tullemans Weert met Edward 4 str.pnt. 77 sec. 5 J. Beurskens Baarlo met Patton 4 str.pnt. 77,4 sec. 6. Fr. v. Herten Grathem met Isiha 4 str.pnt. 78.4 sec. 7. Mej. M. Dieteren Heelderpeel met Nöw 7 strafpnt. 93,5 sec.

Springen klasse zwaar: 1. Fr. v. Herten Grathem met The Robber 0 str.pnt. 32,4 sec. 2. A. Verhagen Gemert met Sham Rok 0 str.pnt. 32,6 sec. 3. G. Camps Meerlo met Don'to 4 str.pnt. 36 sec. 4. L. Kessels Baarlo met Loch-Ness 8 str.pnt. 34,5 sec. 5. J. Heldens Sevenum met Bruno 3.5 str.pnt. 100,4 sec. 6. H. Gielen Meerlo met Gieslos 4 str.pnt. 69.4 sec.

Eenspannen landbouwtuigpaarden verzweard: 1. J. Hoeymakers Sevenum met Helmina. 2. P. Verstappen Meterik met Gipsy. 3. G. v. Enckevort Sevenum met Hermi. 4. G. v. Lier Helden met Rudy. 5. J. Houtappels Helden met Gert Bals.

Idem onverzwaard: 1. J. Hoeymakers Sevenum met Helmina. 2. P. Verstappen Meterik met Gipsy. 3. J. Houtappels Helden met Gert Bals. 4. G. v. Lier Helden met Rudy. 5. G. v. Enckevort Sevenum met Hermi.

Parijs springen: 1. Fr. v. Herten Grathem met The Robber 28 pnt., 2. L. Kessels Baarlo met Loch Ness 27 pnt. 3. Fr. v. Herten Grathem met Isiha 26 pnt., 4. M. Gortz Reuver met Sonja 24, 5. e.a. Mej. H. Couwenberg Heelderpeel met Eveline en A. Neessen Helden met Harrow beiden 23 pnt.



Het begin van het voetbalseizoen is voor de eigenaar van de boetiek The Apple uit Zandvoort aanleiding met een collectie mini-voetbalshirts op de markt te komen.

Op de foto van links naar rechts vier lieftallige dames in Ajax-, DWS-, PSV- en Blauw Wit mini-shirts.

Geslaagde demonstraties in Brunssum

Para's vielen uit de hemel

BRUNSSUM, 26 aug. — Onder zeer grote belangstelling, niet alleen wat deelnemers maar vooral ook wat toeschouwers betreft, vond op het industrieterrein de Kling aan de Schinvelderweg te Brunssum een grote internationale sportshow plaats. Hoogtepunten vormden o.m. parachutespringen, parawingdemonstraties, helikopterstunts, kunstwielrijden en een fiets- voetbal- en drumbandshow. Medewerking hieraan verleenden o.m. de Afcent Parachute Club van Brunssum, het Nederlands Nationale Team Parachutespringen, de kunstwielrijdersklub De Heidebloem uit Heerlen en de drumband en majorettenkorps Jong Leven uit Brunssum-Langeberg.

Deze voor Nederland unieke vlieg- en parashow, afgewisseld en omlijst met kunstwielrijders- en drumbandshow, werd georganiseerd door het Japanfonds Leo Heijne dat zich inzet om ruim f 4000 bijeen te brengen in de kosten van een zes maanden durende trainingsstage in Japan van de jonge Brunssumse judoka Leo Heijne, een veelbelovend lid van de nationale judokernploeg. Ook in financieel opzicht is deze sportmiddag volledig geslaagd. Ruim f 2000, de helft van het op te brengen bedrag kwam binnen. Zondag 6 september vindt in de Bruna sporthal te Brunssum een groot internationaal judotoernooi plaats, waarvoor reeds meer dan 200 verenigingen uit binnen- en buitenland (o.m. België en Duitsland) hebben ingeschreven. Het resterende bedrag hoopt het fonds bijeen te brengen door het organiseren van diverse akties o.m. een loterij, een geldinzameling en een inzameling van bekers, medailles, prijzen etc.

• MISLUKT

Absoluut hoogtepunt tijdens deze sportshow was het optreden van het komplete nationale Parachutisten Team, dat op uitnodiging van de Afcent Parachute Club in Brunssum de generale repetitie hield voor de wereldkampioenschappen die van 4 tot 22 september in Bled (Joegoslavië) worden gehouden. Deze „generale" die tot in de perfektie werd uitgevoerd en waarbij alle internationale series voor Bled werden afgewerkt, omvatte o.m. precisielandingen, vrije val, voor- en achterwaartse salto's, het gebruik van rookpotten en vlaggen en diverse andere aktiviteiten. Het programma vermeldde verder een poging door leden van het Nationaal Parachutistenteam (met o.a. Charly Pellens, teamleider en houder Nederlands hoogterekord, Nederlands kampioen Jan Havehotte en Bert Wijnands) om samen met leden van de Afcent Para Club een Eurpees rekord te vestigen en het wereldrekord te evenaren door in de lucht een 8-mans ster te formeren. Dit wereldrekord staat op het ogenblik op naam van een Amerikaans team. Door de minder gunstige weersomstandigheden (o.m. te laag hangende bewolking) mislukte deze rekordpoging. Opzienbarend daarentegen was ongetwijfeld het formeren van drie- vier- en vijfmans sterren, waarin het nationale team kortgeleden voor het eerst slaagde. Parachutisten werden gedropt uit een Amerikaanse Bell helikopter, eigendom van het Seventh Army Batallion uit Mannheim, een van 's werelds grootste en snelste helikoterps, bemand door de Amerikanen Ford, Peckens en Leijghty, die diverse internationale snelheids- en hoogterekords op hun naam hebben staan. Een andere primeur was de parawingsprongen met de enige Nederlandse parawingstuntman Thijssen. De parawing is een nagebootste vogelvlucht waarmee vanaf 12.000 voet naar beneden wordt gezeild. Het droppen van para's en kikvorsmannen van geringe hoogte uit de helikopter in de Brunssummer vijver door leden van de Afcent Parachute Club kon wegens minder gunstige weersomstandigheden geen doorgang vinden. Na een fikse regenbui en kort daarop invallende duisternis moesten duizenden belangstellenden in het vijverpark na anderhalf uur vergeefs wachten teleurgesteld huiswaarts keren.

Niet minder teleurgesteld was de Afcent Parachute Club, die deze sensationele dropping de Brunssumse bevolking niet wil onthouden en spontaan aanbood deze demonstratie zo spoedig mogelijk doorgang te laten vinden. Wanneer de helikopter beschikbaar is en de weersomstandigheden gunstig hoopt men zaterdagmiddag as. het evenement in het Brunssums vijverpark te laten doorgaan.

Als geslaagde compensatie diende reeds de grote show die zaterdagavond rond tien uur op het industrieterrein de Kling plaatsvond. Een fascinerend gezicht vormden de nachtsprongen die werden uitgevoerd met rookpotten en fakkels, waarbij de doelen ter oriëntering van de springers werden verlicht.

Het geheel werd afgewisseld met een grote show van Nederlands enige kunstwielrijdersklub De Heidebloem uit Heerlerheide met demonstraties in enkelkunstrijden, duorijden, triorijden, kwartetrijden, sextetrijden en het rijden met negenen. Na afloop van de demonstraties werd een partijtje cycloball (voetbal op de fiets) ten beste gegeven.

Het geheel werd muzikaal opgeluisterd door de jeugdband Jong Leven uit Brunssum, samen met het majorettenkorps.

Het Japanfonds Leo Heijne, dat de f 4000 bijeen tracht te brengen, bestaat uit een groot aantal judoverenigingen uit de Oostelijke Mijnstreek. Hierbij zijn aangesloten KSV Excelsior Brunssum, 1e Kerkraadse Jiu-Jitsu- en Judoschool, Gi-Ha-Ya Heerlen, Judoclub Heilust Kerkrade, Judoclub Kodokan Heerlen, 1e Judoschool Geleen, Yami-Tami Heerlen, Nipon Kaalheide en Nippon Heerlen. Het geheel wordt gecoördineerd en begeleid door de Sportstichting Brunssum. De judo-technische commissie bestaat uit M. Poglajen 4e dan, J. Handels 3e dan, G. Eestermans 3e dan, J. Fennel 2e dan en A. Hoffman 1e dan.

Men kan het fonds steunen door een bijdrage te storten op de rekening van het Japanfonds Leo Heijne bij de Algemene Bank Nederland N.V. te Brunssum, rekeningnummer 57.78.10.782 op de postrekening van de ABM 2001100, door het beschikbaarstellen van een beker, medaille of prijs, door het plaatsen van een advertentie of door zich aan te melden als medewerker bij het organiseren van aktiviteiten.



Een van de parachutisten voert een precisielanding uit te Brunssum, waar geslaagde demonstraties plaatsvonden.

Caesar won handbaltoernooi Blauw Wit

NEERBEEK, 26 aug. — Het internationaal veldhandbaltoernooi van Blauw Wit te Neerbeek werd bij de heren senioren gewonnen door Caesar uit Beek, vóór Swift Roermond met Ehrenfeld uit Keulen op de derde plaats gevolgd door Rodenkirchen, ook uit Keulen.

Aan dit toernooi, dat werd gehouden ter gelegenheid van het koperen bestaansfeest van Blauw Wit, werd door 22 verenigingen deelgenomen: uit Nederland (15), Duitsland (6) en België (1). In totaal namen 73 teams aan de wedstrijden deel.

De eindstanden:

Heren senioren poule A en B: 1. Caesar; 2. Swift; 3. Ehrenfeld.
Heren senioren poule C en D: 1. Sittardia; 2. Schinnen 1, 3. Haslou.
Heren senioren poule E: 1. Caesar 2, 2. Heerlen 2
Heren junioren poule F en G: 1. Blauw Wit 3, 2. Kaldenhausen 1, 3. Sittarida 3.
Heren junioren H en I: 1. Minor 1, 2. NOAV 2
Jongens aspiranten poule M: 1. Wilskracht 3, 2. V. en L. 3, 3. Swift 3
Jongens aspiranten poule N: 1. Kerkrade 2, 2. V. en L. 4, 3. Sittardia 6
Jongens aspiranten poule O: 1. Caesar 6, 2. Kerkrade 3
Dames junioren poule J en K: 1. Fortuna 1, 2. Haslou 1, 3. Caesar 1
Dames junioren poule L: 1. Caesar 2, 2. Minor 1
Meisjes aspiranten poule P: 1. Caesar 3, 2. Caesar 4
Meisjes aspiranten poule Q: 1. Heerlen 2, 2. Fortuna 4

De fair play cup werd gewonnen door Swift Roermond.

Pony's sprongen in Berg a/d Maas

BERG AAN DE MAAS, 26 aug. — Honderden toeschouwers konden zondag genieten van het ponyspringconcours. Onder de toeschouwers bevond zich ook dr. Van Son, staatssecretaris. Dit springconcours werd gehouden op de sportvelden en was een onderdeel van het oogstdankfeest.

Uitslagen:

Springen categorie A: 1. Jan Tunissen Roghel. Categorie B: 1. Audry Greven Heel; 2. Ria van Horne Heythuijzen; 3. Van de Muckhof Horst. Categorie C: 1. H. Tolmans Roghel; 2. Leo Gerdussen Echt; 3. Leo Goertz Blerick. Categorie D: 1. Bertie Schreurs Heel; 2. Ietje Wolters Posterholt; 3. Peter Hendriks Venlo.

De equipewedstrijd van twee manches van elk elf hindernissen tussen zes Belgische ruiters en zes ruiters van de Graetheide werd gewonnen door de ruiters van de Graetheide met 13 strafpunten, terwijl de Belgische ruiters met 19½ strafpunten kregen. De beste individuele prijs in de equipe ging naar Diederen, Graetheide.

Plaatselijke sport

Nieuwstadt

— De werknemers van De Groenpol hadden de klanten van „Den Adelaar" uit Geldrop als tegenstanders op Krekelzank en de technici stonden met rust al met 1—3 achter. De „Den Adelaar Boys" zegevierden met 5—2.

— Carrosseriebedrijf Bronnenberg speelde tegen de „Beierpöl" welke club in de zomeravondcompetitie boven aan de ranglijst staat. De „deuk-specialisten" wonnen de ontmoeting met 4—1 en hadden bij rust al een 3—0 voorsprong.

— Zaterdagavond om zes uur spelen de oud-prinsen van het Foetelriek een wedstrijd tegen de raad van Elf. Aan belangstelling zal het niet ontbreken.

— RIA II bracht een bezoek aan Beegden in het kader van de bekerronde en de Nieuwstadters verloren met 0—3.

Valkenburg

— **De** jaarlijkse viendschappelijke voetbalwedstrijd tussen FC ELVO uit Elkenrade en het elftal van de Valkenburgse Geulsociëteit welke zaterdagavond gespeeld werd, is door de Valkenburgers met 2—1 verloren. Hierdoor blijft de wisselbeker in bezit van ELVO. Het ligt in de bedoeling om in de toekomst twee keer per jaar een soortgelijke wedstrijd te organiseren.

Simpelveld

— De handbalvereniging Laetitia heeft als voorbereiding op het seizoen enkele goede resultaten behaald. Tegen Olympia Bocholtz werd het 3—03. Tegen Iason werd met 5—0 en tegen RKMVC met 6—0 gewonnen.

— Panhuis speelde een oefenwedstrijd tegen Fortuna '64 uit Gulpen en won met 7—1.

— Sport speelde zijn eerste wedstrijd voor het nieuwe seizoen tegen TVC Brunssum met 4—4 gelijk.

— SV Simpelveld speelde een oefenwedstrijd tegen RKTSV uit Terwinselen. In de eerste helft namen de gasten een 1—0 voorspring. Na de rust kwam Simpelveld er beter in en wist door doelpunten van F. Smits en Jo Baggen een 2—1 voorsprong te nemen. Even voor tijd moest keeper Koll een van ver ingeschoten bal laten gaan. Eindstand 2—2.

Ubach over Worms

— Het tweede elftal van RKSV Abdissenbosch won de oefenwedstrijd tegen Stevensweert 2 met 6—1.

— Waubach 3 verloor met 0—2 een oefenwedstrijd tegen Hopel 3.

— De Waubachveteranen spelen zaterdagavond de laatste wedstrijd tegen de Rimburgveteranen op het terrein aan de Kantstraat. Aanvang 18 uur.

Goede resultaten bij jeugdatletiek

(Van onze atletiekmedewerker)

KERKRADE, 26 aug. — **De** in het Gemeentelijk Sportpark te Kaalheide georganiseerde wedstrijden voor de atletiekjeugd trokken niet die belangstelling die men had verwacht. Desondanks kwamen enkele goede resultaten uit de bus waarvan onderstaande uitslagen getuigen:

Jongens B: Speerwerpen: 1. B Peerboom Ach. Top **29,44 m., 3000** m: 1 F. van Mill Ach. **Top 10.34.6 min.,** 100 m: 1 B. Peerboom **Ach Top** 12.0 sec. Verspringen: 1. B Peerboom Ach. Top 5,59 m.

Jongens C: Speerwerpen: 1. J. Stitzinger Ach. Top 29.14 m. **100** meter: 1. B Philips Unitas 12.9 sec. Verspringen: 1. J Stitzinger Ach. **Top 5.16 m.**

Jongens D: Discuswerpen: 1. M. Ruiters Achilles Top 12,24 m., **60** m.: 1. A. Geilenkirchen Ach. **Top 8.5 sec. 600** meter: 1. Th. Jacobs Ach. **Top 2.05.4 min.**

Meisjes B: Speerwerpen: **1. M. Hanssen** Ach. **Top 24,22 m.,** Discuswerpen: **1. A.** Douw Ach. **Top 21,98 m. Verspringen: 1.** R. Senden Ach. **Top 4,75 m. 80 meter:** 1 R. Senden Ach. **Top 10,3 sec.**

Meisjes C: Hoogspringen: **1. M. v. Laar** AVON **1.35 m. 600 meter: 1. M. v. Laar** AVON 1.58.7 min. **80** meter: **1. M. v.** Laar AVON **10,6** sec.

Meisjes D: 60 meter: **1. K. de Poorter** Ach. **Top 9,5 sec.,** Hoogspringen: **1. K.** de Poorter Ach. **Top 1.10 m.**

Sittardia had moeite met Swift Arnhem

ARNHEM, 26 augustus — Sittardia heeft ook zijn tweede veldhandbalwedstrijd gewonnen. Ditmaal moest Swift uit Arnhem zijn meerdere in de geelblauwen erkennen. De 8—10 eindscore geeft al aan, dat de Limburgers het in de Gelderse hoofdstad niet gemakkelijk hebben gehad. ***Trainer Cras, de assistent van bondscoach Mraz, had zijn spelers reeds vrijdagavond in Winterswijk bij elkaar getrommeld.*** *Deze voorbereiding miste zijn uitwerking niet, want Swift was een waardige tegenstander.*

De debutant wist Sittardia regelmatig in moeilijkheden te brengen. Vooral in de eerste minuten konden de gastheren enkele defensiefouten van Sittardia afstraffen. Cras, zoon van de trainer en Rienk Flendri, de oud-Sittardenaar, gaven Swift een 2—0 voorsprong. Wim Hofman en Ton Reynders brachten de ploegen weer op gelijke voet. De Limburgers, die in de eerste helft zonder al te vee lovertuiging speelden, zagen zich weer snel op een 4—2 achterstand geplaatst. Gijsberts en Fennik gaven de goed spelende Norbart geen kans bij harde schoten. Dat goalie George van Noessel nog steeds in een goede vorm verkeert, hebben de Sittardianen ondervonden. Toch moest hij zwichten bij twee projectielen van Tonny Reynders. Deze Sittardiaan was in Arnhem duidelijk de gevaarlijkste aanvaller Cantelberg en Kivit konden zich niet ontdoen van de strenge bewaking, die hen werd opgelegd. Nog voor de pauze nam Swift via Fennik de leiding. Vlak na rust had Cantelberg de Limburgers naast hun tegenstanders kunnen brengen, maar de international miste een strafworp. Hofman deed het enkele minuten later beter toen hij na een goed opgezette aanval, de gelijkmaker scoorde: 5—5. Sittardia pakte hierna de zaken rigoreuzer aan. Voorlopig konden de Swiftspelers het snellere spel van de geelblauwen nog opvangen. Na een fraai doelpunt van Reynders kon Gabriël de balans weer in evenwicht brengen, maar daarna waren het opnieuw Reynders en Hankman, die het betere spel van Sittardia in treffers wisten uit te drukken. Swift gaf zich niet gewonnen. Loeffen en Gijsberts brachten de spanning weer terug. Een gelijkspel was misschien de juiste uitslag geweest, maar Sittardia wint door een betere conditie en meer routine er toch nog een zege uit te slepen. Via twee goed opgezette aanvallen in de slotminuten, kregen Guus Cantelberg en Piet Kivit de gelegenheid om 8—10 aan te tekenen.

SVM-TOERNOOI

Handbalsters van Pullheim zegevierden

MUNSTERGELEEN, 26 aug. — Het door SVM georganiseerde internationale handbaltoernooi heeft aan de verwachtingen voldaan door de perfekte organisatie. Er waren circa 250 toeschouwers aanwezig die de verrichtingen van de handbaldames aandachtig volgden. Winnaars van de poules A en B waren SVM en Pullheim die om 7.30 uur aan de finale begonnen. De beide scheidsrechters, de heren Roberts uit Oirsbeek en Gebhardt uit Bergisch Glabbach hielden de teugels strak. In de eerste helft was het een gelijkopgaande wedstrijd waarin keepster Rosemarie van Troost van SVM uitstekend werk deed en de stand gelijk hield. Ruststand 2—2.

In de tweede helft moesten de SVM-dames bun meerderen erkennen in de dames uit Pullheim. Het werd dan ook snel 7—2 waarna SVM terugkwam tot 7—4. De Mevrouw Wagemans wisselbeker ging aldus naar Pullheim (Dld.). Mevrouw Wagemans reikte de beker uit aan de winnaars. In haar toespraak zei zij te hopen dat dit toernooi zou uitgroeien tot een jaarlijks terugkomend gebeuren.

1. Pullheim; 2. SVM. 3. SV Blau-Weiss; 4. Jason uit Houthem.

Beatrix eerste in Posterholt

POSTERHOLT, 26 aug. — Het elfde internationale handbaltoernooi om de Roerstreekcup te Posterholt is weer een evenement geworden. Zowel bij de dames als bij de heren senioren verliep de strijd spannend, enerverend en sportief. **Bij de heren ging Leverkusen voorgoed** met de Roerstreekcup strijken door in de finale Posterholt met 6—3 te kloppen. De eindstrijd bij de dames ging tussen Beatrix Vlodrop en Posterholt. Na een spannend duel bleef Beatrix Vlodrop met 3—2 de baas en mocht voor een jaartje verdiend de Roerstreekbeker mee naar huis nemen.

— De handbalvereniging **Beatrix uit het** Roerstreekdorp Vlodrop **houdt** donderdagavond haar algemene **jaarvergadering. Deze wordt gehouden in de Roergalm** en begint voor de jeugd om zeven uur en voor de senioren om acht uur. Een van de belangrijkste punten is de verkiezing van een nieuwe voorzitter, daar de heer G. Lowis zich wegens drukke werkzaamheden heeft moeten bedanken.

Bekskes weer kampioen

GELEEN, 26 aug. — In de zomeravondcompetitie Onder Ons te Geleen behaalde het elftal van de Baggenfamilie Bekskes dit jaar voor de zesde maal het kampioenschap in de eerste klasse. Dit sukses valt samen met de viering van het 15-jarig bestaan van de vereniging. En als eerste cadeau bij dit derde lustrum werd Bekskes ook winnaar van het jaarlijks door Markt '59 te organiseren toernooi. Dit alles was voor het bestuur van **Bekskes aanleiding om een** echte Limburgse feestavond op stapel te zetten. En waar zou het feest anders gevierd worden dan in de Baggenstal, hotel Stadion op de hoek Rijksweg-Mauritslaan te Geleen. Om ook de vele supporters en andere belangstellenden van deze veteranen voetbalfamilie gelegenheid te geven **de kampioenen** te complimenteren zal **Bekskes op deze** feestdag, zaterdag **29 augustus**, van 21 tot 22.30 uur recipiëren in hotel Stadion

Kegelen in Eys

EYS, 26 aug. — In de kegelcompetitie van Eys zit de spanning er al volop in. Bij de heren kwamen in de eerste ronde de clubs Gut Holz, Ach um der Lange en Adjunga het best voor de dag. In de komende weken staat er nog een interessante strijd te wachten. De in lokaal Haambuckers gevestigde clubs kwamen op eigen baan tot de volgende resultaten: Gut Holz 1728 hout; Nooit Gedacht 1532 hout; Poedelhaatsters 1418 hout; Alle Negen 1530 hout. Op baan Crombach waren de prestaties als volgt: Ummer Poa's 1747 hout; Tsjerwa 1630 hout; Ach um der Lange 1785 hout; Adjunga 1796 hout; De Städter 1602 hout.

De beste persoonlijke prestaties op baan Haambuckers werden bij de dames geleverd door B. Hendriks 326. M. Haambuckers 308. A. Erven 306. L. Meessen 305 en R. Seroo 304. Bij de heren: Fr. Baumans 357. L. Haambuckers 347. J. Winthagen 345. J. Brouns 340. J. Hendriks 339.

In lokaal Crombach waren de beste kegelaarsters: L. Debie 350. T Remmel 342. N. Debie 315. C. Debie en N. Schreuders, beiden 313. De meest succesvolle heren waren: A. Schouteten 372. W. Schrijvers 371. H. Houben 363. H Grooten 357. H. Hendriks 357.

Voorlopig kosteloos

Bij vonnis van de Arrondissements-Rechtbank te Maastricht d.d. 20 augustus 1970 werd in staat van faillissement verklaard de v.o.f. Firma Hoogendam en Krewinkel, gevestigd en kantoorhoudende te Nieuwenhagen, Hoogstraat 32, alsmede haar beherende vennoten Dick Leendert Willem Joseph Hoogendam, geboren te Heerlen 30-10-1944, timmerman, wonende te Heerlen, Prinsenstraat 12 en Joseph Johannes Krewinkel, geboren te Hoensbroek 13-12-1941, bouwvakarbeider, wonende te Heerlen, Laurierstraat 273, zulks met benoeming van Mr. H. M. J. I. Steenbergen tot Rechter-Commissaris en van ondergetekende tot curator.

Curator:
Mr. H. R. van Oppen
Akerstraat 110
Heerlen

Kunstkenner Pieter Wiegersma over handel in kasteel Hoensbroek:

Veilinginrichters maken zich onsterfelijk belachelijk

door Jan A. C. de Klerk

DEURNE, 26 augustus — Het oordeel van Pieter Wiegersma (50) van het kasteel Deurne over de in kasteel Hoensbroek aan de gang zijnde veiling van kunstvoorwerpen en antiquiteiten is voor wat de daar aangeboden collectie schilderijen betreft ronduit vernietigend.

„De inrichters van die veiling zeggen in de veilingvoorwaarden de omschrijving in de catalogus 'naar beste weten' te hebben gedaan. Als ze dat menen, zijn het een stelletje lorren. De namen van de schilders die zij aan de collectie verbinden heb ik nog nooit in een catalogus bij elkaar gezien. Het is triest en heel erg jammer dat op zo'n grove manier misbruik wordt gemaakt van de goedgelovigheid van de Limburgers".

„Aquarel Maris reproduktie uit Katholieke Illustratie"

Pieter Wiegersma — zoon van de nog niet zo lang geleden overleden bekende Deurnse arts en schilder-beeldhouwer Hendrik Wiegersma — is zelf ook kunstenaar en samen met zijn zoon Tjerk erg nauw betrokken bij de handel in antiek en kuns in Nederland.

„Ik kijk al een dertig jaar tegen schilderijen aan. We zijn er elke dag mee bezig", zei hij gisteren in zijn kasteel in Deurne. De internationale handelaars in en liefhebbers van schilderkunst doen vaak een beroep op zijn kennis van de Haagsche School, de Nederlandse impressionisten en het internationaal modernisme. „75 procent van wat daar nu in Hoensbroek wordt aangeboden is vals", zegt de heer Wiegersma beslist. „Naar beste weten" gaat dan helemaal niet op".

Reputatie

„Het is ook jammer en op zijn minst erg vervelend, dat deze veiling van Walstijn uit Den Haag in kasteel Hoensbroek kan worden gehouden en — ook al doordat een Limburgse krant per vergissing in een advertentie de naam van de jaarlijkse kunst- en antiekbeurs eraan verbond — dat wordt geprofiteerd van de in een paar jaar tijd opgebouwde reputatie van die beurs".

„De misleiding van het publiek — de veiling is zeer duidelijk op de kooplust en een rage van kunstbezit van het grote publiek afgestemd — zit vooral in de toevoeging van een reeks bekende namen van schilders achter de reeks aanbiedingen in de catalogus. Het is de vraag hoe al die signatures op die schilderijen komen. Er is zelden te bewijzen wie die vervalsingen heeft verricht, maar een ding is zeker: als het allemaal echt was zou Sotheby in Londen die hele collectie wel willen hebben. Het zou een veiling van wereldformaat zijn waarvoor verzamelaars en handelaars uit de hele wereld graag naar Londen zouden reizen. Door zo'n collectie in hun veilinggids op te sommen maken de inrichters van die veiling in Hoensbroek zich voor de hele internationale kunsthandel onsterfelijk belachelijk", aldus de heer Wiegersma.

De internationale prijzengids liegt er niet om. Schilderijen van bijvoorbeeld Vuillard, Floris Verster, Berthe Morisot, Roualt, Luce en Monticelli brachten vorig jaar 30.000 tot 100.000 gulden en soms nog wat meer op. De namen van die schilders zijn ook te vinden in de catalogus van de Hoensbroekse veiling. „Een schilderij van Nolde is er ook al bij", zei gisteren Pieter Wiegersma zijn lachen moeilijk verbergend. „Die zijn uitzonderlijk zeldzaam. Vorig jaar is er in heel de wereld maar één op de veilingen aangeboden. En dan nu plotseling een in Hoensbroek. Verzamelaars uit de hele wereld zouden — als het waar was — er graag voor naar Hoensbroek willen komen.

Nummer vijf van die catalogus is wel het grootste bewijs voor de onbetrouwbaarheid", aldus Pieter Wiegersma. „Het onder dat nummer aangeboden aquarel van J. Maris is gewoon een ingelijste reproductie uit de katholieke illustratie of zo".

„Ik ben erg teleurgesteld over die veiling in Hoensbroek. Vooral over de geboden kans om die in het kasteel te houden. Voor mij is het een reden daar niet meer te komen".

De voorzitter van de Exploitatie Stichting Kasteel Hoensbroek, drs. P. Heggen, zegt naar aanleiding van de kritiek op het peil van de antiekveiling van de Gebroeders Walstijn uit Den Haag: „Het ligt niet op onze weg de zaken te keuren die geveild worden. Wat gebracht wordt ligt in de smaak van de consument. Dat blijkt alleen al uit het feit, dat tijdens de kijkdagen 5000 mensen het kasteel bezochten. Een groot gedeelte van wat op de veiling aangeboden wordt is gewoon leuk om in huis te hebben".

Over de Stichting Antiekbeurs Kasteel Hoensbroek, die vindt dat het peil van de veiling van de gebroeders Walstijn haar beurzen afbreuk doet, zegt de heer Heggen: „Het is helemaal geen duidelijke zaak dat deze stichting alleen maar dingen brengt die door de beugel kunnen". Hij meent voorts, dat deze stichting, die sedert twee jaar antiekveilingen houdt in het kaseel zich een monopoliepositie aanmatigt. Wij hebben het kasteel aan de gebroeders Walstijn tegen een commercieel verantwoorde prijs verhuurd. Walstijn had ook bijvoorbeeld de schouwburg in Heerlen kunnen huren. Mocht de Stichting Antiekbeurs Kasteel Hoensbroek 't daar niet mee eens zijn, dan moet ze maar ergens anders naar toe gaan. We stellen het natuurlijk op prijs als ze onze ruimte voor hun beurzen vragen maar elke aanvraag van de stichting zal van geval tot geval bekeken worden."

Over de huurprijs die de gebroeders Walstijn moeten betalen laat de heer Heggen zich niet uit. *f* 10.000,— noemt hij aan de lage kant.

Aantijgingen

De gebroeders Walstijn zijn inmiddels tevreden over de opbrengst van de veiling van schilderijen. Over de kritiek op de veiling zegt een van hen: „Ik ben er van overtuigd dat er wel „verkeerde" schilderijen tussen zitten, maar waar vindt u dat niet?" Hij overweegt inmiddels wel stappen te gaan ondernemen tegen de aantijgingen die ten aanzien van de veiling worden geuit, „maar", voegt hij er aan toe", als ik dat zou gaan doen zou ik met feiten voor de dag moeten komen waarmee de hele antiekwereld in opschudding gebracht zou worden. En dat", aldus de heer Walstijn, „wil ik vermijden".

...als het allemaal echt was zouden de verzamelaars uit heel de wereld naar Hoensbroek komen...



HULPGEROEP VERDRIJFT TASJESDIEF

KERKRADE, 26 aug. — Met een forse gil heeft een 33-jarige inwoonster van Kerkrade een tasjesdief die haar op de prins Bernhardstraat lastig viel, op de vlucht kunnen jagen. De man greep de vrouw van achteren vast en sloeg haar in het gezicht. Haar hulpgeroep alarmeerde omwonenden, waarop de aanvaller de benen nam.

Twee exposities van edelsmeden

MAASTRICHT/VALKENBURG, 26 aug. — Bij Dejong-Bergers in Maastricht **wordt een expositie gehouden van sieraden van de edelsmid Nicolaas van Beek. Het zijn de kleine, pure plastiekjes waarvoor hij de Prijs van de Kritici heeft ontvangen.**

Vanaf 11 september worden in Het Boerehöfke te Valkenburg sieraden tentoongesteld van Elenor Bierett en Will Haiting uit Krefeld.

Bert Müller-Schwanneke, ook uit Krefeld, zal tegelijkertijd zijn edelstaal-bewerkingen exposeren, waaronder een aantal wandplastieken. Het werk van deze kunstenaar heeft een geheel eigen karakter. Het bestaat voornamelijk uit geometrische figuren. Er gaat een zekere betovering van uit. De kleurkontrasten die ook in roestvrij staal mogelijk zijn, zijn verbazend. De „lichtinval" die door toegevoegde componenten ontstaat laat een fantasie zien die uit het koele en naakte metaal een rijkdom van verrassingen haalt. De kunstwerken van Müller-Schwanneke krijgen daardoor een sterk poëtische inslag.

R. F.

Veiling doorspekt met bedenkelijke aanbiedingen

(Van onze kunstredactie)

Wanneer men bekijkt wat er eigenlijk allemaal te koop is en wordt aangeboden in Kasteel Hoensbroek blijkt al heel gauw, dat er onder het koren nogal wat kaf schuilt. Er zijn zeker stukken van waarde ingezet, maar over de hele linie gezien is er weinig werk van klasse.

Bij wat als antiek wordt aangemerkt zijn veel niet-epoque exemplaren. Ze stammen dus gewoon niet uit het in de catalogus aangegeven tijdvak. Een antieke gotische kast zou een unicum zijn in haar soort als ze echt was. De meeste gotische meubels stammen echter uit de 19e eeuwse neo-gotiek. Men kan ze antiek noemen, maar waardevol worden ze daarmee niet. Om echt recht te hebben op de benaming zouden dergelijke kasten moeten stammen uit de 14e en 15e eeuw.

Weinig aantrekkelijk

Overigens formuleert men in de catalogus nogal voorzichtig. Dat blijkt bij de schilderijen. Men zou van onjuiste benoemingen kunnen spreken. Maar er is niets echt als fout te constateren. Echter wanneer er een Jongkind aangeboden wordt met een veilingwaarde van 3000 gulden, dan is het dwaas, wanneer men denkt met een echte Jongkind te doen te hebben. Het formaat van de in Hoensbroek aangeboden Jongkind staat op een veiling in Londen of Parijs borg voor een opbrengst van 30.000 gulden. Maar dan moet het wel gaan om een origineel.

En wat valt er te zeggen van een gesigneerde Breitner (nummer 140) met een veilingwaarde tussen de 1000 en 1500 gulden? Catalogus nummer 256 noemt een Steinlen. Het schilderij zit vers onder de vernis en is ook zonder signatuur vermoedelijk geen Steinlen. Dat een gesigneerd schilderijtje van Isaac Israel (142) een veilingwaarde heeft van 250 gulden geeft ook te denken. Door dit soort zaken wordt de schilderijencollectie weinig aantrekkelijk. Trouwens wanneer een veiling zo doorspekt is met bedenkelijke gevallen wordt de koper afgeschrikt. Men moet een kenner zijn om waar voor zijn geld te kunnen krijgen. Liefhebberen is niet voldoende.

Klokken

Het wekt wantrouwen wanneer in de catalogus onder nummer 457 een Engelse hoedklok van R. V. French uit Madestone wordt aangeboden. De plaatsnaam is namelijk fout en moet zijn Maidstone. Bovendien leefde French rond 1800 en in die tijd werden er geen hoedklokken meer gemaakt. De antieke Engelse lantaarnklok (458) van Payne (1731-1795) uit Lenham heeft een te modern uurwerk om geloofwaardig te zijn. En als Payne een lantaarnklok gemaakt zou hebben — het standaardwerk van G. H. Bailie: „Watchmakers and Klokmakers of the World" vermeldt dat hij alleen maar horloges maakte — moest deze van een ander type zijn dan die welke in Hoensbroek werd aangeboden. In Payne's tijd hadden deze een heel ander uiterlijk.

De antieke Friese kortstaartklok (540) heeft later een nieuwe kap gekregen. In het — overigens zeer mooie hout — van de oorspronkelijke kap kan men de gaten zien, waarin de pennen van de engelen en Atlas geplaatst dienden te worden. Bovendien is het uurwerk van de klok met een blokje hout op een andere dan de oorspronkelijke hoogte geplaatst. Hier lijken twee mooie zaken op een merkwaardige manier samengebracht te zijn. Op het cijferblad van de klok staat als naam van de maker aangegeven Douw Molenaar. In de ons ter beschikking staande literatuur komt deze naam niet voor. Wel bestaat er een Doms. Molenaer die in de Amsterdamse sector werkzaam was in het midden van de 18e eeuw. En zo oud is de aangeboden klok niet.

Al dit soort feilen aan het aangebodene maken het moeilijk te zeggen dat het hier ging om een veiling die een bezoek waard was.

Geldzakje tussen bouwmaterialen

MAASTRICHT, 26 aug. — De 30-jarige Maastrichtse bankwerker L. Gorissen vond gisteren op het opslagterrein van zijn werkgever, het constructiebedrijf Roovers aan de Heerderdwarsstraat, tussen de materialen en het onkruid een plastic zakje vol geld. Er bleek een bedrag van welgeteld 129,89 gulden aan kleingeld in te zitten. Het geld is nu in veilige bewaring bij de politie, die afwacht of de eigenaar zich komt melden.

Oproep ANWB

De fam. J. Kemperman-Bosman uit Arnhem, rijdend in een lichtblauwe Daf en verblijvend in de omgeving van Maastricht, wordt dringend verzocht zich in verbinding te stellen met de ANWB-alarmcentrale in Den Haag, tel. 070-264426.

Raadslid J. Meulenbeld:

„Waar blijft structuurplan binnenstad Maastricht?"

MAASTRICHT, 26 aug. — Het Maastrichtse gemeenteraadslid J. Meulenbeld (Chr. P.) heeft voor de raadsvergadering van 8 september een interpellatie aangevraagd over de gang van zaken met betrekking tot de ruimtelijke ordening binnen de grenzen van de gemeente Maastricht. Speciale aandacht wil hij vestigen op het uitblijven van een algemeen structuurplan voor de binnenstad. Bovendien wil hij weten of er partiële structuurplannen in voorbereiding zijn. Hij vraagt of het gemeentebestuur bereid is een gemeentelijk structuurplan te laten opstellen, waarin de toekomstige ontwikkeling van Maastricht wordt aangegeven.

Hij vraagt tot slot of het stadsbestuur bereid is voor het eventueel opstellen van een structuurplan een andere stedebouwkundige aan te trekken dan degene die belast is met het opstellen van bestemmingsplannen en of het stadsbestuur bereid is motiveringen te geven voor het geval het onverhoopt van mening mocht zijn, dat men het in Maastricht kan stellen zonder structuurplan.

De vragensteller tekent hierbij aan, dat burgemeester mr. A. Baeten in zijn nieuwjaarstoespraak weliswaar heeft verklaard dat aan een structuurplan voor de binnenstad „met voortvarendheid" wordt gewerkt, maar dat men sindsdien geconfronteerd werd met de behoefte aan verdere structuurplannen, onder andere voor de herbouw van de wijk Oostermaas, waar ongeveer 200 woningen worden afgebroken, en het bestemmingsplan Zuid-Oost.

Sittardse Montfortaan ten strijde tegen isolement en analfabetisme

Michel Welters wacht op ezels

door Wim Hornman

HAïTI — Het vliegtuig van de A.L.M., ook wel eens genoemd de „altijd-langzaam-maatschappij", landt vanuit Curaçao op het eiland Haïti, met Santo Domingo het vroegere Hispanolia vormend, waar Christoffel Columbus zijn eerste vestiging op het nieuwe continent stichtte, waarvan hij nog steeds dacht, dat het Indië was. Daarom noemde hij de inwoners Indianen. Maar deze trotse, primitieve krijgers weigerden te werken op de Spaanse plantages, met het noodlottige gevolg, dat zij binnen vijftig jaar volledig waren uitgeroeid. Daar de Spanjaarden toch arbeiders moesten hebben, begonnen zij met de slavenhandel en tienduizenden zwarte slaven werden uit de Westkust van Afrika geïmporteerd en zouden de nieuwe inwoners worden van dit merkwaardige rotseiland Haïti.

Franse zeerovers veroverden het gebied, vestigden zich er, totdat de negers opstonden en de eerste president zich tot keizer liet kronen en de tweede tot koning. De daarop volgende presidenten werden praktisch allen afgezet door staatsgrepen. In de afgelopen vijftig jaar heeft Haïti niet minder dan negen en zestig staatsgrepen gekend en het is daarom misschien, dat de huidige president, Papa Doc Duvalier, er met ijzeren hand regeert, daarin bijgestaan door zijn donker gebrilde privé-politie, de Tonton-Macouts.



Wie voor dit gebied benoemd wordt, weet, wat hem te wachten staat. In de eerste plaats ontzettende armoede in de twee grote steden, de honger, het afgrijselijk hoge sterftecijfer en de nog steeds toenemende werkloosheid. Bijna alles in dit land is gebrekkig. De elektriciteitsvoorziening is per hoofd van de bevolking slechts 1/10 percent van het gemiddelde van Latijns-Amerika. Het wegennet is bijzonder slecht en wordt niet onderhouden, telefoons zijn er praktisch niet en waar ze er zijn, werken ze uitermate gebrekkig. Er is een ontstellend gebrek aan scholen en aan leerkrachten. Er is practisch geen industrie, er zijn geen grote zuivelbedrijven of cultuur-maatschappijen. Meer dan 80 percent van de bevolking leeft van de landbouw, maar slechts de helft van dit rotsachtige eiland heeft vruchtbare grond. De urbanisatie — de trek naar de grote steden — heeft ontstellende vormen aangenomen, maar de grote steden kunnen de toevloed niet opvangen en de armoede in de sloppenwijken is ten hemel schreiend.

● Analfabeten

Het was naar dit land, dat pater Michel Welters, uit Sittard, werd gezonden, niet naar de stad, maar naar het platteland. Dagenlang had hij eerst rondgedwaald door de hoofdstad Port-au-Prince. Hij had er het witte paleis gezien van de president. Hij had door de armenbuurten gelopen, waar hij achtervolgd werd door legers bedelende kinderen. Hij had de tienduizenden krotten gezien van twee bij twee meter, waar families van acht en tien kinderen in huisden. Maar hij had er ook het vriendelijke karakter van de Haïtiaan leren kennen, zijn sierlijkheid, zijn ongekunsteldheid, zijn gratie en vooral zijn gastvrijheid. Hij had er behalve het katholiek geloof de Voedoe-godsdienst kunnen bestuderen en was geschrokken van het aantal gifmoorden, die er plaatshadden. Hij had aan de andere kant hun eerbied voor de doden gezien, omdat men gelooft, dat — als iemand niet goed begraven wordt — hij later wraak zal komen nemen. Het had hem overweldigd, een totaal nieuwe wereld was er voor hem opengegaan. Want in dit tropeneiland, waar het 's avonds om half zes al donker begint te worden en de zon heel vroeg oprijst uit een azuurblauwe hemel, lijkt het, of je op een andere planeet bent geland.

Maar toen hij naar het binnenland reisde, werd hij door de situatie helemaal overbluft. In zijn gebied van Chenot waren er twee hoofdkerken met respectievelijk 4600 en 10.754 „parochianen", allen katholieken, maar 99 percent analfabeten en drie buitenkerken op anderhalf uur, twee uur en nog eens anderhalf uur rijden. Ja rijden, maar niet in een auto. Want Chenot kent geen wegen, alleen bergpaden, waar zelfs de sterkste jeep onmogelijk tegenop kan. Hij begon met lopen, maar de analfabeten lachten hem uit en zeiden, dat hij dat nooit vol zou houden in de tropen. Maar hij had geen ander vervoermiddel. Een fiets zou niet helpen, ook geen scooter, ook geen motorfiets. Hier in Chenot had de tijd stilgestaan. De negers verbouwden er wat suiker, soms sisal, som cacao, koffie en tabak. Het beetje, dat ze verbouwden, brachten ze naar het grote dorp in de buurt en het bracht genoeg op om te kunnen leven. Dat was ook het enige, dat ze verlangden...leven. Wat leven nu eigenlijk precies was, wisten ze niet. Wat het leven aangenamer kon maken, nog minder. Slechts tien procent kon lezen en schrijven en dezen regeerden in wezen de streek, waren de notabelen of behoorden tot de Ton-Ton-Macouts, van wie er echter ook zeer velen analfabeet waren.

De realist uit Sittard bemerkte al spoedig, dat er weinig aan sociaal werk was gedaan. Men had godsdienst gebracht en wat onderwijs, één school met honderd en twintig jongens en honderd meisjes. Dat waren dan de kinderen van de „notabelen", die het zelf ook niet erg rijk hadden.

Communicatie met andere dorpen of met de stad bestond er niet. De mensen leefden er in hun eigen rotsachtige wereld, ver afgesloten van de hoofdstad, niet wetend, wat er in de rest van de wereld plaatsvond, een landbouweiland op een eiland. Ze waren katholiek, maar Voedoe-priesters, zwaar met angst beladen Afrikaanse godsdienst, die hun voorouders hadden meegebracht, beheersten hun leven.

Na enige maanden ondervond pater Welters, dat de bewoners gelijk hadden gehad. Het terrein was te zwaar om er regelmatig te voet door te gaan. Hij zou dat niet volhouden, zelfs al was de temperatuur er ideaal, de lucht droog en goed en de bevolking behulpzaam.

Wat dan? Het enige vervoermiddel, dat hij kon gebruiken, was een ezel, maar een ezel kostte vijfhonderd gulden, een kapitaalbedrag voor dit verpauperde gedeelte van het land. Hij was zonder een cent hier naar toe gekomen. Hij had de opdracht gekregen de bevolking economische bloei te brengen, maar hoe zou hij dit kunnen, als hij ze niet kon bereiken. Want analfabetisme brengt apathie. Dan kan het eigenlijk niemand meer wat schelen, wat er allemaal gebeurt. De katholieken gaven God de schuld van hun armoede, de Voedoe-aanhangers de geesten. En wat kun je tegen de almachtige God en de even machtige, maar vooral kwaadaardige geesten, beginnen?

Oplossing zou zijn het bouwen van schooltjes, het opleiden van onderwijzers. Maar dan moesten die ook een ezel kunnen hebben om zich te verplaatsen. En zo kwam pater Welters op een idee. Hij zou wel een grote ezel zijn, als hij aan de **MIVA**, de Missie Verkeersmiddelen Aktie in Nederland, niet een ezel zou vragen. Dat **kon de MIVA de kop niet kosten. Zou er nu werkelijk niemand in Sittard gevonden kunnen worden, die hem een ezel cadeau deed? Een ezel kost heel wat minder dan een scooter. Een ezel kon hem en zijn onderwijzers naar de verste dorpen brengen. Een ezel betekende de oplossing van veel van zijn problemen. Want het ezeltje is ook een lastdier. Met gemak beklimt het de steile rotspaden en hij is nog een goede vriend ook.**

● Ezels

En zo ging hij op een avond in zijn eenvoudig huisje in de bergen aan tafel zitten en schreef zijn brief: „Ik zou een ezel zijn, als ik u geen ezel zou vragen."

Hij realiseerde zich, dat het een merkwaardige aanvraag was. Zouden ze dat in Nederland, waar de ezel een bezienswaardigheid is, begrijpen? Zouden ze het in Sittard begrijpen, waar er waarschijnlijk nooit een door de straten loopt?

En toch droomt Michel Welters, de Montfortaan uit Sittard, van ezels, tien ezels voor hem en zijn onderwijzers, zodat de ezel mede het analfabetisme kan overwinnen, mede welvaart kan brengen in dat geïsoleerde deel van de wereld, waar de mensen ezels blijven, als Michel Welters geen ezels krijgt.

Missie Verkeersmiddelen Aktie (MIVA) - Keizersgracht 525 - AMSTERDAM, giro 27 22 49.

Nog slechts tot 1 september

NU 10% KORTING OP UW BONTMANTEL!!!

Nog slechts tot 1 september

frits van deR ven
'S-HERTOGENBOSCH
Markt 25 Telefoon 34643

		KORT		LANG
BOREGO	598,-	NU 538,-	795,-	NU 715,-
FEHBUIK	695,-	NU 625,-	995,-	NU 895,-
NERTSKOPPEN STANDAARD	895,-	NU 805,-	1495,-	NU 1345,-
BISAMRUG NATUREL	895,-	NU 805,-	1395,-	NU 1265,-

* **Gunstige betalingsregeling.** U betaalt nu 1/3 (vanwege de zomer) en de rest als U Uw mantel komt halen.
* **Gratis bewaren.** Gedurende de zomer in onze kluis.
* **Schriftelijke garantie.** Uniek in Nederland! 2 jaar op „elke" slijtage.

		KORT		LANG
PERSIANER	1195,-	NU 1075,-	1495,-	NU 1345,-
BUENO BREITSCHWANZ	1195,-	NU 1075,-	1495,-	NU 1345,-
NERTS PIECES	795,-	NU 715,-	1295,-	NU 1165,-
NERTS	2995,-	NU 2695,-	3995,-	NU 3895,-

frits van deR ven
EINDHOVEN
Piazza 4 Telefoon 23460

Als u bij die gezellige mensen hoort, die nog van een levend kolenvuur houden...

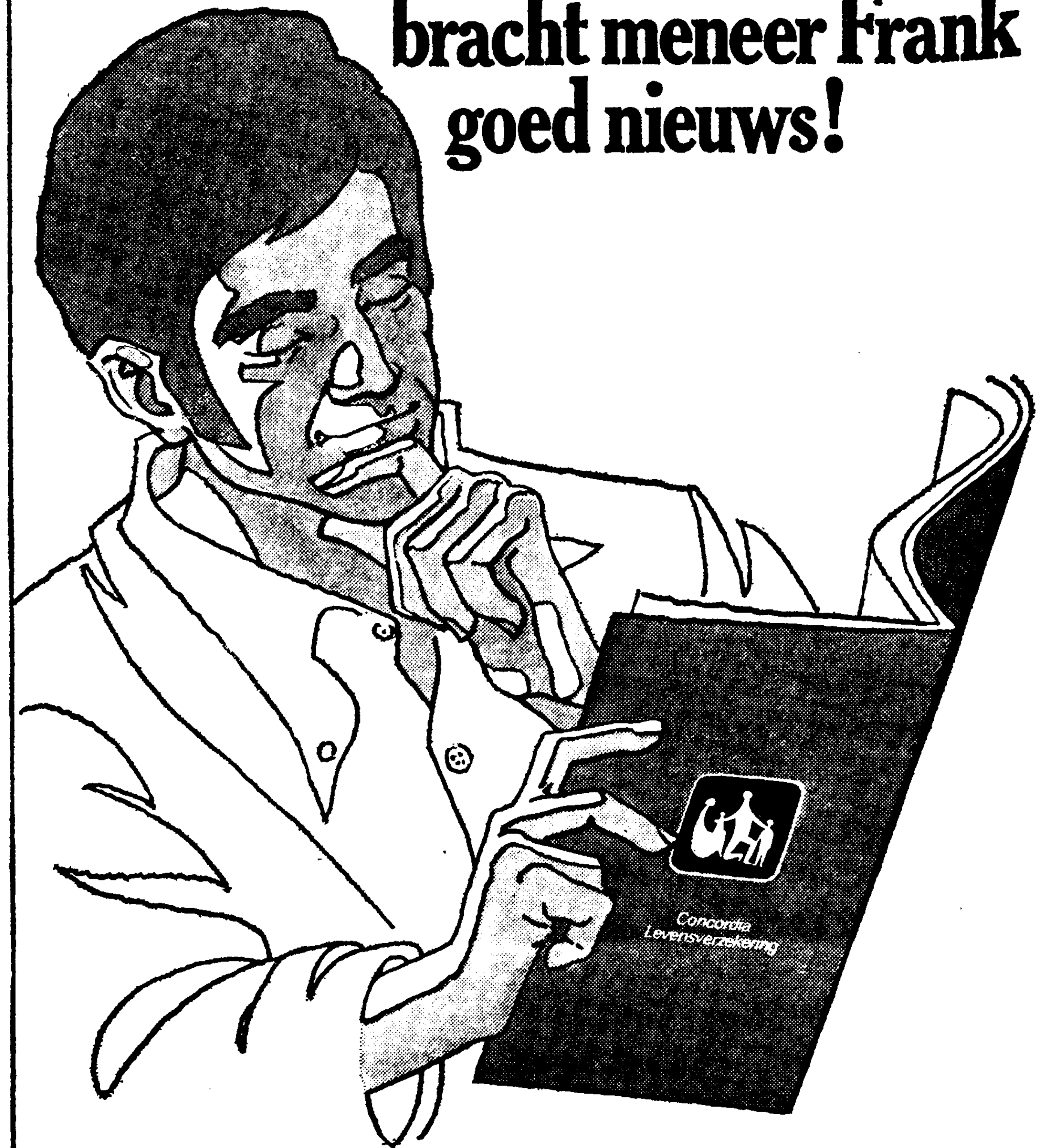


vergeet dan niet het Kolenspel te vragen als u kolen bestelt!

Als u kolen bestelt - omdat u met kolen in huis zeker bent van gezellige warmte - vergeet dan niet aan uw kolenman om het kolenspel te vragen. Het is een leuk spel voor de lange winteravonden bij de snorrende haard en er zitten bovendien nog voor 46.000 gulden aan prijzen in. U hoeft alleen maar een wedstrijdkaart in te vullen en u krijgt het gratis thuisgestuurd. Uw kolenman heeft zo'n kaart en kan u er alles van vertellen.



Het jaarverslag van Concordia bracht meneer Frank goed nieuws!



Dit jaar is het winstaandeel op zijn Concordia-polis liefst 50% hoger dan vorig jaar!

Voor elke duizend gulden verzekerd kapitaal komt er nu f 12,— bij (vorig jaar f 8,—). Voor meneer Frank betekent dit dat op zijn polis van f 35.000.— over 1969 35 x f 12,— ofwel f 420,— is bijgeschreven zonder dat hij er een cent extra voor behoeft te betalen. En zo stijgt de waarde van zijn polis jaar op jaar.

Zelfs als de winstdeling in de komende tijd slechts gelijk zou blijven dan is zijn polis over 30 jaar toch 36% meer waard! Straks bij de uitkering ontvangt hij dan niet alleen de f 35.000,— maar ook nog een winstaandeel van f 12.600.—, dus in totaal f 47.600,—. En misschien zelfs nog meer!

Wenst U ook zo'n winstdelende polis? Verzeker U dan bij Concordia. Alle Concordia-polissen zijn winstdelend en wel terstond vanaf de eerste dag. Ongeacht de grootte van het verzekerd bedrag. En de premie is lager dan U wellicht verwacht.

Vraag eens inlichtingen bij:

CONCORDIA

Coöperatieve Levensverzekering-Maatschappij u.a. Oudenoord 10, Utrecht - Tel. 030-16591.

AH verlaagt de aardappelprijzen!

De gewassen aardappelen van Albert Heijn zijn extra geselecteerd op kwaliteit en grootte. Hiermee moet elke huisvrouw kennis maken. Daarom

Hollandse Doré
gewassen en geselecteerd

5 KILO ~~3.28~~ 2.48

Men neme **albert heijn** (wie anders?!)

Ook de Eigenheimers, geschrapte kriel en verse patates frites zijn in prijs verlaagd

MONTEUR en HULPMONTEUR

gevraagd voor onze vrachtauto-reparatiewerkplaats

Voor degenen die niet voldoende praktijk hebben in soortgelijk werk bestaat de gelegenheid zich hierin verder te bekwamen. Wij bieden een goede behandeling en aantrekkelijke beloning.

INT. TRANSPORTBEDRIJF R. COUMANS — GELEEN
Mauritslaan 99 - Telefoon 2780

In ons bedrijf is een vacature voor een

Telefoniste - Receptioniste

Vereist: Minimaal Mulo-opleiding. Voldoende kennis van moderne talen. Administratieve aanleg.

Naast werkzaamheden als telefoniste-receptioniste zal licht administratief werk verricht dienen te worden.

Geboden wordt een zelfstandige functie met een aantrekkelijk salaris.

Sollicitaties te richten aan:

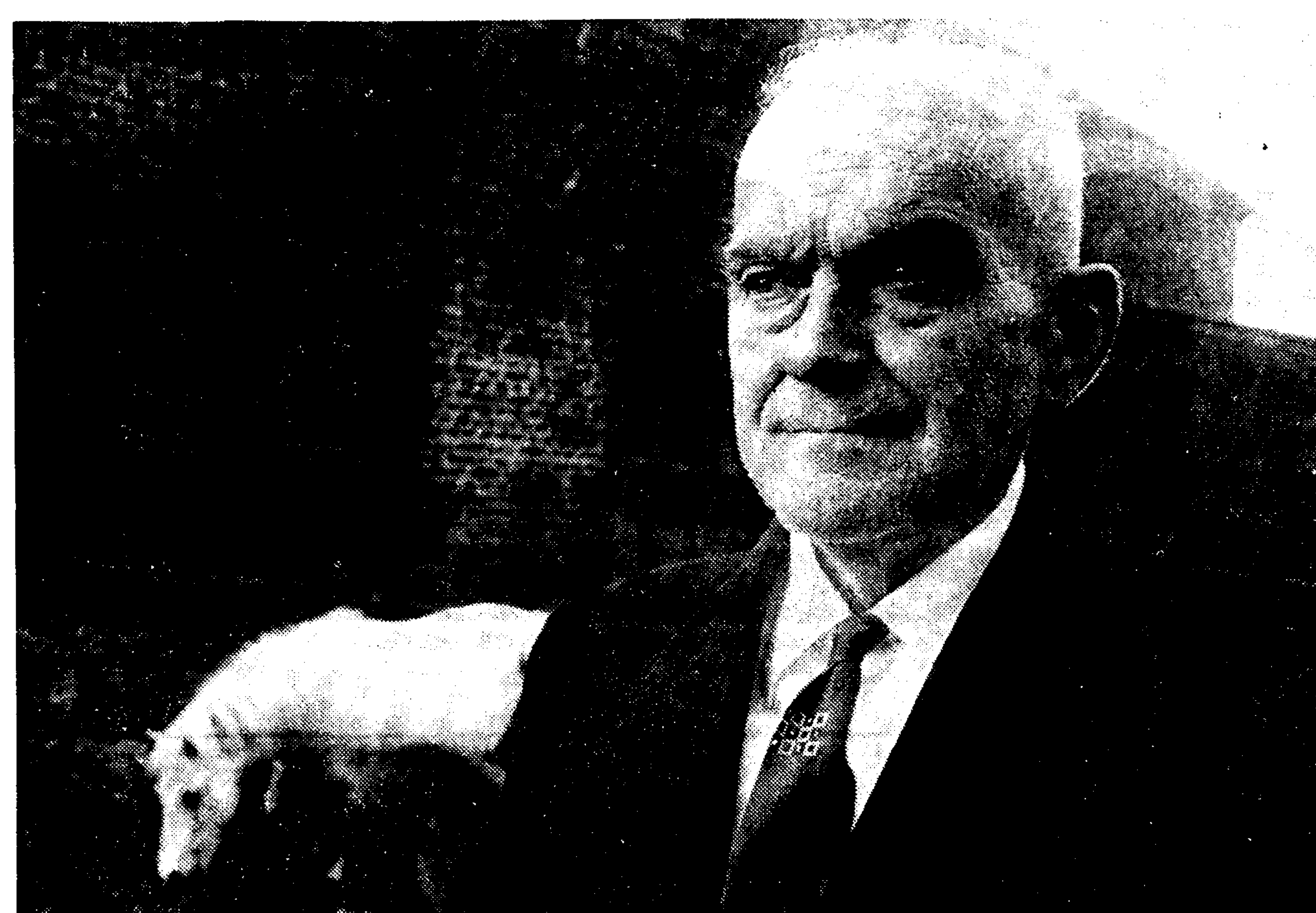
VAN RIET STAALBOUW-MONTAGEBEDRIJF N.V.
Burgemeester Lemmensstraat 125 - Geleen

Telefonische inlichtingen worden gaarne verstrekt onder nummer 04494—5700 toestel 25.

„HET WAS ALSOF DE BLIKSEM INSLOEG"

Kelleners: voorrang aan jeugd

ROOSTEREN. 26 aug. — „Mijnheer, het is niet te geloven hoeveel Roosteren erop vooruit is gegaan door de komst van burgemeester Van Goethem. Ons dorp bruist momenteel van activiteit. Enkele jaren geleden was het nog een duffe bedoening in Roosteren, maar toen Van Goethem kwam was het alsof de bliksem insloeg. Bij deze wil ik nogmaals de commissaris van de koningin en G.S. bedanken voor hun besluit om deze man naar onze gemeente te sturen"



Deze „ode aan een burgemeester" wordt gebracht door de 71-jarige Eduard Kelleners, een inwoner van Roosteren die ondanks zijn hoge leeftijd nog met recht stoer genoemd mag worden.

Eduard Kelleners voelt zich ook nog bijzonder fit, maar sinds vorig jaar — toen de 29-jarige A. van Goethem burgemeester van zijn gemeente werd — is hij er steeds meer van overtuigd geraakt dat leidinggevende functies door jonge, energieke personen moeten worden bekleed.

Toen de heer Van Goethem in het 1200 inwoners tellende dorp arriveerde werd hij stilzwijgend onder de categorie „wijsneuzen" gerangschikt, maar daar is snel verandering in gekomen. Zelfs de meest doorgewinterde dorpswijzen zingen inzien dat een jonge kracht heel wat in zijn mars kan hebben. Eduard Kelleners was een van die „dorpswijzen": hij was immers gedurende een kwart eeuw raadslid waarvan 9 jaar wethouder en ook dit jaar zou hij waarschijnlijk glansrijk door de verkiezingen zijn gerold.

Consequent

Eduard Kelleners wil echter consequent zijn. Hij nam zijn laatste besluit als raadslid van Roosteren: „Onze gemeente heeft behoefte aan personen zoals Van Goethem, dus hoor ik niet meer thuis in de raad", redeneerde hij en stelde zich niet herkiesbaar. Morgenavond nemen B. en W. en de raad afscheid van hem; een gebeurtenis die met enig feestelijk vertoon gepaard zal gaan. Daarna zal de heer Kelleners zich definitief uit de gemeentepolitiek terugtrekken. Zijn werkterrein zal zich daarna uitsluitend beperken tot zijn boomgaarden en de tuin vol dahlia's tegenover zijn boerderij aan de Hoekstraat.

„Ik denk, dat de nieuwe raad over vier jaar heel wat geleerd zal hebben. In ieder geval zullen dan nog wel méér raadsleden inzien, dat ook de jeugd een stem in het kapittel verdient", meent de heer Kelleners.

Robert Stolz weer naar Valkenburg

VALKENBURG, 26 aug. — De 90-jarige Weense componist en dirigent prof. Robert Stolz zal van 9 tot 15 september in Valkenburg verblijven ter voorbereiding van een toernee met het Limburgs Symphonie-orkest door Nederland. Hij doet dit op uitnodiging van de internationale Robert Stolz-club. Tijdens zijn verblijf in Valkenburg zal hij door deze club gehuldigd worden. In de Gemeentegrot zal dan zijn beeltenis worden geplaatst in een portrettengalerij.

Knallend slot van feest in Grevenbicht

Lisette Corten (18) Miss Summertime 1970

GREVENBICHT, 26 aug. — Tijdens het knallende slot van het 70-jarig bestaansfeest van harmonie „St. Cecilia" — een Beierse avond in de bomvolle feesttent — is de Grevenbichtse iLsette Corten (18) door een deskundige jury uitgeroepen als Miss Summertime 1970. Vier kandidaten, die zich voor de missverkiezing hadden aangemeld, lieten verstek gaan, waarop de organisatoren voor twee nieuwe mededingsters zorgden, die zich met de vier andere Grevenbichtse schonen aan verschillende proeven moesten onderwerpen.

Na enkele moeilijke vragen over de geschiedenis van St. Cecilia kregen de kandidaatmissen de opdracht de Urmonder kapel, die voor de muziek zorgde tijdens de Beierse avond, enkele minuten te dirigeren en vervolgens moest er een korte spreekbeurt gehouden worden over een onderwerp naar keuze. Lisette kwam tenslotte — na ampel beraad tussen mevrouw H. Pernot en de heren A. Mostard en F. Hoedemakers — als eerste uit de bus, terwijl de andere plaatsen zeer eervol naar Jessie Nelissen, Tilly Hölsgens, Nicky Hoornik, Marcella Savelkoul en Truus Ruiten gingen. Burgemeester Th. van Hinsberg hing Miss Summertime de sjerp om en benoemde haar na enkele omhelzingen meteen tot ambassadrice van Grevenbicht. Het is de bedoeling, dat in de zomer van 1971 een nieuwe Missverkiezing georganiseerd wordt.

Het sluitstuk van het harmoniejubileum voorzag ook in een reünie van meer dan honderd oud-leden van St. Ceclia, die door voorzitter A. Maassen van harte welkom geheten werden. Tenslotte maakte men de winnende nummers van de loterij ten bate van de damesuniformen bekend. Twee prijzen zijn al afgehaald. Voor de tweede en de derde prijs, gevallen op de nummers 1230 en 181, kan men terecht bij de heer M. Tholen, Raadhuisstraat 47.

90 bejaarden naar de Eifel in 22 auto's

SITTARD, 26 aug. — Op 1 september zullen 90 bejaarden uit Leyenbroek-Sittard in 22 personenauto's een tochtje door de Eifel maken. Vanaf de grensovergang Locht tot voorbij Aken zal de karavaan door een Duitse politiepatrouille door het verkeer worden geloodst, waarna de „sliert" auto's vanuit Monchau het Eifelgebied zal doorkruisen.

Het uitstapje — het veertiende dat door het bejaardencomité van Leyenbroek op touw wordt gezet — begint 's morgens om half negen. Een van de laatste onderdelen van het gevarieerde programma is een diner in het gemeenschapshuis van Doenrade.

Stein onderzoekt speelmogelijkheden

STEIN, 26 aug. — De werkgroep „Kinderspeelplaatsen" stelt momenteel een onderzoek in naar de behoeften en mogelijkheden in de gemeente Stein om te komen tot verantwoorde speelgelegenheden voor de verschillende categorieën kinderen. In verband hiermee houdt de werkgroep een enquête onder de bewoners van de flats aan de Stadhouderslaan en de Drossaard J. van Kesselstraat en omliggende woningen. Het gemeentebestuur van Stein heeft steun toegezegd bij het realiseren van speelplaatsen, indien uit het onderzoek blijkt dat hieraan werkelijk behoefte bestaat.

Volgens de werkgroep, die op initiatief van de Stichting Samenlevingsopbouw Stein is geformeerd, moeten de speelgelegenheden aangepast zijn aan de behoeften van de verschillende leeftijdsgroepen. Bijvoorbeeld groepen van 2 tot 6 jaar, 6 tot 10 jaar en 10 tot 14 jaar. Bovendien stelt de werkgroep als eis dat de speelgelegenheden op verantwoorde wijze bereikbaar moeten zijn. Met name voor de kleinen moeten dit plaatsen zijn in de onmiddellijke omgeving van hun woonhuis. Een uitbreiding van de speelmogelijkheden mag echter niet gepaard gaan met overlast voor de omwonenden. In de eerste plaats wil men maatregelen treffen in de bestaande woonwijken om het speelgelegenheidsprobleem op te lossen. Daarnaast dient men volgens de werkgroep in bestemmingsplannen terreinen te reserveren voor de jeugd.

alledaagse Dingen

● *De cliënten van het Sittards postkantoor aan de Engelenkampstraat hebben veel last van langparkeerders. Iemand, die even het postkantoor in en uit wil wippen om zijn postbus te legen, een pakketje af te geven of voor welk ander klusje dan ook, kan zijn auto met geen mogelijkheid in de buurt van het kantoor parkeren. De ventweg van de Engelenkampstraat, die vlak langs het PTT-kantoor loopt biedt ruimte genoeg, maar die blijkt iedere dag weer volgestouwd te zijn met auto's van mensen, die de hele dag niet komen opdagen en met hun voertuig de cliëntenstroom naar het postkantoor ernstig stagneren. En dat, terwijl op een steenworp afstand, op de hoek van de Engelenkampstraat en de Schuttestraat, een riant parkeerterrein te vinden is, waar iedereen zijn auto zo lang als hij maar wil kan neerzetten. Voor mensen, die niets te zoeken of te brengen hebben in het postkantoor: het is een kleine moeite om enkele honderden meters verder te rijden.*

● De heer P. Drent uit Spaubeek, zes jaar lang voorzitter van de Spaubeekse voetbalvereniging, heeft de hamer erbij neergelegd. In de afgelopen jaren heeft de klub nogal wat moeilijkheden gekend, maar dankzij het werk van de voorzitter hebben de voetballers het hoofd boven water kunnen houden. P. Drent is van mening, dat nu maar eens een lid van de jongere generatie moet laten zien wat hij waard is op de voorzitterstoel. Een bijzonder verstandige gedachte, omdat wie de jeugd heeft, volgens het spreekwoord, ook al de toekomst in zijn zak heeft. De heer A. Palmen, die tijdens de algemene ledenvergadering tot nieuwe voorzitter werd gekozen, zal nu zijn beste been gaan voorzetten.

● *Jozef Voets, met zijn 94 jaren de oudste burgemeester van België, vindt het intussen ook welletjes. Hij is al 57 jaar eerste burger van het dorp Kleine Brogel in de Belgische Kempen bij Maaseik en de inwoners voelen er best wat voor hem binnenkort nog een keer tot hoofd van de gemeente te kiezen. Wanneer hij dan de termijn van zes jaar vol zou maken, zou hij de eerste burgemeester zijn, die op zijn honderdste nog volop in funktie is. De Belgische regering, die beslist ook eerbied voor de ouderdom heeft, maar wat nuchterder staat ten opzichte van jubilea, heeft andere plannen: Kleine Brogel wordt op korte termijn één gemeente met het naburige Grote Brogel. Zoals de naam al zegt: deze laatste plaats telt meer inwoners dan Kleine Brogel en al die stemmen zullen nu de doorslag gaan geven bij de burgemeestersverkiezing. Jozef Voets heeft het al aan zien komen en zich niet meer kandidaat gesteld. Op 11 oktober is het afscheid definitief.*

● Het is dan eindelijk min of meer gelukt in Guttecoven. Na een vergadering van de leden van voetbalclub GVCG — afwezigen moesten een boete van een riks betalen, omdat twee voorafgaande keren bijna niemand in het vergaderlokaal was verschenen — heeft de vereniging weer een bestuur. En dat heeft veel moeite gekost, omdat er in Guttecoven weinig animo is om de leiding van de voetbalclub op zich te nemen. Het oude bestuur was op de voorzitter na, de heer P. Wetzels, in zijn geheel afgetreden, maar heeft zich nu weer laten herkiezen, tenminste wat betreft de heren J. Cloots, P. Goltstein en H. Steinbusch. Secretaris is nu Th. Ruers en penningmeester H. Vroomen, terwijl J. Salden, H. Leenders, R. Coenen en H. Hulleman de nieuwe bestuursleden zijn. Op de keper beschouwd is een bestuur van 9 leden nog veel te klein om op een behoorlijke manier leiding te geven aan een vereniging van meer dan 100 leden, omdat altijd een bestuurslid 's zondags de spelers van de elftallen — en dat zijn er nog al wat — moet begeleiden. Zouden er werkelijk niet meer dan negen mensen in Guttecoven zijn, die zich voor de sport willen inzetten? In hun vrije tijd natuurlijk.

● In ieder geval: hup Feijenoord.

● „Dat verstjoan ich neet", zei Johan P. uit Sittard, toen kantonrechter mr. Engelen de dagvaarding tijdens de zitting van gisteren voorlas. P. werd ervan verdacht samen met zijn vriend Ph. en een hond gestroopt te hebben op een veld bij de steenfabriek. Volgens de verdachte zaten er teveel moeilijke woorden in de dagvaarding. Mr. Engelen stond voor het probleem P. duidelijk te maken, wat graspollen waren, want daartegen hadden de twee vrienden volgens de verklaringen van twee getuigen op de bewuste dag geschopt. Toen verdachte verontwaardigd zei: „D'n hondj waar us goan loupe enne is vier taege 'ne poes graas sjuppe, dan zin vir toch nog gein streupers", was de kantonrechter uit de moeilijkheden. Men wist nu in ieder geval, waarover men sprak, en dat is al heel wat tijdens een terechtzitting. Ph., die niet was komen opdagen, kreeg bij verstek een boete van f 80. P. zelf nam met de hem opgelegde boete van f 40 geen genoegen. „Ich goan hogerop".

Plaatselijk nieuws - plaatselijk nieuws - plaatselijk nieuws

Sittard

— Op de Leyenbroekerweg kwamen dinsdagmorgen de bromfietsers, van D. uit Schinveld en D. uit Merkelbeek, in botsing, toen ze elkaar wilden passeren. D. uit Merkelbeek kwam hierbij zo ongelukkig te vallen, dat hij snijwonden aan zijn linkerbeen opliep en naar het ziekenhuis moest worden overgebracht.

— Door het niet verlenen van voorrang had dinsdagmiddag op het kruispunt Rijksweg Noord-Deken Tijssenstraat een botsing plaats tussen een belelauto, bestuurd door L. uit Klimmen, en een personenauto, bestuurd door H. uit Geleen. Geen persoonlijke ongelukken deden zich voor, wel was er zware materiële schade aan beide voertuigen.

— De RK Gymnastiekvereniging Swentibold zal zondag deelnemen aan de Rosa-processie naar de Kolleberg. De bijeenkomst van de leden is zondagmorgen om 10 uur op de Oude Markt.

— Het spreekuur van wethouder H Durlinger komt vandaag te vervallen.

— Maandag is het overdekte zwembad de Hateboer de gehele dag gesloten Ook het schoolzwemmen komt op deze dag te te vervallen.

— Doordat autobestuurder L. uit Sittard, die vanaf een uitrit de weg opreed, geen voorrang verleende aan bromfietser uit Sittard had een botsing plaats, waarbij de 25-jarige S. een hersenschudding en schaafwonden opliep. Het slachtoffer werd overgebracht naar het ziekenhuis in Sittard.

— Na een vakantie van anderhalve maand hervat het Sittardse Michielskoor de repetities. Met ingang van vrijdag wordt elke vrijdag om 20.30 uur — en indien noodzakelijk ook 's zondagsmorgens — in het repetitielokaal van de zusters Ursulinen aan de Oude markt gerepeteerd. Onder leiding van dirigent Albert Köhlen wil het koor in het vervolg nog beter voor de dag komen, vooral omdat tweemaal per maand (de eerste en de derde zondag) om 10.15 uur in de basiliek de hoogmis wordt opgeluisterd en er verscheidene uitvoeringen, zoals huwelijksmissen en concerten op het programma staan.

— Op de Molenweg te Sittard botste bromfietser E. uit Maasbracht tegen de personenauto van mevrouw N. uit Sittard, die plotseling links af sloeg. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor. Wel was er grote materiële schade aan beide voertuigen.

Broeksittard

— De leden van de schutterij St.-Lambertus van Broeksittard zullen maandag de kassa's bezetten tijdens de St.-Rosaprofronde te Sittard. De schutters worden om 9.30 uur in café Ronken verwacht.

— De eerste bijeenkomst van de vrouwenbond van Broeksittard na de vakanties — morgen — is gewijd aan de bloemsierkunst.

Born

— De Bornse KAV-afdeling organiseert voor haar leden en eventuele andere belangstellenden een droppingavond. Het vertrek is bepaald op vanavond half acht bij het gemeenschapshuis van Born.
— De jaarlijkse bedevaart van Born en omstreken naar het heiligdom van Maria te Kevelaer wordt op dinsdag 8 september gehouden.

— De Missieverkeersmiddelenactie, de Miva, houdt op zaterdag en zondag een collecte aan de kerkdeuren na de missen.

Nieuwstadt

— Zeventig zieken en bejaarden uit Nieuwstadt hebben gistermiddag in het Patronaat genoten van een zeventien jaar geleden gemaakte film over hun dorp. De filmvoorstelling vormde een onderdeel van een twee dagen durend ziekentriduum, dat vandaag wordt voortgezet met onder meer een plechtig lof. Aan het triduum verlenen onder meer het Rode Kruis en het Ziekentriduum-comité medewerking, terwijl een royale financiële bijdrage werd geleverd door de inwoners van Nieuwstadt. Het geheel staat onder leiding van pater Ciryllus.

Grevenbicht

— Vanavond om 20.00 uur houdt de damesgymclub van Grevenbicht haar jaarvergadering in café „Het Trefpunt". Mejuffrouw T. in 't Panhuis treedt af als penningmeesteresse.

— Ter voorbereiding op het nieuwe seizoen dat op 6 september van start gaat, zal RKVV Armada uit Grevenbicht op haar terrein aan de Merker-Eyckstraat een vriendschappelijke wedstrijd spelen tegen voetbalvereniging „De Groene Ster" uit Heerlerheide. De ontmoeting begint zondag om 14.30 uur.

Guttecoven

— Het eerste elftal van GVCG nam met succes deel aan het Swentiboldtournooi in Limbricht en wist door te dringen in de finale. In de laatste minuten moest GVCG het loodje leggen tegen Roosteren, dat de Swentiboldcup won, zodat GVCG tweede werd.

— Zondagmiddag zal het eerste team van GVCG een vriendschappelijke wedstrijd spelen tegen Urmondia 1, aanvang half drie. Deze wedstrijd wordt gespeeld ten bate van de EHBO van Guttecoven.

— De fanfare St. Cecilia is druk bezig met de voorbereidingen voor de wijnfeesten die gehouden worden op 18, 19 en 20 september. De wijnfeestkoningin wordt uitgeroepen op 18 september tijdens een galabal in zaal J. Boerjaan, Dorpsstraat.

— De EHBO afdeling Guttecoven begint weer met herhalingslessen op de eerste woensdag van september om 8 uur in zaal J. Verkooijen.

Geleen

— In de Geleense gemeenteraad is dinsdagavond uitvoerig afscheid genomen van zes leden onder wie de wethouders Keulers en Deuss. De heer Keulers is 31 jaar lid van de Geleense vroedschap geweest en daarvan was hij wethouder in de perioden 1945-1958 en van 1962 tot heden. De heer Deuss kwam in 1953 in de raad en heeft gedurende 12 jaren het wethouderschap vervuld. Burgemeester Van Banning dankte hen voor de kundige wijze, waarop zij zich van hun taak hebben gekweten en ook vanuit de raad werd de dank in vele toonaarden onderstreept. In de raad keren voorts niet terug mevrouw Kneepkens en de heren Cremers, In 't Ven en Beaumont.

— De 16-jarige bromfietsberijder J. L. liep maandagavond verwondingen op bij een botsing met een auto op het kruispunt Spaubeeklaan-St. Janstraat. L. werd per ambulance naar het ziekenhuis gebracht. De botsing ontstond doordat de automobilist J. M. uit Reeuwijk naar rechts afsloeg zonder voorrang te verlenen aan de bromfietser. De autobestuurder J. K. uit Beek reed maandagnacht onder invloed tegen de geparkeerde auto van J. B. De Beekenaar kreeg een dubbele bekeuring en zijn rijbewijs werd in beslag genomen. De bromfietsberijder E. P. uit Sittard werd maandag vrij ernstig gewond bij een botsing met een door P. D. uit Stein bestuurde vrachtauto. P. werd naar het ziekenhuis te Sittard overgebracht.

Susteren

— De dwergtekkel Floortje van Mergelland kreeg van de jury tijdens het Vlaamse Rashondenfestival in Kortrijk het predikaat „1 uitmuntend GAC en CACIB" in de open klasse. Voor hondenkenners betekent dit, dat Floortje met de hoogste eer in haar klasse is gaan strijken. De dwergtekkel is afkomstig uit de Susterense kennel „Mergelland" van mevrouw A. Wagner.

Munstergeleen

— De leden van het fluit- en tamboerkorps St. Pancratius uit Munstergeleen gaan zaterdag te beginnen om 8.30 uur oud papier ophalen in hun woonplaats. Men zal ook Wintraak en Abshoven aandoen.

Urmond

— Voor de raadsvergadering van 1 september, die om 18.30 uur begint, staan de volgende punten op de agenda: beëdiging van de nieuw benoemde leden van de raad, benoeming van de wethouders en de aanwijzing van een vertegenwoordiger van de gemeenschappelijke regeling Samenwerkingsorgaan Streekbelangen Westelijke Mijnstreek.

Beek

— Dinsdag begint om 19.30 uur in het gemeentehuis een raadsvergadering. De agenda vermeldt alleen de beëdiging van de leden van de raad en de verkie-

Stein

— De buurtvereniging Smeetsstraat te Stein heeft het initiatief genomen om te komen tot een Overkoepelend Buurtcomité voor geheel Stein. Dit vooral om de activiteiten van de diverse buurten te coördineren. Om tot de eerste besprekingen van oprichting te komen is een vergadering belegd in zaal Martens aan het Wilhelminaplein op 31 augustus om 19.30 uur.

— Tijdens de raadsvergadering van dinsdag worden de raadsleden beëdigd en de wethouders benoemd. De vergadering begint om 20 uur. Verder staat ondermeer op de agenda de benoeming van de leden van de vaste commissies van advies en bijstand, de commissie voor de bezwaarschriften ABW en leden van de Streekraad.

Maastricht

— Pater L. M. Laplooi SMM vierde in Maastricht zijn gouden kloosterfeest. Zaterdag werd dit jubileum reeds ingezet doordat de directeur van de St Canisiuscongregatie de jubilaris kwam gelukwensen mede als oud-lid van die congregatie. Zondag werd door de jubilaris in de familiekring in de doopkapel van de kerk van Malpertuis de jubileummis opgedragen. Daarna volgde de koffietafel. Kort daarna was het een komen en gaan van binnen- en buitenlandse vrienden die de gouden jubilaris kwamen gelukwensen.

Gulpen

— Uit de zuivelfabriek „Het Land van Gulpen" zijn 580 pakjes roomboter ter waarde van circa duizend gulden gestolen. De inbrekers die via een luik dat voor de melkbussen gebruikt wordt de fabriek zijn binnengedrongen, hebben ook nog getracht de brandkast te openen. Daarvoor gebruikten zij een lasapparaat dat in de fabriek aanwezig was. Het is bij een poging gebleven. De inbrekers wisten naar de politie aanneemt niet hoe ze met het apparaat moesten omgaan. De erbij behorende zuurstoffles werd niet gebruikt. De brandkast vertoonde slechts enkele zwarte vlekken.
andante spelen. Na de mis is op het

Mechelen

— Het bestuur van de handbalclub werd uitgebreid met de heer L. Den Ouden.

— De voetbalclub RKMVC heeft in lokaal Meessen-Budie officieel afscheid genomen van geestelijk adviseur kapelaan Reynders.

— Zaterdag en zondag is er aan de kerkdeuren collecte voor de Miva.

— Deze week zal het actiecomité „speeltuin Mechelen" een ledenwerf- en donateursactie gaan voeren. Het comité is voornemens op 1 april 1971 van start te gaan en stelt ieder gezin in de gelegenheid om voor f 6 het eerste seizoen gebruik te laten maken van de speeltuin.

Wijlre

— Het jeugdhuis „de Keet" is officieel geopend door de heer G. Heiligers, lid van Gedeputeerde Staten. Voor de opening trokken de harmonie St.-Gertrudis en de schutterij S.-Maternus samen met de jeugdvereniging, die gebruik kan maken van dit gebouw, door het dorp naar het clubhuis. Na het openingswoord door de vooriztter van de jeugd de heer v.d. Heyden, zegende kapelaan Brouns het gebouw in, waarna de heer Heiligers de officiële opening verrichtte door het eerste glas bier te tappen en te overhandigen aan burgemeester Baron van Hövell tot Westerflier en Weezeveld en zijn echtgenote, kapelaan Brouns de voorzitters van de schutterij de heer Meertens, van de harmonie de heer H. Biezer en van het gemeenschapshuis de heer P. Meerveld. Er volgde een drukke receptie die door veel Wijlrenaren bezocht werd.

— Harmonie St.-Gertrudis houdt in verband met haar concert te Heksenberg op zaterdag deze week twee repetities en wel vanavond en donderdagavond van 7 uur tot kwart voor negen.

— Pater Guus George is terug in zijn geboorteplaats Wijlre om van een welverdiende rust te genieten. Na zijn vakantie zal hij terugkeren naar zijn missiepost Reykjavik-IJsland.

Epen

— De carnavalsvereniging der Vooseschtoets heeft besloten op 18 oktober het 22 jarig jubileum (2 x 11 jaar) te vieren. Als nieuw lid van de raad van elf werd de heer A. Ensing gekozen.

— De schutters van de schutterij hebben deelgenomen aan het gemeentelijk schiettoernooi te Mechelen. De beste schutter van Epen 1970 werd de heer J. Notermans.

— Zondag wordt in Epen de jaarlijkse zomerkermis gevierd. De schutterij zal voor de drie dagen een feesttent opzetten bij de lagere school. Zaterdagavond worden de kermisfeesten geopend met het dans- en beatorkest Freddy and the Cash. Zondag speelt het Jus Jussen combo uit Vaals. Beide orkesten zijn met 5 personen. Maandag zorgt het orkest Les Cubanero's die ook vorig jaar tijdens de kermis de dansmuziek verzorgde voor de muziek tijdens een dansavond.

— De drumband van de schutterij St.-Paulus zal zondag na begeleiding van de processie deelnemen aan het drumbandconcours te Vijlen. Zij zulen hier deelnemen aan de mars- en concertwedstrijden in de hoogste afdeling met respectievelijk de International Medley mars en de Cha-Cha-Cha. De drumband vertrekt om half twee vanaf het schutterslokaal en hoopt omstreeks 6 uur terug te zijn in verband met de organisatie van de kermisfeesten.

— De vrienschappelijke voetbalwedstrijd tussen het eerste elftal van v.v. Juliana '26 en het eerste elftal van Hoppel werd gewonnen door Hoppel met 0—9.

Eys

— Het komende weekeinde zamelt het instrumentenfonds van de harmonie weer oud papier in.

— In de drumband van de harmonie St. Agatha kunnen nu ook meisjes geplaatst worden. Aanmelding bij de heer J. Erven, wezelderweg.
— De Vriendenkring van de Medische Missiezusters houdt vandaag om 20 uur een bijeenkomst bij mevr. Akkermans.

— De toneelvereniging Verenigde Vrienden maakt zaterdag 12 september een Eifeltocht.

— De harmonie St.-Agatha zal de rondgang voor ereleden houden in de maand september.

— Het uitgestelde zomerfeest te Trintelen, georganiseerd door de buurtvereniging Trintelen en de harmonie St.-Agatha had ook zondag het weer niet mee. Alléén in de avonduren was de belangstelling vrij groot. Het kerkelijk zangkoor, het dameskoor en de harmonie St Agatha concerteerden op het feestterrein.

Houthem

— Zaterdag haalt de fanfare St.-Gerlach weer oud-papier op bij de Houthemse inwoners. Het ophalen begint om 13.00 uur. De opbrengst komt ten goede van het instrumentenfonds.

— De fanfare St. Gerlach heeft haar zomerprogramma besloten met het zondagmorgenconcert te Valkenburg. Ten gehore van een talrijk publiek voerde het korps onder leiding van dirigent Weyers enkele muziekwerken uit. Voor het concert maakte de vereniging een muzikale rondwandeling door Valkenburg. Op verzoek van de Kinderbescherming werd door de leden van de Vriendenkring voor dit doel gekollekteerd.

— Bij de heer F. Jennekens kunnen zich thans nieuwe leden voor de fanfare St.-Gerlach opgeven die de gratis solfegelessen willen volgen aan de Valkenburgse muziekschool. De vereniging bestrijd de kosten van de lessen o.a. door de maandelijkse ophaal van oud papier.

**SCHINVELD - GANGELT, 26 augustus. — Schinveld en Gangelt zijn weer een stap dichter bij elkaar gekomen tijdens de eerste heidebloesemfeesten in Gangelt. Deze Europese eenwording in het klein was mogelijk dank zij het vrije grensverkeer dat twee dagen was toegestaan. Als symbool van de nauwe banden tussen beide plaatsen, werd een internationaal koningspaar, bestaande uit Gertrud Bürgsteim uit Gangelt en Jos Jakobs uit Schinveld, gevormd (foto). Een gelegenheidspaar dat zowel door de straten van Gangelt als van Schinveld ging, voorafgegaan door de muziekkorpsen uit beide plaatsen.
Veel muziek tijdens dit tweedaags feest dat geopend werd met een mis opgedragen door pastoor Fischenich uit Gangelt en pater Raes uit Brunssum in de kerk van Gangelt. De feestelijkheden speelden zich voornamelijk af in een feesttent bij de grens op Duits gebied.**